

АХМЕТ БАЙТҰРСЫНХАЛЫ
ӘЗІМДІГЕ

Ті

ТІЛ БІЛІМІ

ИНСТИТУТЫ

2173

ЗНАНИЕ

НАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ • 1983
факультет литературы и искусства

Л. И. СКВОРЦОВ
ПРАВИЛЬНО ЛИ
МЫ ГОВОРИМ
ПО-РУССКИ?

БІ
ТІЛ БІЛІМІ
ИНСТИТУТЫ



НАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет литературы и искусства
издается с 1961 г.

Л. И. СКВОРЦОВ

ПРАВИЛЬНО ЛИ МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ?

СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ
ПО ПРОИЗНОШЕНИЮ,
УДАРЕНИЮ И СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЮ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЗНАНИЕ»
Москва 1983

ББК 81.2Р—9

С42

Автор: СКВОРЦОВ Л. И.— доктор филологических наук, заведующий сектором культуры русской речи Института русского языка АН СССР.

Рецензент: Кожин А. Н.— доктор филологических наук, профессор.

Скворцов Л. И.
С42 Правильно ли мы говорим по-русски? Справочное пособие по произношению, ударению и словоупотреблению.— М.: Знание, 1983.

224 с. (Нар. ун-т. фак. литературы и искусства).

75 к.

100 000 экз.

Предлагаемая книга представляет собой опыт универсального массового справочника по культуре речи.

В книге говорится о нормах современного русского литературного языка в области произношения и ударения, словоупотребления, фразеологии, управления и согласования слов, показываются наиболее частые случаи вариантности современной нормы, типичные ошибки устной и письменной речи.

Книга рассчитана на широкий круг читателей.

С 4602000000—105
073(02)—83 без объявл.

ББК 81.2Р—9
4Р

© Издательство «Знание», 1980 г.

Памяти профессора
Сергея Ивановича
Ожегова
(1900—1964),
организатора
всесоюзной работы
по культуре
русской речи



1

ЧТО НАДО ЗНАТЬ О КУЛЬТУРЕ РЕЧИ 5

(Введение.
Как пользоваться пособием.
Условные сокращения)

2

ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЕ СЛОВА 13

(Словарь произношения, ударения и формообразования)

3

ПРАВИЛЬНО УПОТРЕБЛЯЙТЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ 79

(Словарь фразеологии, словоупотребления, согласования и управления)

4

СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОК 221

(Книги о культуре русской речи, толковые словари, нормативные словари-справочники)

ВВЕДЕНИЕ

Культура речи — это владение языковыми нормами (прежде всего произношения, ударения и словоупотребления), а также умение использовать выразительные языковые средства в разных условиях общения и в соответствии с его целью и содержанием.

Культура речи — это также и специальная лингвистическая дисциплина, направленная на изучение и совершенствование литературного языка как орудия культуры. Наука о культуре речи обобщает положения и выводы нормативной грамматики и стилистики с целью живого, оперативного воздействия на языковую практику. Однако в отличие от нормативной стилистики учение о культуре речи распространяется и на те речевые явления и сферы, которые не входят в канон литературного языка и в систему литературных норм (внелитературное просторечие, обиходно-разговорная речь, территориальные и социальные диалекты, жаргоны, профессиональная речь и т. п.).

Нормализация русского языка, теоретические вопросы культуры речи были выдвинуты на передний край лингвистической науки после Великой Октябрьской социалистической революции (хотя немало было сделано и в предшествующие эпохи, начиная с М. В. Ломоносова). Объяснялось это рядом объективных причин (интенсивные изменения в самом языке), а также актуальными задачами социалистического культурного строительства: ликвидация неграмотности, научное и политическое просвещение масс, овладение основами хозяйствования, переустройство всего жизненного уклада страны.

«В советском обществе, — отмечал профессор С. И. Ожегов, — русский литературный язык стал языком новой, народной, советской интеллигенции. Нормами литературного языка новая интеллигенция овладевала не пассивно, а активно, привнося в них народные языковые навыки и создавая новые способы выражения для обслуживания новых общественных потребностей». Все это отразилось в первую очередь на нормах произношения и

ударения, а также коснулось грамматических и лексических норм современного русского литературного языка.

Традиционные литературные нормы в советскую эпоху претерпели известные изменения: из них выпали некоторые устаревшие черты и появились новые; пробивают себе путь в «литературность» элементы, возникающие прямо на наших глазах. Однако при всем том русская нормативная система в целом сохраняется в своей основе без существенных изменений, что позволяет литературному языку быть связующим звеном разных эпох и поколений, накапливать и сохранять духовные богатства прошлого и совершенствоваться в качестве орудия культуры в настоящем и будущем.

Современный этап развития русского литературного языка характеризуется следующими процессами: широким притоком научно-терминологической лексики и фразеологии; иноязычными заимствованиями разных типов; дальнейшим усвоением литературным языком социально ограниченного или диалектного по своему происхождению речевого материала; стилистическими перемещениями и сдвигами, связанными с развитием средств массовой коммуникации и информации (газеты, радио, кино, театр, телевидение) и т. п.

Эпоха, которую мы переживаем, имеет исключительно важное значение для развития русского литературного языка и его норм.

Под влиянием научно-технической революции литературный язык усложняется, подчиняясь при этом своим внутренним законам развития. Он лучше, тоньше и точнее служит человеку, но отнюдь не «логизируется» и не «технизмуется», оставаясь по-прежнему живым языком. И в наше время подлинная, самобытная культура народа развивается на базе национального языка. Поэтому повышение культуры речи является важным звеном повышения всей культуры развитого социалистического общества.

Возрастающий интерес к русскому языку, к культуре устной и письменной речи знаменует собою новый этап в культурном развитии советского социалистического общества.

Важную роль в повышении культуры речи, в борьбе за ее чистоту и правильность всегда играли и играют писатели. В статьях и выступлениях А. М. Горького, А. Н. Толстого, Ф. Гладкова, К. Федина, Л. Леонова,

К. Паустовского, в книгах Л. Успенского, К. Чуковского и других писателей с разных сторон оценивается современное состояние устной и письменной речи, прослеживаются ее изменения с давних времен до наших дней.

Понимание общественной важности литературного языка и забота о судьбах его развития определяют целенаправленную языковую политику.

Научная нормализация языка проходит в постоянной борьбе с двумя крайностями: пуризмом и антинормализаторством. Пуризм — это непринятие всех и всяческих новшеств и изменений в языке, а также прямое их запрещение (по мотивам логическим, эстетическим и т. п., а также чисто вкусовым). Антинормализаторство есть преклонение перед стихией языка, отрицание всякого сознательного вмешательства в языковой процесс.

К литературным нормам языка, к оценкам его фактов с точки зрения правильности — неправильности нельзя подходить любительски, с позиций вкусовых мерок и оценок или отвлеченных рассуждений. Только на основе тщательного изучения истории литературного языка и всестороннего анализа его современного состояния можно делать объективные выводы о тенденциях развития нормы, научно направлять и регулировать это развитие.

Наука о культуре русской речи основывается на признании советскими учеными принципиальной возможности регулировать социальную речевую деятельность. Большой вклад в повышение речевой культуры внесли советские ученые Д. Н. Ушаков, В. В. Виноградов, С. И. Ожегов, Г. О. Винокур, С. П. Обнорский, Р. И. Аванесов, А. М. Пешковский, Л. В. Щерба, Ф. П. Филин, Р. А. Будагов и др.

Программа научной языковой политики состоит в том, чтобы удерживать литературную речь на достигнутом уровне современной культуры и книжно-письменной традиции и вместе с тем не допускать ее отрыва от народной почвы, от живых истоков и живых тенденций национального русского языка.

Норма — основной признак литературного языка. Вариантность нормы (которую следует отличать от ошибки, искажения) появляется как следствие естественного развития языка.

Современный русский литературный язык характеризуется строгой нормативностью, которая регламентирует употребление всякого рода вариантов: *хронологических*

(старое, устаревающее и современное, новое), *стилистических* (разговорное, официально-деловое, профессиональное, поэтическое, нейтральное и т. п.) или *собственно нормативных* (диалектное, просторечное, недопустимое или вполне литературное, общеупотребительное).

Русский литературный язык наших дней обладает богатейшим лексическим фондом, упорядоченной грамматической структурой и разветвленной стилистической системой.

Соблюдение орфоэпических (произносительных), грамматических, стилистических и лексических норм — важнейшее условие полного взаимопонимания между говорящим и слушающим, пишущим и читающим.

Повышение культуры устной речи, мастерства массовой пропаганды, повседневной агитационной работы становится особенно актуальным в свете требований известного постановления ЦК КПСС «О дальнейшем улучшении идеологической, политико-воспитательной работы».

Правильность речи — это основа речевой культуры, основа, которая позволяет беспрестанно совершенствовать свое индивидуальное языковое мастерство, искусство слова. Для этого нужны лишь настойчивость и знания, большое желание, интерес и любовь к родному языку.

Современный русский язык — важнейшее средство межнационального общения народов СССР и один из самых авторитетных мировых языков. Он неотделим от социалистической культуры, советского образа жизни, от процесса дальнейшей консолидации советского народа — новой исторической общности людей. Повышение культуры русского языка — одна из важнейших задач коммунистического строительства.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПОСОБИЕМ

В настоящем пособии рассматриваются наиболее трудные случаи произношения и ударения, формообразования, словоупотребления (включая фразеологию) и грамматики (согласование, управление, принадлежность к грамматическому роду, склонение и спряжение и т. п.). Квалификации собственно нормативного плана дополняются разного рода стилистическими характеристиками.

Раздел II пособия («Правильно произносите слова») представляет собой краткий словарь по орфоэпии (произношению и ударению).

Правильная постановка ударения — необходимый признак и важнейшее условие грамотной речи. Объективная сложность нормативной системы русского ударения (имеющая историческое объяснение и обоснование) связана с тем, что в русском языке постановка ударения в слове отличается подвижностью и разноместностью, а в ряде случаев играет смыслоразличительную роль (ср. *мука́* и *му́ка* — разные слова; *лавро́вая роща*, *ветка*, но: *семе́йство ла́вовых* в ботанике и т. п.).

Исследователи насчитывают более пяти тысяч общеупотребительных русских слов, в которых зафиксированы колебания в ударении (в пособии приведена, разумеется, лишь часть из них).

Причины колебания ударения различны: хронологические (старое и новое ударение), прогрессивные тенденции развития акцентологической системы (для нормативных вариантов), диалектные, просторечные, иноязычные и другие влияния, а также внутриязыковые условия (действие аналогии). — для ошибочных, ненормативных вариантов. См. такие слова, как *пла́нер* и *планёр*, *ра́курс* и *ракúрс*, *пéтля* и *петля́*, *при́зрак* и *призра́к* и мн. др.

Правильное, литературное произношение — важный показатель общекультурного уровня человека. Ошибки произношения отвлекают слушателей от содержания выступления и тем самым затрудняют общение, уменьшают воздействие речи на аудиторию.

Современные орфоэпические (произносительные) нормы уже во многом отличаются от норм XIX века. Это связано с нивелировкой социальных и территориальных говоров, влиянием языков-источников в заимствованных словах, сближением произношения с письмом (орфографией), действием живых тенденций развития произносительной системы и т. п.

См. *копéечный* и *копéешный*, *манёвр* и *манéвр*, *антénна* и *антённа*, *пла́тишь* и *плóтишь*, *бою́с* и *боюсь* и мн. др. Традиционные нормы произношения сохраняются в театральной, сценической практике и в речи радио- и теледикторов. Все это вместе взятое объясняет причины и условия сосуществования произносительных вариантов в современной русской речи.

Помимо вариантов произношения и ударения (иногда связанных с различиями в значениях слов и форм), во II разделе приводятся варианты образования грамматических форм (склонения, спряжения, принадлежности к грамматическому роду и т. п.). Формы причастий даются обычно при глаголе; прилагательные приводятся при существительных (если не даются отдельно). В орфоэпический словарь II раздела включаются в отдельных случаях омонимы, омоформы и паронимы, описание и оценка которых не требует подробных нормативных или стилистических комментариев. Во всех таких случаях для удобства пользования пособием даны взаимные отсылки к разным его частям (например: см. во II разделе; см. в III разделе и т. п.).

Словарь II раздела включает слова и формы слов, в произношении, ударении, словообразовании или употреблении которых чаще всего наблюдаются ошибки, колебания и разного рода затруднения.

Равноправные, одинаково употребительные в литературном языке варианты даются рядом и без каких-либо помет. Например: *далеко́* и *далёко*; *искри́ться* и *и́скриться* и т. п.

Допустимые (наряду со строго литературным вариантом) в пределах общелитературного употребления слова и формы сопровождаются следующими пометами: *допустимо* (т. е. возможное во всех стилях речи); *разговорное* или *в разг. речи* (употребляемое в обиходно-разговорной, неофициальной речи образованных, литературно говорящих людей); *проф.* (профессиональное или специальное употребление — в речи людей той или иной профессии, ограниченное этой сферой); *устарелое* или *устаревающее* (относящееся к старой традиционной норме; вышедшее или выходящее из активного употребления, но сохраняющееся в речи старших поколений говорящих).

Ошибочные, отвергаемые современной литературной нормой варианты произношения, ударения или формообразования имеют при себе запретительную помету *не*.

Раздел III пособия («Правильно употребляйте слова и выражения») посвящен нормам словоупотребления. Материал в нем представлен в виде краткого нормативно-стилистического словаря.

Нормы словоупотребления — это правильность выбора слова и уместность его применения в тех или иных сочетаниях с другими словами. Эти нормы связаны с оценкой неологизмов (новых слов), а также диалектизмов, профессио-

нализмов, канцеляризов в общей речи, иноязычных заимствований с точки зрения их необходимости, уместности и т. п.

Они связаны также с правильным использованием «несвободных», т. е. фразеологических, сочетаний, а также с общими условиями сочетаемости слов, построения конструкций. Согласование и управление слов, избыточность (тавтологичность) словосочетаний, смысловая и стилистическая соотнесенность слов в пределах одного сочетания — все это входит в понятие лексических норм, или норм словоупотребления в широком их понимании.

Нарушения норм словоупотребления различны: смешение однокоренных слов (паронимов) (см., например, *вдох* и *вздых*, *нетерпимый* и *нестерпимый* и т. п.); неправильное употребление синонимов (см. *педагог* и *учитель*, *есть* и *кушать*, *жена* и *супруга*); стилистически неоправданное употребление слов (см. *вручить*, *зачитать*, *прибыть*, *мыслить* и др.); неправильное применение заимствованных слов (см. *кавалькада*, *будировать*, *плеяда* и мн. др.); тавтологические сочетания (см. *житница зерна*, *мемориальный памятник*, *смелый риск* и др.); искажения в употреблении фразеологических оборотов (*играть значение*, *пока суть да дело*, *вернуться в свои пенаты* и др.).

Языковая культура в области словоупотребления предполагает не только правильность, но и лексическую и стилистическую чистоту речи: свободу ее от диалектизмов и жаргонизмов, вульгаризмов, профессионализмов, штампованных слов и выражений, ненужных иноязычных заимствований.

В основу рекомендаций II и III разделов пособия положены материалы следующих словарей: «Русское литературное произношение и ударение». Словарь-справочник. Под ред. Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова (М., 1959); Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка». Словарь-справочник. Под ред. К. С. Горбачевича (Л., 1973); Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. «Словарь трудностей русского языка» (М., 1976) и некот. др. Полный их перечень дается в списке условных сокращений (см. «Условные сокращения»). И использованные в пособии материалы словаря-справочника «Правильность русской речи». Сост. Л. П. Крысин и Л. И. Скворцов. Под ред. С. И. Ожегова (Изд. 2-е, М., 1965) в значительной степени расширены, исправлены и дополнены.

Приводимые данные различных словарей имеют целью показать динамику развития нормы во времени: от категорического запрещения варианта — к стилистически ограниченному, а затем, возможно, и равноправному его употреблению в общелитературной речи; появление новой и постепенное устаревание традиционной нормы и т. п. В большинстве случаев автор настоящего пособия старался показать причины колебаний нормы или отклонений от нее, определить общее направление развития языка, его сложившейся нормативной системы.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Орфоэп. сл. — «Русское литературное произношение и ударение». Словарь-справочник. Под редакцией Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова. М., 1959.

Прав. рус. р. — «Правильность русской речи». Словарь-справочник. Сост. Л. П. Крысин и Л. И. Скворцов. Под редакцией С. И. Ожегова. Изд. 2-е, М., 1965.

Словарь Ожегова — С. И. Ожегов. «Словарь русского языка». Изд. 9-е. М., 1972 (изд. 10-е и последующие — стереотипные).

Словарь Ушакова — «Толковый словарь русского языка» в 4-х т. Под редакцией Д. Н. Ушакова. М., 1935—1940.

Словарь Даля — В. И. Даль. «Толковый словарь живого великорусского языка», т. I—IV. М., 1955.

Словарь русских говоров — «Словарь русских народных говоров» (Вып. I. М.—Л., 1965 — издание продолжается).

Трудн. сл. — «Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка». Словарь-справочник. Под редакцией К. С. Горбачевича. Л., 1973.

Сл. тр. — Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. «Словарь трудностей русского языка». М., 1976.

Орфограф. словарь — «Орфографический словарь русского языка» АН СССР. Под редакцией С. Г. Бархударова, И. Ф. Протченко и Л. И. Скворцова. Изд. 13-е. М., 1974.

2

ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЕ СЛОВА

Словарь произношения, ударения и формообразования)

А

абза́ц (не а́бзац)

абони́ровать, -ся (устарелое — абонировать)

аборда́ж, *р.* аборда́жа (не абордажа́)

абрикóс, *р. мн.* абрикóсов (в разг. речи абрикóс)

абха́з, *мн.* абха́зы (устаревающее — абха́зцы)

авáнс, *р.* авáнса (в разг. речи — авáнсу)

а́вгустовский и допустимо августо́вский

авто́бус (устарелое — автобу́с)

авто́граф (не автогра́ф)

автозаво́дский и допустимо автозаводско́й

автоинспе́ктор, *мн.* автоинспе́кторы (в разг. речи — автоин-спектора́)

а́втор, *мн.* а́вторы (не автора́)

аге́нт (не а́гент); аге́нтство (не а́гентство)

аго́ния (в проф. речи медиков — агония́)

агрéссор (произносится ре, не агрэссор); *ср.* агрэссия, агресси́вный

агроно́мия (не агрономия́)

ад, *предл.* в аду́ и в аде́ (устарелое)

ада́птер (произносится тэ)

адеква́тный (произносится дэ)

аде́пт (произносится дэ и допустимо де)

а́дрес, *мн.* а́дресы и допустимо адре́са

адреса́т, адре́сáнт (разные по значению слова; см. III раздел)

адиу́льтер (произносится тэ)

а́зимут (не азиму́т), а́зимутный (не азиму́тный)

акаде́мик (произносится де, не акаде́мик); *ср.* акаде́мия, академиче́ский и т. п.

- акварéль (произносится ре, не акварéль), ср. акварéльный, акварéлька и т. п.
- аккордео́н (произносится де, не аккордэо́н), ср. аккордео-
ни́ст, аккордеони́стка и т. п.
- акр, *р. мн.* áкров (в разг. речи — акр)
- акро́поль (не акропóль и не áкрополь)
- акушёр (устаревающее — акушёр), ср. акушёрство
- акушёрка (устаревающее — акушёрка)
- алеба́стр, *р.* алеба́стра (в разг. речи — алеба́стру)
- алеу́т, *мн.* алеу́ты, алеу́тов и допустимо алеу́т
- áлиби (не алибí и не алиби)
- алка́ть (не áлкать)
- алкого́ль (в проф. речи áлкоголь, ср. алкогóльный)
- алле́гро (произносится ле, не аллэ́гро)
- ало́э (не алоэ́ и не áлоэ)
- алфави́т (не алфа́вит), ср. алфави́тный
- альт, *р.* альтá (не áльта), ср. альтóвый (не áльтовый)
- альтернати́ва (произносится тэ), ср. альтернати́вный
- альтими́тр и допустимо альти́метр; ср. альтими́трия
- а́мба (не а́мба)
- а́мбра (не амбра́)
- амбре́ (произносится рэ)
- амёба (не амёба)
- ампе́р (не áмпер), *р. мн.* ампе́р (устарелое — ампе́ров)
- а́мфора (устарелое — амфо́ра)
- ана́лог (не анало́г)
- анана́с, *р. мн.* анана́сов (не анана́с)
- ана́пест (устарелое — анапéст)
- ана́том (устарелое — анато́м)
- англи́йский (устарелое — а́нглийский)
- анеми́я (произносится не, не анэми́я), ср. анеми́ческий,
анеми́чный и т. п.
- анеро́ид (произносится не, не анэро́ид)
- анестези́я (произносится нэ и допустимо не), ср. анесте-
зио́нный, анестези́ровать и т. п.
- а́нис, *р.* а́ниса (в разг. речи — а́нису)
- аннекси́ровать (произносится не, не аннекси́ровать), ср.
анне́ксия, аннексио́нный и т. п.
- анте́нна (произносится тэ), ср. антéнный
- антисе́птика (произносится сэ и допустимо се), ср. анти-
септи́ческий
- анти́теза (произносится тэ и допустимо те)
- антресо́ли (произносится ре, не антрэсо́ли)

аншла́г (не а́ншлаг)
а́ншлюс (не а́ншли́ус)
апартаме́нт, *мн.* апартаме́нты и допустимо апартáмент, *мн.* апартáменты (в Орфоэп. сл., в Трудн. сл. и др.: апартаме́нт — устаревающее)
апарте́йд (произносится тэ)
апельси́н, *р. мн.* апельси́нов (в разг. речи — апельси́н)
апоплекси́ческий (устарелое — апоплекти́ческий)
апоплéксия (в проф. речи медиков — апоплексия)
апостро́ф (устарелое — апо́строф)
аппети́т, *р.* аппети́та (в разг. речи — аппети́ту)
ар, *р. мн.* а́ров (в разг. речи — ар)
арба́ (не а́рба), *мн.* а́рбы, а́рб (устарелое — а́рбы, а́роб)
арбитра́ж, *р.* арбитра́жа (не арбитража́)
арбу́з (не а́рбуз), *р.* арбу́за (не а́рбуза), *мн.* арбу́зы (не а́рбузы)
аргуме́нт (не аргу́мент)
ареоме́тр (устарелое — ареомéтр)
аре́ст (не а́рест), *ср.* аре́стный
аристокра́тия (устарелое — аристократи́я)
артезиа́нский (произносится те, не артезиáнский)
артэ́рия (произносится те, арте́рия — устаревающее), *ср.* артериáльный
арти́кул и артику́л (разные по значению слова, см. III раздел)
археоло́г (устарелое — археоло́г)
архите́ктор, *мн.* архите́кторы (просторечное — архитекто́ра)
асбе́ст (не а́сбест), *ср.* асбе́стовый
асе́птика (произносится сэ), *ср.* асепти́ческий
асимме́трия и допустимо асимме́трия
аске́т (не а́скет)
асте́ния (произносится тэ), *ср.* асте́нический
астеро́ид (произносится тэ. В Трудн. сл.: допустимо те).
астро́лог (устарелое — астроло́г)
астроно́м (устарелое и в проф. речи — астро́ном)
асфальти́ровать (устарелое — асфальтирова́ть), *ср.* заасфальти́ровать
атеи́ст (произносится тэ), *ср.* атеисти́ческий, атеи́зм и т. п.
ателье́ (произносится тэ)
атероскле́роз (произносится тэ)
а́тлас и атла́с (разные по значению слова, см. III раздел)
а́тласный (от а́тлас) и атла́сный (от атла́с)

атлёт (не átлет и не атлёт), ср. атлётика
атмосфе́ра (в просторечии и проф. речи — атмо́сфера)
а́том (устарелое и в проф. речи ато́м), ср. а́томный
аудиен́ция (произносится из)
аутса́йдер (произносится дэ)
афа́зия (в просторечии и в проф. речи — афазия́)
афе́ра (не афе́ра)
афи́няне (не афиня́не), ср. афи́нянин, афи́нянка
аэро́метр (устарелое — аэроме́тр)
аэропо́рт, р. аэропо́рта (не аэропортá), предл. в аэропортú
(устаревающее — в аэропо́рте)
аэроса́ни, р. аэросане́й (не аэросане́й)

Б

ба́грить (вытаскивать багром)
багри́ть (окрашивать в багровый цвет)
багрове́ть (не багро́веть)
багря́нец (не багряне́ц); но багряне́ть (не багряне́ть)
ба́кен и (преимущественно в проф. речи) ба́кан
бакенба́рды, р. бакенба́рд (устарелое — бакенба́рдов)
баккара́ (не ба́ккара)
баклажа́н, р. мн. баклажа́нов и допустимо баклажа́н
бал (большой танцевальный вечер)
балл (единица оценки, отметка)
баланси́ровать (устарелое — баланси́роvať), ср. сбаланси́-
ровать
баллоти́ровать (устарелое баллоти́роvať), ср. баллоти́ро-
ваться, баллоти́рование и т. п.
бало́вать, балу́ю (в разг. речи — ба́ловать, ба́лую), ср.
бало́ваться, балу́юсь; баловни́к, баловни́ца, баловство́
и т. п.
банáн, р. мн. бана́нов (не банáн)
банда́ж, р. бандажа́ (не банда́жа)
бандеро́ль, -и, ж. (не бандеро́ль, -я, м. произносится дэ)
банкно́т, -а, м. (устарелое — банкно́та, -ы, ж.); р. мн.
банкно́тов и банкно́т
ба́ржа и баржа́
барка́с, -а (устарелое и проф. барка́з)
ба́рхат, р. ба́рхата (в разг. речи — ба́рхату)
ба́рхатка (в разг. речи — бархо́тка)
ба́рышня, р. мн. ба́рышень (не ба́рышен и не ба́рышней)
ба́сня, р. мн. ба́сен (устарелое — ба́сней)

басо́вый (в Трудн. сл. — допустимо басово́й)
бату́д, -да и бату́т, -та; ср. батуди́ст и батутист
бахча́, *р. мн.* бахче́й (не ба́хчей)
башки́р, *р. мн.* башки́р (не башки́ров)
ба́шня, *р. мн.* ба́шен (не ба́шень и не ба́шней)
бдеть (не бдить)
бе́дный, *кр. ф.* бе́ден, бедна́, бе́дно; *мн.* бе́дны и допустимо бедны́
бедова́ть (не бе́довать)
бе́дственный, *кр. ф.* бе́дствен (не бе́дственен)
бедуи́н, *р. мн.* бедуи́нов и бедуи́н
безвре́менный, *кр. ф.* безвре́менен
бежа́ть, *повелит.* беги́ (не бежи́)
бе́здарь (устарелое безда́рь)
безе́ (произносится зэ)
безде́йственный, *кр. ф.* безде́йствен
безжи́зненный, *кр. ф.* безжи́знен
безли́стный (не имеющий листьев, спец.)
безли́стый (с облетевшими листьями)
безнадё́жный (устарелое — безнаде́жный)
безнра́вственный, *кр. ф.* безнра́вствен и безнра́вственен
безотве́тственный, *кр. ф.* безотве́тствен и безотве́тственен
безу́держный (устарелое — безуде́ржный)
безу́молчный (не безумо́лчный)
безыма́нный (устарелые безыме́нный и безыме́нный)
бекон (не бе́кон, произносится бе)
белё́нный (не бе́ленный), *прич., ср.* побелё́нный, забелё́нный и т. п.
белё́сый (в Орфоэп. сл. — не белё́сий; в Трудн. сл. — белё́сий и белё́сий; в Сл. тр. — белё́сий, редко белё́сий)
бельмо́, *мн.* бельма́ (не бе́льмы)
бензи́н, *р.* бензи́на (в разг. речи — бензи́ну)
бензопрово́д (не бензопро́вод)
бе́рег, *р.* бе́рега (в разг. речи — бе́регу); на́ берег и на бе́рег; на бере́гу (устарелое — на бе́реге)
береди́ть (не береди́ть)
берё́ста (в Орфоэп. сл. — не береста́; в Трудн. сл. — берё́ста и допустимо берё́ста; в Сл. тр. — берё́ста и *доп.* береста́, реже берё́ста)
берёт (произносится бе, ре)
бескра́йний (в Орфоэп. сл. — устарелое бескра́йный; в Трудн. сл. — бескра́йний и бескра́йный)
беспорядок, *р.* беспорядка́ (в разг. речи — беспорядку)

беспрестáнный (не бесперестáнный), ср. **беспрестáнно**
беспрецеде́нтный (не беспреценде́нтный)
бессре́бреник (не бессере́бреник), ср. **бессре́бреница**, **бес-**
сре́бреничать и т. п.
бесхребéтный (не бесхребéтный), ср. **бесхребéтность**
бесчу́вственный, *кр. ф.* бесчу́вствен и реже бесчу́вственен
бешё́рстный (не бесшёрстный)
бето́н, *р.* бето́на (в разг. речи — бетóну)
библиоте́ка (устарелое — библио́тека)
бива́к (устарелое — бивуа́к), ср. **бива́чный**
бидо́н (не бито́н)
бижуте́рия (произносится тэ; не бижуте́рия)
бизне́с (произносится нэ; в Трудн. сл. — допустимо не),
ср. **бизнесме́н**
бирма́нец (не бирмане́ц), *мн.* бирма́нцы (не бирманцы),
ср. **бирма́нский**
би́сер, *р.* би́сера (в разг. речи — би́серу)
биту́м (в проф. речи — би́тум), ср. **биту́мный**
бла́го, *мн.* бла́га (не благá)
благоприобре́тенный (в разг. речи — благоприобретённый)
благослове́ние (не благословле́ние)
бланк, -а, *м.* (не блáнка, -и, *ж.*); *р. мн.* блáнков (не блáнок)
бле́дный, *кр. ф.* (бле́ден, бледна́, бле́дно; *мн.* бле́дны и
бледны́)
блёклый (не блéклый), ср. **блёкнуть**, **блёклость** и т. п.
блеск, *р.* блéска (в разг. речи — блéску)
блесна́ (не блёсна), *мн.* блёсны, блёсен (не блёсны, блёсен)
блесте́ть, блестя́шь, блестя́т и блестя́ешь, блестя́т
блестка́ (не блéстка), *мн.* блёстки (не блéстки)
блеф (не блёф)
бле́ять, бле́ет (устаревающее — бле́ять, бле́ет)
блинда́ж, *р.* блиндажа́ (не блинда́жа), *мн.* блиндажи́ (не
блинда́жи и не блиндажа́)
блоки́рованный (устарелое — блокиро́ванный), ср. **блоки-**
ровать, **блоки́рование** и т. п.
блудни́ца (не блу́дница)
блю́до, *мн.* блю́да (не блюда́), *дат.* блю́дам (не блюда́м)
блю́дце, *мн.* блю́дца (не блю́дцы), *р.* блю́дец (не блю́дцев)
бобёр и бобр (разные по значению слова; см. III раздел)
бо́дрый, *кр. ф.* бодр, бодрá, бо́дро; *мн.* бо́дры и допустимо
бо́дры
боже́ственный *кр. ф.* боже́ствен и реже — боже́ственен
бойки́й, ср. степень бойчье́е и бойче́е

боль, *р. мн.* болей (не болей)

бомбардировать (не бомбардировать), *ср.* бомбардированный
бомбовый (в Орфоэп. сл.— не бомбовой, в Трудн. сл.—
бомбовый и допустимо бомбовой, в Сл. тр.— бомбовый и
бомбовой)

бондарь и бондарь

боржом, -а, *м.* и боржомн, *нескл.*

бортовой (не бортовый, устарелое — бортовый)

ботинок, -а, *м.* (устарелое — ботинка, -и, *ж.*)

бочковый (в разг. речи — бочковой)

боязнь (не боязнь)

бояться (произносится боюс и допустимо боюсь); *повелит.*

бойся, не бойся (неправильно просторечное не бойсь)

браконьер (не браконьер), *ср.* браконьерство

бранчливый (устаревающее — бранчивый)

браслет, -а, *м.* (устарелое — браслета, -ы, *ж.*)

бревенчатый (не бревенчатый)

бредовой (в Орфоэп. сл.— не бредовый и не бредовый;

в Трудн. сл.— бредовой и бредовый; не бредовый; в Сл.

тр.— бредовой, разг. бредовый, не бредовый)

брёзгать (в Орфоэп. сл.— разг. брёзговать; в Трудн. сл.—

брёзгать и брёзговать; в Сл. тр.— брёзгать нейтр., брёзго-

вать разг.)

брелок, *р.* брелока (не брелка)

брэнди, *нескл. ср.* и допустимо *м.* (произносится рэ)

бриллиант и брильянт, *ср.* бриллиантовый и брильянтовый

брить, брёю, *см.* III раздел

броня и броня (разные по значению слова; *см.* III раздел)

брошка и брошь

брошюра (произносится шу)

бруствер (не бруствёр; произносится ве)

бряцать (не бряцать), *ср.* бряцание

будни, *р.* будней (в Трудн. сл.— и допустимо буден;

в Сл. тр.— не буден)

будущий (не будущий)

буксировать (в Орфоэп. сл.— не буксировать; в Трудн. сл.—

устарелое буксировать), *ср.* буксирование, забуксировать

и т. п.

булочная (в Орфоэп. сл.— допустимо произношение шн;

в Трудн. сл.— произношение шн устаревает), *ср.* булочный,

булочник

бункер, *мн.* бункера (в Трудн. сл.— бункера и бункеры;

в Сл. тр.— бункера не бункеры)

бунтовщи́к (не бунто́вщик)
бура́в, *р.* бурава́ (не бура́ва)
буржуа́зия (устарелое — буржуа́зия)
бури́ть, бурю́, бури́шь (в Орфоэп. сл. — не бу́ришь; в Трудн. сл. — и допустимо бу́ришь)
бурла́к, *мн.* бурлаки́ (в Трудн. сл.: устарелое — бурла́ки; в Сл. тр.: областное — бурла́ки)
буру́н, *р.* буруна́ (в Орфоэп. сл.: не буру́на; в Трудн. сл.: и устаревающее — буру́на)
бутербро́д (произносится те и допустимо те́)
бу́тса, *р. мн.* бутс (в Трудн. сл.: и бу́тсов; в Сл. тр.: устарелое — бу́тсов)
буты́лочный (в Орфоэп. сл.: допустимо произношение шн; в Трудн. сл.: произношение шн устаревают)
бу́фер, *мн.* буфера́ (не бу́феры)
бухгалте́р, *мн.* бухгалтеры́ (в разг. речи — бухгалтера́)
бушме́н, *р. мн.* бушме́нов (не бушме́н)
быстри́на (не быстри́на)
быт, *предл.* в быту́ (т. е. в повседневной жизни) и в бы́те (т. е. в чем-нибудь общем укладе жизни)
быти́е (в Орфоэп. сл.: не быти́е; в Трудн. сл.: допустимо в разг. речи и в поэзии — быти́е)
бюлле́тень, *р.* бюлле́тня (не бюлле́тня), *дат.* бюлле́тню (не бюлле́тню)
бюрократи́я (не бюрократи́я)

В

валёжни́к (не валёжник)
валово́й (не ва́ловый)
вальсиро́вать (устарелое — вальсировать)
ванда́л (не ва́ндал)
ва́нна, ва́нная (разные по значению слова; см. III раздел)
вари́ть, варию́, ва́ришь (устарелое — вари́шь), *ср.* вари́ться, заварить, сварить и т. п.
ватерли́ния (произносится те́)
ватерпа́с (произносится те́)
ватерпо́ло (произносится те́)
ватт, *р. мн.* ватт (устарелое — ва́ттов)
ва́фля, *р. мн.* ва́фель (не ва́флей)
вахте́р (устаревающее — ва́хтер), *ср.* вахте́рша
вести́, *прич.* введённый (не введённый)

ввезти, прич. ввезённый (не ввѣзённый)
вдовствó (не вдовство)
вдолбѣть, прич. вдолблённый (не вдолбленный)
вдохновѣние (не вдохновлѣние)
вѣер, мн. веерá (устарелое — вѣеры)
вѣксель, мн. вексельá (устарелое — вѣксели)
вѣктор, мн. вѣкторы (в проф. речи — векторá)
великовóзрастный (в Орфоэп. сл.: великовозрáстный;
в Трудн. сл.: устарелое — великовозрáстный; то же —
в Сл. тр.)
величественный, кр. ф. величествен (реже — величест-
венен)
вельвѣт, р. вельвѣта (в разг. речи — вельвѣту)
венгр, мн. вѣнгры (устарелое — венгѣрцы)
вѣнзель, мн. вензельá (устарелое — вѣнзели)
вѣнтиль, мн. вѣнтили (в разг. речи — вентильá)
вѣрба (не вербá)
вербóвщик (не вербовщѣк)
вѣрный, кр. ф. вѣрен, вернá, вѣрно; мн. верны́ (в Орфоэп.
сл.: вѣрны и допустимо верны́; в Трудн. сл.: устареваю-
щее — вѣрны; в Сл. тр.: вѣрны и верны́)
верстá, вин. верстú (устаревающее — вѣрсту)
вѣртел (не вертѣл и не вѣртел)
вертѣть, верчú, вѣртишь (устаревающее — вертишь), вѣр-
тит (устаревающее — вертит), ср. завертѣть, вертѣться
и т. п.
верхóвье, р. мн. верхóвьев (не верхóвий)
вес, р. вѣса (в разг. речи — вѣсу)
весь; вся, всей (не всѣй)
веслó, прил. весѣльный (в Орфоэп. сл.: не вѣсельный;
в Трудн. сл.: не вѣсельный и не вѣсельный; в Сл. тр. разго-
ворное — вѣсельный; в словаре Ожегова: разговорное —
вѣсельный)
веснá, вин. веснú (не вѣсну)
вѣтер, р. вѣтра (в разг. речи — вѣтру), мн. вѣтры (в разг.
и проф. речи — ветрá)
ветерина́рия (в проф. речи — ветеринарѣя)
ветлá, мн. вѣтлы (не вѣтлы), р. вѣтел (не вѣтел)
вѣтряная óспа (в Сл. тр.: разговорное — ветрянáя óспа)
вѣчеря (не вечѣря), напр.: тáйная вѣчеря
взаимы́ (не взáймы, просторечное — взаём)
взапертѣ́ (не взáперти)
взбодрѣ́ть (не взбóдрить)

взвесті, *прич.* взведённый (не взведённый)
взвесить (просторечное — свесить и свешать)
взгляну́ть (не взглянуть)
взорва́ться, *прош.* взорва́лся (устаревающее — взорвался)
взрыхлѣть, *прич.* взрыхлённый (не взрыхленный)
взя́тый, *кр. ф.* взят, взя́та (в Орфоэп. сл.: не взя́та;
в Трудн. сл.: и допустимо взя́та)
взять, *прош.* взял, взя́ла (не взя́ла), взя́ло (не взя́ло);
взя́ли
вид, *р.* ви́да (в разг. речи — ви́ду)
ви́дение (способность видеть)
видѣ́ние (мираж, призрак)
визави́ (не визави)
виногра́д, *р.* виногра́да (в разг. речи — виногра́ду)
ви́снуть, *прош.* ви́снул и вис; *ср.* обви́снуть, пови́снуть
и т. п.
високосный (не высокосный)
ви́хриться и допустимо вихри́ться
вихрь (устарелое — ви́хорь)
вишнёвый (устарелое — ви́шневый)
вкле́ить (устарелое — вкле́ить)
включи́ть, *прич.* включённый (не включенный)
влезáть (не влázить), *повелит.* влезáй (не влезь)
влезть (устаревающее — взлѣ́зть)
влечь, влеку́, влечёшь (не влекёшь), *ср.* вовлѣ́чь, привлѣ́чь
и т. п.
вложи́ть, *прош.* вложи́л (не влóжил), вложи́ла (не влóжила)
вменённый (не вмененный)
внаём (разговорное — внаймы; не вна́ймы)
внести́, *прич.* внесённый (не внёсенный)
вну́тренне (устаревающее — вну́тренно)
во́время (не вовре́мя)
вогну́тый (не вогну́тый)
военача́льник (не военонача́льник)
возбудѣ́ть, возбудѣ́шь (в Орфоэп. сл.: не возбуди́шь;
в Труд. сл.: и допустимо возбуди́шь)
возвесті́, *прич.* возведённый (не возведённый)
возвращѣ́ние: по возвращѣ́нии (не по возвращѣ́нию)
возда́ть, *прич.* во́зданный (не возда́нный)
воздвигну́ть, *прош.* воздвиг (устаревающее — воздвигнул)
воздухопрово́д (не воздухопрово́д)
возло́женный (не возложѣ́нный)
вознести́, *прич.* вознесѣ́нный (не возне́сенный)

возникнуть, *прош.* возник (устарелое — возникнул)
возраст, *мн.* возрасты (в проф. речи и в просторечии — возрастá)
войнственный, *кр. ф.* войнствен (реже — войнственен)
волчонок, *мн.* волчата (устарелое — волченята)
волшебство (устарелое — волшебство)
вольера, -ы, *ж.* (реже — вольер, -а, *м.*)
вольт, *р. мн.* вольт (не вольтов)
во-первых (не во-первых)
вопить, воплю (не воплю), вопит (устарелое — вопит),
ср. завопить
ворваться, *прош.* ворвался (устарелое — ворвался), во-
рвалась (не ворвалась)
воробушек и допустимо воробышек
ворота (просторечное — воротá), *дат.* воротам (простореч-
ное — воротám)
ворох, *мн.* вороха (в Орфоэп. сл. — и допустимо ворохи;
в Трудн. сл. — и устаревающее ворохи)
ворс, -а, *м.* (устарелое — ворса, -ы, *ж.*)
восприёмник (не восприёмник)
воспроизвести, *прич.* воспроизведённый (не воспроизве-
денный)
восстановить, *прич.* восстановленный (не восстановлённый)
вояжёр (не вояжёр)
вперегонки и допустимо вперегонки
вплести, *прич.* вплетённый (не вплётенный)
впрячь (допустимо произношение впречь), впрягú, впря-
жешь (не впряжёшь); *прош.* впряг (допустимо произноше-
ние впрэг)
вред, *р.* вредá, *предл.* о вреде (не о врёде)
время, *р.* времени (например: сколько времени? — не:
сколько время?)
времяисчисление (устарелое — времясчисление)
времяпрепровождение (в Орфоэп. сл.: не времяпрово-
ждение; в Трудн. сл. и Сл. тр.: и разговорное — времяпро-
вождение)
всеведущий (не всеведующий)
вселить, *прич.* вселённый (не вселенный)
вскормить, *прич.* вскормленный (устаревающее — вскор-
млённый)
всплеск (в Орфоэп. сл.: не всплёск; в Сл. тр.: устарелое —
всплёск), но: всплёскивать
всплыть (не всплысть)

вспойть, прич. **вспоённый** (реже — **вспоенный**)
всполох и допустимо **вспо́лох**
всучить (не **всу́чить**)
втридешева (не **втридѣшева** и не **втридешева́**)
втридорога (не **втридо́рога** и не **втридорога́**)
вуа́ль, -и, *ж.* (устарелое — **вуа́ль**, -я, *м.*)
вчистую (не **вчѣстую**)
вы́боры (не **выбора́**), *р.* **вы́боров** (не **выборо́в**)
вы́говор, *мн.* **вы́говоры** (не **выговора́**)
выдающийся (не **выдаю́щий**), *мн.* **выдающиеся** (не **выдаю́щие**)
вылезать (не **выла́зить**)
вы́ложить (не **вы́класть**)
вы́мерить (в разг. речи — **вы́мерять**)
вы́мпел, *мн.* **вы́мпелы** (в разг. речи — **вымпела́**)
выреза́ть (устаревающее — **вырэ́зывать**)
высева́ть и допустимо **высе́ивать**
высоко́ и **высо́ко** (не **высоко**)
вы́спренный (устаревающее — **вы́спренный**)
вы́сланный (разговорное — **вы́сленный**)
вы́слать (разговорное — **вы́селить**)
вы́стрелить (не **вы́стрельнуть**)
вы́строганный и допустимо **вы́струганный**
вы́строгать и допустимо **вы́стругать**
вы́тереть, **вы́тру** (не **вы́теру**), **вы́трешь** (не **вы́терешь**)
вы́хухоль, -ля, *м.* (устарелое — **вы́хухоль**, -ли, *ж.*)
вычѣрпывать (не **вычѣрпы́вать**)
вышеприве́денный (не **вышепривѣденный**)
выю́га (не **выюга́**)
вяза́нка (вязаное изделие)
вяза́нка (связка хвороста, дров)
вя́нуть, **вял** (устарелое — **вя́нул**), *ср.* **завя́нуть**, **увя́нуть**
и т. п.

Г

гаёрство (не **гаѣрство**)
газ, *р.* **га́за** (в разг. речи — **га́зу**)
гази́рованный, ая, -ое (не **гази́рованный**)
гази́ровать (устаревающее — **газирова́ть**)
газопро́вод (не **газопро́вод**)
гало́ша (обычно в специальной и официально-деловой речи)

и кало́ша (в общелитературной речи и в составе устойчивых оборотов: сесть в кало́шу, посадить в кало́шу и т. п.)
гальва́нометр (устарелое — гальваномётр)
гамби́т (не га́мбит)
ганте́ли (произносится тэ)
гара́нтированный (не гарантиро́ванный)
гарево́й (в Орфоэп. сл.: не га́ревый; в Трудн. сл.: гаревóй и га́ревый; в Сл. тр.: у спортсменов — га́ревый)
гарниту́р (набор, комплект предметов)
гарниту́ра (в спец. речи — комплект типографских шрифтов одного рисунка)
гастроно́м (не гастрóном), ср. гастроно́мия
гати́ть и допустимо га́тить
гегемо́ния (не гегемония)
ге́йзер (произносится зэ)
гекта́р, р. мн. гекта́ров (в разг. речи — гекта́р)
гекто́граф (не гектогра́ф)
геликопте́р и допустимо гелико́птер (не геликопте́р)
ге́незис (разг. генéзис)
гене́тика (в Орфоэп. сл.: произносится генэ; в Трудн. сл.: произношение нэ устаревает)
георги́н, р. мн. георги́нов, м. (в проф. речи — георги́на, р. мн. георги́н, ж.)
ге́рб, р. герба́ (не ге́рба), мн. гербы́ (в Орфоэп. сл.: не ге́рбы; в Трудн. сл.: устаревающее ге́рбы)
ге́рбовый (не гербо́вый и не гербово́й)
гипо́теза (произносится те)
гипотену́за (произносится те)
гипю́р, -а, м. (устарелое — гипю́ра, -ы, ж.)
гиревóй (не ги́ревый)
гладильный (не глади́льный), ср. гладильщик
глазирова́ть и допустимо глази́ровать («покрывать глазурью — густым сахарным сиропом» или «делать глянцевым»), прич. глази́рованный
глазу́ровать (об изделиях из глины — «покрывать глазурью, глянцевитым сплавом»), прич. глазу́рованный
гла́нды, р. гланд (не гла́ндов)
глаша́тай (не глашата́й)
гли́ссер (устарелое — глиссёр)
глубо́кий, кр. ф. глубо́к, глубока́, глубо́ко и глубоко́; мн. глубо́ки и глубоки́
глубо́ко и глубоко́ (не глúбоко)
глубо́коуважа́емый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не глубоко́-

уважа́емый; в Трудн. сл.: и допустимо глубоко́уважа́емый)
глуши́ть, глушу́ (в Орфоэп. сл.: глуши́шь, не глу́шишь;
в Сл. тр.: разговорное — глу́шишь; в Трудн. сл.: глу́шишь
и устаревающее — глуши́шь)
гна́ть, *прош.* гнал, гна́ла (не гна́ла), гна́ло (не гнало́);
мн. гна́ли (не гнали́), *ср.* **отогна́ть, разогна́ть, изгна́ть,**
прогна́ть и т. п.
гнездо́вье, *р. мн.* гнездо́вий (не гнездо́вьев)
говори́ть, *прич.* говорённый (в разг. речи — гово́ренный)
го́л, *р.* го́ла (в Сл. тр.: не гола́; в Трудн. сл.: и допустимо
гола́)
го́лодно (не голодно́)
гололе́дица (не гололе́дица)
гомеопáтия (не гомеопат́ия)
го́рбиться (не горби́ться)
го́рдиев: го́рдиев у́зел (не горди́ев у́зел)
го́рничная (в Орфоэп. сл.: допустимо произношение **шн**;
в Трудн. сл.: произношение **шн** устаревает)
горнозаво́дский и допустимо **горнозаводско́й**
го́род: за́ городом (в пригородной местности), за го́родом
(по ту сторону города)
горчи́чник (в Орфоэп. сл.: произносится **шн**; в Трудн. сл.:
допустимо произношение **чн**)
го́спиталь, *мн.* го́спитали (в Сл. тр.: разговорное — госпи-
таля́; в Трудн. сл.: просторечное — госпиталя́)
гофре́ (произносится **рэ**)
гофриро́ванный (в Орфоэп. сл.: не гофри́рованный; в Трудн.
сл.: допустимо гофри́рованный)
гофриро́вать (в Орфоэп. сл.: не гофри́ровать; в Трудн. сл.:
допустимо гофри́ровать)
гра́бли, *р.* гра́блей (в Сл. тр.: не грабле́й; в Трудн. сл.:
и грабле́й)
гравё́р (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не гра́вер; в Трудн. сл.:
в профессиональном просторечии — гра́вер), *ср.* гравё́р-
ный (в проф. речи — гра́верный)
гравиро́вать (не гравиро́вать), *прич.* гравиро́ванный
гражда́нин, *мн.* гра́ждане (не граждáне)
грамм, *р. мн.* гра́ммов (преимущественно в письменной
речи) и грамм (преимущественно в устной речи после чис-
лительных)
гре́йдер (произносится **дэ**)
гренаде́р (в Трудн. сл.: в разг. речи — произносится **дэ**)
гренки́ (в Орфоэп. сл., в Трудн. сл.: не грénки; в Сл. тр.:

разг. грénки; в Прав. рус. р.: разг. грénки, под влиянием новообразования грénка, *ж.* вместо грено́к, *м.* в ед. ч.).
грéчневый (в Орфоэп. сл.: допустимо произношение ши; в Трудн. сл.: произношение ши устаревает)
гри́фель, *мн.* гри́фели (в Орфоэп. сл. — не грифеля́; в Сл. тр. разг. грифеля́; в Трудн. сл.: просторечное — грифеля́)
грозово́й (не грозо́вый)
гро́мкий, *ср.* степень гро́мче (не громче́е)
громо́вой (в Орфоэп. сл.: не громо́вый; в Сл. тр.: устарелое громо́вый; в Трудн. сл.: устаревующее громо́вый)
гротéск (произносится тэ)
грош, *р.* гроша́ (в устойчивых оборотах — гро́ша: не́ было ни гро́ша, да вдруг алты́н)
грубоше́рстный (не грубошерстный)
гру́женный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: допустимо гружённ^{ый}; в Трудн. сл.: и устаревующее гружённ^{ый})
грузи́ло (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не гру́зило; в Трудн. сл.: разговорное гру́зило)
грузи́ны, *р.* грузи́н (устарелое — грузи́нов)
грунт, *мн.* гру́нты (в проф. речи — грунты́, *прил.* грунтово́й (в разг. речи — грунто́вый)
группиро́вать (не группиро́вать)
гру́шевый (в Сл. тр.: и грушо́вый; в Трудн. сл.: не грушо́вый)
гры́жевый и допустимо грыжево́й
гу́бчатый (не губча́тый)
гуля́ш (в Орфоэп. сл.: *р.* гуля́ша, не гуляша́; в Сл. тр.: разговорное — гуляша́; в Трудн. сл.: *р.* гуляша́ и устаревующее — гуля́ша)
гурт, *р.* гурта́ (не гурта); *мн.* гурты́ (устаревующее — гурты́), *прил.* гуртово́й (устарелое — гурто́вый)
гурто́м (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не гуртом; в Трудн. сл.: устарелое гуртом)
гуса́р, *р. мн.* гуса́р (при собирательном значении: полк гуса́р) и гуса́ров (при обозначении отдельных лиц: трёх гуса́ров)
гу́сеница (не гусени́ца), *прил.* гу́сеничный
гу́сли, *р. мн.* гу́слей и допустимо гу́сель (не гусле́й)
густо́й, *ср.* степень гу́ще (не густе́е)
гу́сь, *р.* гу́ся (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не гуся́; в Трудн. сл.: и разг. гуся́); в устойчивом выражении — гу́ся: как с гу́ся вода́

Д

дабы и дабы
дактилоско́пия (в Сл. тр.: и дактилоскопи́я; в Трудн. сл.: и профессиональное дактилоскопи́я)
далеко́ и далёко
да́льний (произношение и написание да́льный устарело)
да́рить, да́рю, да́ришь (не до́ришь); *прич.* да́ренный и допустимо да́ренный
да́ренный, *прил.* (не да́ренный)
да́ть, *прош.* дал, да́ла (не да́ла)
дверь, *р.* двéри (не дверí), *предл.* о двéри, в двéри (устаревающее — в двéри)
двéсти, *р.* двухсо́т, *дат.* двумста́м (не двухста́м), *тв.* двумя́стами (не двуста́ми), *предл.* о двухста́х (не о двуста́х)
двѣ́жимый (не дви́жимый)
двоеже́нец (не двоеже́нец), *ср.* двоеже́нство
двѣ́чник (допустимо произношение *щн*)
двубо́ртный (в Сл. тр.: реже двухбо́ртный; в Трудн. сл.: и разг. двухбо́ртный)
двудо́льный (в Сл. тр.: реже двухдо́льный; в Трудн. сл.: и двухдо́льный; в ботанической терминологии: двудо́льный)
двужи́льный (в Орфоэп. сл.: двужи́льный «сильный», двухжи́льный «состоящий из двух жил», *напр.:* двухжи́льный ка́бель; то же Сл. тр. и Трудн. сл.)
двузна́чный (в Трудн. сл.: двузна́чный и двухзна́чный; в математической терминологии: двузна́чный)
двули́чный (не двухли́чный)
двусмы́сленный, *кр. ф.* двусмы́слен (не двусмы́сленен)
двуспа́льный и двухспа́льный
двуство́лка (в разг. речи — двухство́лка)
двуство́рчатый и двухство́рчатый (в проф. речи — двуство́рчатый, *напр.:* двуство́рчатые моллю́ски)
двусторо́нный (в разг. речи — двухсторо́нный)
двух, дво́их (различаются по употреблению; см. III раздел)
дебаркаде́р (в Орфоэп. сл.: в проф. речи — дебарка́дер; в Сл. тр. и в словаре Ожегова: дебаркаде́р и дебарка́дер; в Трудн. сл.: дебарка́дер, устаревающее дебаркаде́р)
деба́ты (произносится де), *ср.* деба́тировать
дебѣ́лый (не дебе́лый)
де́бет («счет поступлений и долгов», произносится де и допустимо де́)

деби́т («количество жидкости, даваемое источником»; произносится де и допустимо дэ)
дебóш (произносится де)
дебю́т (произносится де)
девальва́ция (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: не дэвальва́ция)
де́вичий и деви́чий
деви́чник (произносится шн)
девя́тьсо́т, *р.* девятисо́т, *дат.* девятиста́м, *тв.* девятьюста́ми (не девятиста́ми)
дегаза́ция (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: не дэгаза́ция)
деграда́ция (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: не дэграда́ция)
дезинфе́кция (произносится де)
дезодора́ция (произносится де)
дезорганиза́ция (произносится де)
дека́да (произносится де)
дека́н (произношение дэ устаревает), *ср.* декана́т
деклами́ровать (произносится де)
деклара́ция (произносится де)
декольте́ (произносится дэ, тэ и допустимо де)
декрéт (произносится де)
де́ло, *р. мн.* дел (не делóв; в простореч.: то́лько и делóв)
де́льта (произносится дэ и допустимо де)
дема́рш (произносится дэ)
демаски́ровать (устарелое — демаскиро́вать)
демитилиза́ция (произносится дэ и допустимо де)
демисезо́нный (произносится де)
демоби́лизация (произносится де), *ср.* демобилизо́ванный и т. п.
демокра́тия (не демокра́тия)
демонта́ж (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: произношение дэ устаревает)
деморализова́ть (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: произношение дэ устаревает)
де́мпинг (произносится дэ)
денационализа́ция (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: произносится дэ; в Трудн. сл.: и допустимо де)
де́нди (произносится дэ)
де́ньги, *р.* де́нег, *дат.* де́ньга́м (устарелое — де́ньгам), *тв.* де́ньга́ми (устарелое — де́ньгами), *предл.* о де́ньга́х (устарелое — о де́ньгах)

депó (произносится де)
депонировать (произносится дэ и допустимо де)
депрéссия (произносится дэ, ре)
дёревце и деревцó
дерматин (не дермантин), ср. дерматинóвый
дéспот (устарелое — деспóт)
деспотíя (не деспóтия)
детáль (произносится де)
детектíв (произносится дэтэ и допустимо дэте; не дедек-
тíв)
детона́ция (произносится де), ср. детона́тор, детони́ровать
и т. п.
де-фа́кто (произносится дэ)
дефе́кт (в Орфоэп. сл.: произносится дэ; в Трудн. сл.: про-
износится де, устаревающее — дэ)
дешё́вый, ср. степень дешё́вле (не дешё́вшее и не дешеве́е)
дешифровáть и допустимо дешифр́ировать
джерсé и джерси (в разг. речи — джерс́и)
диа́гност (устарелое — диагно́з)
диагона́ль, -и, ж. (устарелое — диагона́ль, -ля, м.)
диало́г (устарелое — диáлог)
диатéз (произносится тэ)
диéта (произносится из и допустимо ие)
дизенте́рия (устарелое — дизенте́рия)
дикобра́з (не дикообра́з)
дина́р, р. мн. дина́ров (не дина́р)
дио́трия и допустимо диоп́трия
дирéктор, мн. директорá (устарелое — дирéкторы)
дýскант (устарелое — дискáнт)
дискути́ровать и допустимо дискусси́ровать
диспансёр (произносится сэ; не диспáнсер)
дистилли́ровать (не дистиллирова́ть), прич. дистиллиро́-
ванный (не дистили́рованный)
дифте́рит и дифте́рия
длинно́та (в разг. речи — длинно́та)
длинноше́рстный (не длинноше́ретный)
дл́инный, кр. ф. дл́инен (не длинён), дл́инна́, дл́инно и
длинно́; мн. дл́инны и дл́инны́; ср. степень дл́иннее и дл́ин-
не́й (не дл́иньше)
дно́, мн. до́нья (не дны и не до́ны)
добела́ (не до́бела)
добы́тый и допустимо до́бытый (в Трудн. сл.: разговорное —
до́бытый)

добы́ча (в Орфоэп. сл.: не добыча; в Сл. тр. и в Трудн. сл.: в проф. просторечии — добыча; в Прав. рус. р.: проф. добыча и добычь)

довести́, прич. доведённый (не доведённый)

довезти́, прич. довезённый (не довезённый)

догово́р, мн. догово́ры (в разг. речи — догово́р, мн. догово́ра)

дожи́тый и допустимо дожи́тый

дожи́ть, прош. дожи́л (в разг. речи — дожи́л)

дозвони́ться, дозвони́сь, дозвони́шься (в Орфоэп. сл.: не дозвони́шься; в Сл. тр. и Трудн. сл.: в разг. речи — дозвони́шься)

дозиро́вать (не дозирова́ть), ср. дозиро́вание

докле́ить (устаревающее — докле́ить)

докрасна́ и допустимо до́красна

до́ктор, мн. до́ктора (устарелое — до́кторы)

докуме́нт (не документ)

до́литый и допустимо до́литый

до́ллар (устарелое — долла́р)

домо́вый (прил. к слову дом); в разг. речи — домово́й (домо́вая книга и домово́я книга)

доне́льзя (не донельзя́ и не до́нельзя)

донести́, прич. донесённый (не донёсенный)

до́питый и допустимо до́питый

допла́тить, заплачу́, запла́тишь (не доплóтишь)

допозднá (не допóздна и не до́поздна)

до́пьяна́ и допустимо до́пьяна

досóчка (не до́сточка)

доста́вка (не до́ставка)

досты́чь и досты́гнуть

достла́ть и достелы́ть

дострога́ть и доструга́ть

досу́г (не до́суг)

досю́да (не досю́дова)

досы́та и допустимо до́сыта

дотро́нуться (не дотрону́ться)

доце́нт (не до́цент)

доче́рна́ (не до́черна)

драгу́н, р. мн. драгу́н (устарелое — драгу́нов)

дре́вко (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не древко́; в Трудн. сл.: допустимо древко́)

дрема́ и дре́ма

дрема́ть, дремлю́ (не дрема́ю), дремлешь (не дре́мешь), повелит. дремли́ (не дреми́)

дремо́та (не дремота́)
дру́жественный, *кр. ф.* дру́жествен (реже — дру́жестве-
нен)
дружи́ть, дружу́, дружи́шь (в Орфоэп. сл.: допустимо дру́-
жишь; в Трудн. сл.: дру́жишь, устаревающее — дружи́шь)
дряхла́ть (в Орфоэп. сл.: и допустимо дря́хнуть; в Сл. тр.
и Трудн. сл.: в разг. речи — дря́хнуть)
дубля́ж, *р.* дубля́жа (в Орфоэп. сл. и Трудн. сл.: не дубля-
жа́; в Сл. тр.: в проф. речи — дубляжа́)
дуршла́г (не друшла́г)
дыра́, *мн.* ды́ры (устарелое — ды́рья)
дюралюми́ний (в Орфоэп. сл.: не дуралюми́ний; в Трудн.
сл.: и допустимо дуралю́мий)

Е, Ё

эвну́х (не евну́х)
египтя́нин (не египтянин), *мн.* египтя́не (не египтяне)
единовре́менный (не единовреме́нный)
еди́нство (не единствó)
ежего́дный (не ежего́дний)
ёмко́сть, *мн.* ёмкости (в проф. просторечии — емко́сть
«тара, сосуды, резервуары»)
ерети́к (не ерети́к)
ёрни́чать (не ёрни́чать)
есте́ственный, *кр. ф.* есте́ствен (устаревающее — есте́ст-
венен)
ефре́йтор, *мн.* ефре́йторы (просторечное — ефрейтора́)
еха́ть *повелит.* — см. III раздел
ехи́да («ехидный человек»)
ехи́дна (животное)

Ж

жа́воронок (устарелое и поэтическое: жаворо́нок)
жалюзи́ (не жа́люзи)
жа́р, *р.* жа́ра (в разг. речи — жа́ру)
же́зл, *р.* же́зла́ (в разг. и проф. речи — же́зла)
желати́н, -а, *м.* (в проф. речи — желати́на, -ы, *ж.*; не желан-
ти́н и не желанти́на)
железа́, *мн.* же́лезы, *р.* желёз (не же́лез), *дат.* желе́зам
(не же́лезам)

желёзка («кусок железа»)
желёзка (уменьш. от железа́)
жёлоб (не же́лоб)
желудёвый (не желудо́вый)
жёлчь (в Орфоэп. сл.: не желчь; в Сл. тр. и в Трудн. сл.: и допустимо желчь)
жемчуг (устарелое — жемчу́г)
же́нственный, *кр. ф.* же́нствен (не же́нственен)
же́рдочка (в разг. речи — же́рдочка)
жерло́ (устаревающее — же́рло)
же́рнов (не же́рнов)
жесто́ко (не жестоко́)
жестяно́й (устаревающее — жестя́ный)
жечь, жгу, жжѣшь (не жгѣшь), жжѣт (не жгѣт), ср. зажѣчь, поджѣчь и т. п.
жизненный, *кр. ф.* жи́знен (устаревающее жи́зненен)
жир, *р.* жи́ра (в разг. речи — жи́ру)
жира́ф, -а, *м.* (устаревающее — жира́фа, -ы, *ж.*)
жити́е (не житиѣ)
жить, *прош.* жил, жи́ла (не жи́ла), жи́ло (не жи́ло)
жмых, *мн.* жмы́хи (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не жмы́хи; в Трудн. сл.: жмы́хи и допустимо жмы́хи)
жмыхо́вый (в Сл. тр.: не жмы́ховый; в Трудн. сл.: жмы́ховый и допустимо жмыхо́вый)
жни́во (не жниво́)
жнивье́ (не жни́вье)
жре́бий (устарелое — же́ребий)
жу́пел, *мн.* жу́пелы (не жупела́)
жура́вль (обл. и народно-поэт. жураве́ль)

З

забелі́ть, *прич.* забелѣ́нный (не забѣ́ленный)
забра́ться, *прош.* забра́лся (устарелое — забрался́)
заброні́ровать («закрепить что за кем-н.»), *прич.* забро-
ни́рованный
заброниро́вать («покрыть броней»), *прич.* заброниро́ванный
забубѣ́нный (не забубѣ́нный)
забы́тьѣ (не забы́тьѣ)
завари́ть, *прич.* зава́ренный (не заварѣ́нный)
завѣ́дующий (не заведы́вающий)
завезти́, *прич.* завезѣ́нный (не завѣ́зенный)

завести́, *прич.* заведённый (не заведённый)
завѣшанный (от завѣшать «повесить всюду»)
завѣшенный (от завѣсить «скрыть за тканью, занавеской»)
завидно (не за́видно)
зави́тый и допустимо завито́й (в Орфоэп. сл.: не за́витый; в Трудн. сл.: разговорное — за́витый)
завлѣчь, завлекú, завлечёшь (не завлекёшь), завлечёт (не завлечёт), *прич.* завлѣкший (не завлѣкший)
заводско́й (в Орфоэп. сл.: допустимо заво́дский; в Трудн. сл. и в Сл. тр.: устаревающее — заво́дский)
за́ворожить, *прич.* за́ворожённый (не за́воро́женный)
за́всегда́тай (не за́всегда́тай)
за́гнуть, *прич.* за́гнанный (не за́гнаты́й)
загиба́ть (не за́гинать)
загну́ть, *прич.* за́гну́тый (не за́гну́тый)
за́говор (в Орфоэп. сл. и Трудн. сл.: не заговóр; в Сл. тр.: устарелое — заговóр)
заговори́ть, *прич.* заговоре́нный (не заговóренный)
за́годя (не за́годя)
заго́ловок (не за́головок)
загоро́дить, за́горожy, за́городишь и допустимо за́горо́дишь
заго́тавливать (в Орфоэп. сл.: и заготовля́ть; в Трудн. сл.: и реже заготовля́ть; в Сл. тр.: заготовля́ть и (разг.) заго́тавливать)
за́гримиро́ваться (не за́грими́роваться)
загру́зить, *прич.* за́гру́женный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: и допустимо за́гружённый; в Трудн. сл.: и устаревающее — за́гружённый)
за́грызенный (не за́грыза́нный)
зада́бривать (не задо́бривать)
зада́рить, *прич.* за́да́ренный (не за́даре́нный)
за́дешево (в Орфоэп. сл.: не заде́шево; в Сл. тр. и Прав. рус. р.: разговорное — заде́шево; в Трудн. сл.: допустимо заде́шево). Ср. за́дорого
задо́лго (не за́долго)
задо́лженность (не задо́лжность; но: задо́лжник)
зады́мить, *прич.* зады́млённый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не зады́мленный; в Трудн. сл.: зады́млённый и зады́млен-ный)
заё́м (не за́йм)
зажа́даться, *прош.* зажа́дался (устарелое — зажа́дался)
заже́чь, за́жгу, за́жжешь (не за́жгешь)

зажить, *прош.* зажил (разговорное — зажил)
 заиндевелый (в Орфоэп. сл.: не заиндевелый; в Трудн. сл.:
 и допустимо заиндевелый), ср. зайндеветь
 заискриться и допустимо заискриться
 закабалить, *прич.* закабаленный (не закабаленный)
 заказник (не заказник)
 закалить, *прич.* закаленный (не закаленный)
 заклеить (устарелое — заклеить)
 заклеименный (не заклеименный)
 заклинить (в Орфоэп. сл.: заклинить, не заклинить; в Сл.
 тр.: заклинить и допустимо заклинить; в Трудн. сл.: за-
 клинить и устаревающее — заклинить)
 заклиненный (в Орфоэп. сл.: не заклиненный; в Сл. тр.:
 и допустимо заклиненный; в Трудн. сл.: заклиненный
 и устаревающее — заклиненный)
 заключенный (не заключенный)
 законнорожденный (в Орфоэп. сл. и Трудн. сл.: не законно-
 рожденный; в Сл. тр.: разговорное — законнорожденный)
 закоптить (в Сл. тр.: разговорное — закоптить; в Трудн.
 сл.: и реже закоптить), ср. закоптиться
 закормить, *прич.* закормленный (не закормленный)
 закрепить, *прич.* закрепленный (не закрепленный)
 закрома (не закромы и не закромы)
 закупорить (не закупорить), *прич.* закупоренный (не заку-
 поренный)
 зал, зала, зало (разные по употреблению слова; см. III
 раздел)
 залезать, залезаю (не залазию), залезаешь (не залазишь),
повелит. залезай (не залазь)
 залечить, *прич.* залеченный (не залеченный)
 залитый и допустимо залитый, залитой
 заложить, *прош.* заложу (не заложу), заложил (не зало-
 жил); *прич.* заложженный (не заложженный)
 залосниться (не залосниться)
 замаскировать (не замаскировать)
 замедлить, *прич.* замедленный (не замедленный)
 заменить, *прич.* замененный (не замененный)
 заменить, замению, заменишь (устарелое — заменишь)
 замкнутый (не замкнутый)
 замковый (от замок)
 замковый (от замок)
 заморить, *прич.* заморенный (не заморенный)
 замысленный (устаревающее — замысленный)

за́навес, -а, м. (в Орфоэп. сл.: не за́навесь, -и, ж.; в Сл. тр.: устарелое — за́навесь, -и, ж. (на сцене); в Трудн. сл. и в Сл. тр.: в значении «штора, занавеска» употребляются обе формы)
занести́, прич. зане́сенный (не зане́сенный)
занято́й (не за́нятый; занято́й челове́к)
заостри́ть, прич. заостре́нный (не заостре́нный)
запа́сник (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: запа́сник; в Трудн. сл.: запасник и устаревающее — запа́сник)
запасно́й (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: и запа́сный; в Трудн. сл.: и устаревающее — запа́сный)
запелёна́тый (не запелёну́тый)
запечатле́ть, прич. запечатле́нный (устарелое — запечатле́нный)
запе́чь, прич. запече́нный (не запе́ченный)
заплати́ть, запла́тишь (не запла́тишь), прич. запла́ченный (не запла́ченный)
заплёсневелый (не заплесневё́лый), ср. заплёсневеть
запломбиро́вать (не запломби́ровать), прич. запломбиро́ванный (не запломби́рованный)
заподозри́вать (устаревающее — заподо́зривать)
за́ полночь (не за по́лночь)
запороши́ть, прич. запороше́нный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не запоро́шенный; в Трудн. сл.: и допустимо запоро́шенный)
запруди́ть, прич. запру́женный и допустимо запруже́нный
запря́чь (допустимо произношение за́пречь), прич. запря́женный (не запря́женный)
запя́стье, р. мн. запя́стий (не запя́стьев)
зараже́нный (не зара́женный)
зара́з (не за́раз)
за́ранее (не за́раньше, устаревающее — за́ране)
заржа́веть (в Орфоэп. сл.: не заржаве́ть; в Сл. тр.: разгово́рное — заржаве́ть; в Трудн. сл.: и допустимо заржаве́ть)
за́ря, вин. за́рю (о восходе, закате солнца), но: зо́рю (о военном сигнале)
за́ряженный и заряже́нный
засвисте́ть и засвиста́ть
за́сека (в Сл. тр.: реже за́сека; в Трудн. сл.: и допустимо за́сека)
засели́ть, прич. заселе́нный (не засе́ленный)
заслу́женный (и реже — заслу́женный)

засмолить, *прич.* засмолённый (не засмо́ленный)
засне́женный (устаревающее — заснежённый)
засо́ленный и засолённый
засорить, *прич.* засорённый (не засо́ренный)
застеклить, *прич.* застеклённый (не застёкленный)
застелить и застлать; *прич.* застёленный и за́стланный
застичь и засти́гнуть
застрога́ть и заструга́ть
за́суха (устарелое — засу́ха)
засу́чить (не засу́чить)
зата́пливать (разжигать печь) и разг. — зато́плять
зата́пливать (заливать водой) и зато́плять
затверждённый и затвёрженный
затормозить, *прич.* заторможённый (не затормо́женный)
затра́гивать (устарелое — затро́гивать)
затрясти́, *прош.* затря́с (не затрёс)
зау́мь (устарелое — зау́мь) -
заусе́ница, -ы, *ж.* и заусе́нец, -нца, *м.*
захламлённость (не захла́мленность)
захолу́стье, *р. мн.* захолу́стий (не захолу́стьев)
захорони́ть, *прич.* захоро́ненный (устарелое — захоро-
нённый)
захоте́ть, захочу́, захо́чешь (не захоти́шь), захо́чет (не за-
хотит); *мн.* захоти́м (не захо́чем), захоти́те (не захо́чете)
захребётник (не захребётник), *ср.* захребётница
зача́ть (не за́чать), *прич.* зача́тый (не за́чатый)
зачерпну́ть (не заче́рпнуть)
зачерстве́ть (не заче́рствовать и не заче́рствовать), *прич.* заче-
стве́вший (не заче́рствевавший)
зачехлённый (не заче́хленный)
звать, *прош.* звал, зва́ла (не зва́ла), *ср.* зазва́ть, позва́ть,
назва́ть и т. п.
звезда́, *мн.* звёзды (устарелое — звёзды), *ср.* звёздочка,
звёздный; но звездолёт
зверёк (устаревающее — зверо́к)
звони́ть, звони́ю, звони́шь (в Орфоэп. сл.: не звони́шь;
в Прав. рус. р., в Сл. тр. и Трудн. сл.: разговорное звони́шь), *ср.* зазвони́ть, позвони́ть, обзвони́ть, дозвони́ться
и т. п.
здрáвица (заздравный тост)
здрáвница (санаторий, курорт)
зев (не зёв)
зевота́ (не зевотá)

изволок и допустимо *йзволѡк* (обл.)
изгибать (не изгинать)
изготовлять и *изготавливать*
изгрызенный (не изгрызанный)
издавна (устарелое — *издавна*; не *издавна*)
издалека и *издалёка*
издали (не *издали*)
издѣвка (не *издѣвка*)
издрѣвле (не *йздревле*)
изжелта (не *изжелта*)
изжить, *изжил*, *изжила* (не *изжила*); *мн.* *изжили*, (не *йзжили* и не *изжили*)
измельчание (физическое и моральное вырождение)
измельчение (дробление, перемалывание)
изменённый (не *измѣненный*)
изменить, *измению*, *изменишь* (не *изменишь*)
изморозь, *р.* *йзморози* (при морозе), но *йзморось*, *р.* *йзморози* (от *моросить*)
изнеможённый (не *изнемождѣнный*), *ср.* *изнеможѣние* (не *изнемождѣние*)
изно́с, *р.* *изно́са* (в разг. речи — *изно́су*)
изобрести, *прич.* *изобретѣнный* (не *изобрѣтенный*)
изобретѣние (не *изобрѣтение*)
изолировать (не *изолироватъ*)
изредка (не *изредка*)
изрешетить, *прич.* *изрешечѣнный* и допустимо *изрешѣченный*
и́зыск (не *йзык*)
и́зюбр, -ра (не *изюбрь*, -ря)
иконопись (в Орфоэп. сл.: не *иконопись*; в Сл. тр.: разговорное — *иконопись*; в Трудн. сл.: и допустимо *иконопись*)
иллюминировать (устаревающее — *иллюминоватъ*)
имбирь (не *инбирь*)
импотѣнция (произносится *те*)
импровизировать, *прич.* *импровизированный* (устаревающее — *импровизованный*)
и́мя, *р.* *ймени* (не *ймя*), *тв.* *йменем* (не *ймем*)
и́наче и *ина́че* (в Трудн. сл.: разг. *ина́че*)
инвентаризоватъ и допустимо *инвентаризировать*
и́ндеветъ (в Орфоэп. сл., в Прав. рус. р. и в Сл. тр.: не *индеветъ*; в Трудн. сл.: и допустимо *индеветъ*), *ср.* *зайндеветъ*
индѣйцы, *индѣйцы* (разные по значению слова; см. III раздел)

индекс (произносится дэ)
индустриализи́ровать и допустимо индустриализова́ть
индуст́рия и допустимо индустри́я
инжене́р, *мн.* инжене́ры (не инженерá)
инициа́тива (не инциатíва), *ср.* инициа́тивный, инициа́тор
и т. п.
иногоро́дный (произношение и написание иногоро́дный — устаревает)
инопле́менный (не иноплеме́нный и не иноплеме́нный)
инохо́дь (не инохо́дь)
инспе́ктор, *мн.* инспе́кторы (в разг. речи — инспектора́)
инструкта́ж, *р.* инструкта́жа (в разг. речи — инструктажа́)
инстру́ктор, *мн.* инстру́кторы (в разг. речи инструкторá)
инструме́нт (не инструме́нт)
инсу́льт (в проф. речи медиков — инсу́льт)
инсцени́рованный (не инсцениро́ванный)
интегра́л (произносится те и допустимо тэ)
интегра́ция (произносится те и допустимо тэ)
интелле́кт (произносится те, ле)
интерва́л (произносится те и допустимо тэ)
интерве́нт (произносится те и допустимо тэ), *ср.* интер-
ве́нция
интерви́дение (произносится тэ)
интервью́ (произносится тэ)
интерна́т (произносится тэ)
интернациона́л (произносится тэ)
интерье́р (произносится тэ)
интрига́н (устарелое — интрига́нт), *ср.* интрига́нка (уста-
релое — интрига́нтка)
инциде́нт (не инцинде́нт)
и́рис (растение; радужная оболочка глаз; нитки)
и́рис (конфеты)
искони́ (не йскони)
и́скося (не йскося́)
и́скра (в проф. речи — искра́)
и́скренний (устаревающее — йскренный), *нареч.* йскренне
и йскренно
искривле́нный (не йскривленный)
искри́стый и йскристый
искри́ться и йскри́ться
и́ску́с (в Орфоэп. сл.: не йскус; в Сл. тр.: реже йскус;
в Трудн. сл.: устарелое — йскус)
испе́чь, *прич.* испече́нный (не испе́ченный)

испито́й (не испи́тый)
испове́дание (не исповедáние)
исподво́ль (не исподво́ль)
испоко́н (не йспо́кон и не споко́н)
испо́лу (не испо́лу и не исполу́)
испо́льзовать (не испо́льзо́вывать)
испу́г, *р.* испу́га (в разг. речи — испу́гу)
иссе́чь, прич. иссе́ченный и допустимо иссечённый
йссари́ (не исстари́)
иссуши́ть, прич. иссу́шенный (не иссущённый)
исте́кший (не истёкший), исте́кший год; но: исте́кший кро́вью
истече́ние: по истечении́ (чего-н.) (не по истечению́)
исходата́йствовать (не исходата́йствовать)
исхудáть (не исхуде́ть)
исцелённый (не исцеленный)
исче́рканный (не иечёрканный)
исчерка́ть (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: разговорное — ичёр-
кать; в Трудн. сл.: ичёркать, устаревающее — исчерка́ть)
йчерна́ (не исчерна́)
исче́рпать (в Сл. тр. и Трудн. сл.: разговорное — ичер-
па́ть)
исщерблённый (не ищёрбленный)
йшиас (в Орфоэп. сл.: не ишиас; в Сл. тр. и в Трудн. сл.:
разговорное — ишиас)

К

каба́н, *мн.* каба́ны (устарелое — каба́ны)
кабарé (произносится рэ)
ка́бель, *мн.* ка́бели (в Трудн. сл.: не кабеля́; в Сл. тр.:
в проф. речи — кабеля́)
каберне́ (произносится нэ)
каза́к, *р.* казака́; *мн.* каза́ки (и допустимо каза́ки), *р.* ка-
зако́в (и допустимо — каза́ков)
казе́йн (произносится зе), ср. казе́иновый
кайло́ (не кáйло), -а́, ср. *р.* и кайла́, -лы́, *ж.*
кала́чный (в Орфоэп. сл.: допустимо произношение ши;
в Трудн. сл.: произношение ши устарело, но в поговорке
«с суконным ры́лом в кала́чный ряд» произносится ши)
кали́ф и хали́ф
калмы́к, *мн.* калмы́ки (не калмы́ки), *р.* калмы́ков (не кал-
мыко́в)

кало́рия, *р. мн.* кало́рий (не кало́риев)
кало́ша и гало́ша; см. гало́ша
ка́мбала (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не камбала́; в Сл. тр.: разговорное — камбала́)
ка́мбуз (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не камбу́з; в Трудн. сл.: устарелое — камбу́з)
ка́менноуго́льный (не ка́менноуго́льный)
ка́мешек и (разг.) ка́мушек
камфа́ра и (разг.) ка́мфара; *прил.* камфа́рный и (разг.) ка́мфарный
кана́рейка (устарелое — кена́рейка)
канделя́бр, -а, *м.* (устарелое — канделя́бра, -ы, *ж.*)
канифо́ль, -ля, *ж.* (устарелое — канифо́ль, -ли, *ж.*)
канони́зировать (устарелое — канони́зовать)
караби́нёр (не караби́нер и не караби́нёр)
кара́т, *р. мн.* кара́тов (в Трудн. сл. — в разг. речи кара́т; в Сл. тр.: и кара́т)
карба́с и ка́рбас
карбо́лка (в Трудн. сл.: неправильно карбо́ловка; в Сл. тр.: реже карбо́ловка)
каре́ (произносится рэ)
карто́н (не кардо́н)
картоте́ка (произносится те)
ка́рточный (произношение шн устарело)
ката́лог (устарелое — катáлог)
ка́тер, *мн.* катера́ (устарелое — ка́теры)
кати́ть, качу́, ка́тишь (не ко́тишь)
каучу́к (в Орфоэп. сл. и Трудн. сл.: не ка́учук; в Сл. тр.: разговорное ка́учук)
кафе́ (произносится фэ)
кафете́рий (произносится фе, тэ)
ка́шлянуть (не кашляну́ть)
кашне́ (произносится нэ)
кварта́л (не ква́ртал; во всех значениях)
кваше́ние (не кваше́ние)
ке́гля, -я и ке́гель, -я, *м.* (размер типографской литеры)
ке́гля, -ли, *ж.* (выточенный столбик для игры)
кедро́вый (устаревающее — ке́дровый)
ке́ды, *р.* ке́дов и кед
ке́та (в Орфоэп. сл.: не кета́; в Сл. тр.: в разг. и проф. речи — кета́; в Трудн. сл.: и допустимо кета́)
килова́тт, *р. мн.* килова́тт (устарелое — килова́ттов)
килогра́мм, *р. мн.* килогра́ммов (в разг. речи — килогра́мм),

прил. килогра́ммовый (в разг. речи — килограммо́-
вый)

киломе́тр (не кило́метр); *прил.* километрóвый (не кило-
ме́тровый)

ки́новарь (не кинова́рь)

киоскёр (не кио́скер и не киоскёр)

кирасёр, *р. мн.* кирасёров и допустимо кирасёр

ки́рза (в разг. речи — кирза́)

ки́рзовый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не кирзо́вый; в Трудн.
сл.: и допустимо кирзо́вый)

кирка́ (не кёрка)

кирпи́чный (прогношение *шн* устарело)

китель, *мн.* ките́ля и кители

кичи́ться (не кичи́ться)

кишечнопо́лостно́й (не кишечнóпóлостный)

кишка́, *мн.* кишки́ (не кишки)

кла́виша, -и, *ж.* и кла́виш, -а, *м.* (в Сл. тр.: в технических
текстах чаще кла́виш)

кла́дбище (устарелое — кладби́ще)

кладо́вая (не кладо́вая; но: кладо́вка)

кла́пан, *мн.* кла́паны (в Орфоэп. сл.: не клапанá; в Сл. тр.:
просторечное и профессиональное — клапанá; в Трудн. сл.:
в проф. речи допустимо клапанá)

кларне́т (произносится не)

класть, *прош.* клал, кла́ла (не клала́); *повелит.* клади́
(не ложй и не ложь)

кле́вер, *мн.* клевера́ (устаревающее — кле́веры)

кле́ить (устаревающее — клеи́ть), *ср.* вкле́ить, закле́ить,
прикле́ить и т. п.

клетча́тый (в Орфоэп. сл. и Трудн. сл.: не клетча́тый; в
в Сл. тр.: устарелое — клетча́тый)

клешня́, *мн.* клешни́ (не кле́шни)

кле́щи и допустимо кле́щи (но: попа́сть в кле́щи, взять в
кле́щи и разг. взять в кле́щи)

кли́мат (не клима́т)

кли́пса, -сы, *ж.* (и реже клипс, -са, *м.*)

клуб, *мн.* клу́бы (учреждение)

клуб, *мн.* клубы́ (дыма, пыли и т. п.)

кодеи́н (произносится дэ)

ко́декс (произносится дэ и допустимо де)

ко́жанка (в разг. речи — кожа́нка)

kozýрно́й (устаревающее — козы́рный)

коклю́ш (не ко́клюш), *ср.* коклю́шный

ко́кон (устарелое коко́н)
кокте́йль (произносится тэ)
колеба́ть, коле́блю, коле́блешь (в разг. речи — колеба́ю, колеба́ешь)
ко́лер (не колёр)
колле́дж и ко́лледж (высшее или среднее учебное заведение в США и Англии)
колле́ж (среднее учебное заведение во Франции, Швейцарии и Бельгии)
коло́дец (устарелое и просторечное — коло́дезь; но: коло́дезный)
коло́сс (не ко́лосс)
колыха́ть, колы́шу, колы́шешь (в разг. речи — колыха́ю, колыха́ешь)
кольцо́, *мн.* ко́льца, *р.* ко́лец (устарелое — ко́лец)
комба́йнер (в Орфоэп. сл.: не комбайне́р; в Сл. тр.: в разг. речи — комбайне́р; в Трудн. сл. — и допустимо комбайне́р)
комбинезо́н (произносится не; не комбинзо́н)
коммента́рий, *р. мн.* коммента́риев (не коммента́рий)
ко́мпас (устарелое и в проф. речи моряков — компа́с)
компете́нтный (произносится тэ)
ко́мплекс (в проф. речи математиков — компле́кс)
компости́ровать (не компоси́ровать)
компрéсс (произносится ре)
компромети́ровать (не компроменти́ровать), ср. компроме́тация
конденса́тор (произносится дэ и допустимо де)
кондо́вый (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не ко́ндовый и не кондово́й; в Сл. тр.: реже ко́ндовый, устарелое — кондово́й)
конду́ктор, *мн.* кондуктора́ (работники транспорта) и конду́кторы (детали машин); но кондукто́р — ст. унтер-офицер русского флота
конéчно (произносится инн)
конкрéтный (произносится ре)
коннозаво́дский и допустимо коннозаводско́й
ко́новязь (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не коновя́зь; в Трудн. сл.: и допустимо коновя́зь)
конста́тировать (не константи́ровать), ср. констата́ция
консерва́ция (произносится се)
констру́ктор, *мн.* констру́кторы (в разг. речи — конструктора́)

контéйнер (произносится тэ)
контéкст (произносится те)
контрáльто, *ср.* (устарелое — контрáльт, -а, *м.*)
конфедерáция (произношение дэ устаревает)
конфёта (устарелое — конфéкта)
конфóрка (устарелое — камфóрка)
копéечный (допустимо произношение ши)
копíровать (устарелое копировáть), *ср.* скопíровать
коптíть (реже коптéть — «испускать копоть при горении»)
копъё, *р. мн.* ко́пий (не ко́пьев)
кордебалéт (произносится дэ и допустимо де)
корíчневый (произношение ши устаревает)
кóрмленный (не кормлénный)
кормя́щий (не ко́рмящий)
корне́т (произношение нэ устарело)
коротковóлновы́й (в Трудн. сл.: допустимо коротковолно́-
вый; не коротковолново́й)
короткоше́рстный и короткоше́рстый (не короткоше́рстный
и не короткоше́рстый)
ко́рпус, *мн.* ко́рпусы (туловища; шрифты) и корпусá (зда-
ния; войсковые соединения)
корре́ктный (произносится ре), *ср.* корре́ктно
корре́ктив, -а, *м.* (не корре́ктива, -ы, *ж.*)
корре́ктор, *мн.* корре́кторы (в разг. речи — корректорá)
кортéж (произносится тэ; не ко́ртеж)
кору́сть (не ко́рысть)
костюми́ровать (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не костюми́ро-
вать; в Трудн. сл.: допустимо костюми́ровать)
коттедж (произносится тэ)
ко́фе (произносится фе; см. III раздел)
кочерга́, *р. мн.* кочерёг
край, *р.* кра́я (в разг. речи — кра́ю), *прил.* кра́йний (не
кра́йный)
кран, *мн.* кра́ны (в проф. просторечии — краны́)
крапи́ва (не крапивá)
краси́вый, *ср.* степень краси́вее (не красивее и не краси́вше)
кра́тер (произносится те)
кра́шение (не краше́ние)
кре́дит и креди́т (разные по значению слова, см. III раздел)
кре́до (произносится рэ)
кре́йсер (произносится ре), *мн.* крейсерá (устар. кре́йсеры)
крем (произносится ре)

кремѣнь (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не кремѣнь; в Трудн. сл.: в проф. просторечии: кремѣнь)
крѣндель, *мн.* крѣндели (в разг. речи — кренделя)
крѣнить (не крѣнить), *ср.* крѣниться, накрѣниться и т. п.
крепдешѣин (произносится ре, дэ)
крѣнка и допустимо крѣнка
кристаллограф (устарелое — кристаллограф)
крѣтерій (произношение тэ устаревает)
кровотворный (устарелое — кровотворный)
кронштейн (произносится тэ)
кротовый (устаревающее — кротовый)
кругом (в виде круга, по кругу, напр.: голова идёт кругом)
кругом (совершая круговое движение; целиком; напр.: кругом снега)
кружево, *мн.* кружева (не кружева)
крупенік (в разг. речи — крупенік)
крупнопанельный (произносится нэ и допустимо не)
крыжовник (не кружовник)
крѣнка и допустимо крѣнка
ксѣндз (не ксѣндз), *р.* ксѣндза (не ксѣндза); *мн.* ксѣндзы (не ксѣндзы)
кувшѣин, *р.* кувшѣина (не кувшѣина)
кудахтать, кудахчет (в разг. речи — кудахтает)
кудри, *р.* кудрѣй (устарелое — кудрей)
кузѣн (произносится зэ)
кулинарія (в Орфоэп. сл.: не кулинарія; в Сл. тр. и Трудн. сл.: разговорное — кулинарія)
купѣ (произносится пэ), *прил.* купѣйный и купированный (в Трудн. сл.: в проф. и офиц. речи обычно употребляют купѣйный, купѣйность)
курить, курію, кúришь (устарелое — курішь)
кухня, *р.* *мн.* кúхонь (не кúхон), *прил.* кúхонный (не кúхонный)
кушанье, *р.* *мн.* кúшаний (не кúшанье)
куща, *р.* *мн.* кущ (устарелое — кúщей)

Л

лавировать (устарелое — лавировать)
лавровишневый (не лавровишнёвый)
лавровый и лавровый (напр.: лавровая роща, лавровое масло, но: лавровый венók, лавровый лист)

ла́герь, *мн.* лаге́ря («временные поселения», напр.: пионерские лаге́ря) и ла́гери («общественно-политические группировки», напр.: враждебные ла́гери)

ла́зер (произносится *зэ*)

ла́зить, ла́жу (не ла́зию) и ла́зать, ла́заю

лангу́ст, -а, *м.* и лангу́ста, -ы, *ж.*

ла́сso (не ла́ссо)

лебе́дь, -дя, *м.* (устар. и в поэт. речи — лебе́дь, -ди, *ж.*)

левофла́нго́вый (не левофла́нговый)

легко́ (не лёгко)

легкоатле́т (не легкоатле́т и не легкоа́тлет)

ледни́к («глетчер»)

ле́дник и допустимо ледни́к («погреб со льдом»)

ле́звие (не лезвиё)

ле́мех и допустимо лемёх

лес, *р.* ле́са (в разг. речи — ле́су)

ле́ска (не лёска)

летосчисле́ние (в Трудн. сл.: не летоисчисле́ние; в Сл. тр.: летосчисле́ние и летоисчисле́ние)

лечь, *повелит.* ляг, ля́гте (не ля́жь, ля́жьте и не ляга́й, ляга́йте)

лино́леум, -а, *м.* (не лино́ль, -и, *ж.*)

ли́тер, -а, *м.* («документ»)

ли́тера, -ы, *ж.* («буква»)

ли́тровый (не ли́тровый)

ли́чный (относящийся к отдельному человеку, напр.: моё личное де́ло) и лично́й (предназначенный для лица, напр.: личное полотёнце)

ли́чный, личностный (различаются по употреблению; см. III раздел)

ло́говище (не логови́ще)

ло́жа, -и, *ж.* и ло́же, -а, *ср.* (деревянная часть ружья, пистолета)

ло́жа, -и, *ж.* (места в театре)

ло́же, -а, *ср.* (постель)

лоза́ (не ло́за)

ломо́та (не ломота́)

ломо́ть (в разг. речи — ло́моть)

ло́скут (остатки в швейном производстве; собирательное)

лоску́т (обрезок ткани, кусок кожи и т. п.)

лосни́ться (в Орфоэп. сл.: и Сл. тр.: не лóсниться; в Трудн. сл.: устаревающее — лóсниться)

лосо́сь и допустимо лóсось

лотере́я (в Орфоэп. сл.: произносится те; в Трудн. сл.: произносится тэ и допустимо те)
лубо́к (не лу́бок), *прил.* лубо́чный (не лу́бочный)
лы́жня (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не лы́жня; в Трудн. сл.: устаревающее — лы́жня)
лы́чко, -а, ср. (не лы́чка, -и, *жс*).
любо́вь, *р.* любви́ (не любóви; но в собств. имени: у Любóви Ива́новны)
лю́ди, *дат.* лю́дям (не лю́дям), *предл.* о лю́дях (не о лю́дях)
лягу́шечий и лягуша́чий

М

магази́н (не мага́зин)
майс (не ма́ис)
макаро́ны, *р.* макаро́н (не макаро́нов)
ма́клер (не макле́р)
ма́льчиковый (в проф. речи — мальчи́ковый)
мандари́н, *р.* *мн.* мандари́нов (в разг. речи — мандари́н)
манёвр (разг. и проф. — манёвр), *мн.* манёвры (разг. и проф. маневры), ср. манёвренный, но: маневро́вый
манже́та, -ы, *жс.* и манже́т, -а, *м.*
манки́ровать (устарелое — манкиро́вать)
манса́рда, -ы, *жс.* (устарелое — манса́рд, -а, *м.*)
ма́рганцевый и марганцо́вый (напр.: ма́рганцевая руда, но: марганцо́вый раство́р)
маркиро́вать (в Орфоэп. сл.: не марки́ровать; в Сл. тр.: маркиро́вать и марки́ровать; в Трудн. сл.: марки́ровать и устаревающее — маркиро́вать)
мармела́д (не мармала́д и не мермела́д)
мартён (произносится тэ)
ма́ршевый (не маршево́й)
маскиро́вать (не маски́ровать)
ма́сленый («пропитанный, смазанный маслом»; напр.: ма́сленый блин, ма́сленые гла́зки)
ма́сляный («содержащий масло, исполненный маслом и т. п.», напр.: ма́сляный насо́с, ма́сляные кра́ски, ма́сляное пятно́)
масса́ж, *р.* масса́жа (не массажа́)
масси́ровать и массажи́ровать (в знач. «делать массаж»)
мастерски́ (в Орфоэп. сл.: не ма́стерски; в Сл. тр.: разгово́рное — ма́стерски; в Трудн. сл.: и допустимо ма́стерски)

матеро́й и матёрый (о животном, растении; но: матёрый враг)

матра́с и матра́ц

мать, *мн.* ма́тери (не матеря́)

махáть, машу́, ма́шешь (в разг. речи — маха́ю, маха́ешь),
повелит. маши́ (в разг. речи — маха́й)

меблиро́ванный (не мебе́лиро́ванный)

медикаме́нты (не меди́каменты)

меж, ме́жду (различаются по употреблению; см. III раздел)

междугоро́дный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не междугоро́дний;
в Трудн. сл.: в разг. речи — междугоро́дний)

мездра́ (не ме́здра)

мело́чный (в разг. речи — мелочно́й)

мелько́м (в Орфоэп. сл.: не мелько́м; в Сл. тр.: разг. мелько́м;
в Трудн. сл.: допустимо мелько́м)

меньши́нство (не меньше́йство; но: *мн.* меньше́йства)

ме́рить (в разг. речи — ме́рять)

ме́стность, *мн.* ме́стности (не местностя́)

ме́сто, *р. мн.* мест (не местóв)

металлур́гия (в разг. и проф. речи — металлурги́я)

метаста́з, -а, *м.* (в просторечии — метаста́за, -ы, *ж.*)

ме́тод, -а, *м.* (устарелое — мето́да, -ы, *ж.*)

мех, *р.* ме́ха (в разг. речи — ме́ху)

мигрéнь, -ни, *ж.* (устарелое — мигрэ́нь, -я, *м.*)

мизе́рный (в Орфоэп. сл.: не ми́зерный; в Сл. тр.: разгово́рное ми́зерный; в Трудн. сл.: и допустимо ми́зерный)

ми́ксер (произносится се)

миллиме́тр (не милли́метр)

милосе́рдный (устарелое — милосе́рдый)

ми́лостивый (не ми́лостливый)

мими́крія (не мими́крия)

ми́нусовый (не минусо́вый)

ми́чман, *мн.* ми́чманы (разг. и проф. — мичмана́)

млекопита́ющее (не млекопита́ющееся; напр.: млекопита́ющие живóтные)

многоже́нство (не многоже́нство; но: многоже́нец)

многоотраслево́й (не многоо́траслевый)

многочи́сленный, *кр. ф.* многочи́слен (не многочи́сленен)

моби́лизова́ть (не мобилизо́вывать)

моде́ль (произносится дэ)

мозо́ль, -ли, *ж.* (не мозо́ль, -я, *м.*)

молоде́жь (не мо́лодежь)

моло́х (не мо́лох)

моло́чный (произношение ши устаревает)
моноло́г (не моно́лог)
монти́ровать (не монтирова́ть)
мо́рщить (сдвигать в морщины, в складки)
мо́рщить (лежать не гладко, мяться — о ткани)
мота́льщица (в проф. речи — мо́тальщица)
моте́ль (произносится тэ)
мотиви́ровать, прич. мотиви́рованный (не мотивиро́ванный)
моча́ло, -а, ср. (устарелое — моча́ла, -ы, ж.)
мудре́ный, ср. степень мудре́нее и мудренее
му́жественный, кр. ф. му́жествен (реже — му́жественен)
музе́й (произносится зе)
му́зыка (устарелое — му́зыка)
му́скулистый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не мускули́стый;
в Трудн. сл.: и допустимо мускули́стый)
мусоропро́вод (не мусоропро́вод)
му́чить (в разг. речи — му́чать)
муштра́ (устарелое — му́штра)
мыта́рство (не мы́тарство)
мышле́ние (устаревающе и книжн. — мы́шление), ср. мыш-
ле́ние
мю́зикл (не мюзикл)
мясопоста́вки (не мясопо́ставки)

Н

набало́вать (в разг. речи — набáловать)
набелить, прич. набелённый (не набéленный)
на́бело и допустимо набелó
навести́, прич. наведённый (не навéденный)
навезти́, прич. навезённый (не навéзенный)
навёк (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не наве́к; в Трудн. сл.: и
допустимо наве́к); ср. наве́ки и допустимо наве́ки
наве́рно и наве́рное
наве́рх (в Орфоэп. сл.: не наве́рх; в Сл. тр.: и в Прав. рус.
р.: разг. наве́рх; в Труд. сл.: и допустимо наве́рх)
навстре́чу, на встре́чу (о различиях в употреблении см.
III раздел)
нагово́р (не на́говор)
на́голо (о стрижке: не оставив волос)
наго́ло (о шашке, сабле: вынув из ножен)
нагото́ве (не наготове́)

наградной (устарелое — наградный)
нагруженный и нагруженный
нагрызенный (не нагрызанный), ср. надгрызенный
наделить, прич. наделённый (не надёленный)
надеть, одеть (об употреблении этих слов см. III раздел)
надолго (в поэт. речи — надолго)
надушенный и надушённый
наём (не найм), ср. наёмник, наёмный и т. п.
нажитый и допустимо нажитый (устарелое — нажитой)
назло и налё
найденный (устаревающее — найдённый)
накалённый (не накаленный)
накрученный (не накручённый)
налезать, налезает, налезает (не налезать, налезает, налезает)
налитой (в знач. «созревший; полный, плотный»)
налитый и допустимо налитый (наполненный жидкостью)
наложенный (не наложный; напр.: отправить наложенным платежом)
наложить (не накласть)
намереваться (не намереваться), ср. намерение (не намерение)
нанести, прич. нанесённый (не нанесенный)
нанятый и допустимо нанятый (не нанятый)
наострить («сделать острым»; но: наострить лыжи куда-н., наострить уши и т. п.)
наперегонки и допустимо наперегонки
наперчить, прич. наперченный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не наперчённый; в Трудн. сл.: и допустимо наперчённый)
напоенный (в букв. значении; напр.: сытый и напоенный)
и напоённый (переносно: насыщенный чем-либо; напр.: напоённый влагой ветер и т. п.)
наречённый (устарелое — наречённый)
народ, р. народа (в разг. речи — народу)
нарочно (произносится шн)
наряженный (красиво одетый) и наряжённый (определённый по наряду на работу)
насквозь (не наскрозь)
насмешка (просторечное — надсмешка), ср. насмехаться, насмеяться и т. п.
насолить, прич. насоленный и насолённый
настичь и настигнуть
насланый и допустимо настёленный

настороже́ (устарелое — насторо́же)
насторо́женный и настороже́нный
настро́ганный и настру́ганный
натру́женный и натруже́нный
наудить (не на́удить)
нау́ченный (не науче́нный)
нацепи́ть, прич. наце́пленный (не нацепле́нный)
нача́ть (не на́чать), прич. на́чатый (не нача́тый)
начёркать и начерка́ть
на́черно и допустимо начерно́
начерпа́ть и начерпа́ть
начини́ть, прич. начине́нный (не начине́нный)
не́бо (небесный свод)
не́бо (свод в полости рта)
небыти́е (в разг. речи — небыти́е)
неве́жественный, кр. ф. неве́жествен (реже — неве́жестве-
нен)
неврасте́ния (произносится сте; устарелое — неврасте́ния)
невро́лог (устарелое — невроло́г)
недви́жимый (об имуществе)
недви́жимый и недви́жимый (неподви́жный, оцепенелый)
недогру́женный (устаревающее — недогруже́нный)
недопи́тый и недо́питый
недосо́ленный и недосоле́нный
недрема́нный (напр.: недрема́нное око; не недрема́нный и
не недрёмный)
неду́г (не не́дуг)
неесте́ственный, кр. ф. неесте́ствен (устаревающее — не-
есте́ственен)
незадо́лго (в просторечии и в поэт. речи — неза́долго)
незаконноро́ждённый (в разг. речи незаконноро́жденный)
нейскре́нно и неискре́нно
некроло́г (не некро́лог)
немота́ (не немо́та)
ненадо́лго (в просторечии — нена́долго)
необжито́й и необжи́тый
неожиданный, кр. ф. неожидан и неожиданен
непревзойде́нный (не непревзо́жденный)
неро́вня и допустимо неровня́
неродно́й (не неро́дный)
не́рпа (произносится не)
несвоевре́менный, кр. ф. несвоевре́мен и несвоевре́менен
несво́йственный, кр. ф. несво́йствен и несво́йственен

несессёр (произносится нэ, сэ, сэ; не несэссер)
несмыслёныш и несмышлёныш
нестро́ганий и нестру́ганий
несчастли́вый (устаревающее — несча́сливый)
нефтепрово́д (не нефтепро́вод)
нефтяно́й (не нефтя́ный)
нивели́ровать (устарелое — нивелиро́вать)
низовой (о ветре; устаревашее — низо́вый)
низо́вые, *р. мн.* низо́вые (не низо́вий)
никче́мный (устарелое — никче́мный)
ни́тяный и допустимо нитяно́й
ниче́йный, ниче́й (различаются по употреблению; см. III раздел)
нововведе́нный (не нововведе́нный)
новоизобрете́нный (не новоизобрете́нный)
новоприобрете́нный (не новоприобрете́нный)
новорожде́нный (не новоро́жденный)
но́вость, *р. мн.* новосте́й (устарелое — но́востей)
ножево́й (устаревающее — ножо́вый)
но́жны (устаревающее — ножны́)
ноль и нуль (ни́же ноля́ и ни́же нуля́; ноль-ноль, ноль без палочки; но: свести́ к нулю́, абсолю́тный нуль, стрелка на нуле́ и т. п.), *прил.* нолево́й и (в терминологии) нулево́й
но́мер (устаревающее — ну́мер)
но́нсес (произносится сэ)
нормиро́вать (в Орфоэп. сл.: не норми́ровать; в Сл. тр.: разг. норми́ровать; в Трудн. сл.: нормиро́вать и допустимо норми́ровать; *прич.* нормиро́ванный и допустимо норми́рованный)
носо́к, *р. мн.* носко́в (в Сл. тр. и Трудн. сл.: разг. носо́к)
нужда́ (устарелое и поэт.— ну́жда)
нуль, нулево́й; см. ноль и нуль

О

оба́, обе́ (об употреблении обо́их, обе́их см. III раздел)
обвести́, *прич.* обведе́нный (не обведе́нный)
обве́треть и обве́триться
обделе́нный (не обделе́нный)
обезле́сеть (лишиться лесов) и обезле́сить (лишить кого-н. лесов)
обезлю́детъ (стать безлюдным) и обезлю́дить (сделать безлюдным)

обезу́меть (не обезуме́ть)
обеспе́чение (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не обеспе́чение;
в Трудн. сл.: и разг. обеспе́чение)
обесси́леть (лишиться своих сил) и обесси́лить (лишить кого-
н. силы)
обжи́той и обжи́тый
облагора́живать (не облагоро́живать)
о́блако, -а, ср. (устарелое — о́блак, -а, м.)
о́бласть, мн. о́бласти (не обла́сть)
облегчи́ть (не облёгчить), прич. облегчённый (не облёгчен-
ный)
обли́тый и обли́тый
обложно́й (не обложный)
обменя́ть и обмени́ть
обнести́, прич. обнесённый (не обнёсенный)
обо́д, мн. обо́дья
ободрить (не обо́дрить), прич. ободрённый (не обо́дренный)
обо́стренный (не обо́стренный)
о́браз, мн. о́бразы (о внешнем виде) и образа́ (об иконах)
обрамлённый (не обра́мленный)
обро́неный и обро́ненный
обусло́вливать и допустимо обусла́вливать
о́бух и о́бух
обхо́дный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: разг. обходно́й; в
Трудн. сл.: и допустимо обходно́й)
обще́заво́дский и обще́заво́дско́й
о́бщество, мн. о́бщества (не ообщества́)
о́бщина и о́бщина (крестьянская о́бщина; но: пала́та о́б-
щин)
обыде́нщина (в разг. речи — обыденщина)
объездо́й (не объездный)
обы́денный (не обыде́нный), ср. обы́денность
овся́ный (в разг. речи — овсяно́й)
огни́во (не о́гниво)
оговорённый (не оговоро́нный)
огоро́шивать и допустимо оgoróшивать
одеколо́н (произносится де)
оде́ть, на́деть (об употреблении этих слов см. III раздел)
одновре́менный и допустимо однове́ренный (не однове-
ре́нный)
одноимённый (не одноиме́нный); об употреблении слова
см. III раздел
озабо́чивать (не озаба́чивать)

озвучение (не озвучение и не озвучание)
озлобленный (не озлоблённый)
ознакомление (не ознакомление)
озорничать (не озорничать)
окислить (не окислить)
околёсица (в разг. речи — околёсица), ср. околёсная (устар.)
окончание: по окончанию (не по окончанию)
окровавленный (не окровавленный; устарелое — окровав-
лённый)
о́круг, *мн.* округá, округóв (устарелое — о́круги о́кругов)
о́куневый (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не окунёвый; в Трудн.
сл.: и допустимо окунёвый)
ола́дья, *р. мн.* ола́дий (не ола́дьев)
оле́нина (в Орфоэп. сл.: и Сл. тр.: не оленийна; в Трудн. сл.:
и допустимо оленийна)
ом, *р. мн.* ом (устаревающее — о́мов)
о́мнибус (в разг. речи — омнибус и не омниб́ус)
омоложённ́ый (не омоло́женный)
о́муль, *р. мн.* о́мулей и допустимо омул́ей
опе́ка (не опе́ка)
опла́ченный (не опло́ченный)
ополо́снутый (не ополосну́тый)
опорожнённый и опорóжненный
опорóчивать (разг. опорáчивать)
опо́шлить (не опошл́ить, *прич.* опо́шленный (не опош-
лённый), *сущ.* опошл́ение (в Трудн. сл.: и допустимо опó-
шление)
о́прометью (не опрóметью)
опро́щение (не опрóщение; но в языкознании: опрóщение
групп согласных)
опто́вый (не оптовый и не оптовóй)
о́рдер и допустимо о́рден (в общем значении «вид архитек-
турной композиции»)
ориенти́ровать (не ориентировáть), *прич.* ориенти́рованный
(не ориентировáнный)
орна́мент (не орнаме́нт)
орхиде́я (произносится дэ и допустимо де)
осведомлённый (устарелое — осведомленный), ср. осве-
домлённость
осе́длость (не осёдлость), ср. осе́длый (не осёдлый)
осети́ны, *р.* осети́н (не осети́нов)
осмы́сленность (не осмыслённая)
осоко́рь (не о́сокорь и не осóкорь)

оспа́ривать (устарелое — оспо́ривать)
остриё (не оstrié)
острога́ (не оstrióга)
острога́ть и оструга́ть
остро́та (в знач. «остроумное выражение»; устарелое — острота́)
о́стрый (не во́стрый; но ср.: держа́ть у́хо востро́)
осьмино́г (реже восьмино́г)
отва́р (не о́твар)
отвезти́, прич. отвезённый (не отвёзенный)
отвётственный, кр. ф. отве́тствен (и устаревающее — отве́тственен)
отво́дный и отводно́й
отгру́женный (устаревающее — отгружённ^{ый})
отгры́зенный (не отгрызанн^{ый})
отделённый (не отде́ленный)
отжи́мный и допустимо отжимно́й
о́тжитый и отжи́тый
о́тзыв («условный ответ» или «оценка чего-н.»); об управлении слова см. III раздел
отзы́в (действие по глаголу отозва́ть, напр.: отзы́в посла́)
отключённый (не отклю́ченный)
откреплённый (не откре́пленный)
отку́порить (не откупóрить)
отлито́й и о́тлитый
отнесённый (не отнёсенный)
отождестви́ть (устаревающее — отожестви́ть), ср. отождествле́ние
отомсти́ть (устаревающее — отмсти́ть)
о́тпный и допустимо отпн^{ый}
о́тпуск, предл. в о́тпуске (разг. — в отпуску́)
о́трочество (не отрóчество)
о́тсвет (устаревающее — отсве́т)
отсечённый (не отсэ́ченный)
отсю́да (не отсю́дова и не отсэ́дова)
отча́сти (не о́тчасти)
офице́р, мн. офице́ры (не офицерá)
оцени́ть, прич. оценённый (не оце́ненный)
оце́пленный (не оцепле́нный)
о́чередь, мн. о́череди (не очередьá)
оче́чник (произносится ши́; не оче́чник)
очистно́й (в Трудн. сл.: не очи́стный; в Орфограф. словаре: очистно́й и очи́стный)

П

падёж (гибель животных; не падéж)
палёный (не пáленный)
пальто́, *нескл.* (ошибочно: *р.* пальта́; *мн.* по́льта, польти т. п.)
панéль (произносится нэ и допустимо не)
пантеизм (произносится тэ)
пантео́н (произносится тэ)
па́поротник (не па́портник)
парализова́ть (устарелое — парализи́ровать)
парали́ч (не парáлич и не паларйч)
паропрово́д (не паропро́вод)
партёр (произносится тэ; не па́ртер)
па́сквиль (не пасквиль)
па́спорт (не паспо́рт и не па́чпорт)
пасте́ль (произносится тэ)
патéнт (произносится те)
патéтика (произносится тэ)
патефо́н (произносится те)
паштéт (произносится те)
пенснé (произносится нэ)
пе́рвенство (не первенствó)
первоочере́дный и допустимо первооче́редно́й
перебелённый (не перебéленный)
переведённый (не перевéденный)
перевезённый (не перевéзенный)
переводно́й (устаревающее — перево́дный)
перегиба́ть (не переги́нать)
перегру́женный (устаревающее — перегру́женный)
перегры́зенный (не перегры́занный)
пережито́е и пережи́тое
пе́режитый и пережи́тый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: устарелое — пережито́й; в Трудн. сл.: разг. пережито́й; не перéжитый)
переня́ть (не перéнять)
перепелёнатый (не перепелёнутый)
перепе́рченный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не переперчённый; в Трудн. сл.: и допустимо переперчённый)
перепла́ченный (не перепло́ченный)
переполоше́нный (устарелое — переполо́шенный)
перержавевший (в Орфоэп. сл.: не перержавéвший; в Сл. тр.: разг. перержавéвший; в Трудн. сл.: и допустимо перержавéвший)

пересо́ленный и допустимо пересолённый
перехо́дный (в Сл. тр.: разг. переходной; в Трудн. сл. переходный и переходной)
пе́рила (не перылы)
перспектíва (не переспектíва)
пертурба́ция (не перетурба́ция и не перетруба́ция)
пе́рчить (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не перчítь; в Трудн. сл.: и допустимо перчítь)
пе́рышко и допустимо пе́рышко
пе́тля (в Орфоэп. сл.: не петля; в Сл. тр.: разг. петля; в Трудн. сл.: и допустимо петля)
пиала́ (в Трудн. сл.: и пи́ала)
пимы́ (в Орфоэп. сл.: не пíмы; в Трудн. сл.: и допустимо пíмы)
пингви́н (не пийгвин)
пионе́р (произносится не)
пи́ршество (не пиршество)
пи́хта (не пихта́), ср. пи́хтовый
пла́мя, р. пла́мени (не пла́мя)
плане́р (в Орфоэп. сл.: не пла́нер; в Сл. тр.: разг. пла́нер; в Трудн. сл.: и допустимо пла́нер; прил. плане́рный и допустимо пла́нерный)
плани́ровать («составлять план», а также «лететь плавно»)
планиро́вать (размечать что-н. в соответствии с планом, напр.: планиро́вать участки)
плати́ть, плачу́, пла́тишь (не плóтишь), пла́тит (не плóтит), ср. запла́тить, допла́тить и т. п.
плато́ (не пла́то)
плесневе́ть (не плесневéть)
пломби́ровать (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не пломби́ровать; в Сл. тр.: разг. пломби́ровать)
побало́вать (разг. побáловать)
побасе́нка (не побáсенка)
поблэ́кнуть (устарелое — поблэ́кнуть)
пови́дло, -а, ср. (не пови́дла, -лы, ж.)
повтори́ть, прич. повторённый (не повтóренный)
погну́тый (в Орфоэп. сл.: не погну́тый; в Сл. тр.: разг. погну́тый; в Трудн. сл.: и допустимо погну́тый)
пого́ны, р. погóн (устарелое — погóнов)
погру́женный и погружённый
пода́ренный (не подарённый и не подóренный)
подбо́дрить (не подбóдрить)
подвезти́, прич. подвезённый (не подвэ́зенный)

подви́жный («легкий в движениях», напр.: подви́жное ли-
цо́, подви́жная де́вочка)
подви́жнóй («передвигающийся, связанный с передвижени-
ем», напр.: подви́жнóй соста́в, подви́жные и́гры и т. п.)
подзаго́ловок (не подза́головок)
подзадо́ривать и допустимо подзада́ривать
поднесённый (не поднёсенный)
подогну́тый (не подогну́тый)
по́дпись, *р. мн.* по́дписей (не подписе́й)
подсвёчник (допустимо произношение *шн*)
пожа́рный (официальное наименование; напр.: пожа́рный
бое́ц; в разг. речи — пожа́рник), см. III раздел
позы́в (не по́зыв)
поимённый (не поиме́нный)
по́литый и поли́тый
по́лог (не поло́г)
положи́ть, положу́ (не покладу́), *прош.* положи́л (не поло́-
жил); *повелит.* положи́ (не поло́жь)
полоте́нце, *р. мн.* полоте́нец (не полоте́нцев)
полоу́мный (не полуу́мный и не полау́мный)
полуде́нный (в Орфоэп. сл. и Сл. тр.: не полуде́нный; в
Трудн. сл.: устаревающее — полуде́нный)
полуно́чный и допустимо полуно́чный
полчасá (не по́лчаса)
полю́с, *мн.* полю́сы (в разг. речи — полюса́)
помидо́р, *р. мн.* помидо́ров (в Орфоэп. сл.: не помидо́р;
в Трудн. сл.: и разг. помидо́р)
помо́ст (не по́мост)
помпе́зный (не помпе́зный), *ср.* помпе́зность
пону́дить (не понудить)
поне́ять (не по́нять)
попере́к (не по́перек)
порт, *мн.* порты́ (не порты́), порто́в (устарелое — по́ртов),
прил. порто́вый (в разг. речи — портово́й)
портмо́не (произносится *нэ*)
портфе́ль (не по́ртфель)
поршнево́й (устаревающее — по́ршневый)
поселе́нный (не посе́ленный)
посоле́нный и посóленный
поста́мент (не по́стамент)
посте́ль (устарелое — по́стеля)
посты́чь и посты́гнуть
потен́ция (произносится *тэ* и допустимо *те*)

поутру́ (не по́утру; устарелое и поэт. — по́утру)
по́хороны (не похоро́ны)
по́чатый и допустимо поча́тый
по́черк (не по́дчерк)
по́чёркать и почерка́ть
почи́ненный (не починённый)
по́шиб (не по́шиб)
правофланго́вый (не правофла́нговый)
пра́зднество (не празднество́)
пра́сол (не прасо́л)
пра́чечная (произносится пш и допустимо чн)
предвосхи́тить (не предвосхити́ть)
предложи́ть (не предло́жить)
предоста́вить и предста́вить (разные по значению слова;
см. III раздел)
преё́мник («продолжатель»; не преё́мник и не приё́м-
ник)
преми́ровать (в Орфоэп. сл.: не премíровать; в Сл. тр.:
разг. премíровать; в Трудн. сл.: и допустимо премíровать);
ср. преми́рование
препору́чить (не перепоручи́ть)
пресмы́кающиеся (не пресмы́кающие)
пресс (произношение рэ устарело)
претен́зия (произносится те)
преумно́жить и приумно́жить
пре́фикс (устаревающее — префíкс)
прецеде́нт (не преценде́нт)
приве́денный (не привёденный)
привезённый (не привёзенный)
приво́д (действие по глаголу приводи́ть; напр.: приво́д в
мили́цию)
приво́д и (в проф. речи) прíвод (техническое устройство;
напр.: прíвод к махови́ку)
приглуше́нный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не приглу́шенный;
в Трудн. сл.: и допустимо приглу́шенный)
пригово́р (в Орфоэп. сл.: разг. при́говор; в Трудн. сл.:
не при́говор; в Сл. тр.: разг. при́говор)
приго́ршня и приго́ршня
прида́ное (не приданое; напр.: сва́дьба с прида́ным)
приё́мник (техническое устройство; учреждение); ср. пре-
ёмник
призово́й (устаревающее — призовый)
призы́в (не прíзыв)

призывно́й (не призывно́ый; напр.: призывно́й во́зраст; ср. призывно́ик)
призывно́ый (в знач. «зовущий»; напр.: призывно́ый гудо́к)
при́иск, *мн.* при́иски (в проф. речи — прииска́)
приказно́й (устаревающее — приказно́ый)
прикреплённый (не прикре́пленный)
при́кус (в Орфоэп. сл.: прику́с, не прикус; в Сл. тр.: прикус и реже прикус; в Трудн. сл.: прикус и устаревашее — прику́с)
приле́пленный (не прилепленно́ый)
при́мкнутый (не примкну́тый)
прине́сти, *прич.* принесённый (не принесенно́ый)
принудить (в Трудн. сл.: и допустимо принудить)
принци́п (не при́нцип; устарелое — принцип)
принять (не при́нять)
приободрить (не приобо́дрить)
приобрести́, *прич.* приобрете́нный (не приобрете́нный)
приобрете́ние (не приобрете́ние)
припла́ченный (не приплóченный)
припороше́нный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не припоро́шенно́ый; в Трудн. сл.: и допустимо припоро́шенно́ый)
прируче́нный (не приру́ченно́ый)
присва́ивать (устарелое — присво́ивать)
прислонённый (не присло́ненно́ый)
присовокупить (не присовоку́пить)
пристру́нить (в Орфоэп. сл.: не приструни́ть; в Сл. тр.: пристру́нить, разг. приструни́ть; в Трудн. сл.: приструни́ть и разг. пристру́нить)
присты́женный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не присты́женно́ый; в Трудн. сл.: и допустимо присты́женно́ый)
при́ткнутый (в Орфоэп. сл.: не при́ткну́тый; в Сл. тр.: разг. при́ткну́тый)
при́толока (не при́толка)
притормо́женный (не притормо́женно́ый)
приторочи́ть (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не приторóчить; в Трудн. сл.: и допустимо приторóчить)
приумно́жить и преумно́жить
приуро́чивать (не приура́чивать)
пробуре́нный (не пробуре́нно́ый)
прове́денный (не проведённо́ый)
прове́рка (и устаревашее — пове́рка), см. III раздел (*на поверку*)
прогрéсс (произносится рэ и допустимо ре)

проё́кт (произносится оэ)
проже́ктор, *мн.* проже́кторы и допустимо прожекторá
про́житый и прожѣ́тый (разг. прожито́й)
прозорли́вый (не прозо́рливый)
произве́денный (не произвѣ́денный)
прокаже́нный (не прокажѣ́нный)
пропáшный (в Сл. тр.: и реже пропáшный; в Трудн. сл.: и устаревающее пропáшный)
прореже́нный (не прорежѣ́нный)
просверле́нный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не просвѣ́рлен-
ный; в Трудн. сл.: и допустимо просверленный)
про́сека (в Орфоэп. сл.: не просѣ́ка; в Трудн. сл.: устарелое —
просѣ́ка, -и, *ж.* и про́сек, -а, *м.*)
просоле́нный и допустимо просо́ленный
просмо́тровый (в Орфоэп. сл.: не просмо́тровый; в Сл. тр.:
в проф. речи — просмо́тровый)
простóра, *р.* простóра (в разг. речи — простóру)
просты́ня, *р. мн.* простыне́й (разг. — про́стынь)
протежѣ́ (произносится тэ)
противоестѣ́ственный, *кр. ф.* противоестѣ́ствен (не противо-
естѣ́ственен)
протóк, -а, *м.* и протóка, -и, *ж.*
проторѣ́нный (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не протóренный;
в Трудн. сл.: и допустимо протóреинный)
профе́ссор, *мн.* профессорá (устарелое — профе́ссоры)
про́филь, *мн.* про́фили (в проф. просторечии — профи́ля)
профѣ́ит (не про́фит)
проце́нт (не про́цент)
про́чий (не прот́чий)
проя́сниться (о погоде: стать солнечной, теплой)
проя́сниться (стать более ясным или отчетливым; напр.:
кра́ски проя́снились; положѣ́ние проя́снилось и т. п.)
пры́гнуть (не прыгну́ть)
пряди́льщик (в проф. речи — пряди́льщик)
псевдо́ним (не псевдо́ним)
пуд, *р. мн.* пудо́в (устарелое — пуд)
пудо́вый и пудово́й (но: двухпудо́вый и т. п.)
пуло́вер (не полуве́р и не пулове́р)
пурга́ (не пурга)
пу́рпур (устарелое — пурпу́р)
пустя́чный (произносится шн)
путепрово́д (не путепрóвод)
пу́ть, -и, *м.* (не путь, -и, *ж.*; *мн.* путѣ́, не путя́)

пухóвый (устаревающее — пуховóй)
пюре́ (произносится рэ)
пья́льцы, р. пя́лец (устарелое — пя́льцев)

Р

ра́венство (не равéнство)
ра́джа (не раджа́)
разведённый (не развёденный)
развитóй (в значениях «умный» — о человеке или «достигший высокой степени развития» — о промышленности, о социальных отношениях и т. п.; напр.: развитóй ребёнок; развитóе машиностроéние; развитóй социализм; но: высоразвитое хозяйство и т. п.)
ра́звитый, развѣтый и развитóй (в значениях «раскрученный, распущенный» или переносно — от «расширять, распространять» и т. п., напр.: развѣтая коса́; ра́звитая на́ми деятельность)
разводно́й («служащий для разведения», напр.: разводно́й мост, разводно́й ключ и т. п.)
разво́дный («относящийся к разводу супругов по суду», напр.: разво́дные дела́, разво́дное свиде́тельство и т. п.)
разгиба́ть (не разгина́ть)
разгру́женный (устаревающее — разгружённый)
разгры́зенный (не разгрызанный)
раздво́енность (устаревающее — раздвоенность)
раздро́бленность (устаревающее — раздроблённость)
разжи́женный (в Орфозп. сл.: разжижённый, не разжиженный; в Сл. тр.: разжижённый, устарелое — разжиженный; в Трудн. сл.: разжиженный и устаревшее разжижённый)
разли́в (в проф. речи — ро́злив)
разлиновáть (устарелое — разлиневáть)
разлучённый (не разлу́ченный)
разминúться (не размíну́ться)
размо́лоть (не размелить), прич. размо́лотый (не размóленный)
разновре́менный (в Орфозп. сл.: не разновре́менный; в Сл. тр.: разг. разновре́менный; в Трудн. сл.: и допустимо разновре́менный)
разноимённый (устарелое — разноимённый)
разноязы́кий (о разговоре на разных языках; напр.: разноязы́кая толпа́, разноязы́кий го́вор)

разноязы́чный (о государствах, где население говорит на разных языках; напр.: разноязы́чные страны)
разо́бщённость (не разо́бщенность)
разо́гнутый (не разогну́тый)
разо́мкнутый (не разомкину́тый)
разору́жить (не разору́жить)
разостла́ть и расстели́ть
разре́женный (не разре́женный)
раку́рс (в Орфоэп. сл.: не ра́курс; в Сл. тр.: разг. ра́курс; в Трудн. сл.: и допустимо ра́курс)
раку́шка (не ра́кушка)
рапо́рт (в проф. речи моряков — рапо́рт)
раску́порить (не раскупорить), прич. раску́поре́нный (не раскупоре́нный)
распелёна́тый (не распелёну́тый)
рассече́нный (не рассече́нный)
рассредото́чение (не рассредоточе́ние)
расстра́ивать (устарелое — расстро́ивать)
растворе́нный («раскрытый, запахну́тый», напр.: раство́ренная дверь, раство́ренное окно)
растворе́нный («разведенный в жидкости», напр.: раство́ренный в воде порошо́к)
растру́б (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не ра́струб; в Сл. тр.: разг. — ра́струб)
расщепле́нный (не расщепле́нный)
револю́ёр (устарелое — рево́львер)
регла́н (произносится ре)
реда́ктор, *мн.* реда́кторы (разг. — реда́ктора)
резе́рв (произносится ре, зе)
резервуа́р (произносится ре, зе)
ре́йд (произносится ре)
рейс (произносится ре)
 рекомендо́вательный, рекомендо́ванный (разные по значению слова; см. III раздел)
ре́крут (устарелое — рекру́т), но рекру́тский, рекру́тчина
реле́ (произносится рэ)
рельс, -а, *м.* (устарелое рельса, -ы, *ж.*; произносится ре; *р, мн.* рёльсов)
реме́нь (не ре́мень), прич. реме́нный (не ременно́й)
ренега́т (произносится ре, не)
реноме́ (произносится рэ, мэ)
рентге́н, *р. мн.* рентге́нов и допустимо рентге́н
репри́за, -ы, *ж.* (реже — репри́з, -а, *м.*)

репс (произносится ре)

ре́фери (в Трудн. сл.: не рефери́; в Сл. тр.: разг. рефери́)

ржа́веть (в Орфоэп. сл.: не ржаве́ть; в Сл. тр.: разг. ржаве́ть; в Трудн. сл.: и допустимо ржаве́ть)

ро́вня и допустимо ровня́

ро́дственный, *кр. ф.* ро́дствен (не ро́дственен)

ро́зга, *р. мн.* ро́зог (не розг)

ро́злив — см. разли́в

рома́н (не ро́ман)

роя́ль, -я, *м.* (устарелое — рояль, -ли, *ж.*)

рудни́к (в проф. просторечии — рудник)

ружьё́, *р. мн.* ру́жей (не ру́жьев)

руководи́ть, руковожу́, руководи́шь (не руководишь)

ру́сло (устарелое — русло́), *р. мн.* русл (в Трудн. сл.: русл и ру́сел)

рыхли́ть (не ры́хлить)

рядно́ (не ря́дно)

С

са́бля, *р. мн.* са́бель (не са́блей)

са́женец (не сажене́ц)

саже́нь и са́жень

сама́, *вин.* саму́ (устаревающее — самоё; не самую́ и не самою́)

санато́рий, -я, *м.* (устарелое — санато́рия, -ии, *ж.*)

сантиме́тр (не сантиме́тр)

сапе́р, *р. мн.* сапе́ров (не сапе́р)

сапо́г, *р. мн.* сапо́г (устар. и народно-поэт. — сапого́в, напр.: сапого́в-сорохо́дов)

са́хар, *р.* са́хара (напр.: произво́дство са́хара) и са́хару (напр.: купи́ть са́хару, килогра́мм са́хару)

све́дущий (не све́дующий)

свежепросо́льный (не свежепросоле́нный)

свезе́нный (не све́зенный)

све́кла (обл. и прост. — свекла́), *прил.* свеко́льный (не све́кольный)

све́кор, *р.* све́кра (не све́кора)

сверли́ть, сверлю́, сверли́шь (разговорное — све́рлишь)

светопреста́вление (не светопредста́вление)

свисте́ть и свиста́ть

сви́тер (произносится тэ)

сво́йственный, *кр. ф.* сво́йствен (не сво́йственен)
сво́йство (отношения родства по мужу, жене)
сво́йство (признак, качество)
связа́ть: в связа́и и в связа́и; в это́й связа́и, в связа́и с э́тим (см. III раздел); *прил.* связа́ный (логичный), но связа́но́й (поддерживающий связь)
свято́ша (не святоша)
сгиба́ться (не сгина́ться)
сго́вор (тайное соглашение)
сговóр и сго́вор (сватовство)
сгрудíться (устаревающее — сгру́диться)
сгру́женный (устаревающее — сгруже́нный)
сгры́зенный (не сгры́занный)
сегме́нт (не се́гмент)
седи́на (не се́дина)
сейф (произносится се)
се́ктор, *мн.* се́кторы (разг. сектора́)
селя́нин (разг. селя́нин)
селя́нка и соля́нка (об употреблении этих слов см. III раздел)
семина́р (устаревающее — се́минарий)
семе́ья, *р.* семе́й, *вин.* семе́ю (не се́мью)
семяпро́вод (не семяпро́вод)
се́пис (произносится сэ)
серва́нт (произносится се)
серви́з (произносится се)
се́рвис (произносится сэ)
се́ссия (произносится се)
сетевóй (не се́тевый)
се́ттер (произносится сэ, тэ и допустимо се, тэ)
се́тчатый (не сетча́тый)
сиго́вый (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не си́говый; в Сл. тр.: разг. си́говый)
сидмя́ и сýдмя
си́лос (не силóс), *прил.* си́лосный (не силóсный)
симме́трия (в Орфоэп. сл.: не симме́трия; в Сл. тр.: разг. симме́трия; в Трудн. сл.: и допустимо симме́трия)
сино́ним (не сино́ним)
сирота́ (не си́рота)
скабрё́зный (не ска́брезный)
скворе́чник (произносится шин)
скирд, -а, *м.* и скирда́, -ы́, *ж.*
скла́дчина (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не скла́дчина; в Трудн. сл.: скла́дчина и скла́дчина)

склеп (не склёп)
скошённый и ско́шенный
скреплённый (не скрёпленный)
скры́тый, скро́тый (различаются по значениям; см. III раздел)
ску́чно (произносится шн)
ску́чный (произносится шн)
сла́лом (не слало́м)
сла́сти и допустимо сла́дости
сла́ще (не сла́же)
сли́вовый (не сливо́вый)
сло́женный («уложенный в порядке»; напр.: ве́щи сло́жены;
сло́женные в полённицу дрова́)
сложённый («обладающий тем или иным телосложением»;
напр.: он хорошо сло́жен)
случа́й (не случа́й)
сме́жить (разг. сме́жить)
сме́рить и (разг.) сме́рять
сме́тка (не сме́тка)
сме́тливый (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не сметли́вый;
в Сл. тр.: разг. сметли́вый)
смотрево́й (устаревающее — смóтровый)
смочь, суме́ть (о различиях в употреблении этих слов см.
III раздел)
сна́добье (не снадо́бие)
соболе́зновать (не соболезна́вать), *сущ.* соболе́знование
(не соболезна́ние)
совреме́нный (не современ́ный)
согбе́нный (не согбе́нный)
согляда́тай (не соглядата́й)
согну́тый (не согну́тый)
созда́вший (не со́здавший)
созы́в (не со́зыв)
со́кол (не сокóл)
соли́тер (произносится тэ)
соля́нка и селя́нка, см. III раздел
сонéт (произносится нэ)
сопле́мник (не сопле́мник)
соплó (устаревающее — со́пло), *р. мн.* сопл и со́пел
сорокаведе́рный (не сорокаве́дерный)
сороково́й (не сороко́вый)
сосредото́чение (не сосредото́чение и не сосредото́чие)
спа́зма, -ы, *ж.* и спазм, -а, *м.*

спелёнатый (не спелёнутый)
спиртовóй (не спиртóвый)
споло́х и спо́лох
срам (не страм), ср. сра́мить, осра́мить и т. п.
средневеко́вый (разг.— средневеково́й)
сре́дство, мн. сре́дства (не средства)
ста́вня, -ни, *жс.* и ста́вень, -ня, *м.*
стандартизи́ровать и стандартизовáть
станко́вый (не ста́нковый)
ста́пель, мн. стапеля́ (устаревающее — ста́пели)
старина́ («старое, давно минувшее»)
ста́рина («былина, историческая песня»)
ста́ртер («лицо, дающее сигнал к старту»)
стартёр и ста́ртер («устройство для пуска в ход двигателей
внутреннего сгорания»)
ста́рьёвщик (не ста́рьёвщик)
стату́т (не ста́тут)
ста́туя (не стату́я)
стла́ть и допустимо стелы́ть
стоймя́ (не сто́ймя)
столя́р (не сто́ляр)
сто́рица: сто́рицей (не сто́рицей)
страда́ (не стра́да)
страте́г (произносится те)
строга́ть и струга́ть, *прил.* стро́ганый и стру́ганый
стро́п, -а, *м.* и стропа́, -ы, *жс.*
сту́день (не сти́одень)
стюа́рдэсса (произносится дэ)
су́дно («сосуд»), мн. су́дна, су́ден
су́дно («корабль»), мн. суда́, судов
суме́ть, смочь (о различиях в употреблении этих слов см.
III раздел)
супово́й (устаревающее — супо́вый)
суставно́й (устарелое — сустáвный)
суще́ственный, *кр. ф.* суще́ствен (не суще́ственен)
схо́дни, *р.* схо́дней (не схо́ден)
сце́пленный (не сце́плённый)
сча́сливый (устарелое — сча́стливый)
сы́тый, сы́тный (различаются по употреблению; см. III
раздел)

Т

- та́бель, -я, м. (устарелое: та́бель, -и, ж., напр.: в та́бели о ра́нгах)
таба́к, р. табака́ и табаку́ (напр.: выра́щивание табака́, но: па́чка табаку́)
табу́ре́т и табу́ре́тка (не тубаре́т и тубаре́тка)
тайнственны́й, кр. ф. тайствен (не тайственен)
тамо́жня (не та́можня)
та́нго (устарелое — танго́)
танцо́вщик (не танцовщи́к), ср. танцо́щица
татуи́ровать (в Трудн. сл.: и татуиро́вать)
твёрды́й, ср. степень твёрже́ (не твёрже)
твори́г (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: и допустимо твóрог; в Сл. тр.: разговорное — твóрог)
те́зис (произносится тэ́ и допустимо те)
текст (произносится те), прил. тексто́й (не те́кстовый)
тексти́ль (не те́кстиль)
те́ма (произносится те)
темп (произношение тэ́ устаревает)
тенде́нция (произносится тэ́, дэ́ и допустимо те, де)
те́ндер (произносится тэ́, дэ́)
тенё́та (не тенёта)
те́ннис (произносится тэ́ и допустимо те)
те́нор (произносится те)
тент (произносится тэ́ и допустимо те)
теплопрово́д (не теплопрóвод)
тера́пия (произносится те), ср. терапе́вт, терапевти́ческий и т. п.
тере́ть, тру́ (не теру́), трёшь́ (не терёшь); повелит. трите́ (не терите́)
те́рмин (произносится те), ср. терминоло́гия, терминологи́ческий и т. п.
те́рмос (произношение тэ́ устаревает)
терро́р (произношение тэ́ устаревает), ср. терроризи́ровать, террори́зм и т. п.
терье́р (произносится тэ́)
тефтели́ (в Орфоэп. сл. и в Трудн. сл.: не тефте́ли; в Сл. тр.: разговорное — тефте́ли)
течь́, теку́, течёшь́ (не текёшь), течёт́ (не текёт́)
те́ша (не те́ша)
тигро́вый (устаревающее — тйгровый)
тире́ (произносится рэ́)

тиски́, *р.* тиско́в (не тисо́к)
титу́льный (не титу́льный)
тихо́нький и тихе́нький
тождество́нный (не то́ждественный), *кр. ф.* тождество́н
(не тождество́нен) и устарелое тождество́нный
то́ждество (не тождество́) и устарелое то́жество
то́карь, *мн.* то́кари (в разг. и проф. речи — токаря́)
токови́ще (не то́ковище)
толи́ка (разг. то́лика)
толь, -ля, *м.* (не толь, -ли, *ж.*)
том, *мн.* тома́ (устарелое — то́мы)
тонне́ль и тунне́ль (произносится нэ)
то́поль, *мн.* то́поля (устарелое — то́поли)
торбаса́ (обувь из оденных шкур; допустимо также торба-
за́ и то́рбасы)
торже́ственный, *кр. ф.* торже́ствен (не торже́ственен)
то́рмоз, *мн.* тормо́за (в прямом значении; напр.: тормо́за
рабо́тают пло́хо) и то́рмозы (в переносном значении; напр.:
то́рмозы в чьей-н. рабо́те)
торо́с (не то́рос)
торт, *мн.* то́рты (не то́рта)
торфя́ник (специалист по торфу)
торфя́ник (о залежах торфа)
тоте́м (не то́тем; произносится тэ)
то́тчас и допустимо то́тча́с
тошнота́ (не то́шнота)
трава́ (не тра́ва), *вин.* траву́ (не тра́ву)
тра́ктор, *мн.* тра́кторы и тра́ктора
транспорти́р (конвейер)
транспорти́р (чертёжный прибор)
транспорти́ровать (не транспорти́рова́ть)
тра́пеца (устаревающее — трапе́ца)
тре́йлер (произносится рэ; устарелое — трайлер)
трек (произносится ре)
тре́нер (не тренё́р), *ср.* тре́нерский
трени́рова́ть (не трени́ровать), *прич.* трени́рованный (не
трени́рованный)
трети́ровать (не трети́рова́ть)
трёх, тро́их (различаются по употреблению; см. III раздел)
троеже́нец (не троеже́нец)
трубопро́вод (не трубопро́вод)
тру́бчатый (не трубоча́тый)
трудя́щийся (не трудя́щий)

трунить (не тру́нить)

ту́ника (не ту́ника)

туннэ́ль и тоннэ́ль (произносится нэ)

туристи́ческий (относящийся к туризму как спорту, напр.:

туристи́ческий журнал, туристи́ческое управление)

тури́стский (относящийся к туристу, а также к тури́зму, напр.: тури́стская гру́ппа, тури́стская путе́вка; тури́стский центр)

ту́товник (не туто́вник), *прил.* ту́товый

ту́фли, *р.* ту́фель (не ту́флей), *ед.* ту́фля, -ли, *ж.* (не туфля́; просторечное — ту́фель, -ля, *м.*)

ты́сяча, *тв.* ты́сячей и ты́сячью

тю́ль, -ля, *м.* (не тюль, -ли, *ж.*)

тяго́та (разг. тя́гота), *мн.* тя́готы (не тяго́ты)

тяжелоатле́т (не тяжелоа́тлет и не тяжелоатле́т)

У

убе́ленный (не убе́ленный)

убра́ть, *прош.* убра́л, убра́ла (не убра́ла)

убы́стрить (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не убы́стрить; в Трудн. сл.: убы́стрить и допустимо убы́стрить), *прич.* убы́стрённый (в разг. речи — убы́стренный)

уведённый (не уве́денный)

уве́домить (не уведоми́ть), *прич.* уве́домленный (не уведомле́нный)

увезённый (не увезе́нный)

углуби́ть (не углу́бить), *ср.* углу́биться (не углу́биться)

уго́льный (от слова уго́ль, напр.: уго́льная пыль)

уго́льный (от слова уго́л, напр.: уго́льный дом)

удало́й и уда́лый (в Трудн. сл.: устаревашее — уда́лый)

уди́лище (в Трудн. сл.: и устаревашее — уди́лище; не уди́лище)

уди́ть (в разг. речи — у́дить)

удо́бный, *ср.* степень удо́бнее (не удобне́е)

удобре́нный (в разг. речи — удобрённый)

удоста́ивать (устарелое — удосто́ивать)

узако́нение (не узаконе́ние)

украи́нский (устарелое — укра́инский), *ср.* украи́нцы (устарелое — укра́инцы)

ула́н, *р. мн.* ула́н (устарелое — ула́нов)

у́лей, *мн.* у́льи (в разг. речи — у́лья)

уменьшить (устарелое — уменьшѣть), *прич.* уменьшенный (устарелое — уменьшѣнный)
умѣрший (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не ўмерший; в Трудн. сл.: и допустимо ўмерший)
униженный (в Трудн. сл.: и устарелое — унижѣнный; в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: униженный — *прич.*; унижѣнный — *прил.*)
унесѣнный (не унёсенный)
унт, *р.* унта́, *мн.* унты́, *р.* унто́в и ўнта, *р.* ўнты, *ж.*; *мн.* ўнты, *р.* унт
упадочнический (не упаднический), *ср.* упадочничество
упла́ченный (не упло́ченный)
уполномочивать (в Орфоэп. сл.: не уполномáчивать; в Сл. тр.: просторечное — уполномáчивать; в Трудн. сл.: разговорное — уполномáчивать)
упроче́ние (не упроче́ние)
упро́щенный (не упрощенный)
уравне́нный (не уравни́нный)
уро́д (не ўрод)
усло́вливаясь и (разг.) усла́вливаясь
уста́вный (в Сл. тр.: не уставно́й; в Трудн. сл.: и допустимо уставно́й)
у́стье, *р.* *мн.* устьев (не ўстий)
уто́нченный (устаревающее — уто́нченный)
уце́ненный (не уце́ненный)
учи́тель (в знач. «преподаватель»), *мн.* учителя́
учи́тель (в знач. «глава учения, имеющий последователей»), *мн.* учителя́ (напр.: вели́кие учи́тели пролетариáта)
у́шки (*мн.* от *ед.* у́шко, допустимо *ед.* ушко́)
ушки́ (в знач. «макаронное изделие»)
ущѣ́лье, *р.* *мн.* ущѣ́лий (не ущѣ́лье)
уясни́ть (не уяснить)

Ф

фабри́чно-заводско́й (устаревающее — фабри́чно-заво́дский)
фаво́р (не фáвор; напр.: быть в фаво́ре)
факсими́ле (в разг. речи — факсимилé)
фа́милія, -ии, *ж.* (не фамі́лие и не фами́лиё, *ср.*)
фане́ра (произносится не), *ср.* фане́рный
фарва́тер (произносится тэ)
фарфо́р (не фáрфор)
фая́нс (не фáянс)

феэрия (не феерія)
фейервёрк (не фэйерверк и не фэйверк)
фено́мен (в Орфоэп. сл.: не феноме́н; в Сл. тр.: устарелое и разг. — феноме́н; в Трудн. сл.: и допустимо феноме́н)
фети́ш (не фэтиш)
фила́нтро́пия (не филантропи́я)
филёр (просторечное — фíлер)
фили́стер (не филисте́р), ср. фили́стерский, фили́стерство
филосо́ф (не философ)
фла́нго́вый (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: фла́нго́вый, не фла́н-го́вый; в Трудн. сл.: фла́нго́вый и устаревающее — фла́н-го́вый)
фла́не́ль (произносится не)
фли́гель, *мн.* флиге́ля (устаревающее — фли́гели)
флот, *мн.* флоте́ты (в Трудн. сл.: и допустимо флоте́ты)
флю́гер, *мн.* флю́ге́ра (устаревающее — флю́геры)
флюорогра́фия (в проф. просторечии — флюорографи́я)
фо́льга (в Орфоэп. сл.: не фольга́; в Сл. тр.: разг. и проф. — фольга́; в Трудн. сл.: и допустимо фольга́)
фо́рель (произносится ре́ и допустимо ре)
форми́ровать (не формíровать)
форси́ровать (не форсировать)
фо́ртель (произносится тэ́; не форте́ль)
фо́рум (не фору́м); об употреблении слова см. III раздел
фототи́пия (не фототипи́я)
фре́за (в проф. речи — фрезá)
фронт, *мн.* фро́нты (в Сл. тр.: разг. фро́нты; в Трудн. сл.: и допустимо фро́нты)
фунда́мент (не фундаме́нт)
фюзеля́ж (произносится зе)

Х

хали́ф и кали́ф
хамса́ и камса́
ха́нжество (в Орфоэп. сл.: ханжество́, разг. ха́нжество; в Сл. тр.: ханжество́ и ха́нжество; в Трудн. сл.: ха́нжество и устаревающее ханжество́)
ха́ос (в знач. «стихия, смешение стихий»)
хао́с (в знач. «беспорядок, неразбериха»)
хара́ктерный (в знач. «упрямый, своенравный; вырази-тельный»)
хара́ктерный (в знач. «типичный, особенный»)
хва́статься (в разг. речи — хва́стать)

хво́я (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не хвоя; в Трудн. сл.: и допустимо хвойа)

хи́тро и хитро́

хищни́ческий (не хищни́ческий)

хле́б, *мн.* хлеба́ (о злаках), *мн.* хле́бы (об изделиях из муки, о выпечке)

хлеста́ть, хлещу́, хлеще́шь (не хлеста́ю, хлеста́ешь); *повелит.* хлещи́ (не хлеста́й)

хло́пок (не хлопóк), *прил.* хлопко́вый (не хлопко́вый)

ходата́й (не ходата́й), *ср.* ходата́йство (не ходата́йство)

ходата́йствовать (не ходата́йствовать)

хозя́ин, *мн.* хозя́ева (не хозя́ева)

хо́леный (в Орфоэп. сл.: не хо́леный; в Сл. тр.: разг. хо-
лёный; в Трудн. сл.: и допустимо хо́леный)

хо́лодно (не холодно́)

холу́й (не хо́луй)

хотё́ть, хочу́, хоче́шь (не хоти́шь), хо́чет (не хоти́т); *мн.*

хоти́м (не хóчем), хоти́те (не хóчете), хотя́т (не хóчут); *ср.*

захотё́ть, расхотё́ть и т. п.

храмово́й (не хра́мовый и не храмо́вый)

хребе́т (произносится бе)

христиа́нин (устарелое — христиа́нин)

ху́тор, *мн.* хутора́ (в Сл. тр.: не ху́торы; в Трудн. сл.:
устарелое — ху́торы)

Ц

ца́пать (не цапа́ть), *ср.* ца́паться

цвет, *мн.* цвета́ (в знач. «окраска, тон»), цветы́ («цветок»)

цеме́нт (не це́мент), *ср.* цеме́нтный

це́нтнер (не центне́р)

цех, *предл.* в це́хе (разг. в цеху́), *прил.* цехово́й (не це-
ховый)

цитаде́ль (произносится дэ)

цуна́ми (не цунами́), *ср.*

цыга́н (не цы́ган), *мн.* цыга́не (устарелое — цыга́ны)

Ч

чавы́ча (в разг. речи — чавыча́)

чай, *р.* ча́я (напр.: производство ча́я, сорт ча́я) и ча́ю (напр.

ча́шка ча́ю); *мн.* ча́й

ча́рдаш и чарда́ш

части́к (в Сл. тр.: разг. ча́стик; в Трудн. сл.: и допустимо ча́стик)

черка́ть (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: разг. че́ркать; в Трудн. сл.: че́ркать и устаревашее черка́ть)

черни́ла (устарелое — черни́лы), *мн.* (не черни́ло, -а, *ср.*)

че́рпать (в Орфоэп. сл.: не черпа́ть; в Сл. тр. и в Трудн. сл.: разговорное — черпа́ть)

черствéть (не че́рствовать), *ср.* зачерствéть, почерствéть и т. п.

чесу́ча (не чесунча́)

четырёхвесéльный (не четырёхвёсельный, в разг. речи — четырехвёсельный)

чини́ть (не чи́нить)

чи́стильщик (не чистильщик)

чихо́та (в разг. речи — чихота́)

чрезвычайно (не чрезвычайно́)

читать, *мн.* чтят и чтут

что (произносится шт)

что́бы (произносится шт)

чува́ш, *мн.* чувáши и допустимо чувáш (в Сл. тр.: чувáши и чувáш; в Трудн. сл.: чувáш и устарелое чувáши)

чужеда́льный (устарелое — чужеда́льный)

чуло́к, *р. мн.* чуло́к (не чулко́в)

чуло́чек, *р. мн.* чуло́чек (в разг. речи — чуло́чков; *ср.* носо́чков)

чу́точный (допустимо произношение ши)

чу́чело, *мн.* чу́чела (устарелое — чу́челы)

Ш

шаг, *р.* ша́га или ша́гу, а также (со словами два, три, четыре) шага́; ни ша́га и ни ша́гу; в ша́ге и в ша́гу

шампу́нь, -ня, *м.* (не шампу́нь, -ни, *ж.*)

шансонéтка (произносится не)

шарф, *мн.* ша́рфы (не шарфы́ и не шарфа́)

шасси́ (в проф. просторечии — ша́сси)

шатéн (произносится тэ)

ша́фер, *мн.* шафера́ (не ша́феры)

швея́ (не швёя)

шелкови́ца (не шелко́вица)

ше́лковый (в народно-поэт. речи — шелко́вый)

шелохну́ться (устарелое — шело́хнуться)

ше́рстка (не ше́рстка)

шестерня́ (в проф. речи — шéстерня), р. *мн.* шестерён (не шестернёй)
шй́ло, *мн.* шй́лья, р. шй́льев
шимпанзé (произносится зэ)
шинéль (произносится не), *мн.* шинéли (не шинеля́)
широко́ и **широ́ко**
шкаф (в Орфоэп. сл.: разг. шкап; в Сл. тр.: разг. устар. шкап; в Трудн. сл.: устаревающее — шкап)
шкй́пер, *мн.* шкй́перы (в проф. речи моряков — шкиперá)
шлем (не лё)
шнй́цель, *мн.* шнй́цели (в Сл. тр.: просторечное — шнице-ля́; в Трудн. сл.: разговорное — шницеля́)
шóрты, р. шóрт (не шóртов)
шофёр (не шо́фер), *мн.* шофёры (просторечное — шофера́)
шпаклёвка и **шпатлёвка** (см. III раздел)
шпрóты, р. шпрот (устарелое — шпрóтов)
шрапнéль (произносится не)
шрифт, *мн.* шрифты и допустимо шрифты́
штéмпель (произносится тэ и допустимо те)
штéпсель (произносится тэ, се)
штúрман, *мн.* штúрманы (в проф. речи летчиков и моряков — штурмана́)
шум, *мн.* шúмы (в Орфоэп. сл. и в Сл. тр.: не шумы́; в Трудн. сл.: и допустимо шумы́)
шурф, *мн.* шурфы (в проф. речи — шурфы́)
шúточный (произношение шн устаревает)

Щ

щавéль (не щáвель), *прил.* щавéлевый (не щáвелевый)
щекóтно (не щёкотно)
щёлка (не щёлка)
щелочи́й (не щёлочный, но: щёлочь)
щепáть, щеплю́, щéплешь, щéплет (разговорное — щепáю, щепáешь, щепáет) в знач. «откалывать»
щепóть и допустимо щéпоть
щй́колотка (не щй́колка)
щипáть, щиплю́, щй́плешь, щй́плет (разговорное — щипáю, щипáешь, щипáет), ср. **исщипáть**, **ощипáть** и т. п.
щúпале́ц, *мн.* щúпале́ца (в Орфоэп. сл.: разговорное — щúпале́цы; в Трудн. сл.: и допустимо щúпале́цы)

Э

экзальти́рованный (в Орфоэп. сл.: не экзальти́рованный;
в Сл. тр.: устарелое экзальти́рованный; в Трудн. сл.: и
допустимо экзальти́рованный)

экипи́ровать (в разг. речи — экипи́ровать)

э́кскурс (устарелое — экску́рс)

экспе́рт (не э́ксперт), ср. экспе́ртный

экспре́сс (произносится рэ и допустимо ре)

эла́стик (не эласти́к)

эмали́ровать (не эмали́ровать)

эмигрант, иммигрант (разные по значению слова; см. III
раздел)

эне́ргия (произносится не; допустимо нэ)

эпи́граф (устарелое — эпигра́ф)

эпиде́мия (произносится де)

эпиле́псия (в проф. речи медиков — эпилепси́я)

эполёта, -ы, ж. (устарелое — эполёт, -а, м.); р. мн. эпо-

лёт (устарелое — эполётов)

эрг, р. мн. эрг (устарелое — э́ргов)

эско́рт (не э́скорт и не экско́рт)

эссе́нция (произносится се и допустимо сэ)

эсте́т (произносится тэ), ср. эсте́тический, эсте́тика и т. п.

эшело́н (не эшало́н)

Ю

юморе́ска (произносится ре)

ю́нкер, мн. ю́нкера́ (устарелое — ю́нкеры), р. ю́нкеров
(устарелое — ю́нкеров)

ю́ный (произносится одно н: не ю́нный), ср. ю́ность

юри́сконсульт (не юри́стконе́сульт)

юркну́ть (в Орфоэп. сл.: не ю́ркнуть; в Сл. тр.: реже ю́рк-
нуть)

юро́дивый (не юроди́вый)

Я

я́блоко, -а, ср. (не я́блок, -а, м.); р. мн. я́блок (не я́блоков)

я́блоне́вый (в Орфоэп. сл.: и я́блонный; в Сл. тр.: и разго-
ворное — я́блоновый)

яблоня, *р. мн.* яблонь (не яблоней)
ягодица (не ягодица)
язвить (не язвить)
язык, *мн.* языки (устарелое языки; в устойчив. выражении: двенадцать языков)
языковой (относящийся к речи, общению; напр. языковое чутьё, языковая политика)
языковый (относящийся к языку — органу в полости рта; напр.: языковые мышцы, языковая колбаса)
язь, *р.* язя (не язя)
яйница (произносится шн)
яичный (произносится шн и чн)
яйцо, *мн.* яйца, *р.* яиц (не яиц)
якорь, *мн.* якоря (устарелое — якори)
якут, *мн.* якуты (в Орфоэп. сл.: и допустимо якуты; в Трудн. сл.: и разговорное якуты)
якшаться (не якшаться)
яловеть (не яловеть)
ярмарка (устарелое ярманка)
яро и (старинное) ярём (не ярём); *прил.* ярёмный (не ярёмный)
ярус, *мн.* ярусы (в Сл. тр. и в Трудн. сл.: в просторечии — ярусá)
ясли, *р.* яслей (не яслей и не ясель)
яство (не явство)
ястреб, *мн.* ястреба и допустимо ястребы
ячневый (в Трудн. сл.: произношение яшневый устаревает)
яшма (не яшма)

ПРАВИЛЬНО УПОТРЕБЛЯЙТЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

3

(Словарь фразеологии, словоупотребления, согласования
и управления)

А

Абитуриент. От латинского причастия *abituriens*, *abiturientis* «собирающийся уходить».

Еще в 30—40-е годы словом *абитуриент* называли тех, кто заканчивает среднюю школу, выпускников-старшеклассников.

В современном литературном языке основное значение слова *абитуриент* — «поступающий в высшее или специальное среднее учебное заведение» (понятия «поступающий в вуз» и «заканчивающий школу» совпадали в одном лице, это и дало начало переносу с «уходящий» на «поступающий»).

Прежнее значение слова *абитуриент*, связанное с буквальным смыслом латинского источника, современной нормой расценивается как устарелое, выходящее из живого употребления.

Женск. *абитуриентка*, прил. *абитуриентский*. В жаргонной речи молодежи *абитур*, -а, мн. *абитуры*.

Абонемент — «право пользования чем-нибудь на определенный срок (книгами, журналами, телефоном, местом в театре и т. п.)», а также «документ, удостоверяющий это право». Например: *иметь абонемент на цикл лекций*.

Не следует смешивать *абонемент* со словом *абонент* — «лицо или учреждение, обладающее абонементом, правом на

абонирование чего-нибудь». Например: *абонент городской телефонной сети*.

Аборигён. От латинского *aborigines* «изначальный» — первоначально о древнейших жителях Лациума (области, населенной латинами).

Так называют коренных, исконных жителей какой-нибудь страны или местности. В биологии — это растения и животные, которые возникли в процессе эволюции в какой-нибудь местности и поныне в ней обитают.

Поскольку уже в самом слове *абориген* есть значение «местный, коренной» (латинское *ab origine* «от начала»), избыточны и неправильны словосочетания *коренной абориген*, *местный абориген* и т. п. В литературной речи они расцениваются как тавтологические.

Авангáрд. Из французского *avant-garde* — буквально «передовое охранение, передовой отряд» (военный термин).

В литературном русском языке слово *авангáрд* закрепилось в значении «часть войск, находящаяся впереди главных сил», а также — расширительно и переносно — «передовая, ведущая часть какой-нибудь общественной группы, класса».

Не следует употреблять избыточное (тавтологическое) словосочетание *передовой авангáрд* (ср. также *быть, находиться в передовом авангарде* и т. п.).

Таким же тавтологическим является словосочетание *передовой аванпост* (французское *avant-poste* буквально значит «передовой пост»).

Аванзáл, -а, м. — «передний зал» (из французского *avant и salle*). Первоначально это слово употреблялось в форме *аванзала, -ы, ж.*

В современном русском литературном языке форма *аванзала, -ы, ж.* расценивается как устарелая. Современное нормативное употребление в форме *аванзал, -а, м.* встречается уже в Словаре Даля (1880 г.).

Август мёсяц. О канцелярских выражениях типа *в августе месяце, с августа месяца* (вместо *в августе, с августа* и т. п.) — см. *мёсяц*.

Авеню́, нескл. Название широкой улицы некоторых городов западных государств (из французского *avenue* — буквально «подъездная дорога, аллея», затем «проспект»).

Известную трудность представляет отнесенность к грамматическому роду. В современном русском литературном

языке слово *авеню* употребляется в форме как женского, так и среднего рода: *пятая авеню* и *пятое авеню*.

Автобиография. От греческого *autos* «сам» и *биография* «описание жизни». Буквально — «описание своей собственной жизни» (ср. *автопортрет*, *автогравюра*, *автоаннотирование* и т. п.).

Поскольку первая часть этого сложного слова (*авто-*) соответствует по значению словам *свой*, *собственный* и т. п., избыточны, тавтологичны словосочетания вроде *своя автобиография*, *моя автобиография*, *в своей автобиографии*, *из собственной автобиографии* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием таких конструкций, как *в своей книге (статье)*, *в своей автобиографической повести* и т. п.

Такими же неправильными, тавтологическими конструкциями являются и словосочетания типа *свой автопортрет (на своем автопортрете)*, *в своей автогравюре* и т. п.

См. также статью *биография*.

Автор — «создатель художественного произведения или научного труда». Например: *автор полотна (картины)*, *автор книги (статьи)* и т. п. Автором называют также лицо, чья подпись стоит под написанным, сочиненным им. Например: *авторы проекта*, *автор изобретения*, *автор письма (записки)* и т. п.

Не следует употреблять слово *автор* в значении «тот, кто осуществил, произвел что-нибудь» (в сочетаниях с существительными *гол*, *шайба*, *рекорд* и т. п.). Например: *автор гола*, *автор рекорда* и т. п. Неправильные словосочетания возникли в профессиональном просторечии спортсменов и спортивных комментаторов, откуда проникают и в общую речь.

Адрес. В современной устной и письменной речи нередко смешиваются обороты *в адрес* и *по адресу*. Между тем традиционной литературной нормой они достаточно четко различаются.

В адрес чей-нибудь (отправить) — значит «кому-нибудь, на чье-нибудь имя» (прежде употреблялось только по отношению к почтовой корреспонденции: письмам, посылкам и т. п.).

По адресу чьему-нибудь (с глаголами или именами речи, суждения о ком-чем-нибудь) — значит «по отношению, в отношении кого-чего-нибудь» (сделать замечание, высказать суждение, критику).

Выражение *в адрес* начинает теперь употребляться на месте и в значении *по адресу* (о замечаниях, суждениях и т. п.), однако нормативным такое употребление пока не стало.

Неправильными, тавтологическими являются словосочетания типа *адрес местожительства, в адрес (или на адрес) местожительства* и т. п.

Адреса́т — «лицо, которому адресовано какое-нибудь почтовое отправление (письмо, телеграмма, посылка и т. п.)». Например: *заказная бандероль доставлена адресату*.

Не следует смешивать существительное *адресат* со словом *адресант* — «лицо, отправляющее письмо, телеграмму и т. п.». Например: *адресант обязан указывать почтовый индекс*. В расширительном значении *адресант* — «тот, кто адресуется куда-нибудь». Например: *на все запросы своих адресантов мы отвечаем незамедлительно*.

Адресова́ть — «направлять, посылать». В современном литературном языке глагол *адресовать* употребляется в беспредложной конструкции с дательным падежом зависимых слов: *адресовать (что) кому-нибудь*. Например: *адресовать письмо директору, адресовать вопрос докладчику* и т. п.

Конструкция этого глагола с предлогом *к* (*адресовать что к кому-нибудь*) расценивается как устаревающая, выходящая из живого употребления наших дней.

Аквато́рия, -ии, ж. — «участок водоема, водной поверхности или часть бухты, гавани и т. п., предназначенная для специальных целей». Например: *акватория Средиземного моря, акватория порта* и т. п.

Устарелым или профессионально-просторечным является употребление этого слова в форме мужского рода: *акваторий, -я, м.*

Аннули́ровать. От латинского *annulare* «уничтожать». Слово принадлежит к официально-книжному стилю речи и употребляется в нем в значении «объявить или признать что-нибудь юридически недействительным, отменить» (о договоре, постановлении, распоряжении и т. п.).

Неправильным является употребление этого глагола в разговорной речи (в сочетаниях со словами предметно-бытового значения) вместо таких слов, как *закрывать, заделывать, уничтожить* и т. п. Например: *аннулировать отверстие* (вместо *закрывать, заделывать отверстие*), *аннулировать результат игры* (вместо *отменить результат игры*), *аннулировать киоск* (вместо *закрывать, убирать киоск*) и т. п.

Ано́нс. От французского *annoncer* «объявление, извещение».

В русском литературном языке слово *анонс* закрепилось в значении «предварительное объявление о кинофильме, спектакле, концерте, чьих-нибудь гастролях и т. п.».

Неправильным является употребление этого слова в расширительных значениях — «объявление вообще», «призыв, лозунг» и т. п. Например: *анонс о предстоящей лекции, анонсы с приглашением посетить выставку* и т. п.

Однокоренной глагол *анонсировать* в литературной речи употребляется также в значении «дать анонс (т. е. предварительное объявление о спектакле, концерте, кинофильме и т. п.)».

Анфа́с. Из французского *ap face* «в лицо».

В литературном языке наречие *анфас* значит «вперед к смотрящему» и «вид лица прямо спереди». Например: *сняться на карточке анфас* (противоположное: *в профиль*).

В современной устной и письменной речи встречается тавтологичное выражение *в анфас* (например: *сняться в анфас*), которое должно расцениваться как ошибка, так как *анфас* и значит «в лицо».

Ошибка возникает в результате забвения буквального смысла наречия *анфас* и под влиянием аналогичных конструкций с предлогами: *в профиль, влоботорота* и т. п.

Аншла́г. От немецкого *Anschlag* «объявление, вывеска».

В общелитературном русском языке слово *аншлаг* закрепилось в значении «объявление в театре, цирке и т. п. о том, что все билеты проданы» (расширительно — «все места заняты», ср. *полный аншлаг*).

В профессиональной речи газетчиков, журналистов и наборщиков слово *аншлаг* употребляется в значении «крупный заголовок, шапка в газете или журнале».

Неправильным является употребление слова *аншлаг* в значениях «призыв, плакат» или «объявление вообще», например: *аншлаги о предстоящем субботнике, аншлаг о приеме учащихся* и т. п.

Апрéль ме́сяц. О канцелярских выражениях типа *в апреле месяце, до апреля месяца* (вместо *в апреле, до апреля* и т. п.) — см. *месяц*.

Арма́да — «большое число военных кораблей, самолетов или танков». Восходит к испанскому слову *armada* — «флот, эскадра» (буквально: «вооруженная»).

Не следует употреблять книжное и высокое слово *армада* в расширительном и переносном смысле — по отно-

шению к большому числу, количеству чего-нибудь вообще. Неправильно, например: *армады автомобилей* (лучше: *колонны, скопления автомобилей*), *армады цифр* (лучше: *обилие, горы цифр, массы цифр*) и т. п.

Артикул — «тип изделия, товара, а также его цифровое или буквенное обозначение» (из латинского 1) *articulus* — «статья, параграф постановления», через польское посредство). Прил. *артикульный*.

Не следует смешивать существительное *артикул* со словом *артикул* — «ружейный прием» (из латинского 2) *articulus* — «сустав, член», также через польское посредство), ср. *артикуль*, *артикуляция*, *артикулировать* и т. п.

Атлас — сборник географических карт, таблиц, схем и т. п. (из немецкого *Atlas*, восходящего, в свою очередь, к имени греческого мифологического титана Атланта, держащего на своих плечах небесный свод). Например: *атлас звездного неба, анатомический атлас* и т. п.

Не следует смешивать со словом *атлас* — сорт шелковой гладкой блестящей ткани (из турецкого *atlas*, восходящего к арабскому «гладкий»).

Ахиллесова пята — «слабая, уязвимая сторона у кого или чего-нибудь». По имени героя древнегреческого мифа Ахиллеса, у которого была уязвима лишь пятка, за которую его младенцем держала мать Фетида, опуская в священные воды Стикса. Ахиллес был убит Парисом, стрела которого попала в его пята.

Выражение *ахиллесова пята* стало образным обозначением какого-нибудь одного-единственного слабого места, исключительного недостатка и т. п.

Не рекомендуется употреблять это фразеологическое выражение в расширительном смысле — для обозначения не одной, а нескольких слабых сторон. Например: *иметь две ахиллесовых пяты, это — его вторая (или третья) ахиллесова пята* и т. п. В таких случаях лучше и точнее сказать *слабость, недостаток, недочет, уязвимое место* и т. п.

Избыточным (тавтологическим) является выражение *единственная ахиллесова пята*.

Б

Базар — рынок. Слова различны по своему происхождению и имеют известные отличия в употреблении в современной речи (при общем значении — *торг, торговля*).

Слово *базар* заимствовано в древнегреческую эпоху из тюркских языков (персидское *базар* значит «крытый рынок»). Существительное *рынок* было заимствовано в конце XVII — начале XVIII века из польского языка (польское слово *гупек* восходит к немецкому *Ring* «круг, площадь», собственно — «торговая площадь»).

В значении «место розничной торговли продуктами сельского хозяйства и другими товарами» в современном литературном языке одинаково употребительны оба этих слова: *рынок* и *базар*. Однако в официально-деловой речи и в наименованиях предпочтение отдается слову *рынок* (например: *колхозные рынки*, *Центральный рынок*, *крытый рынок* и т. п.).

Вместе с тем у слов *базар* и *рынок* имеются определенные различия в значениях и употреблении. В политико-экономической терминологии употребляется только слово *рынок*. Например: *мировые рынки*, *рынки сбыта*, *внешний рынок*, *теория рынков* и т. п. В значении «предпраздничный или сезонный торг» употребляется только слово *базар*. Например: *елочный базар*, *книжный базар*, *овощной базар* и т. п.

Устойчивое выражение *птичий базар* значит «место на морском берегу, где обильно гнездятся птицы». А вот *птичий рынок* — это название для рынка, где торгуют птицами, собаками, кошками, аквариумными рыбками и т. п.

Слово *базар* в общелитературной речи употребляется в переносном значении «шум, крик, беспорядочный гомон». У слова *рынок* такого значения нет.

Бездна — «пропасть неизмеримой глубины» или — переносно — «беспредельная глубина вообще, беспредельность».

Поскольку словом *бездна* (буквально «не имеющая дна, конца, предела») и характеризуется крайняя глубина, беспредельность, то избыточны (тавтологичны) выражения вроде *глубокая бездна* (или *глубокие бездны*), *бездонная бездна* и т. п.

Безо всего — «ни с чем».

В современном нелитературном просторечии это выражение нередко заменяется конструкцией «двойного отрицания» — *без ничего* (т. е. ничего не имея).

Таковыми же избыточными и неправильными являются конструкции *без никого* (т. е. безо всех, один), *без никаких затруднений* (т. е. без всяких затруднений) и т. п.

Бережно — «осторожно» или «заботливо, внимательно». Например, *бережно относиться к детям, бережно положить* и т. п.

Не следует смешивать наречие *бережно* со словом *бережливо* — «расчетливо, экономно». Например: *бережливо расходовать средства*.

Необходимо различать также прилагательные *бережный* (внимательный, заботливый) и *бережливый* (экономный, расчетливый). Еще в XIX веке эти слова недостаточно четко различались; к настоящему времени они значительно разошлись в своих значениях и в употреблении.

Беспоко́иться — «тревожиться» или «утруждать себя чем-нибудь». Имеются трудности в управлении.

В литературном языке: *беспокоиться о ком или чем-нибудь* и допустимо *беспокоиться за кого или что-нибудь*.

Ср. *беспокойство о ком или о чем-нибудь* и *беспокойство за кого или за что-нибудь*.

Беспреме́нно — см. *непременно*.

Биография — «описание чьей-нибудь жизни», а также переносно «чья-нибудь жизнь».

От греческого *bios* — «жизнь» и *graphō* «пишу».

Поскольку слово *жизнь* входит в смысловой состав слова *биография*, следует расценивать как неправильные (тавтологические) выражения *биография жизни, в моей биографии жизни* и т. п.

См. также статью *автобиография*.

Бить — «ударять, стучать».

Не следует употреблять этот глагол вместо однокоренного возвратного *биться* в значении «пульсировать» (о сердце). Например: *сердце бьет ровно* (надо: *бьется ровно*), *пульс не бил* (надо: *не бился*) и т. п.

Благодаря — предлог.

1) В современном литературном языке предлог *благодаря* сохраняет известную смысловую связь с глаголом *благодарить* и употребляется обычно лишь в тех случаях, когда говорится о причинах, вызывающих желательный результат. Например: *благодаря чьей-нибудь помощи, поддержке* и т. п.

В устной и письменной речи предлог *благодаря* нередко употребляется без указанного ограничения — вместо различных причинных предлогов: *из-за, по причине, вследствие* и т. п. Например: *благодаря спешке мы опоздали; благодаря засухе урожай оказался низким* и т. п.

Ошибка возникает в связи с грамматикализацией предлога (дальнейшим смысловым отвлечением от исходного глагола *благодарить*), а также под влиянием конструкций, в которых результат не может быть расценен ни как положительный, ни как отрицательный (например: *благодаря сходству, благодаря различию* с кем или чем-нибудь и т. п.).

2) Употребляется в конструкциях с дательным падежом зависимых слов: *благодаря кому-нибудь* (т. е. вследствие чьей-нибудь помощи) или *благодаря чему-нибудь* (т. е. по причине, вследствие чего-нибудь).

В современной устной и письменной речи предлог *благодаря* нередко употребляется с родительным падежом зависимых слов *благодаря кого* или *чего-нибудь*.

В официально-канцелярском стиле речи конструкция с родительным падежом (*благодаря чего*) встречается вплоть до XIX века, но общелитературной нормой не стала. В современном словоупотреблении ошибка поддерживается ложной аналогией с конструкцией *вследствие чего-нибудь*, а также управлением, свойственным деепричастию *благодаря* (например: *благодаря кого-нибудь за что-нибудь*).

Бобр — «животное из отряда грызунов с ценным мехом». В современной обиходно-разговорной и общелитературной письменной речи в том же значении употребляется слово *бобёр*.

Между тем традиционная литературная норма строго разграничивает слова *бобр* и *бобёр*. *Бобр* — это животное, а *бобёр* — мех этого животного, а также воротник, одежда из этого меха.

Ошибка объясняется не только смысловым смешением слов, обозначающих животное и его мех, но также и тем, что в форме родительного падежа оба этих слова совпадают: *бобра́* (например: *воротник из бобра* и *домик бобра* и т. п.).

Более — наречие. В сочетаниях с прилагательными и наречиями служит для образования сравнительной степени. Например: *более светлый, более крупный, более спокойно* и т. п.

В современной устной и письменной речи встречаются неправильные словосочетания типа *более сильнее, более красивее, более лучший* и т. п.

Ошибка возникает в результате смешения простых и сложных форм сравнительной степени (например, *интереснее* и *более интересный* или *более интересно*).

В литературной речи подобные «усиления» сравнительной (или превосходной) степени прилагательных словом *более* недопустимы.

Сравните также неправильные словосочетания типа *самый новейший* (вместо *самый новый* или *новейший*), *самый крупнейший* (вместо *самый крупный* или *крупнейший*) и т. п.

Более или менее — «до известной степени, отчасти».

В современной устной и письменной речи это выражение нередко встречается в искаженной форме: *более-менее*. Такое «стяжение» характерно для нелитературного просторечия, небрежной беглой речи.

Ошибочным является также выражение *более не менее* вместо литературного *не более и не менее* (как), т. е. «точно, как раз» и т. п.

Большая половина, меньшая половина — см. *половина*.

Большинство — «большее число, большая часть».

1) В качестве подлежащего слово *большинство* согласуется с глаголом-сказуемым в форме единственного числа. Например: *большинство поддержало это предложение: за резолюцию голосовало большинство* и т. п.

Однако это общее грамматическое правило в ряде случаев уточняется дополнительными условиями контекста, и тогда согласование идет во множественном числе («по смыслу»).

При подлежащем, выраженном словом *большинство* в конструкции с существительными в родительном падеже множественного числа (*большинство присутствующих, большинство выступавших* и т. п.) глагол-сказуемое употребляется во множественном числе: а) когда речь идет о предметах одушевленных; б) когда подчеркивается активность действия, в) когда этого требует синтаксическая конструкция предложения. Например: *большинство молодых исполнителей показали высокое профессиональное мастерство* (подчеркивается расчлененность действующих лиц); *подавляющее большинство проголосовало против* (подчеркивается единство действующих лиц).

Сказанное относится и к собирательным существительным и другим словам типа *меньшинство, множество, много, несколько, группа, ряд, часть* и т. п. в роли подлежащего.

2) В современной устной и письменной речи нередко употребляется ошибочная конструкция *в большинстве* вместо литературных *в большинстве случаев* или *в большинстве своем*. Такое «стяжение» характерно для нелитературного просторечия и небрежной, беглой речи.

Ошибочным является также употребление конструкции в большинстве вместо литературных преимущественно, главным образом, в основном и т. п.

Боязливо — «робко, с боязнью или со страхом». Например, *боязливо приблизиться, боязливо спросить* и т. п.

Не следует смешивать наречие *боязливо* со словом *боязно* (т. е. «страшно, жутко»), которое в современном литературном языке употребляется обычно в значении сказуемого. Например: *одному идти боязно, мне было не боязно* и т. п.

Брить — срезать бритвой волосы до корней».

В современном нелитературном просторечии вместо личных форм *брёю, бреёт* употребляются иногда формы с твердым «р»: *брóю, брóет* и т. п. По происхождению — это южнорусская, диалектная форма, отмечаемая исследователями с середины XIX века.

В литературной речи употребление форм *брóю, брóет* (вместо *брёю, бреёт*), а также *брóюсь, брóется* (вместо *брёюсь, бреется*) или *побрóюсь* (вместо *побрёюсь*) недопустимо.

Броня — «защитная обшивка из стальных плит». Глагол *бронировать*, т. е. «покрывать броней», причастие *бронированный* («покрытый броней»). Например: *бронированный поезд*.

Не следует смешивать слово *броня* со словом *брóня* (в просторечии — *бронь*) — «закрепление кого или чего-нибудь за кем-чем-нибудь, а также документ на такое закрепление». Например: *брóня на железнодорожный билет, получить что-нибудь по брони* и т. п.

Слову *брóня* соответствует глагол *бронировать* («предоставлять броню на что-нибудь»), причастие *бронированный* («оставленный по брони»).

Будировать. Из французского *bouder* — буквально «сердиться, дуться».

В современном литературном языке глагол *будировать* (в соответствии со своим источником происхождения) употребляется в значении «сердиться на кого за что-нибудь, выражать неудовольствие».

Однако уже в конце XIX — начале XX века этот малоупотребительный книжный глагол получил распространение в речи русской интеллигенции в расширительном значении — «возбуждать (или поднимать) какой-нибудь вопрос; обращать чье-нибудь внимание на что-нибудь» и т. п.

Ошибка возникла под влиянием специального значения «заставлять кого-нибудь сердиться, возмущаться» (напри-

мер: профессора будируют студентов, публику и т. п.), а в общей речи было поддержано близкими по звучанию русскими словами *будить, возбуждать, будоражить* и т. п.

Против неправильного употребления глагола *будировать* неоднократно выступал В. И. Ленин (статья «Образованные депутаты», записка «Об очистке русского языка»).

Будний — «рабочий, не праздничный». Например: *будний день*.

Не следует смешивать прилагательное *будний* со словом *будничный*. В одном из значений они совпадают: «не праздничный, рабочий, предназначенный для будней, повседневный, обыденный». Например: *будний день* и *будничный день*, *будняя одежда* и *будничная одежда* и т. п.

Однако в переносном значении «скучный, однообразный, серый, безрадостный» употребляется только слово *будничный*. Неправильно, например: *будняя жизнь* (надо: *будничная жизнь*), *будний голос, взгляд* (надо: *будничный голос, взгляд*) и т. п.

Буква — «отдельный знак азбуки». Например: *правильное написание букв, буква в букву* (переносно — «точно, дословно») и т. п.

Не следует употреблять слово *буква* в значении «звук». Неправильно: *он плохо произносит букву «р»* (надо: *звук «р»*).

Булка — «небольшой белый пшеничный хлеб (обычно круглой или овальной формы)».

В современной обиходно-разговорной речи, в городском просторечии слово *булка* нередко употребляется в значении «пшеничный, белый хлеб вообще» (независимо от формы). Такое употребление восходит к диалектной речи, где слово *булка* может обозначать «хлеб вообще» (см. Словарь русских говоров). В литературной речи вместо *булка* употребляется слово *буханка*.

Ошибочным является также употребление словосочетания *булка хлеба* (вместо литературного *булка*), возникшего, очевидно, под влиянием конструкции *буханка хлеба*.

Бывший — «относящийся к прошлому».

1) В современной устной и письменной речи нередко употребляется конструкция *в бывшем* в значении «в прошлом, прежде». Например: *в бывшем он моряк*.

В литературной речи употребление *в бывшем* вместо *в прошлом* (или *прежде, раньше, ранее* и т. п.) расценивается как просторечное, неправильное.

2) Не следует смешивать прилагательное *бывший* («некогда существовавший») со словом *былой* («минувший, прошлый, прежний»). Неправильно, например: *бывшие ошибки* (надо: *былые ошибки*), *места бывших сражений* (надо: *былых сражений*) и т. п.

Бытовать — «бывать, иметь место в чем-нибудь быту». В литературном языке употребляется обычно лишь в сочетаниях со словами типа *мнение, отношение, предрассудок, поверье, обычай, представление* и т. п.

Не следует употреблять глагол *бытовать* в значении «происходить, случаться или находиться где-нибудь». Неправильно, например: *в коллективе конструкторского бюро бытовали срывы в работе* (надо: *Происходили, случались срывы в работе*) и т. п.

В

В — на. Употребление предлогов *в* и *на* в конструкциях с существительными в винительном или предложном падежах определяется их семантикой (общим смыслом). Хотя оба предлога обозначают в этом случае направление движения (куда?) или местонахождение, *вместилище* (где?), один из них, а именно *на*, оказывается более общим по значению, а другой — *в* — более частным и конкретным. Сравните, например, выражения *в озере* (т. е. в глубинах его вод) и *на озере* (т. е. на его поверхности или в его окрестностях); *в соревнованиях* (т. е. будучи их непосредственным участником) и *на соревнованиях* (т. е. во время соревнований) и т. п.

Эти смысловые различия, имеющие исторические объяснения, в настоящее время в значительной мере утеряны. В современном литературном языке они уступили место отношениям и различиям чисто формальным, грамматическим.

Нет однозначного ответа на вопрос, почему в одних случаях мы говорим и пишем *в* (например, *в Крым, в Сибирь, в горы* и т. п.), а в других случаях — *на* (например, *на Кавказ, на Волгу, на море* и т. п.). Зато при желании мы всегда можем установить, как именно надо употреблять эти предлоги. Для этого есть одно простое правило. В современном русском литературном языке предлоги *на* и *в* имеют антонимы, т. е. противоположные по значению предлоги. Для *на* — это предлог *с*, а для *в* — предлог *из*. По этим параметрам легко установить правильное употребление предлогов или проверить себя в сомнительных случаях. Например: *на за-*

вод — с завода; на вокзал — с вокзала; на море — с моря; на Кавказ — с Кавказа и т. п., но в армию — из армии, в школу — из школы, в Сибирь — из Сибири и т. п.

В современном общерусском просторечии и в южнорусских говорах (под влиянием украинского языка) происходит смешение предлогов *с* (*со*) и *из*. Неправильно, например: *прийти со школы* (надо: *из школы*), *приехать с Донбасса* (надо: *из Донбасса*) и т. п.

В адрес — см. *адрес*.

В районе — см. *район*.

Вакансия — «незамещенная должность, свободное место в учреждении, учебном заведении» и т. п.

Слова *вакансия*, *вакантный* восходят к французскому *vacance* (буквально «свободное место, пост» — от латинского *vacare* «пустовать»).

В связи с тем что в смысловой структуре слова *вакансия* есть значение «свободный, пустой», неправильны (тавтологичны) словосочетания *свободная вакансия*, *свободные вакансии*, *на свободную вакансию* и т. п.

Ошибка возникает в устной и письменной речи под воздействием ложных аналогий с такими конструкциями, как *открытая вакансия*, *занятая вакансия*, а также *свободное место* и т. п.

Ванна — «вместилище для купания, мытья и т. п.». Например: *металлическая ванна*, *мыться в ванне*, *принимать ванну* и т. п.

Не следует смешивать слово *ванна* с перешедшим в существительное прилагательным *ванная* (из словосочетания *ванная комната*). *Ванная* — это «комната, где установлена ванна». Например: *находиться в ванной*, *дверь в ванную* и т. п. Неправильно: *находиться в ванне* (имея в виду ванную комнату), *дверь в ванну*, *зайти в ванну* и т. п.

В анфас — см. *анфас*.

В деле (чего-нибудь) — см. *дело*.

Вдох — «отдельное вдыхание, противоположно выдоху». Например: *первый вдох*, *затяжной вдох*, *глубокий вдох* и т. п.

Не следует смешивать существительное *вдох* с однокоренным словом *вздых*, которое имеет значение «вдох и происходящий вслед за ним выдох». Неправильно, например: *до последнего вдоха* (надо: *до последнего вздоха*).

То же относится к глаголам *вдыхать* и *вздыхать*. *Вдыхать* — значит «вбирать, втягивать внутрь воздух при

вдохе». *Вздыхать* — значит «испускать вздохи» (обычно как выражение какого-нибудь чувства). Неправильно, например: *вздыхать ароматы трав* (надо: *вдыхать ароматы трав*), *вдохнуть с облегчением* (надо: *вздохнуть с облегчением*) и т. п.

Венти́лировать — буквально «производить вентиляцию помещения». Не рекомендуется употреблять глагол *венти́лировать* в значении «обсуждать, рассматривать» и т. п. (например: *венти́лировать вопрос, провенти́лировать предложение, проект* и т. п.). Такое употребление характерно для делового, официально-канцелярского просторечия. В общелiterатурной речи следует говорить и писать: *обсудить, обговорить, рассмотреть, изучить, ознакомиться* и т. п.

Верниса́ж — «торжественное открытие художественной выставки», например: *пригласить на вернисаж, состоялся вернисаж* и т. п.

Восходит к французскому слову *vernissage*, которое буквально значит «лакировка». Первоначально вернисажем назывался день, в который художники покрывали свои картины лаком перед открытием выставки.

Со временем слово *вернисаж* стало интернациональным термином искусствоведения и обозначает день открытия художественной выставки и само это открытие.

В современной устной и письменной речи слово *вернисаж* нередко употребляется в расширительном значении — «выставка вообще», «экспозиция» и т. п. Например: *вернисаж продлится три недели* (о работе выставки) и т. п. Такое употребление противоречит значению слова *вернисаж* и в литературной речи не рекомендуется.

Верну́ться к своим пенáтам — см. *пенаты*.

Вести́ себя (каким-нибудь образом) — «быть какого-нибудь поведения, поступать каким-нибудь манером».

В современном литературном просторечии эта конструкция нередко употребляется в «стяженной» форме — без возвратного местоимения *себя*. Например: *плохо вести на уроках* (надо: *плохо вести себя на уроках*), *он вел неделикатно* (надо: *вел себя неделикатно*) и т. п.

Такую же потерю возвратного местоимения в просторечии претерпевает и глагол *чувствовать (себя)*. См. статью *чувствовать*.

Ветерáн — буквально «старый, опытный воин» и переносно — «старый, заслуженный работник, опытный деятель; старожил».

Слово *ветеран* восходит к латинскому *veteranus* (от *vetus* «старый») и по своему значению связано с понятием опытности, большого стажа деятельности и т. п.

В связи с этим следует расценивать как неправильные (тавтологические) словосочетания *старый ветеран*, *опытный ветеран* и т. п.

Ветровóй — относительное прилагательное к слову *ветер*. Например, *ветровой поток* (т. е. поток ветра), *ветровое стекло* (т. е. стекло для защиты от ветра) и т. п.

Не следует смешивать слово *ветровой* с однокоренными *ветренный* и *ветряной*.

Ветренный — значит «сопровожаемый ветром» (например: *ветренный день*, *ветреная погода*) или «легкомысленный, пустой» (например, *ветренный человек*, *ветренный поступок*, *ветренный разговор* и т. п.).

Ветряной — значит «приводимый в действие силой ветра» (например: *ветряная мельница*, *ветряной двигатель* и т. п.).

Вечóр — наречие: «вчера вечером».

Устаревшее и сравнительно редкое слово *вечор* пришло в литературный язык из народных говоров. В народной речи слово *вечор* выступало в разных (иногда прямо противоположных) значениях: «вчера вечером, вчера»; «вечером, в вечернее время вообще»; «сегодня вечером» (см. Словарь Даля и Словарь русских говоров). При этом основным значением было «вчера вечером». Ср. однокоренные слова *вечóрась* (т. е. «вчера») и *вечóрашний* (например: *вечорашнее молоко*, т. е. «вчерашнее вечернее», в отличие от молока утреннего удоя).

В народно-поэтической речи и в произведениях русских писателей XIX века слово *вечор* нередко употреблялось в значении «вечером, сегодня вечером». Например: Приди, заудалой молодчик, вечор до меня! (песня); Просит вечор на свидание (В. Сологуб. Местники). Впрочем, см. у А. С. Пушкина: Вечор, ты помнишь, выюга злилась (Зимнее утро).

У современных поэтов слово *вечор* «вечером» изредка встречается как средство стилизации народной речи. Например: Приходи вечор, любимый, Приголубь и обогрей (В. Волженин. Лирическая песня).

Взад и вперёд (или **взад-вперёд**) — устойчивое выражение, которое в сочетании с глаголами обозначает движение из одной стороны в другую, туда и сюда. Например: хо-

дить *взад и вперед по комнате, двигаться взад-вперед без всякой цели* и т. п. Ср. также *ни взад ни вперед* (т. е. «ни туда, ни сюда, ни с места»).

В обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии вместо литературного *взад и вперед* (или *взад-вперед*) употребляется неправильное *взад-назад*, состоящее из простого повторения одного слова. Например: *ходить взад-назад* (вместо *ходить взад-вперед*, т. е. в разных направлениях, туда и обратно).

Ср. также *один за одним* вместо *один за другим*.

Взаимообразно — см. *заимообразно*.

Взвѣсить, взвѣшивать — «определять на весах вес чего-нибудь».

В современной обиходно-разговорной речи и в профессиональном просторечии вместо глагола *взвесить* употребляется слово *завесить* (например: *завесить рыбу, завесить полкило яблок* и т. п.).

Ср. сходные ошибки в употреблении профессиональных по происхождению слов: *захоронить* вместо *похоронить* (а также *захоронение* вместо *похороны*), *заузить* вместо *сузить*, *заснять* вместо *снять*, *сфотографировать* и т. п.

Вздох — см. *вдох*.

Взмыть — «взлететь, подняться ввысь». Например: *птица взмыла в небо, орел взмыл над лесом* и т. п.

Глагол *взмыть* в русском литературном языке невозвратный. Поэтому ошибочно его употребление в возвратной форме: *взмыться*. Неправильно, например: *коришун взмылся в небо* (надо: *взмыл в небо*), *самолет взмылся в воздух* (надо: *взмыл в воздух*) и т. п.

Ошибка возникает в устной и письменной речи под влиянием ложной аналогии с синонимичными слову *взмыть* возвратными глаголами *взвиться, подняться, взметнуться* и т. п.

Взойти — «идя, подняться куда-нибудь».

Например: *взойти на гору, взойти на крутой склон, взойти по лестнице на площадку* и т. п.

В русском литературном языке XIX века глагол *взойти* употреблялся также и в значении «войти, зайти (в помещение)», например: *взойти в комнату, взойти в залу* и т. п.

Смешение однокоренных глаголов *войти* и *взойти* нередко встречается в современной устной и письменной речи, однако это противоречит литературной норме. Неправильно, например: *войти на вершину горы* (надо: *взойти на вер-*

шину горы), *взойти в дверь* (надо: *войти в дверь*), лектор *вошел на трибуну* (надо: *взошел на трибуну*) и т. п.

Ср. также *взбежать* (т. е. «бегом подняться наверх») и *вбежать* (т. е. «бегом ворваться внутрь чего-нибудь»).

Взор — «устремленность глаз, зрения на кого или на что-нибудь». Слово принадлежит книжному стилю речи.

В XIX веке существительное *взор* употреблялось по преимуществу в поэтической или возвышенной книжной речи в значении «глаза, взгляд». Например: *И влажный взор ее блестит из-под завистливой ресницы* (М. Ю. Лермонтов. Демон).

В современном общелитературном языке образно-поэтическое слово *взор* уступило место стилистически нейтральному *взгляд*. Не рекомендуется поэтому употреблять слово *взор* в обычной речи, где оно не несет специальной стилистической нагрузки и полностью совпадает по значению со словами *взгляд*, *глаза*. Неправильно, например: *шофер не отрывал своего взора от дороги* (надо: *не отрывал своего взгляда от дороги*).

Вне 1) предлог, управляющий родительным падежом зависимых слов.

В современной устной и письменной речи наблюдается тавтологическое «усиление» предлога *вне* и употребление его в форме *вовне*. Неправильно, например: *вовне города* (надо: *вне города*), *вовне опасности* (надо: *вне опасности*) и т. п.

Ср. такое же «усиление» предлога: *вовнутрь* вместе *внутри*.

Кроме того, в выражении *вне очереди* (т. е. «без очереди, помимо очереди») предлог *вне* в просторечии нередко заменяется конструкцией *не в* (например: *получить наряд не в очереди, право на жилье не в очередь* и т. п.).

2) *вне* — первая составная часть сложных слов с общим значением «находящийся за пределами, вне чего-нибудь». Например: *внеслужебное время, внештатный сотрудник, внебрачные дети* и т. п. В современной разговорной речи, а иногда и на письме эти сложные слова нередко употребляются в форме *неслужебный, нештатный* и т. п.

В литературной речи такие образования не рекомендуются, поскольку отрицательная приставка *не-* не придает слову такого же значения, что и *вне-* (ср. *внеурочное время*, т. е. «свободное от уроков» и *неурочное время*, т. е. «неудобное, неговоренное заранее», *внештатная комиссия*,

т. е. на общественных началах, и *нештатная ситуация*, т. е. аварийная).

Внёшность — «внешний, наружный вид кого или чего-нибудь».

Поскольку *внешность* это и есть наружность, наружный вид, тавтологическими и неправильными являются выражения типа *наружная внешность* или *внешняя наружность*. В литературной речи подобные тавтологические словосочетания недопустимы.

Внутри — наречие и предлог, управляющие родительным падежом зависимых слов.

В современной устной и письменной речи наблюдается тавтологическое «усиление» предлога *внутри* и употребление его в форме *вовнутрь* (или *во внутрь*). Неправильно, например: *войти во внутрь помещения* (надо: *внутри помещения*), *лекарство для принятия вовнутрь* (надо: *для принятия внутри*) и т. п.

Ошибка возникает, очевидно, в связи с осмыслением наречия *внутри* как существительного — «внутренняя часть, внутренность чего-нибудь» (ср. конструкции: *во внутренность* или *в нутро чего-нибудь*, а также наречие *изнутри* и т. п.).

См. такое же «усиление» предлога: *вовне* вместо *вне*.

Вовне — см. *вне*.

Вовнутрь — см. *внутри*.

Возводить, возвести — «строить, воздвигать» (какое-нибудь здание, сооружение).

Глагол *возводить* употребляется обычно в книжных стилях речи и по отношению к крупным, значительным строениям.

Неправомерным является употребление этого слова в обиходно-разговорной речи вместо стилистически нейтральных глаголов *строить, построить, соорудить* и т. п. Неправильно, например: *возвести индивидуальный гараж* (надо: *построить индивидуальный гараж*), *возводить курятник* (надо: *строить курятник*), *возвести тысячу квадратных метров жилья* (надо: *построить или сдать в эксплуатацию тысячу квадратных метров жилья*) и т. п.

Ср. такое же стилистически неправильное употребление существительного *возведение* вместо *строительство, постройка* (например, *возведение коровника* вместо *строительство коровника* и т. п.).

Возвратиться — «прийти или приехать обратно, назад». В нелитературном просторечии вместо глаголов *возвратить-*

ся или *вернуться* употребляются слова *возвернуться* и *вертаться*. Ошибка возникает под влиянием диалектного словоупотребления. В литературной речи иногда употребляется синоним общелитературного глагола *возвратиться* — однокоренное слово *воротиться*, однако применять его надо с учетом его стилистической (разговорно-просторечной) окраски. Ср. в старой поэтической речи, стилизованной под народную: *Воротился старик ко старухе...* (А. С. Пушкин. Сказка о рыбаке и рыбке).

Волнительный, волнительно — «полный волнения, взволнованного переживания» и т. п.

Прилагательное *волнительный* стоит несколько особняком в системе русского словообразования и на этом основании иногда осуждается как неверно, неправильно образованное слово, не имеющее права на существование в общелитературном языке.

Между тем в речевой практике издавна возникала потребность в образовании от глаголов *волновать, волноваться* наряду с причастием *волнующий* (буквально «заставляющий волноваться») и прилагательного *волнительный*, выражающего определенную «качественность» по слову *волнение* — «переживание». Ср. такие пары слов, как *возмущающий* и *возмутительный* (от *возмутить, возмутиться*), *одобряющий* и *одобрительный* (от *одобрить*) и т. п.

Прилагательное *волнительный* (и наречие *волнительно*) употреблялось старыми русскими актерами и нередко встречается в статьях и выступлениях современных деятелей театра и кино. Можно полагать, что оно зародилось в артистической, театральной среде в качестве профессионализма и до известной степени сохраняет свою окраску специфического актерского употребления и в наши дни.

Впрочем, слово *волнительный* неоднократно употреблял в своих дневниках и письмах к родным Л. Н. Толстой. Таким образом, оно давно уже перестало быть исключительной принадлежностью театрального речевого обихода и получило распространение в разговорной общелитературной речи.

Впервые слово *волнительный* зарегистрировано (со стилистической пометой «разговорное») в «Словаре русского языка» в 4-х томах АН СССР (т. 1. М., 1957).

В Трудн. сл. употребление слов *волнительный, волнительно* в литературной, нормированной речи расценивается

как нежелательное. Предпочтительнее говорить: *волнующий, волнующе*.

Волноваться — «беспокоиться, тревожиться».

В современном литературном языке глагол *волноваться* управляет предложным падежом существительного с предлогом *за*: *волноваться за кого или за что* (например: *я очень волнуюсь за исход дела, волноваться за детей* и т. п.).

Традиционное общелитературное употребление этого глагола с предлогом *о, об* (*волноваться об исходе дела, волноваться о детях* и т. п.) в современной общелитературной речи постепенно утрачивается.

Устарелым является встречавшееся еще в конце XIX века беспредложное управление глагола *волноваться* с творительным падежом зависимых слов: *волноваться чем-нибудь* (например: *волноваться какими-нибудь проблемами, вопросами* и т. п.).

Вопреки — «наперекор чему-нибудь, несмотря на что-нибудь». Предлог, управляющий существительными в дательном падеже. Например: *вопреки указанию, вопреки обещаниям* и т. п.

Для современной устной и письменной официально-деловой речи характерна ошибка в употреблении этого предлога: *вопреки кого или чего-нибудь* (с родительным падежом зависимых слов). Неправильно, например: *вопреки указания* (надо: *вопреки указанию*), *вопреки приказа* (надо: *вопреки приказу*), *вопреки утвержденных правил* (надо: *вопреки утвержденным правилам*) и т. п.

В русском литературном языке XIX века конструкция *вопреки чего-нибудь* (с родительным падежом существительного) широко употреблялась наряду с конструкцией *вопреки чему* (с дательным падежом зависимых слов). Однако в современной литературной норме закрепились лишь вторая конструкция. Употребление предлога *вопреки* с родительным падежом зависимых слов расценивается как устарелое или неправильное.

Вопрос — «положение, обстоятельство, требующее разрешения». Например: *аграрный вопрос, национальный вопрос, поднять вопрос* (о чем-нибудь) и т. п.

В современной устной и письменной речи слово *вопрос* часто употребляется в качестве универсальной замены таких разных слов, как *обстоятельство, положение, дело, проблема, трудность, задача* и т. п. Употребление этого словесного штампа обедняет речь и придает ей официаль-

но-канцелярский оттенок (например: *несогласованность по вопросу снегоборьбы; как обстоит вопрос с качеством уборки хлебов* и т. п.).

Смысловое «выветривание» слова *вопрос* приводит к неправильным выражениям типа *осуществить (какой-нибудь) вопрос, спрашивать по (какому-нибудь) вопросу* и т. п.

Вослѣд, наречие и предлог — «следом за кем-нибудь». Принадлежит книжному стилю речи.

В XIX веке слово *вослед* употреблялось обычно лишь в поэтической и в возвышенной книжной речи. Например: *Задумчиво безмолвный хан Душой вослед ему стремится* (А. С. Пушкин. *Руслан и Людмила*).

В современном русском литературном языке устарело-поэтическое слово *вослед* уступило место стилистически нейтральному *вслед*. Поэтому не рекомендуется употреблять слово *вослед* в обычной речи, где оно не несет специальной стилистической нагрузки и полностью совпадает по значению со словами *вслед, вдогонку* и т. п. Неправильно, например: *он поглядел ей вослед* (надо: *поглядел ей вслед*), *я погрозил ему вослед* (надо: *погрозил ему вслед* или *вдогонку*).

Предлог *вослед* (*вслед*) управляет дательным падежом зависимых слов: *вослед (вслед) кому или чему-нибудь* (неправильно: *вослед* или *вслед кого-чего-нибудь*).

Воспрещёть — запрещать — «не разрешать, не позволять что-нибудь».

Между этими однокоренными глаголами смыслового различия нет, оба они обозначают, в сущности, одно и то же — запрет делать что-либо.

Однако эти глаголы в современной речи сохраняют некоторые традиционные стилистические отличия. Связаны эти отличия с особенностями словообразования глаголов.

Глагол *воспрещёть* — стилистически более книжный, официальный. Этот оттенок ему придает приставка *вос-* (*воз-*). Сравните другие слова с той же приставкой: *воспылать, воскурить, воспеть, возлюбить* и т. п.

В глаголе *запрещать* приставка *за-* не обладает такой способностью возвышать слова, к которым она присоединена, эти слова обычно стилистически нейтральны. Например: *запылать, закурить, залечь* и т. п.

В обиходно-разговорной речи мы, конечно, скорее скажем: *я запрещаю* (а не *воспрещаю*) *тебе туда ходить* или *врач запретил* (а не *воспретил*) *мне курить* и т. п. Однако на

табличке, вывеске и т. п. уместнее более официальное и категоричное: «Курить воспрещается» или «Посторонним вход воспрещен» и т. п.

Вперемежку — вперемешку. На письме эти слова нередко смешиваются, употребляются одно вместо другого. Между тем в литературной речи они строго разграничиваются.

Наречие *вперемежку* — значит буквально «перемежаясь, чередуясь в каком-нибудь определенном порядке, попеременно» (ср. глагол *перемежаться*). Например: *поселять саженьцы вперемежку рядами*, или *мужчины за столом сидели вперемежку с женщинами* (т. е. чередуясь) и т. п.

Слово *вперемешку* употребляется в значении «беспорядочно, смешанно» (ср. глаголы *мешать*, *перемешивать*). Например: *вперемешку лежали на столе разные предметы* и т. п.

С учетом этого различия и следует употреблять слова *вперемежку* и *вперемешку* в письменной речи.

Вправить — «вставить, ввести на свое место» (обычно о вывихнутых суставах, конечностях, челюстях и т. п.). Например: *вправить плечо*, *вправить палец*; *вправить мозги* (переносное просторечное выражение — «заставить кого-нибудь поступать правильно, более разумно») и т. п.

В современной устной и письменной речи глагол *вправить* нередко смешивается с близким по звучанию и значению словом *выправить* — буквально «расправить что-либо искривившееся, согнутое» (например: *выправить вмятину*, *выправить согнутый гвоздь* и т. п.). Неправильно, например: *вправить вмятину на борту машины* (надо: *выправить вмятину*), *вправить смятое дно железной бочки* (надо: *выправить смятое дно*) и т. п.

Впрыснуть, впрыскивать — «шприцем впустить под кожу (или в вену) жидкость». Например: *впрыснуть под кожу новокаин* и т. п.

В современной устной и письменной речи наблюдается смешение близких по звучанию и структуре слов *впрыснуть* — *впрыскивать* и *вспрыснуть* — *вспрыскивать*. Между тем приставка *в-* указывает направление внутрь: *вспрыснуть камфару больному*. Что касается приставки *вс-* (ср. *вос-*), то она указывает направление вверх или по поверхности предмета, например: *вспрыснуть белье* (обдать брызгами, воды), *вспрыснуть покупку* (переносно — «отпраздновать, устроив угощение») и т. п.

Неправильно поэтому: *вспрыснуть* больному большую дозу морфия (надо: *впрыснуть*).

Вре́мя: год времени, час времени — см. *месяц*.

Вручи́ть — «отдать в чьи-нибудь руки, непосредственно, лично кому-нибудь».

В современном литературном языке глагол *вручить* имеет стилистический оттенок официальности и сочетается обычно с существительными, обозначающими выдаваемые кому-нибудь документы, награды, грамоты и т. п. Например: *вручить письмо под расписку, вручить повестку, вручить переходящее знамя, вручить орден, медаль* и т. п.

В обиходно-разговорной и письменной речи наших дней глагол *вручить* неправильно употребляется вместо *преподнести* (о цветах, подарках и т. п.), а также нарочито однообразно вместо стилистически нейтральных слов *дать, отдать, передать, подарить* и т. п. (об обычных бытовых предметах). Неправильно, например: *вручить цветы кому-нибудь* (надо: *преподнести цветы*), *вручить тетрадь с записями* (надо: *отдать, передать тетрадь*), *вручить коробку конфет* (надо: *подарить коробку конфет*) и т. п.

Вспры́снуть — см. *впрыснуть*.

Вста́ть, встава́ть — «принять стоячее положение, подняться на ноги». Например: *встать со стула, рано встать* (т. е. проснуться, подняться) и т. п.

В современном нелитературном городском просторечии глагол *встать-вставать* часто употребляется вместо *выйти, выходить* — о выходе из трамвая, автобуса или троллейбуса на остановке. Неправильно, например: *вы будете вставать* (вместо *выходить*) *на следующей остановке?* или *я встаю* (надо: *выхожу*) *через одну остановку* и т. п.

Вста́ть — **ста́ть**. Эти глаголы имеют некоторые общие значения: 1) «вступив на какое-нибудь место, остановиться на нем стоя» (например: *встать на половицу* и *стать на половицу*; 2) «приступить к работе, деятельности» (например: *встать за станок* и *стать за станок, встать на вахту* и *стать на вахту* и т. п.).

Слово *встать* в современном русском литературном языке все больше вытесняет глагол *стать*, употребляясь чаще (очевидно, играет роль закрепления за глаголом *стать* значения вспомогательного глагола-связки).

Если в конце XIX века еще считалось грубой ошибкой употребление слова *встать* вместо *стать* в таких сочетаниях, как *встать на колени, встать лагерем, встать на*

цыпочки, встать в угол и т. п., то сейчас эти словосочетания вполне возможны.

Однако, несмотря на общность некоторых значений и на широкое употребление одного глагола вместо другого, между словами *встать* и *стать* существуют и определенные различия. Так, в значениях «остановиться, прекратить движение» или «обойтись в какую-нибудь цену» традиционно употребляется только глагол *стать*. Например: *кони пошли шагом и стали; пальто стало ей в сто рублей, стать в копеечку* (переносно о чем-нибудь очень дорогом) и т. п.

В значениях «подняться, принять стоячее положение», а также «подняться, двинуться на совершение чего-нибудь» или «возникнуть, появиться» употребляется глагол *встать*. Например: *встать на защиту Родины; солнце встало; встал вопрос о расстановке кадров* и т. п.

Неправильно поэтому: *река в этом году встала рано* (надо: *стала рано*, т. е. замерзла; ср. *ледостав*), *тройка встала* (надо: *стала*, т. е. остановилась), *шуба встала ей недорого* (надо: *стала ей недорого*) и т. п.

Встреча: *навстречу, на встречу* — см. *навстречу*.

Выходить — сходить. Многозначные глаголы *выходить* и *сходить* в своих основных значениях довольно четко различаются. *Выходить* — буквально значит «двигаться изнутри наружу» (ср. *выход*). *Сходить* — значит «спускаться вниз, слезать» (ср. *сходни* — трап, спуск).

Глагол *сходить* обозначает не только «спускаться» или «покидать свое место» (обычно где-нибудь наверху, например: *сойти с трибуны, сойти с лестницы* и т. п.), но также и «выходить, высаживаться» (из вагона, с судна и т. п.). При этом глагол *сходить* — *сойти* может получать еще и особый оттенок смысла «прекратить движение, достигнув пересадочного пункта или конечной цели пути». Например: *я должен был сойти на одной из первых станций* (т. е. прекратить движение, покинуть поезд).

В значении «высадиться с корабля на сушу» употребляется только глагол *сходить* — *сойти*, а не *выходить* — *выйти* (это объясняется тем, что пассажиры спускаются вниз по трапу).

Употребление глаголов *выходить* и *сходить* регламентируется и некоторыми собственно грамматическими правилами. Например, в конструкциях с предлогом *из* употребляется глагол *выходить* (*выйти*), а в конструкциях с предлогом *с* — глагол *сходить* (*сойти*). Поэтому *из вагона, из трам-*

вая, из троллейбуса, из автобуса и т. п. мы *выходим*, а вот с поезда, с парохода, с корабля, с площадки (вагона), с электрички и т. п. мы *сходим*.

В тех случаях, когда говорящий не имеет специально в виду различие смыслов «оставление транспорта» и общего «движение изнутри наружу», употребляются оба глагола: *выходить* и *сходить*. Одинаково правомерны поэтому вопросы «Вы выходите?» и «Вы сходите?» по отношению к пассажирам городского транспорта (автобуса, троллейбуса, трамвая и т. п.).

Вычесть — «удержать из суммы, предназначенной к выдаче». Например, *вычесть налог из гонорара, вычесть деньги за доставку* и т. п.

Не следует смешивать это слово с глаголом *высчитать* — собственно «сосчитать, определить» (например: *высчитать сумму, высчитать размер расходов* и т. п.). Неправильно, например: *высчитали штраф из зарплаты* (надо *вычли* или *удержали штраф из зарплаты*) и т. п. Ошибка встречается в современной обиходно-разговорной и письменной речи.

Выше. В сочетаниях с глаголами сообщения (типа *говорить, писать, рассказывать, отмечать, останавливаться* и т. п.) слово *выше* имеет значение «в предшествующем месте текста». Употребляется преимущественно в письменной речи.

В устной речи — в докладе, выступлениях — рекомендуется заменять наречие места *выше* (а также слова типа *вышеуказанный, вышесказанное* и т. п.) наречием времени *раньше* или *ранее*. Например: *говорить (сказать, отметить) ранее*, а не *говорить (сказать...) выше*.

То же относится к антонимичному слову *ниже*: *говорить, писать ниже* (в письменном тексте, на письме) и *говорить, отметить, остановиться далее, потом* (в устной речи, в устном выступлении).

Г

Гарантировать — «дать гарантию в чем-нибудь» или «защитить от чего-нибудь». Например: *гарантировать качество товара, гарантировать от всяких случайностей* и т. п.

Неправильным является управление этого глагола с предлогом *за*. Например: *мы за это гарантируем* (надо: *мы это гарантируем*).

Ошибка возникает в устной речи под влиянием близкого по значению глагола *ручаться*: *ручаться за кого* или *за что-нибудь*.

Неправильно также управление существительного *гарантия* *за что* вместо литературных *гарантия чего* или *гарантий от чего-нибудь*.

Где — «в каком месте».

В современной разговорной речи это вопросительное и относительное наречие неправильно употребляется вместо слова *куда*, т. е. «в какое место, в какую сторону». Неправильно, например: *где он делся, я не знаю* (надо: *куда он делся*), *где вы идете?* (надо: *куда вы идете?*) и т. п.

Ошибка проникает в разговорную речь и нелитературное просторечие из южнорусских говоров.

В литературной речи употребление *где* вместо *куда* недопустимо. Неправильным является также употребление наречия *где-то* вместо *куда-то* (например: *где-то подевался* вместо *куда-то подевался* и т. п.).

Где-нибудь — «в каком-нибудь месте».

В литературном языке наречие *где-нибудь* употребляется обычно при неопределенном или приблизительном обозначении места. Например: *остановиться где-нибудь на полдороге, найтись где-нибудь* и т. п.

В современной разговорной речи, официально-деловом просторечии слово *где-нибудь* нередко употребляется для обозначения приблизительного времени, неопределенного срока и т. п. Неправильно, например: *где-нибудь в мае назначим обсуждение; зайдите где-нибудь в конце недели* и т. п. (надо: *когда-нибудь* или *примерно, приблизительно*).

Ошибка объясняется тем, что с помощью наречия *где-нибудь* говорящий как бы обозначает «место во времени». Ср. сходное: *где-то в районе* или *в районе восьми часов*, т. е. «около восьми часов, примерно в восемь», где происходит тот же процесс совмещения пространственно-временных отношений.

См. также *что-нибудь* и *район (в районе)*.

Главный — «самый важный, основной».

1) Прилагательное *главный* в литературном языке употребляется преимущественно в сочетаниях с существительными неодушевленными. Например: *главная мысль, главная идея, главная улица* и т. п.

С одушевленными существительными прилагательное *главный* в указанном значении употребляется в ограничен-

ных словосочетаниях: *главное действующее лицо, главный герой, персонаж* и т. п.

В современной устной речи слово *главный* неправомерно употребляется в распространительном значении «лучший, самый лучший, первый». Неправильно, например: *это моя главная подруга* (надо: *моя лучшая подруга*).

Ср. ошибку в словосочетании *заглавная подруга* вместо *лучшая подруга* (см. статью *заглавный*).

2) В современной публицистике нередко встречается выражение *главный и основной* (или *главное и основное*), состоящее из двух однозначных слов. Например: *главные и основные вопросы; главная и основная мысль* и т. п.

В литературной речи употребление подобных избыточных выражений не рекомендуется.

Говорить. 1) «Свидетельствовать о чем-нибудь, указывать на что-нибудь» и т. п. Употребляется традиционно в конструкциях с предложным падежом: *(это) говорит о том, что...* или *(это) говорит о том, как* и т. п.

В современной разговорной речи широкое распространение в том же значении получила конструкция с винительным падежом и предлогом *за*: *(это) говорит за то, что...* Эта разговорная конструкция появляется под несомненным влиянием таких оборотов, как *голосовать за что-нибудь, высказаться за что-нибудь* и т. п.

Употребляясь наряду с конструкцией *говорить о том, что...* оборот *говорить за то, что...* сохраняет в общей речи стилистический оттенок разговорности, сниженности.

2) В современном просторечии и обиходно-разговорной речи нередко встречается ошибочная конструкция *говорить* (рассказывать, думать и т. п.) *за кого* или *за что-нибудь* вместо правильного, литературного *говорить* (рассказывать) *о ком* или *о чем-нибудь*.

Ошибка возникает под влиянием южнорусских диалектов, пограничных с украинским языком.

Год: *год времени* — см. *месяц*.

Годовщина — «календарная дата, отмечающая, что со времени какого-нибудь события прошел очередной год». Например: *пятая годовщина свадьбы, третья годовщина лунной экспедиции, двадцатая годовщина со дня смерти кого-нибудь* и т. п.

В современном литературном языке расцениваются как нежелательные, избыточные сочетания слова *годовщина* с прилагательным на *-летний*. Неправильно, например:

пятилетняя годовщина (надо: *пятая годовщина*), двадцатилетняя годовщина (надо: *двадцатая годовщина* или *двадцатилетний юбилей*) и т. п. Ср. слово *юбилей*.

Гололедица — гололёд. Для обозначения погоды, когда земля покрыта слоем льда без снега, в русских народных говорах издавна существуют различные слова: *гололедица*, *гололедь*, *гололёд*, *гололёдка*, *голодьба*, *голедуха*, *голодь* и др.

В литературном русском языке из всех этих слов закрепилось лишь *гололедица*, которое обозначает и погоду, когда на земле образуется корка льда, и саму такую обледеневшую поверхность.

В общем употреблении последних десятилетий со словом *гололедица* успешно конкурирует слово *гололёд*, пришедшее в литературный язык из просторечия.

Между тем в профессиональной речи синоптиков слова *гололедица* и *гололёд* строго различаются. *Гололёд* — это корка льда, образующаяся на деревьях, проводах и на поверхности земли после замерзания капель переохлажденного дождя, тумана. *Гололедица* — это только лед на дорогах, который образуется после оттепели или дождя при внезапном похолодании. Ср. фразу в сводках погоды: «Ночью и днем слабый *гололёд*, на дорогах *гололедица*» и т. п.

В общелитературной речи такое терминологическое разграничение слов *гололедица* и *гололёд* пока еще не стало нормой. Различаясь лишь стилистически, эти слова обозначают и погоду, при которой образуется лед без снега, и поверхность земли, покрытую коркой льда. Именно так толкуются слова *гололедица* и (разговорное) *гололёд* в 9-м издании Словаря Ожегова (М., 1972).

Горделивый — «выражающий собственное превосходство и достоинство, надменный».

Слово *горделивый* употребляется обычно для обозначения внешнего вида, внешнего выражения надменности и т. п. Например: *горделивый поклон*, *горделивая осанка* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *горделивый* со словом *гордый*, буквальное значение которого «сохраняющий свое достоинство; величественный». Прилагательное *гордый* служит обычно для выражения внутреннего чувства, душевного состояния. Неправильно, например: *горделивое чувство патриотизма* (надо: *гордое чувство*). Ошибочно также смешение слов *горделивость* (т. е. «надменность») и *гордость* («чувство самоуважения»).

Гражданин — товарищ.

Слова *гражданин* и *товарищ* являются общепринятыми обращениями в современном русском литературном языке.

Слово *товарищ* при обращении к женщине употребляется лишь в официальной речи и требует указания на должность, звание или фамилию. Например: *товарищ продавец, товарищ лектор, товарищ Иванова* и т. п.

Словом *товарищ* (без пояснительных слов) мы обращаемся только к незнакомому мужчине, например: *товарищ, как мне пройти на вокзал?* и т. п.

Соответствующим обращением к женщине является слово *гражданка*, например: *гражданка, а где здесь справочное бюро?* и т. п.

Формула обращения со словами *гражданин* и *гражданка* принята в советском судопроизводстве, в официальной речи юристов (ср. обычное обращение милиционера: «Гражданин»). Это объясняется строгой терминологичностью слова в таких случаях (ср. *гражданин СССР, советское гражданство* и т. п.).

В послереволюционную эпоху с уничтожением господствующих классов и сословий и в связи с общей революционной демократизацией жизни на смену старым сословным обращениям *господин (госпожа), сударь (сударыня), барышня, мадам* и т. п. пришли слова *гражданин (гражданка)* и *товарищ*, обозначающие равных в своих правах хозяев новой жизни (слово *товарищ* из выражения *товарищ по партии* некоторое время сохранялось как специфическое партийное обращение).

Живая речевая обстановка требует подчас применения описательных вежливых обращений типа «будьте любезны», «скажите, пожалуйста» и т. п., которые помогают говорящим обратиться к незнакомым людям в тех случаях, когда обращения *товарищ* или *гражданин (гражданка)* кажутся излишне официальными и, значит, стилистически и ситуативно неуместными.

См. также *девушка*.

Гриб: *за грибами — по грибы* — см. *за — по* (в статье *за*).

Группа — «объединение нескольких лиц, совокупность каких-либо предметов».

В современном литературном языке собирательное существительное *группа*, употребляясь в качестве подлежащего (в сочетании с существительными в родительном падеже

множественного числа), согласуется с глаголом-сказуемым в форме единственного числа. Неправильно, например: *группа школьников побывали на выставке* (надо *побывала на выставке*). Ср. однако: *группа студентов из Африки была гостями МГУ* (лучше: *были гостями МГУ* или *была гостем МГУ*). Об уточнениях общего правила и возможностях согласования слова *группа* с глаголом-сказуемым во множественном числе см. статью *большинство*.

Грустить — «испытывать чувство грусти, печалиться».

В современном нелитературном просторечии нередко употребляется конструкция *грустить за кем* или *за чем-нибудь* вместо правильного *грустить о ком* (*о чем*) или *по кому-чему-нибудь*.

Ошибка возникает под влиянием диалектного (южнорусского и украинского) словоупотребления. Ср. такой же диалектизм (украинизм) *скучать за кем-нибудь* или *скучать за чем-нибудь* вместо правильного *скучать о ком-чем*.

Д

Данный — «этот, настоящий, о котором идет речь».

Прилагательное *данный* в современной устной и письменной речи употребляется часто без надобности, в качестве обезличенного штампа, вместо различных слов. Например: *кто за данную резолюцию* (т. е. предложенную, прочитанную и т. п.), *присутствовать на данном собрании* (т. е. сегодняшнем, нашем) и т. п.

Слово *данный* входит в состав устойчивых выражений, которые в результате очень частого и не всегда осмысленного употребления стали штампами речи, универсальной заменой различных слов и выражений конкретного содержания. Например: *в данный момент*, *на данном этапе* (вместо *теперь*, *сейчас*, *в настоящее время* и т. п.), *в данном полугодии* (вместо *в первом*, *во втором*, *в этом полугодии*) и т. п.

Два, двух — двое, двойх — см. *три, трёх — трое, тройх*.

Дебют — «первое выступление артиста на сцене», а также «начало какой-нибудь деятельности» (переносно). Восходит к французскому *début* «начало».

В дореволюционном театральном речевом обиходе *дебютом* называли пробное, испытательное выступление актера. В этом значении употреблялись выражения *первый*

дебют, второй дебют, третий дебют; для первого (второго) дебюта и т. п.

В современной общелитературной речи словосочетания *первый дебют, начальный дебют* и т. п. расцениваются как избыточные, тавтологические, а выражения типа *второй дебют, повторный дебют, последний дебют* и т. п. как противоречащие смыслу слова *дебют* «первое выступление».

Таковыми же тавтологическими являются и словосочетания с глаголом *дебютировать* (от французского *débuter* «впервые выступать, начинать») типа *впервые дебютировать* или *дебютировать в первый раз*, а также с причастием: *впервые дебютирующий* и т. п.

Дёвушка. В современной обиходно-разговорной речи употребляется в качестве универсального обращения к продавцам, кассирам, кондукторам, телефонисткам и другим работникам сферы обслуживания. В литературной речи со словом *девушка* уместно обращаться (в описанной официальной обстановке) только к молодым женщинам или подросткам. В иных случаях применяется слово *товарищ* с названием должности, звания или фамилии (например: *товарищ продавец, товарищ кондуктор* и т. п.).

Просторечными, отвергаемыми литературной нормой являются обращения к незнакомым лицам типа: *женщина, дама* (ср. устарелые — *мадам, сударыня, барышня*).

Об употреблении слова *гражданин* в качестве обращения — см. *гражданин* — *товарищ*.

Дезорганизатор — «тот, кто вносит дезорганизацию, нарушает порядок».

Поскольку слово *порядок* входит в смысловой состав слова *дезорганизатор*, следует расценивать как неправильные (тавтологические) выражения *дезорганизатор порядка, дезорганизаторы правил* и т. п.

Декабрь месяц. О канцелярских выражениях типа *в декабре месяце, на декабрь месяц* (вместо *в декабре, на декабрь* и т. п.) — см. *месяц*.

Дело. Выражения типа *дело чего-нибудь* или *в деле чего-нибудь* употребляются в письменной и устной речи часто без надобности, становясь своеобразными речевыми штампами. Слово *дело* лишено в них своего прямого значения и в целях точности речи может быть опущено или заменено предлогами *для, в* и т. п. Например: *в деле телефонизации* (лучше: *для телефонизации*), *в деле внедрения* (лучше: *для внедрения*), *в деле воспитания* (лучше: *в воспитании*) и т. п.

В стилях научного изложения и в некоторых официально-деловых конструкциях выражение *в деле* появляется, очевидно, для того, чтобы охарактеризовать явление как активный процесс, например: *в деле информации, в деле подготовки, в деле усовершенствования* и т. п.

В общелитературной речи следует избегать такого рода штампованные конструкции.

День. На днях — «в ближайший из дней» (прошедших или будущих).

В современном русском просторечии (а отсюда и в письменной речи) в этом значении употребляется наречие *днями*. Например: *днями я к вам зайду* (надо: *на днях, скоро*), *мы займемся этим буквально днями* (надо: *на днях*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием диалектной, южнорусской речи.

Дефект — «повреждение, изъян». Слово *дефект* употребляется обычно в специальной и письменно-книжной речи для обозначения разного рода технических недостатков, изъянов. Например: *дефекты литья, дефект товара, дефекты проектирования* и т. п.

В общелитературной речи следует избегать употребления этого слова без надобности, т. е. не в качестве термина, вместо соответствующих ему русских слов *недостаток, пробел, недочет, изъян* и т. п., которые точнее и выразительнее могут характеризовать предмет речи.

На это слово как на пример употребления иностранных слов без надобности указывал В. И. Ленин (записка «Об очистке русского языка»).

Недопустимы также в литературной речи избыточные словосочетания типа *дефекты и недостатки* (какой-нибудь работы), *дефекты и изъяны продукции* и т. п.

Дефектный — прилагательное по слову *дефект*. Например: *дефектный экземпляр книги* (т. е. испорченный, с техническим или другим браком), *дефектный акт* (официальное заключение о дефектах, недостатках изделий) и т. п.

Не следует смешивать это слово с близким по звучанию и структуре прилагательным *дефективный* — буквально «имеющий психические дефекты, ненормальный». Неправильно, например: *иметь дефективную фигуру* (надо: *дефектную фигуру*), *дефективные деньги, купюры* (надо: *дефектные деньги, купюры*) и т. п.

Дилемма. От греческого *dilemma* — буквально «двойное предположение».

В современной общелитературной речи слово *дилемма* употребляется в значении «необходимость выбора из двух взаимоисключающих (и обычно нежелательных) возможностей». Например: *перед ним стояла дилемма — восполнять пробелы знаний самостоятельно или менять профессию.*

Слово *дилемма* принадлежит к письменно-книжному стилю речи.

Неправильным является употребление слова *дилемма* в расширительном значении «задача, проблема» вообще. Например: *перед выпускниками не стоят дилеммы (надо: вопросы, задачи) устройства на работу; нам предстоит решить не одну дилемму (надо: проблему) и т. п.*

Ошибка возникает в устной речи в результате незнания (или забвения) буквального значения слова *дилемма* и под влиянием таких слов, как *проблема, задача, трудность* и т. п.

Дипломник — дипломант.

В 30—40-е годы для выражения одного и того же понятия «студент, выполняющий дипломную работу» употреблялись оба слова — *дипломник (дипломница)* и *дипломант (дипломантка)*, причем первое (*дипломник*) расценивалось как разговорный вариант второго — *дипломант* (см. Словарь Ушакова).

К настоящему времени слова *дипломник* и *дипломант* значительно разошлись в своих значениях и употреблении. Прежнее разговорное слово *дипломник* стало общелитературным обозначением учащегося, студента в период защиты им дипломного проекта (дипломной работы), получения диплома. Например: *дипломник техникума, дипломники вузов* и т. п.

Словом *дипломант* теперь называют обычно победителей творческих конкурсов, призеров смотров, состязаний и т. п. (например: *дипломант всесоюзного смотра художественной самодеятельности, дипломант международного конкурса пианистов* и т. п.).

Диспансёр — «медицинское учреждение, занимающееся не только лечением, но и предупреждением, профилактикой различных заболеваний» (из французского *dispensaire* — «избавлять, освобождать»). Например: *психоневрологический диспансер, алкоголический диспансер* и т. п.

Поскольку в понятие слова *диспансер* входит избавление от болезней, борьба против заболеваний, избыточными (тавтологическими) являются его сочетания с прилагательными

с первой частью *противо-*. Например: *противотуберкулезный диспансер* (надо: *туберкулезный диспансер*). Ошибка встречается не только в обиходно-разговорной, но и в профессионально-терминологической речи (в официальных наименованиях учреждений).

Днями — на днях — см. *день*.

Довлётъ. Буквальное значение этого книжного глагола — «быть достаточным, удовлетворять». Например: *Человек должен довлеть* (т. е. удовлетворять) *самому себе* (В. Г. Белинский. Письмо к Боткину, 1847). Ср. слово *самодовлеющий* — «значительный сам по себе, вполне самостоятельный», например, *самодовлеющая величина* и т. п.

Закономерный сдвиг в значении этого глагола издавна (с XVII—XVIII веков) привел к употреблению *довлеет* в смысле «надлежит, подобает». Например, в современной книжной речи: *стиху довлеет* (т. е. подобает, к лицу) *царское убранство*; *все это и довлеет* (т. е. надлежит) *решишь специалисту* и т. п.

В общерусском просторечии с конца XIX века закрепилось иное значение глагола *довлеть*, а именно, «тяготеть, преобладать, господствовать» и т. п. Неправильно, например: *у нас довлеет ошибочное мнение*; *над ним довлеют пережитки прошлого*; *над всем довлел густой туман* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием слов *давить*, *давление* (в результате звукового и семантического смещения глаголов *довлеть* и *давить*).

Дождаться — «пребывать в ожидании, ждать».

В современном просторечии этот глагол нередко употребляется без возвратной частицы *-ся*, что противоречит литературной норме, не внося никаких смысловых оттенков. Например: *ты меня не дождейшь* (надо: *не дождейшься*); *мы вас давно дожидаем* (надо: *дожидаемся*), *я не смог его дождать* (надо: *дождаться*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием однокоренных невозвратных глаголов *ждать*, *ожидать*.

Думать — «размышлять о ком или о чем-нибудь».

В современном нелитературном просторечии глагол *думать* нередко употребляется в конструкции с предлогом *за*: *думать за кого* или *за что-нибудь* вместо правильного: *думать о ком* или *о чем-нибудь*.

Ошибка возникает под влиянием диалектного (южнорусского и украинского) словоупотребления.

Ср. такие же диалектизмы: *говорить за что-нибудь* (вместо *о чем-нибудь*), *скупать за кем-нибудь* (вместо *о ком* или *по ком-нибудь*) и т. п.

Дуэль — «борьба, состязание двух сторон; поединок». Восходит к латинскому *duellum* — буквально «поединок, война двух».

Неправильным, противоречащим смыслу слова *дуэль* является употребление его в расширительном значении — «борьба» вообще или «соревнования (спортивные), состязание, конкурс» и т. п. Ошибка распространена в газетной публицистике и в современной спортивной прессе. Например: *определился восьмой участник четвертьфинальной дуэли* (надо: *четвертьфинальных состязаний* или *четвертьфинальных встреч, четвертьфиналов*), *герои шахматной дуэли* (о победителях шахматного конкурса читателей) и т. п.

Е, Ё

Ёлевый — см. ёлочный.

Еловый — см. ёлочный.

Ёлочный — «относящийся к елке, т. е. новогодней украшенной ели, или к новомуднему празднику вообще». Например: *ёлочные украшения, ёлочный базар, ёлочные свечи* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *ёлочный* со словом *еловый* — буквально «относящийся к ели, т. е. к хвойному дереву известной породы», а также «сделанный, полученный из ели». Например: *еловая шишка, еловая роща, еловый лес, еловый стол, еловые дрова* и т. п.

Неправильно, например: *елочная зелень* (лучше: *еловая зелень*), *ёлочные ветви, лапы* (лучше: *еловые ветви, лапы*) и т. п.

Прилагательное *ёлевый* (к слову *ель*) употребляется в специальной терминологии, например, *семейство елевых*.

Есть — **кушать**. Эти глаголы в современном русском языке обозначают, в сущности, одно и то же — принятие человеком пищи, процесс еды.

Однако стилистические условия употребления этих слов различны.

Глагол *кушать* в литературном языке имеет оттенок вежливости и обычно применяется лишь для приглашения кого-нибудь к еде, а также ласково по отношению к детям.

Например: *Кушай тюрю, Яша* (Н. А. Некрасов. Кому на Руси жить хорошо).

В дореволюционном русском просторечии глаголы *кушать, откушать, выкушать* и т. п. применялись не только к еде, но и к питью, а также употреблялись с оттенком подобострастной вежливости в обращении слуг к господам или низких чинов к высоким особам. Например: *пожалуйста кушать чай, барин кушает кофий, кушать подано* и т. п.

В современной литературной норме слово *кушать* занимает особое место рядом с глаголом *есть*: оно не употребляется в первых лицах (например: *я кушаю, мы кушаем*; надо: *я ем, мы едим*) и возможно лишь в повелительном наклонении (*кушай, кушайте, пожалуйста*), где заменяет формы *ешь, ешьте*, звучащие уже несколько фамильярно. С осторожностью употребляется слово *кушать* в форме вежливости (2-е л., мн.), где оно легко может получить слащавый оттенок (например, *вы кушаете перец?*). В формах 3-го лица глагол *кушать* используется для выражения ласки по отношению к ребенку, детям.

Ехать — «двигаться; отправляться куда-нибудь». Глагол *ехать* не имеет собственной формы повелительного наклонения. В качестве повелительных форм употребляются глаголы *поезжай (поезжайте)* и *съезди (съездите)*.

В нелитературном просторечии нередко встречаются повелительные формы *езжай (езжайте), едь (едьте), ехай (ехайте)* или *пожай (пожайте)*. В литературном языке употребление этих слов недопустимо.

Ж

Жа́жда — «сильное, страстное желание чего-нибудь».

Существительное *жажда* в указанном переносном значении относится к высокой лексике и употребляется преимущественно в письменно-книжных стилях речи. Управляет родительным падежом зависимых слов без предлога: *жажда чего-нибудь*. Например: *жажда деятельности, жажда счастья* и т. п.

Неправильным является управление этого слова дательным падежом зависимых слов с предлогом *к*: *жажда к чему-нибудь*. Например: *жажда к работе, жажда к новым знакомствам* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием управления синонимичных слов: *стремление к чему-нибудь, тяга к чему-нибудь, жадность к чему-нибудь* и т. п.

Ждать — «надеяться на появление, получение или прибытие кого-чего-нибудь».

Употребляется с родительным и с винительным падежом зависимых слов без предлога: *ждать чего* и *ждать что*. При этом винительный падеж применяется обычно в тех случаях, когда речь идет об определенных, конкретных предметах и явлениях. Например: *ждать поезд (автобус), ждать срок завершения*, т. е. именно этот поезд, такой-то автобус, определенный срок, и т. п. Родительный падеж в тех же конструкциях служит для обозначения неопределенных предметов, явлений. Например: *ждать поезда, автобуса* (т. е. все равно какого, любого из ближайших по времени), *ждать своего срока* (т. е. какого-то конца) и т. п.

Сказанное относится также к словам *ожидать, подожждать* и т. п.

Желать — «испытывать желание, хотеть чего-нибудь».

В современном литературном языке глагол *желать* употребляется только с управляемыми словами: *желать (кому) что-нибудь*. Например: *желаю вам крепкого здоровья; желаем доброго пути* и т. п.

В сбиходно-разговорной речи глагол *желать* неправильно употребляется без зависимых от него слов, в расширительном значении «мечтать, иметь что-нибудь в воображении» и т. п. Например: *этот человек не умеет желать; хотелось помолчать, подумать, пожелать в одиночестве* и т. п.

Ср. также фамильярно-просторечную формулу прощания *желаю* вместо литературных конструкций *желаю (вам) всего доброго* или *желаю всего хорошего* и т. п.

Кроме того, устойчивое фразеологическое выражение *оставляет желать лучшего* (о чем-нибудь недоделанном, незавершенном) в современной устной и письменной речи нередко получает искаженный вид: *желает лучшего* (например: *проект желает лучшего*) или *заставляет желать лучшего*. В литературной речи такие обороты недопустимы.

Женá — супру́га — см. *супруг*.

Житница — буквально «помещение для хранения зерна, жита; амбар».

В переносном значении *житницей* называют хлеборобную область, снабжающую зерном другие местности страны. Например: *Казахстан — житница страны* и т. п.

Избыточными тавтологическими являются словосочетания типа *житница зерна* или *житница по производству зерна* и т. п. Ошибка встречается как в устной, так и в письменной речи.

В современной публицистике слово *житница* нередко используется для обозначения местности, области как источника любой продукции вообще. Например: *хлопковая житница, металлургическая житница* и т. п. Такое употребление нельзя признать правомерным, так как и в переносном значении слова *житница* не нарушается его связь с первоначальным, буквальным смыслом.

Жить — см. *проживать*.

Жуткий — «вызывающий чувство страха, приводящий в ужас».

В современной обиходно-разговорной речи и нелитературном просторечии прилагательное *жуткий* употребляется нередко для большей выразительности в значении «большой, значительный, сильный, крайний в своем проявлении». Например: *жуткий мороз, жуткое настроение, жуткие условия* и т. п.

В значении «сильно, очень сильно» употребляется и наречие *жутко*, например: *жутко соскучился, жутко устали* и т. п.

Употребление «усилительного» прилагательного *жуткий* со словами, обозначающими нечто нейтральное или даже положительное, придает речи окраску нарочитой просторечности или оттенок манерности. Например: *он ей жутко понравился; книга жутко интересная; все это выглядело жутко красиво* и т. п.

Ср. такие же стилистически неоправданные выражения: *до жути* или *жуть как* и т. п. (например: *до жути хороша; жуть как весело* и т. п.).

Жить — *прожива́ть*. — см. *проживать*.

З

За — предлог.

1) *за* — *по*. В некоторых конструкциях с глаголами движения (или отглагольными существительными) в литературном языке употребляется оба предлога — *за* и *по*. Например: *пойти в лес за грибами* и *пойти в лес по грибы*; *ушла в лес за ягодами* и *ушла в лес по ягоды*; *коллективная поездка за грибами* и *коллективная поездка по грибы* и т. п.

В значении «идти, отправляться покупать» употребляется только конструкция с предлогом *за*: *пойти в магазин за грибами* (а не *по грибы*), *отправиться на рынок за ягодами* (а не *по ягоды*) и т. п.

Сочетания *по грибы*, *по ягоды* имеют диалектное происхождение. В русских народных говорах такого типа конструкции встречаются очень широко: *сходить по хлеб*, *ушла по молоко*, *пойти по справку в сельсовет*, *поехал по председателя*, *отправиться по дрова* и т. п. В литературную норму большинство из них не входит. Ср., впрочем, в устойчивом выражении: *кто в лес, кто по дрова* (т. е. «вразной, несогласованно»).

В современном литературном языке конструкции *по грибы*, *по ягоды*, употребляясь наряду с *за грибами*, *за ягодами*, сохраняют известный стилистический оттенок разговорности, сниженности.

2) В конструкциях с глаголами мысли, речи, чувства (например: *думать*, *говорить*, *знать*, *скучать* и т. п.) предлог *за* неправильно употребляется в разговорной речи вместо предлогов *о* (*об*) или *про*: *говорить за кого* или *за что-нибудь* (вместо *про кого-то* или *о ком-чем*); *скучать за сына* (вместо *скучать о сыне*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием южнорусского (и украинского) словоупотребления.

Заведующий — «тот, кто заведует чем-нибудь; начальник».

В современном русском литературном языке слово *заведующий* управляет зависимыми существительными в творительном падеже без предлога. Например: *заведующий сберкассой*, *заведующий фермой* и т. п.

В обиходно-разговорной, а также в письменной речи слово *заведующий* нередко употребляется в конструкции с родительным падежом зависимых существительных. Например: *заведующий клуба* (вместо *заведующий клубом*), *заведующий участка*, *сектора* и т. п. (вместо *заведующий участком*, *сектором* и т. п.). Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии с литературными конструкциями типа *руководитель чего-нибудь*, *начальник чего-нибудь*, *председатель чего-нибудь* и т. п.

Завсегда — просторечное слово, возникшее в результате «усилительного» сложения предлога *за* и наречия *всегда*: *за всегда* — *завсегда*.

В обиходно-разговорной речи слово *завсегда* употребляется вместо литературных *всегда*, *постоянно*, *всё время* и т. п.

Используется (начиная с XIX века) в художественной литературе для стилизации неграмотной речи малообразованных персонажей.

Ср. такое же «усиление» просторечных *задаром* (вместо *даром*), *зазря* (вместо *зря*) и т. п.

Заглавный 1) «Относящийся к заглавию, содержащий в себе заглавие». Например: *заглавный лист*, *заглавная страница* и т. п.

В современной устной речи, нелитературном просторечии прилагательное *заглавный* нередко употребляется в значении «самый важный, лучший, главный, основной» и т. п., например: *она была моей заглавной подругой*; *заглавное событие его жизни*; *решить заглавный вопрос* и т. п.

Употребление прилагательного *заглавный* вместо слов *главный*, *основной* и т. п. противоречит литературной норме.

2) *Заглавная роль (партия)* — «роль действующего лица, именем которого названа пьеса». Например: *заглавная роль в пьесе «Дядя Ваня»*, *заглавная партия в опере «Иван Сусанин»* и т. п.

Неправильным является употребление выражения *заглавная роль (партия)* в расширительном значении, по отношению вообще к одной из ведущих, главных ролей. Не правильно, например: *заглавная роль в пьесе «Враги»* (надо: *главная роль*); *заглавная роль в драме «Маскарад»* (надо: *главная роль*) и т. п.

Ошибка возникает в связи со смешением слов *заглавный* и *главный* в современном просторечии.

Загорелся сыр-бор — переносно: «затеялось какое-нибудь шумное дело, начался скандал, переполох» и т. п.

Устойчивое образное выражение возникло из старинных поговорок: *загорелся сыр-бор из-за сосенки* или *от искры сыр-бор загорелся*. Буквальное их значение — большая беда (пожар сырого леса) может возникать из мелочей, из-за пустяков.

Со временем смысловая связь выражения с лесным пожаром исчезла; оно стало употребляться в сокращенном виде, стало символом шумной ссоры или большого, хлопотливого дела.

Неправильным является употребление этого фразеологизма в искаженном виде: *затеялся сыр-бор*, *заварился сыр-бор* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием переосмысления устойчивого оборота на основе выражений типа *затеять спор, ссору* или *заварить кашу* и т. п.

Зада́ром — просторечное слово, возникшее в результате «усилительного» сложения предлога *за* и наречия *даром*: *за даром* — *задаром*. Встречается также в форме *задарма*.

В обиходно-разговорной речи слово *задаром* употребляется вместо литературных *даром, бесплатно, дешево* или *бесполезно, напрасно* и т. п.

Ср. такое же «усиление» просторечных *зая* вместо *зря, заместо* (надо: *вместо*) *чего-нибудь* и т. п.

Зая́ря — просторечное слово, возникшее в результате «усилительного» сложения предлога *за* и наречия *зря*: *за зря* — *заяря*.

В обиходно-разговорной речи слово *заяря* нередко употребляется вместо литературных *зря, напрасно, попусту* и т. п. Используется в современной художественной литературе для стилизации малограмотной речи персонажей.

Ср. такое же «усиление» просторечных слов *завсегда, задаром, заместо* и т. п.

Заимообра́зно — «взаймы, в долг» (получить или отдать). Например: *попросить заимообразно что-нибудь; снабдить чем-нибудь заимообразно: заимообразно получить* и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи вместо слов *заимообразно, заимообразный* употребляются слова *взаимообразно* и *взаимообразный*. Например: *взять у кого-нибудь денег взаимодейобразно* (надо: *заимообразно* или *в долг, займы*), *взаимообразная поставка товаров* (надо: *заимообразная поставка*) и т. п.

Ошибка возникает в результате смешения близких по звучанию, структуре и употреблению слов *заимообразно* (*заимообразный*) — и *взаимы, взаимно* (*взаимный*) и т. п.

За́л — **за́ла** — **за́ло** — «просторная комната, большое помещение».

Слово *зал* (м.) восходит к немецкому *der Saal* (также м.) и было заимствовано в XVIII веке. Несколько позже в русском литературном языке появилось слово *зала* (ж.). Это было уже другое заимствование — из французского языка: французское *la salle* (ж.). «Словарь Академии Российской» (1789 г.) отмечает (наряду с *зал* и *зала*) еще одно слово с тем же значением — *зало* (ср.). Но форма *зало* была малоупо-

требительной; уже в XIX веке она расценивалась как просторечная и вульгарная.

Слова *зал* и *зала* довольно долго существовали в литературном языке как равноправные, но постепенно слово *зала* вышло из активного употребления. В современном литературном языке обычным является слово *зал*; существительное *зала* (ж.) рядом с ним расценивается как устарелое (см. Словарь Ожегова).

Замерить — «произвести измерение чего-нибудь».

Глагол *замерить* — *замерять* принадлежит к сфере специального, профессионального употребления, где обычно имеет терминологическое значение «сделать замер». Например: *замерить напряжение*, *замерять уровень воды*, *замерить земельный участок* (т. е. сделать его обмеры) и т. п.

Не рекомендуется употреблять глагол *замерить* в общелитературной речи вместо стилистически нейтральных *измерить*, *примерить* и т. п. Например: *замерить высоту шкафа* (надо: *измерить высоту шкафа*); *замерить костюм, пальто* (надо: *примерить костюм, пальто*) и т. п.

Ср. такое же стилистически неуместное употребление профессиональных по происхождению глаголов *заузить* вместо *сузить*, *захоронить* вместо *похоронить*, *схоронить*, *зафотографировать* вместо *сфотографировать*, а также *задействовать* вместо *начать действовать* или *подключить к чему-нибудь* и т. п.

Занять — «взять взаймы, в долг что-то у кого-нибудь».

В современной обиходно-разговорной речи и в нелитературном просторечии глагол *занять* неправильно употребляется вместо слова *одолжить*, т. е. в значении, прямо противоположном общелитературному: «дать взаймы, в долг кому-нибудь». Неправильно, например: *займи мне денег* (надо: *одолжи* или *дай взаймы мне денег*), *я тебе займу* (надо: *я тебе одолжу* или *дам взаймы*) и т. п.

Ошибка эта имеет уже довольно большую историю и объясняется влиянием диалектного (южнорусского) словоупотребления. Ср. в Словаре Даля: «В Новороссии говорят *занимать* вместо *ссужать*: займите мне сто рублей» (статья «Занимать»).

В языке художественных произведений (начиная с XIX века) используется писателями для характеристики речи персонажей как типичный языковой провинциализм.

Заплатить, оплатить — см. *оплатить*,

Заплутаться — «заблудиться, сбившись с дороги». Например: *заплутаться в лесу, заплутаться в трех соснах* (переносно: «заплутаться в пустяках, ошибиться в простых вещах») и т. п.

Глагол этот в русском литературном языке возвратный. Ошибочно поэтому встречающееся нередко в просторечии употребление его без возвратной частицы *-ся*, в форме *заплутать*. Неправильно, например: *без привычки вы там заплутаете* (надо: *заплутаетесь*), *заплутали в трех соснах* (надо: *заплутались в трех соснах*) и т. п.

Ошибка возникает в устной речи под влиянием ложной аналогии с невозвратными литературными глаголами *плутать, путать* и т. п.

Запрещать — см. *воспрещать* — *запрещать*.

Заразительный — **заразный**.

Слова *заразительный* и *заразный* в современном литературном языке совпадают в одном из значений: «инфекционный, способный заразить» (о болезни).

Традиционно в профессиональной речи медиков употребляется по преимуществу прилагательное *заразительный* (например: *оспа очень заразительна; грипп заразителен* и т. п.), ср. существительное *заразительность*.

В общелитературном употреблении слово *заразительный* уступает место прилагательному *заразный* (или терминологическому *инфекционный*). Дело в том, что в общей речи слова *заразительный* и *заразительность* употребляются в переносном значении «легко передающийся другим» (например, *заразительное веселье, заразительность смеха* и т. п.), которое теперь становится основным. Теряя стилистический оттенок разговорности, слово *заразный* становится (наряду с прилагательным *инфекционный*) нейтральным и практически единственным в общей речи обозначением инфекционной болезни, а прилагательное *заразительный* в своем старом буквальном значении постепенно выходит из употребления.

Заслу́шать — «прослушать, выслушать кого или что-нибудь».

Глагол *заслушать* принадлежит официально-деловому стилю, в котором имеет особый оттенок смысла: «выслушать публично оглашаемое» (на собрании, в судебном заседании и т. п.). Например: *заслушать докладчика; заслушать отчет; заслушать дело (судебное)* и т. п.

Не рекомендуется употреблять глагол *заслушать* в об-

щелитературной речи вместо стилистически нейтральных *слушать, выслушать, прослушать* и т. п. Неправильно, например: *заслушать* лекцию (надо: *прослушать, выслушать*); *заслушать* радиобеседу (надо: *прослушать радиобеседу*) и т. п.

Ср. такое же стилистически неуместное употребление глаголов *замерить* вместо *измерить*, *заузить* вместо *сузить*, *заснять* вместо *снять*, *сфотографировать* и т. п.

Заснять — «снять на пленку, сфотографировать».

Приставка *за-* в этом глаголе возникла в сфере профессионального употребления и совершенно не оправдана в грамматической системе общелитературного языка: при наличии совершенного вида *снять* глагол *заснять* оказывается ненужным дублетом (не вносит каких-либо смысловых или стилистических оттенков).

Ср. профессиональное *зафотографировать* вместо стилистически нейтрального *сфотографировать*, а также *заузить* вместо *сузить*, *захоронить* вместо *похоронить* и т. п.

За счёт — предлог. Традиционно употребляется в конструкции *за счёт чего-нибудь* — буквально «используя что-нибудь для какой-нибудь цели». Например: *расширить приемную за счёт соседней комнаты* и т. п.

В современной литературной речи (преимущественно в публицистическом и научном стилях) предлог *за счёт* употребляется в расширительном значении «путем чего-нибудь» (вне всякой связи с увеличением чего-нибудь в ущерб чему-то другому). Например: *повысить производительность труда за счёт механизации и автоматизации; укрепить руководство колхозами за счёт квалифицированных кадров* и т. п.

Такое употребление предлога *за счёт* встречает иногда необоснованные возражения. Однако новое обобщенное значение предлога *за счёт* явилось естественным итогом его дальнейшего ответвления от буквального «за чей-нибудь счёт». В современном литературном употреблении конструкция с предлогом *за счёт* обычно получает особый оттенок смысла — «используя какие-нибудь резервы, какой-нибудь источник». Новое употребление предлога *за счёт* сосуществует с традиционным, отличаясь от него известным стилистическим ограничением.

Заузить, прич. *зауженный*. Профессиональный (портняжный, сапожнический и т. п.) термин, который в специ-

альной речи имеет оттенок значения «намеренно уменьшенный в ширину» и т. п. Например: *зауженный книзу рукав; туфли, сделанные по зауженным колодкам; заузить юбку в талии* и т. п.

Не рекомендуется употреблять глагол *заузить* (и его производные) в общелитературной речи вместо стилистически нейтральных *сузить, сделать узким* и т. п. Неправильно, например: *после ремонта коридор заузили* (надо: *сузили*) и т. п. В обиходно-бытовой речи «заузить» приобретает смысловой оттенок «сделать уже, чем надо, чем хотелось бы».

Ср. такое же стилистически неуместное употребление глаголов *заснять* (вместо *снять, сфотографировать*), *замерить* (вместо *измерить*), *заслушать* и *зачитать* (вместо *прослушать* и *прочитать*) и т. п.

Зафотографировать — см. *заснять*.

Захоронить. Глагол *захоронить* и существительное *захоронение* употребляются в качестве терминов в профессиональной речи геологов и археологов. Например: *захоронения в могильниках; курганный способ захоронения; захороненные горные породы* и т. п.

В современной обиходно-разговорной речи слова *захоронить, захоронение* стали неправомерно употребляться вместо общелитературных и стилистически нейтральных *похоронить* и *похороны* (или *могила*). Например: *мы отправились на захоронение товарища* (надо: *на похороны товарища*), *захоронить со всеми почестями* (надо: *похоронить*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием официально-делового словоупотребления. Ср. обычные в официальном стиле речи выражения: *захоронение урны с прахом, произвести перезахоронение* и т. п.

Зачинщик — «подстрекатель; тот, кто начинает что-либо неблагоприятное». Например: *зачинщик ссоры, зачинщик смуты, драки, конфликта* и т. п.

Не следует употреблять слово *зачинщик*, которым называют лицо, производящее какое-то неблагоприятное действие, в тех случаях, когда по смыслу высказывания речь идет о положительных явлениях. Неправильно, например: *зачинщик интересного дела; зачинщики добрых традиций, зачинщики смотра культуры* и т. п. В этих случаях уместнее и точнее употребить такие слова, как *инициатор, зачинатель, застрельщик*, а не *зачинщик*.

Зачита́ть — «прочитать, огласить что-нибудь на собрании, заседании» и т. п. Слово *зачитать* принадлежит официально-деловому стилю, где имеет особый оттенок смысла: «довести до чьего-нибудь сведения публично». Например: *зачитать приказ, зачитать резолюцию митинга, зачитать приговор* и т. п.

Не рекомендуется употреблять глагол *зачитать* в общелитературной речи вместо стилистически нейтральных слов *прочитать, прочесть, огласить* и т. п. Неправильно, например: *зачитать вслух страничку из книги* (надо: *прочитать вслух*), *громко зачитать полученное письмо* (надо: *громко прочитать*) и т. п.

Ср. также существительное *зачтение*, образованное от этого глагола, в штампованной официальной формуле: слово для зачтения резолюции имеет товарищ такой-то (лучше: слово для оглашения резолюции).

См. такое же стилистически неуместное употребление глаголов *заслушать* вместо *прослушать, выслушать*, *заснять* вместо *снять, сфотографировать* и т. п.

Защи́тный — защити́тельный.

Однокоренные слова *защитный* и *защитительный* различаются в своих значениях и употреблении.

Защи́тный — значит «служащий для охраны, ограждения от каких-либо вредных влияний, предохраняющий от чего-нибудь». Например: *защитная оболочка, защитные приспособления, защитная окраска* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *защитный* с однокоренным словом *защитительный* — буквально «относящийся к защите на суде, служащий для защиты чьих-нибудь интересов». Неправильно, например: *защитная речь* (надо: *защитительная речь*), *защитные аргументы, доводы* (надо: *защитительные аргументы, доводы*) и т. п.

Здра́вица — здра́вница — см. II раздел.

Земля́ника — растение и ягоды. Существуют два вида земляники: лесная мелкоплодная и садовая крупноплодная.

В современной обиходно-разговорной речи и в торговой практике садовую крупноплодную землянику обычно называют *клубникой*, хотя ботаниками эти растения строго различаются.

Ошибка объясняется стремлением разграничить в речи названия лесных ягод (*земляника*) и садовых ягод (*клубника*).

Ср., однако, официальное название сельскохозяйственной специальности — *земляничница* (работница, выращивающая землянику).

См. разграничение в употреблении слов *помидор* и *томат* в статье *томат*.

Знать — «иметь сведения о ком или о чем-нибудь».

В современном нелитературном просторечии глагол *знать* иногда употребляется в конструкции с предлогом *за*. Например: *знать за это* (вместо правильного *знать об этом* или *про это*); *ничего не знали за него* (вместо правильного: *о нем*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием диалектного (южнорусского и украинского) словоупотребления.

Ср. такие же диалектизмы: *думать за что-нибудь* (вместо *о чем-нибудь*); *говорить, скучать за кого-нибудь* (вместо *о ком-нибудь*) и т. п.

Значение см. *носить значение*.

И

Игнорировать — «умышленно не замечать кого или что-нибудь». Управляет родительным падежом зависимых от него слов.

В современной устной и письменной речи этот книжный глагол нередко ошибочно употребляется с дополнением в творительном падеже: *игнорировать кем-чем*. Неправильно, например: *игнорировать этими фактами* (надо: *игнорировать эти факты*), *игнорировать молодыми сотрудниками* (надо: *игнорировать молодых сотрудников*) и т. п.

Ошибка возникает в результате смешения глагола *игнорировать* с близким по значению общелитературным словом *пренебрегать кем или чем-нибудь*.

Играть — «забавляться, развлекаться».

В современной обиходно-разговорной речи и в нелитературном просторечии глагол *играть* нередко используется в возвратной форме. Неправильно, например: *дети играют в комнате* (надо: *дети играют в комнате*), *ты с ним не играйся* (т. е. *не играй, не дружи*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием южнорусских говоров, а также, возможно, не без воздействия общелитературных *забавляться, развлекаться, резвиться* и т. п. См. в Словаре Даля: *игратся* — южное, вместо *играть, забавляться, тешиться, резвиться*.

Ср. такую же диалектную ошибку в употреблении глагола *гуляться* вместо *гулять*: *пошел погуляться с приятелями* (надо: *пошел погулять с приятелями*) и т. п.

В литературном языке глагол *играться* употребляется только в значениях «исполняться» (о пьесах, музыкальных произведениях) и «справляться» (о свадьбе). Например: *пьеса играет впервые; свадьба игралась шумно* и т. п.

Игра́ть значе́ние — неправильный оборот, возникший в результате смешения близких по значению и употреблению конструкций: *играть роль* и *иметь значение*. Ошибка встречается как в устной, так и в письменной речи, используется писателями для характеристики малограмотной речи персонажей. В просторечии встречается также «усеченная» отрицательная конструкция *не играет* (т. е. *не имеет значения, не играет роли*).

Возможность смешения (контаминации) фразеологических оборотов *играть роль* и *иметь значение* объясняется тем, что буквальное значение слов в них заметно ослаблено. Поэтому при сохранении общего значения оборота одни слова заменяются другими, часто — из смежных по смыслу и близких по составу фразеологизмов. Ср. такие же ошибки: *иметь роль* (вместо *играть роль*), *носить значение* (вместо *носить характер чего-нибудь*) и т. п.

См. *иметь роль*.

Игра́ть пе́рвую скри́пку — переносно: «быть самым важным, главным в каком-нибудь деле». Ср. *играть вторую скрипку* — «занимать второстепенное положение, быть на вторых ролях» и т. п.

Образное фразеологическое выражение *играть первую скрипку* является профессиональным по происхождению (см. в речи музыкантов: *первая скрипка в оркестре* и т. п.).

В современной устной и письменной речи нередко встречается неправильное выражение *играть главную скрипку*, которое возникло в результате забвения в общей речи буквального смысла музыкантского профессионального термина (*первая скрипка*), и, может быть, не без влияния словосочетаний *главная роль* (*играть главную роль*), *главное место* (*занимать главное место*) и т. п.

Ср. такие же ошибки, возникшие в результате смешения (контаминации) фразеологических оборотов: *играть значение* (вместо *играть роль*), *иметь роль* (вместо *иметь значение*) и т. п.

Идеалистический — «относящийся к идеализму (как философскому направлению, учению)». Например: *идеалистическое мышление, идеалистический взгляд, идеалистическая философия* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *идеалистический* с однокоренным словом *идеалистичный*, которое значит буквально «склонный к идеализации действительности; мечтательный». Неправильно, например: *у него был весьма идеалистический характер* (надо: *идеалистичный* или *мечтательный характер*), *вы — идеалистический человек* (надо: *идеалистичный человек*) и т. п.

Еще в середине 30-х годов книжное слово *идеалистичный* могло употребляться в литературном языке в значении «проникнутый» идеализмом (см. Словарь Ушакова). К настоящему времени прилагательные *идеалистический* и *идеалистичный* значительно разошлись в своих значениях и употреблении.

Идти — «быть к лицу, подходить».

В русском литературном языке XIX века глагол *идти* употреблялся как в предложной, так и в беспредложной конструкции: *идет к нему* (что-нибудь) и *идет ему* (что-нибудь).

В современном живом употреблении предложная конструкция *идти к кому* (которая в разговорной речи поддерживается выражением *быть к лицу кому*) начинает ощущаться как устаревшая или неправильная. В литературном языке наших дней она вытесняется беспредложной конструкцией *идти кому*, например: *ей очень идет этот цвет; шляпа идет вам; ему не идет этот тон* и т. п.

Для неодушевленных существительных в современной литературной речи предпочтительнее конструкция *что идет к чему* (а не *что идет чему*), например: *зонт не идет к этому пальто; темные пуговицы не идут к светлой куртке* и т. п.

Не рекомендуется употреблять в литературной речи избыточное выражение *идет к лицу кому-нибудь* (т. е. подходить), например: *шляпа идет ему к лицу*. Оно встречается иногда у писателей XIX века, но для современной литературной нормы является устаревшим. В разговорной речи наших дней ошибочная конструкция *идет к лицу кому-нибудь* может возникать в результате контаминации (смешения) литературных оборотов *быть к лицу кому-нибудь* и *идти кому-нибудь*.

Из — предлог. Обозначает направление действия от-

куда-нибудь, источник чего-нибудь (ср. противоположное *в* — «куда, во что-нибудь»).

В современном просторечии во многих предложных сочетаниях вместо предлога *из* (противоположного по значению *в*: *в город* — *из города*, *в Москву* — *из Москвы* и т. п.) неправильно употребляется предлог *с* (противоположный по значению предлогу *на*: *на вокзал* — *с вокзала*, *на Украину* — *с Украины* и т. п.). Ошибочно, например: *пришел с института* (надо: *из института*), *приехал с Вологды* (надо: *из Вологды*) и т. п.

Неправильно также употребление предлога *с* вместо *из* при обозначении свойства чего-нибудь по составу или при выделении части из целого; например: *кто с вас это сделал?* (надо: *кто из вас*), *обед с двух блюд* (надо: *из двух блюд*), *с нас никто не свободен* (надо: *из нас*), *варенье с вишни* (надо: *из вишни*) и т. п.

Ошибка объясняется влиянием диалектного (южнорусского) употребления.

Ср. *в* — *на*.

Извиняться — «просить прощения, извинения».

Форма 1-го лица единственного числа этого глагола *извиняюсь* традиционной литературной нормой не допускалась (как грубо просторечная, малограмотная). Следовало говорить и писать: *извини* (*извините*) с местоимением *меня* или без него. Однако в произведениях писателей конца XIX — начала XX века, в их переписке встречаются уже обе формы: *извините* и *извиняюсь* (у А. П. Чехова, М. Горького и др.).

В старом дореволюционном просторечии форма *извиняюсь* возникла, возможно, не без влияния вежливо-подобострастного *слушаюсь*, а в современном употреблении она поддерживается конструкциями типа *извиняюсь перед кем в чем-нибудь* (например: *извиняюсь перед вами в своем проступке*).

Многие русские писатели (А. И. Куприн, А. Н. Толстой и др.) видели в форме *извиняюсь* грубое искажение русской речи, не вполне обоснованно связывали ее происхождение с юго-западным, польским влиянием. Советские лингвисты еще в 20-е годы убедительно доказали запоздалость запретов, налагаемых на это слово ревнителями чистоты русского языка.

Надо сказать, однако, что формула *извиняюсь* (на фоне ее традиционных вариантов *извините*, *простите* и т. п.)

и в наши дни продолжает сохранять оттенок разговорности; поэтому употребление ее следует ограничивать сферой общедо-разговорной речи. В тех стилях и жанрах речи, для которых характерен более строгий отбор языковых средств (в публицистике, в ораторском выступлении, в авторской речи писателя и т. п.) уместнее употреблять форму *извините*. Употребление слова *извиняюсь* в этих случаях допустимо лишь как определенное стилистически сниженное средство.

Просторечной является форма *извиняйте* (вместо *извините*) для выражения просьбы о прощении, извинении.

Изу́стный — прилагательное. Это устарелое и книжное слово буквально значит: «передающийся из уст в уста». Употребляется оно в ограниченном круге словосочетаний, например: *изустное предание; изустно* (наречие) *передать из поколения в поколение* и т. п.

В современном литературном употреблении не следует смешивать это слово с однокоренным и стилистически нейтральным *устный*, т. е. «относящийся к устной речи, звучащий». Неправильно, например: *сделать замечание, предупредить* и т. п. *в изустной форме* (надо: *в устной форме* или *устно*). То же относится к наречиям *изустно* и *устно*.

Имени́нник — «человек в день своих именин, т. е. в тот день, когда церковь чтит память одноименного святого». Женское — *именинница*.

В современной разговорной речи словом *именинник* обычно называют человека в день его рождения. При этом происходит смешение слов *именинник* и *новорождённый*. Например: *именинника поздравляют с юбилеем, преподносят ему цветы* (надо: *новорождённого или юбиляра* и т. п.).

Ошибка появляется в связи с утратой буквального (церковного) значения слова *именинник* и, возможно, объясняется тем, что за словом *новорождённый* в общелитературной речи все больше закрепляется в качестве единственного прямого значение: «только что или недавно родившийся». Играет свою роль, очевидно, и влияние переносного, шуточного употребления слова *именинник*: «герой дня; виновник торжества» и т. п.

См. также слово *именины*.

Имени́ны — «личный праздник человека в тот день, когда христианская церковь отмечает память одноименного святого».

В современной устной разговорной и письменной речи словом *именины* обычно называют день рождения человека.

При этом происходит подмена существительным *именины* таких слов, как *годовщина*, *юбилей* или словосочетания *день рождения*.

Это употребление возникает в связи с утратой словом *именины* своего прямого значения (связанного с церковной обрядностью) и, по-видимому, объясняется стремлением говорящих и пишущих обозначить одним словом тот день, когда празднуется чье-нибудь рождение.

См. также слово *именинник* (женское *именинница*).

Имѣть мѣсто — «происходить, совершаться».

Этот оборот является по своему происхождению буквальный переводом (калькой) французского выражения *avoir lieu*. Принадлежит он традиционно книжной и официально-деловой речи.

В современной устной и письменной речи оборот *иметь место* нередко употребляется без учета его стилистической окраски, в качестве универсальной замены таких глаголов, как *иметься*, *быть*, *происходить*, *случаться*, *совершаться* и т. п., которые могут точнее и конкретнее выразить мысль.

Употребление этого штампа обедняет речь и придает ей ненужный официальный, книжный оттенок, например: *у нас все еще имеют место факты прогула* (надо: *имеются* или *случаются прогулы*), *имело место отставание* (надо: *было, наблюдалось отставание*), *в разных районах страны имеет место различный уровень оплаты* (выражение *имеет место* здесь можно опустить или заменить словом *установлен*).

Имѣть роль — неправильный оборот, возникший в результате смешения близких по значению и употреблению конструкций *играть роль* и *иметь значение*. Ошибка распространена как в устной, так и в письменной речи.

Возможность смешения (контаминации) сходных по функции фразеологических оборотов объясняется тем, что буквальные значения отдельных слов в них заметно ослаблены, как бы «размыты».

Ср. такую же ошибку: *играть значение* (вместо *иметь значение*), *носить значение* (вместо *носить характер*), *занимать роль* (вместо *занимать место*) и т. п.

См. *играть значение*.

Имѣться — «быть в наличии». Слово принадлежит к письменно-книжной сфере употребления.

В общелитературной устной и письменной речи глагол *иметься* и причастие *имеющийся* нередко употребля-

ются как официально-деловой штамп, так как универсально заменяют различные слова и выражения, придают изложению уныло-однообразный характер.

Например: *использование имеющейся в колхозе техники* (надо: *использование колхозной техники*), *имеют место факты нарушения трудовой дисциплины* (надо: *имеются или существуют, встречаются и т. п.*), *устранить имеющиеся недостатки в работе* (здесь слово *имеющиеся* вообще лишнее) и т. п.

Иммигрант — «иностранец, поселившийся в какой-нибудь стране на постоянное жительство». Женское — *иммигрантка*; глагол *иммигрировать*, существительное — *иммиграция*, прилагательное — *иммиграционный*.

Существительное *иммигрант* восходит к латинскому *immigrans, immigrantis* — буквально «вселяющийся».

Не следует смешивать это слово с близким по звучанию существительным *эмигрант* (от латинского *emigrans, emigrantis* — буквально «выселяющийся»). *Эмигрант* — это человек, переселившийся по какой-либо причине из своего отечества в другую страну. Женское — *эмигрантка*, глагол *эмигрировать*, существительное *эмиграция*, прилагательное *эмигрантский*.

Импорт — ввоз в страну иностранных товаров. От английского *import*, которое, в свою очередь, восходит к латинскому глаголу *importare* — «ввозить». Прилагательное *импортный*, существительное *импортер* (страны — *импортеры нефти*), глагол *импортировать*.

Не следует смешивать это слово с противоположным по значению *экспорт* (от английского *export*, восходящего к латинскому глаголу *exportare* — «вывозить»). *Экспорт* — это вывоз товаров или капиталов за границу. Прилагательное *экспортный*, существительное *экспортер*, глагол *экспортировать*.

Индейцы ед. *индеец, -ца*, м.; *индианка, -ки*, ж. (не *индеейка*). Общее название коренных жителей некоторых материков (главным образом Америки). Прилагательное *индейский*.

Не следует смешивать это слово с близким по звучанию *индийцы*, ед. *индиец, -ца*, м.; *индианка, -ки*, ж.; допустимо *индийка, -ки*, ж. Общее название жителей Индии.

Слова *индиец* (*индианка* или *индийка*) следует отличать от существительного *индус* (*индуска*), прилагательное *индусский*. В современной литературной речи *индусами*

называют не всех жителей Индии, а лишь тех, кто исповедует религию индуизма, последователей этой религии.

Индустрия. Восходит к латинскому *industria* — буквально «деятельность», затем — «промышленная деятельность», «промышленность».

В связи с тем, что в содержание слова *индустрия* входит понятие «промышленный», избыточно (тавтологично) выражение *промышленная индустрия* на месте литературных *промышленность* или *индустрия*.

Ошибка возникает по ложной аналогии с литературной конструкцией *сельскохозяйственная* и т. п. *индустрия*, т. е. «сельскохозяйственное машинное производство».

Инициалы — «первые буквы имени и отчества или имени при фамилии».

Слово *инициалы* восходит к латинскому прилагательному *initialis* — буквально «начальный».

В современной обиходно-разговорной речи и в нелитературном просторечии словом *инициалы* нередко называют не начальные буквы имени и отчества, а сами имя и отчество человека. Например: *его инициалы* — *Иван Петрович* (надо: *его имя и отчество* — *Иван Петрович*); *товарищ Сергеев, мне надо знать ваши инициалы* (надо: *ваши имя и отчество*) и т. п.

В правильной речи такое употребление заимствованного слова *инициалы* недопустимо.

Инкогнито — «под вымышленным именем».

Наречие *инкогнито* восходит к латинскому *incognitus*, что значит буквально «неузнанный (никем), неизвестный».

В обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии это иноязычное по происхождению слово часто получает несвойственное ему значение: «секретно, скрытно, тайком». Например: *он все делает инкогнито, ни с кем не советуется* (надо: *он все делает скрытно или тайком*); *вам не удастся ничего сделать инкогнито* (надо: *секретно, скрытно*) и т. п.

В литературной речи такое расширительное истолкование и употребление наречия *инкогнито* не рекомендуется.

Информационный — «относящийся к информации», т. е. к сообщению о положении каких-нибудь дел. Например: *информационное бюро, информационный бюллетень* и т. п.

Словосочетание *информационное сообщение* нередко подвергается говорящими и пишущими сомнению в правильности, поскольку якобы *сообщение* это и есть *информация*.

Между тем существуют разные виды сообщений. Информационным называют такое сообщение, в котором содержится краткое (ознакомительное) изложение существа дела. Например, информационное сообщение о каком-нибудь совещании или пленуме — это обычно перечисление вопросов повестки дня, которые рассматривались на заседаниях, список выступивших и т. п. Развернутые или полные отчеты с текстами докладов или их подробным изложением не называются информационными сообщениями (ср. стенографический отчет, дневник съезда, материалы пленума и т. п.).

Таким образом, выражение *информационное сообщение* несет особый оттенок смысла, а потому и не может расцениваться как избыточное или тавтологическое.

Инцидент — «происшествие, столкновение». Слово восходит к латинскому *incidens, incidentis* — буквально «случающийся».

Существительное *инцидент* принадлежит книжно-официальному стилю речи, где издавна употребляется с особым оттенком смысла: «недоразумение или происшествие (обычно неприятное)» и т. п. Например: *пограничный инцидент, международные инциденты* и т. п.

Не рекомендуется употреблять книжное слово *инцидент* в обиходно-разговорной и письменной речи в тех случаях, когда в описываемом явлении нет момента столкновения чьих-либо интересов или оттенка нежелательности, неприятности. Например: *на вечере было немало веселых инцидентов* (надо: *случаев, происшествий, курьезов*); *за время его дежурства никаких инцидентов не было* (надо: *никаких происшествий не было*) и т. п.

В таких контекстах уместнее употребить стилистически нейтральные слова: *случай, происшествие, недоразумение*, и т. п.

Исполнительный — «относящийся к исполнению (каких-либо официальных обязанностей)» или «очень старательный, четко выполняющий задания, поручения». Например: *исполнительный орган, исполнительный лист*, а также *исполнительный работник, исполнительный помощник* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *исполнительный* со словом *исполнительский*, которое значит буквально «относящийся к исполнителю или исполнению какого-нибудь художественного произведения». Неправильно, например: *исполнительное мастерство пианиста* (надо: *исполнитель-*

ское мастерство); исполнительная манера певца, чтеца (надо: исполнительская манера) и т. п.

Исходить — «брать что-нибудь за основу».

Глагол *исходить* принадлежит письменно-книжным стилям речи.

В современном литературном языке глагол *исходить* управляет родительным падежом зависимых существительных с предлогом *из* (который соотносится с глагольной приставкой *ис-*): *исходить из чего-нибудь* и т. п.

Неправильным является управление этого глагола с предлогом *от* с родительным падежом зависимых слов: *исходить от чего-нибудь*. Например: *мы исходим от следующего положения* (надо: *мы исходим из следующего положения*); *нам надо исходить от морального кодекса* (надо: *исходить из морального кодекса*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии с такими глаголами, как *отправляться от чего-нибудь*, *идти от чего-нибудь* и т. п.

Ихний — просторечная форма общелитературного притяжательного местоимения *их*, т. е. «принадлежащий им». Встречаются также варианты *йхний* и *йхий* (ср. *евóнный*, *ейный* и т. п.).

В художественной литературе форма *ихний* традиционно (с XIX века) употребляется лишь как средство речевой характеристики персонажа из малокультурной среды. В устной речи может использоваться как нарочитое средство стилистического снижения, в целях шутливого обыгрывания и т. п.

Нелитературной является и форма наречия, образованного от этого местоимения: *по-ихнему* (вместо правильного *по-их*).

Июль мёсяц. О канцелярских выражениях типа *в июле месяце*, *на июль месяц* (вместо *в июле*, *на июль* и т. п.) — см. *месяц*.

Июнь мёсяц. О выражениях устной и письменной речи типа *в июне месяце*, *до июня месяца* (вместо *в июне*, *до июня* и т. п.) см. *месяц*.

К

Кавалька́да. Традиционное значение этого слова — «группа всадников и всадниц на прогулке» (от французского глагола *cavalcader* — «кататься, ездить верхом»).

В современном русском языке это слово стало употребляться в расширительном значении: «движущаяся группа вообще, вереница, процессия». Например: *кавалькада официантов* (вместо *вереница, процессия официантов*); *кавалькады домов по обеим сторонам улицы* (надо: *вереницы домов*) и т. п.

Закономерен перенос этого названия на цирковую процессию, в которой участвуют всадники (*цирковая кавалькада шла по улице*).

Однако вряд ли оправдано употребление слова *кавалькада* по отношению к группе, веренице, процессии автомашин. Например: *кавалькада грузовиков, кавалькада машин, автокавалькада* и т. п.

Забвение первоначального смысла слова *кавалькада* и закрепление за ним в обиходной речи расширительного значения «вереница, процессия» приводит к ошибочным (тавтологическим) выражениям типа *кавалькада всадников, кавалькада верховых, кавалькада наездниц* и т. п.

Кампа́ния — компа́ния. Слова различаются по своим значениям и употреблению.

Кампания (французское *sampragne* «поход» — из итальянского *sampragna* «поле; поле битвы») — это «военные действия» (например: *кампания 1812 года*), а также «совокупность мероприятий для выполнения политической или хозяйственной задач» (например: *посевная кампания, избирательная кампания* и т. п.).

Компания (от французского *compagnie* «общество, товарищество, объединение») — это «группа людей, проводящих вместе время и чем-либо связанных» (например: *дружеская компания, нарушить компанию* и т. п.), а также «капиталистическое промышленное или торговое товарищество, объединяющее предпринимателей» (например: *нефтяная компания, железнодорожная компания* и т. п.).

Карто́фель — карто́шка. Слова различаются стилистически и по употреблению.

Слово *картофель* употребляется преимущественно в официально-деловом и научном стилях речи как название сель-

скохозяиственной культуры. Например: *посадка картофеля, уборка картофеля, селекция картофеля, семенной картофель* и т. п.

Слово *картошка* принадлежит разговорному стилю речи; в общем бытовом употреблении *картошкой* называют и сельскохозяйственную культуру и продукт питания. Например: *копать картошку, жарить картошку, окучивать картошку, есть картошку с мясом, уехать на картошку* (т. е. на уборку картофеля) и т. п.

Касаться (кого или чего-нибудь) — «иметь отношение к кому или чему-нибудь».

В этом значении глагол *касаться* употребляется без предлога с родительным падежом зависимых слов (существительных и местоимений). Например: *это касается всех; это меня не касается; что касается этого вопроса, то...* и т. п.

В русском литературном языке XIX века наряду с беспредложной конструкцией широко употреблялась (в том же значении) конструкция *касаться до чего-кого*. Например: *это касается меня и касается до меня; эти бумаги касаются до тебя; планы, касавшиеся до устройства государства*, и т. п.

В современном языке конструкция *касаться до* употребляется только как книжный устаревший оборот в выражении: *что касается до (чего-нибудь)*. Например: *что касается до ваших аргументов, то мы поговорим о них позднее* и т. п.

В обиходно-разговорной речи наших дней и в нелитературном просторечии встречается неправильная беспредложная или предложная конструкция с дательным падежом: *касаться кому-чему* или *касаться к кому-чему*. Например: *это к вам не касается; гражданин, вам это тоже касается* и т. п. (надо: *это вас не касается* или: *это к вам не относится* и т. п.).

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии с близкими по значению конструкциями: *иметь отношение к кому или чему-нибудь, относиться к кому или чему-нибудь* и т. п.

Качественный — прилагательное. Одно из значений этого слова — «отличный, высокого качества», например: *качественные продукты питания, качественный ремонт машин* и т. п.

Ревнителями чистоты и правильности речи слово *качественный* иногда отвергается на основании якобы его

нелогичности: ведь качество может быть и хорошим и плохим, и высоким и низким и т. п.

Известно, однако, что в русском языке существует немало слов, в которых развились значения положительного признака, больших размеров, высокой степени чего-нибудь. Например: *вкус* — «хороший вкус» (*иметь вкус*; ср. *безвкусный* и *безвкусица*), *слух* — «хороший музыкальный слух», *голос* — «отличный певческий голос» и т. п. Говоря, например, о борьбе за *качество* продукции, мы имеем в виду именно высокое качество. *Квалифицированный* — значит «имеющий высокую квалификацию» (например, *квалифицированные работники*), *сознательный* — значит «обладающий высокой сознательностью» (например: *сознательный член общества*). Точно так же *качественный* — значит «высокого качества» или «обладающий необходимыми качествами, удовлетворяющий определенным требованиям». Например: *качественная уборка хлебов*; *качественно* (наречие) *провести сев* и т. п. Ср. также *Знак качества* — указание на то, что изделие отвечает установленным требованиям, в том числе и нормам мирового стандарта.

Прилагательное *качественный* в современной литературной речи используется преимущественно в специальной, терминологической сфере, в технике и на производстве для характеристики материалов, веществ, обозначения результатов действия и т. п. Например: *качественное зерно*, *качественный строевой лес*, *качественный ремонт техники* и т. п. Выражение *качественная сталь* (или *качественные стали*) как технический термин закреплено Государственным стандартом СССР, в котором выделяются три группы сталей: обычного качества, качественные и высококачественные.

Вместе с тем неоправданным является применение слова *качественный* к предметам обихода, чертам характера людей и т. п. — там, где более уместны слова *хороший*, *отличный*, *добротный*, *доброкачественный* и т. п. Неправильно, например: *качественный суп*, *некачественный* (т. е. плохой) *пирожок*, *качественная одежда*, *обувь* и т. п.

Кворум — «число присутствующих на собрании, необходимое для признания правомочности» (от первого слова латинского выражения *quorum praesentis sufficit*, т. е. «которых присутствие достаточно»).

Существительное *кворум* принадлежит официальному стилю речи и употребляется обычно лишь в ограниченных

устойчивых словосочетаниях: *иметь кворум, собрать кворум, нет кворума, есть кворум* и т. п.

Не рекомендуется употреблять это слово официально-делового стиля в общей речи, в неточном и расширительном значении — применительно к большому стечению людей вообще, к переполненным залам театров, стадионам и т. п. Например: *на премьере был полный кворум; сегодня на трибунах стадиона кворум* и т. п. Такое употребление появляется обычно из-за стремления к оживлению повествования, к ложной образности.

О полном незнании смысла слова *кворум* свидетельствуют встречающиеся в устной речи словосочетания типа *кворум не явился* или *кворум не пришел*, которые иногда употребляются и намеренно, шутливо-иронически.

Класть — см. *ложить* — *класть*.

Клубника — см. *земляника*.

Койка — см. *кровать*.

Кóлер — «цвет, окраска» (из латинского *coler* «цвет»).

Поскольку словом *колер* обозначается цвет, оттенок цвета, избыточными, тавтологическими оказываются выражения *цветовой колер* или *колер (такого-то) цвета*, которые встречаются в современной устной и письменной речи. Неправильно, например: *здесь больше подходит колер голубого цвета* (надо: *голубой колер* или *голубой цвет*, а не *колер*).

Ошибка появляется в общей речи скорее всего под влиянием профессионального употребления, так как в малярных работах *колером* называют краски, красочный состав.

Командированный — «получивший командировку, находящийся в командировке». Например: *командированный из Москвы, дом для командированных* и т. п.

Не следует смешивать это слово с однокоренным *командировочный*, которое значит буквально «относящийся к командировке, связанный с командировкой» (например: *командировочное удостоверение, командировочные расходы, командировочные деньги* или просто *командировочные* и т. п.).

Неправильно, например: *командировочные расположились в гостинице* (надо: *командированные расположились в гостинице*); *необходимо подсчитать командировочные расходы* (надо: *командировочные расходы*) и т. п.

В художественной литературе употребление *командировочный* (вместо *командированный*) — о человеке, находящемся в командировке, — встречается обычно в

репликах персонажей и преследует стилистические цели: создание сниженного колорита речи, нарочитой разговорности, просторечности.

Командующий — «начальник крупного войскового соединения». В употреблении этого слова имеются трудности и колебания в управлении. Существительное *командующий* в современном русском литературном языке сохраняет управление глагола, от которого оно образовано (через ступень прилагательного и причастия): *командовать кем-чем-нибудь*. Зависимые слова стоят при слове *командующий* в творительном падеже, например: *командующий армией, флотом, округом и т. п.*

Ошибочное управление (например: *командующий фронта, командующий округа и т. п.*) возникает в ненормированной устной речи под влиянием ложной аналогии с такими словами, как *командир полка, соединения; начальник штаба, управления; командование фронта и округа и т. п.*

Компáния — см. *кампáния* — *компáния*.

Кондрашка хватил (или *стукнул, пришиб и т. п.*) — об апоплексическом ударе, параличе. В иной форме: *кондратий хватил* (возможно, исходным было *Кондратий Иванович хватил*, затем *Кондратий* и *Кондрашка* — уменьшительное от *Кондратий*).

В современной разговорной и письменной речи слово *кондрашка* в этом устойчивом образном выражении начинает осмысляться как существительное женского рода: *кондрашка, -ки, ж.* Фразеологический оборот принимает при этом искаженный облик: *кондрашка хватила* (или *стукнула, пришибла и т. п.*). Неправильно, например: *меня там чуть кондрашка не хватила* (надо: *чуть кондрашка не хватил*).

Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи и в не-литературном просторечии в связи с забвением буквального смысла и исходной формы этого устойчивого оборота.

Контроль. В современном литературном языке слово *контроль* испытывает колебания в управлении: *контроль за чем — контроль над чем — контроль чего*.

Традиционная норма XIX века предписывала употребление конструкции *контроль над чем* или *над кем-нибудь* (ср. *наблюдение над чем*). Позднее эта конструкция уступила место современной: *контроль за чем-н.* (возможно, по аналогии с *надзор за кем-чем*). Например: *контроль за выполнением плана; контроль за посещаемостью и т. п.*

Конструкция с предлогом *над* теперь ограничена в упот-

реблении: она применяется в тех случаях, когда зависимое слово обозначает конкретный предмет (например: *контроль над предприятием, над финансами* и т. п., но *контроль за расходованием средств, за работой предприятия* и т. п.).

Конструкция без предлога (*контроль чего*) встречается преимущественно в специальной речи, например: *контроль заданных температур, контроль выхода автобусов на линию* и т. п. (ср. *проверка чего-н.*).

Корректив — «поправка, частичное изменение» (от латинского *correctio* «поправка»).

В общелитературной речи следует избегать употребления этого слова без надобности (т. е. не в терминологических значениях, связанных, например, с корректировкой стрельбы, направления движения чего-нибудь и т. п.). В этом случае уместнее использовать стилистически нейтральные общеупотребительные слова *поправка, изменение, уточнение, исправление* и т. п., которые могут точнее и выразительнее характеризовать соответствующий предмет речи. Например: *жизнь внесла свои коррективы* (лучше: *поправки, изменения*) *в наши проекты и планы* и т. п.

В современной устной и письменной речи нередко встречается неправильное, избыточное выражение *коррективы и поправки*, в котором стоят рядом два однозначных слова. Например: *принять проект без коррективов и поправок; внести коррективы и поправки в свой доклад* и т. п.

В литературной речи такого рода избыточные (тавтологические) выражения недопустимы.

Котóрый час? — см. *сколько времени? — который час?*

Ко́фе — зерна и напиток из них. Несклоняемое существительное, принадлежащее в современном литературном языке к мужскому грамматическому роду. Например: *свежий кофе, горячий кофе, вкусный кофе, молотый кофе* и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи наших дней слово *кофе* нередко употребляется в среднем роде, например: *горячее кофе, черное кофе, крепкое кофе* и т. п.

Колебания грамматического рода в этом слове исторически объясняются тем, что оно заимствовалось в разное время из разных языков. При этом в разные эпохи существовало различие не только в грамматическом, но и в орфографическом, и в фонетическом оформлении слова: *кофий, кофей* (теперь устаревшие или просторечные) по форме — существительные мужского рода, тогда как *кофе* имеет

облик существительного среднего рода (ср. *какао, кашне, пенсне* и т. п.).

Для современного строго литературного употребления нормой по традиции является употребление слова *кофе* в мужском роде, что поддерживается уменьшительно-ласкательным *кофеёк, кофеёчек*, образованным от устарелого *кофей*.

Крайний — «предельный» или «находящийся с краю чего-нибудь». Например: *крайний срок, крайние меры; крайнее кресло в первом ряду* и т. п.

Неправильно употреблять слово *крайний* по отношению к человеку, стоящему последним в очереди.

См. статью *последний*.

Крэ́дит — **креди́т**. Слова различаются по своим значениям и употреблению.

Крэ́дит — в системе двойной бухгалтерии страница счета (обычно правая), на которую записываются все выданные ценности. Противоположное по значению слову *де́бет* (т. е. счет поступлений). Происходит от латинского *credit* — буквально «он верит».

Кредит — «предоставление в долг товаров или денег», а также «платежеспособность» и переносно «доверие, авторитет». От латинского *credĭtum* — буквально «ссуда, долг».

Креще́ние: *боевое креще́ние* — «первое участие в бою». Например: *принять боевое крещение, получить боевое крещение* и т. п.

В переносном значении *боевое крещение* (или просто *крещение*) употребляется по отношению к первому совершению, исполнению чего-нибудь, к первому решительному испытанию на каком-нибудь поприще и т. п. Например: *получить крещение в серьезной роли (на сцене), получить боевое крещение в международных спортивных соревнованиях* и т. п.

В современной обиходно-разговорной, а иногда и письменной речи нередко встречаются избыточные, тавтологические конструкции: *принять первое боевое крещение; впервые получать крещение; получить первое крещение в чем-нибудь* и т. п.

Ошибка объясняется некоторым забвением первоначального, буквального смысла слова *крещение*.

Ср. такую же ошибку в словосочетаниях *житница зерна, зерновая житница*. См. статью *житница*.

Крова́ть — мебель для сна, на которую кладутся постельные принадлежности.

В современной обиходно-разговорной речи и в нелитера-

турном просторечии вместо слова *кровать* нередко употребляется существительное *койка*. Например: *я так устал, что мне бы только до койки добраться; он еще не успел убрать койку* и т. п.

Между тем в литературном языке словом *койка* обозначается только подвесная постель на судне или кровать в больнице, казарме или общежитии. Например: *санаторий на триста коек (или койко-место); больница на двести коек* и т. п.

Неправильно поэтому: *санаторий общей вместительностью в двести кроватей* (надо: *в двести коек*).

В правильной речи смешение слов *кровать* и *койка* не рекомендуется.

Кру́жный: *кру́жный путь* (или *кру́жная доро́га*) — «обходный, окольный, не прямой». Например: *ехать кружным путем; узнать что-нибудь кружным путем* (переносно: *окольным путем, через кого-нибудь*) и т. п.

В современной обиходно-разговорной, а иногда и письменной речи в этом устойчивом выражении вместо слова *кружный* (в разговорном варианте — *кружной*) употребляется нередко близкое по звучанию и смыслу прилагательное *окружной*.

Между тем в литературном языке *окружной* значит буквально «расположенный по окружности, идущий вокруг чего-нибудь», например: *окружная железная дорога*, а также «относящийся к округу», например: *окружной комитет, окружная комиссия* и т. п.

Неправильно поэтому: *в город ему пришлось ехать окружным путем* (надо: *кружным путем*), *заблудились и пришли к дому окружным путем* (надо: *кружным путем*) и т. п.

Купе́йный, купиро́ванный — см. II раздел (*купе*).

Ку́ра — в значении «курица» закрепилось в профессиональном просторечии торговых работников, откуда проникает и в общее употребление (в устную и письменную речь). Например: *купить жареную куру* (надо: *курицу*), *съели за завтраком куру* (надо: *курицу*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием южнорусского (и украинского) словоупотребления и, возможно, под действием аналогии с формами множественного числа: *ку́ры, кур, дат. ку́рам* и т. п.

В литературной речи употребление слова *кура* вместо *курица* недопустимо.

Ку́шать — есть — см. *есть* — *кушать*.

Л

Лавры — «венок или ветвь лаврового дерева как символ награды, победы».

Слово *лавры* употребляется в ряде устойчивых (фразеологических) выражений. Например: *венчать лаврами* (кого-нибудь); *пожинать лавры* (т. е. пользоваться плодами успехов); *чьи-либо лавры не дают спать кому* (о чувстве зависти); *лавры Герострата* (т. е. печальная, дурная слава); *почивать* или *отдыхать на лаврах* (успокоиться на достигнутом) и т. п.

В современной устной и письменной речи нередко употребляется неправильное, искаженное выражение *уповать на лаврах* (в значении «успокаиваться на достигнутом»).

Ошибка возникает в связи с некоторым забвением буквального смысла оборота и в результате подмены книжного глагола *почивать* таким же книжным и малоупотребительным в общей речи словом *уповать*.

Латвийский — латышский.

Прилагательные *латвийский* и *латышский* различаются по своим значениям. Слово *латвийский* значит «относящийся к Латвии». Например: *латвийское побережье, латвийское искусство, латвийский сыр* (сорт, производящийся в Латвии) и т. п.

Латышский — значит «относящийся к латышам», т. е. народу, составляющему основное население Латвийской ССР. Например: *латышский язык, латышский орнамент, латышские сказки* и т. п.

Ливень — «проливной дождь» или «обильный поток чего-нибудь» (переносно). Например: *разразился ливень; дождь идет ливнем; ливни слез* и т. п.

Неправильным, тавтологичным является выражение *проливной ливень*, например: *хлынул проливной ливень; начались проливные тропические ливни* и т. п.

Ошибка встречается как в устной, так и письменной речи и возникает в результате смешения (совмещения, контаминации) словосочетаний *сильный ливень* и *проливной дождь*.

Лидировать — «быть ведущим, первым в спортивных состязаниях». Например: *лидировать в гонке; лидировать в шахматном турнире* и т. п.

Восходит к английскому *leader* «ведущий, руководитель».

Поскольку слова *лидировать, лидирующий, лидирование* и т. п. включают в себя понятие «первый, возглавляю-

щий что-нибудь», избыточными (тавтологическими) являются их сочетания с наречием *вперед* и с прилагательным *первый*. Неправильно, например: *лидирующий впереди гонщик*; (надо: *идущий впереди* или *лидирующий гонщик*); *первым лидирует наш спортсмен* (надо: *лидирует* или *первым идет наш спортсмен*) и т. п.

Линия: по линии чего или какой — «в какой-нибудь сфере» или «в каком-либо отношении». Например: *работать по профсоюзной линии* (т. е. в профсоюзах), *получить взыскание по административной линии* (т. е. административное взыскание) и т. п.

Выражение *по линии (чего или какой)* является принадлежностью официально-делового стиля и ограничено преимущественно письменной формой речи.

Не рекомендуется употреблять этот штампованный канцелярский оборот в общелитературной сфере общения (в устной речи и на письме). Например: *трудности по этой линии* (т. е. в чем-то конкретном); *по линии производственной дисциплины* (т. е. с производственной дисциплиной) *у нас не все благополучно* и т. п.

Лирический — лиричный.

Однокоренные прилагательные *лирический* и *лиричный* имеют некоторые различия в значениях и употреблении.

Лирический — значит «относящийся к лирике» (как роду поэзии), а также «полный чувства, эмоций». Например: *лирическое стихотворение, лирический герой; настроиться на лирический лад, лирический беспорядок* (шутливо) и т. п.

Лиричный — значит «проникнутый лиризмом; задушевный, взволнованный». Например: *лиричное повествование; лиричный тон* и т. п. Сочетания со словом *лиричный*, обозначая душевное состояние человека, лишены тех специальных, терминологических значений, которые могут быть свойственны конструкциям с прилагательным *лирический* (ср. *лирические отступления* — в стилистике, *лирическое сопрано* — в музыке и т. п.).

Литер и литер — см. II раздел.

Личностный — см. *личный* — *личностный*.

Личность — «человек в точки зрения его характера, поведения, общественного положения». Например: *светлая личность; неприкосновенность личности; роль личности в истории; перейти на личности* (т. е. на взаимные упреки, оскорбления) и т. п.

В малограмотной речи, в нелитературном просторечии существительное *личность* употребляется вместо слова *лицо*, т. е. «передняя часть головы человека». Например: *он меня ударил по личности* (надо: *по лицу*); *что-то ваша личность мне очень знакома* (надо: *ваше лицо мне очень знакомо*) и т. п.

Это ошибочное употребление слова *личность* используется писателями (начиная с XIX века) и фельетонистами как яркая характерологическая черта речи малообразованных персонажей.

Ср. также просторечный глагол *личить* вместо литературных *быть к лицу*, *подходить* (об одежде, головных уборах и т. п.).

Личный — личностный

Однокоренные слова *личный* и *личностный* различаются по своим значениям и употреблению.

Личный — это прилагательное от слова *лицо* (в различных его значениях). *Личный* — значит «принадлежащий или свойственный какому-нибудь лицу (лицам)», а также «осуществляемый лично, собственной персоной». Например: *личные бумаги*; *личные вещи*; *личный багаж*; *личные интересы* (индивидуальные запросы); *личный состав* (список служащих, работающих); *личный план* и *личное задание* (об индивидуальных обязательствах) и т. п.

Слово *личностный* появилось сравнительно недавно и встречается обычно в газетных или специальных текстах, реже — в устной речи. *Личностный* — это прилагательное к слову *личность*. Возникло оно первоначально как термин социальной психологии. *Личностный* буквально значит «относящийся к личности, т. е. к человеку как члену общества, носителю индивидуального начала в социальной жизни коллектива».

В однотипных конструкциях различие однокоренных слов — паронимов выступает достаточно отчетливо. Например, *личные отношения* — это те отношения, которые касаются конкретных лиц и непосредственно связаны с их индивидуальными интересами. Другое дело — *личностные отношения*. Содержание этого понятия связано с поведением личностей (а не лиц!) в том или ином коллективе: в производстве, т. е. во время труда, или на отдыхе и т. п. Забота об улучшении психологического климата в том или ином производственном коллективе непосредственно связана с анализом сложившихся личностных отношений.

Слова *личный* и *личностный* отличаются друг от друга не только по значению, но и по употреблению, по стилистической окраске.

Слово *личный* в общем употреблении вполне обычно и стилистически нейтрально. Что касается прилагательного *личностный*, то оно в толковых словарях русского языка нередко сопровождается стилистической пометкой «книжное». Это слово больше свойственно письменной речи и употребляется по преимуществу как специальный термин общей социологии или социальной психологии.

Логический — логичный.

Однокоренные прилагательные *логический* и *логичный* имеют некоторые различия в значениях и употреблении.

Логический — значит «относящийся к логике (как науке)», а также «отвечающий законам логики». Например: *логическое суждение, логический довод, логическая ошибка* и т. п.

Логичный — значит «проникнутый логичностью», а также «поступающий последовательно, разумно». Например: *логичный вопрос, логичный шаг; логичный человек; поступать логично* (наречие) и т. п. Сочетания со словом *логичный*, обозначая внутреннее свойство закономерности, упорядоченности чего-нибудь, лишены тех специальных, терминологических значений, которые обычно свойственны конструкциям с прилагательным *логический* (ср. *логический довод*, т. е. «основанный на законах логики», и *логичный довод* — «разумный, правильный» и т. п.).

Лóжа и лóже — см. II раздел.

Лóжить — класть.

Употребление глагола *лóжить* (или *ложйть*) вместо литературного *класть* является грубым нарушением нормы.

Литературная форма несовершенного вида к *положить* — *класть*, а не *ложить*.

Ошибка возникает в просторечии и в диалектной речи под действием тенденции к подравниванию форм, к образованиям по аналогии. Так появляются нелитературные варианты глаголов *ложить* — как несовершенный вид к *положить* и *покласть* — как совершенный вид к слову *класть*.

Между тем в литературном языке нет бесприставочного глагола *ложить*. Эта особенность отмечена еще в Словаре Даля: «*Ложить* — класть, укладывать; употребляется

только с предлогами» (ошибочно вместо: «только с приставками»). Форму повелительного наклонения *ложи* В. Даль квалифицировал как диалектную — в псковских и тверских говорах (ср. современную просторечную форму *ляжь* вместо *ляг, ложись* — от глаголов *лечь, ложиться*).

Если слово *ложить* в литературной речи не употребляется без приставок, то, напротив, глагол *класть* не употребляется с приставками. Встречающиеся нередко в устной и письменной речи формы *скласть, покласть, укласть, перекласть* и т. п. неправильны, нелитературны.

В современном литературном языке есть лишь одно бесприставочное образование от глагола *ложить*: это возвратный глагол несовершенного вида *ложиться* (форма совершенного вида — *лечь*, например: *ложиться спать — лечь спать*).

В художественной литературе формы *ложить, покласть* и т. п. традиционно используются для передачи речи малограмотного персонажа, для воссоздания диалектной или просторечной языковой стихии.

Львиная доля — «большая и лучшая часть чего-нибудь». Крылатое выражение, восходящее к басням Федра и Эзопа (ср. басню И. А. Крылова «Лев на ловле»).

В современной устной и письменной речи это крылатое выражение иногда употребляется в искаженной форме: *львиная часть*. Например: *успел выполнить львиную часть проекта; пустилки поглощали львиную часть дня* и т. п.

Ошибка возникает в результате смещения (контаминации) близких по значению и структуре словосочетаний *большая часть* (чего-нибудь) и *львиная доля*, а также частичного забвения буквального смысла выражения (связанного с сюжетом старинных басен о несправедливом дележе добычи среди зверей).

Любить — см. *уважать*.

М

Май месяц. О канцелярских выражениях типа *в мае месяце, на май месяц* (вместо *в мае, на май* и т. п.) — см. *месяц*.

Март месяц. О канцелярских выражениях типа *в марте месяце, по март месяц* (вместо *в марте, по март* и т. п.) — см. *месяц*.

Масленный — масляный — см. II раздел.

Масса — «большое количество, множество, скопление

чего-нибудь». Например: *масса книг; масса огней; масса народа; трудящиеся массы* (о широких кругах населения) и т. п. Восходит к латинскому слову *massa* — «ком, кусок», буквально «большое количество теста».

В связи с тем что в содержание слова *масса* входит понятие о величине, множестве чего-нибудь, следует оценивать как избыточные (тавтологические) выражения типа *большая масса, огромная масса чего-нибудь, громадными массами* и т. п.

Ошибка возникает в результате «усиления» смысла выражения и встречается в современной устной и письменной речи.

Меж — между. Предлог, употребляющийся с родительным и творительным падежами существительных.

Из двух вариантов *между* и *меж* для стилистически нейтральной устной и письменной речи более обычен предлог *между*. Только эта форма употребляется в деловой и научной речи. На этом фоне вариант предлога *меж* расценивается как устарелый или поэтический (ср. *меж нами и между нами говоря; меж крутых бережков и между берегов значительное расстояние* и т. п.).

В соответствии с традиционной литературной нормой существительные при предлоге *меж* (*между*) могут стоять как в родительном, так и в творительном падеже.

В современном литературном языке конструкции с родительным падежом практически выходят из живого употребления, сохраняясь, однако, по традиции в поэтической речи.

Только в творительном падеже употребляются при предлоге *меж* (*между*) существительные в единственном числе. Например: *между стулом и столом* (устарелое — *между или меж стула и стола*). Существительные во множественном числе могут употребляться при предлоге *меж* (*между*) как в творительном, так и в родительном падеже. Например: *между холмами и между холмов, между деревьями и между деревьев* и т. п.

Конструкции с творительным падежом преобладают в устойчивых сочетаниях: *между небом и землей; между жизнью и смертью; между делом, между прочим, между нами (говоря)* и т. п.

Форма родительного падежа употребляется в сочетаниях: *между строк (читать), между двух стульев сидеть* и некот. др.

Устареваящий предлог *меж* сочетается обычно с родительным падежом множественного числа. Например:

меж ветвей, меж сосен; меж двух огней (находиться) и т. п.

Международный — «относящийся к внешней политике» или «существующий между государствами; интернациональный». Например: *международный обзор; международная политика; международное право; международная солидарность трудящихся и т. п.*

Неправильным является употребление этого прилагательного в расширительном значении, вместо таких слов, как *иностранный, зарубежный* и т. п. (о газетах, журналах и других изданиях). Ошибка встречается как в устной, так и в письменной речи, например: *выписал несколько международных изданий* (надо: *иностранных изданий*); *объявлена подписка на международные газеты и журналы* (надо: *на зарубежные газеты и журналы*); *библиотека международной литературы* (надо: *иностранной литературы*) и т. п.

Мелкий — **мелочный**.

Однокоренные прилагательные *мелкий* и *мелочный* различаются по значению и употреблению.

Слово *мелкий* — значит «небольшой по величине, объему; малозначительный». Например: *мелкие деньги, мелкий собственник, мелкие интересы* и т. п.

Не следует смешивать прилагательное *мелкий* со словом *мелочный*, что означает «придающий преувеличенное значение мелочам, пустякам» (ср. глагол *мелочиться*). Неправильно, например: *отказаться от мелкой опеки* (надо: *от мелочной опеки*) или, напротив: *все началось с мелочных инцидентов* (надо: *с мелких инцидентов*) и т. п.

Различия в значениях и употреблении слов-паронимов *мелкий* и *мелочный* особенно отчетливо выступают в однотипных конструкциях. Например, *мелкий человек* — значит «ничтожный, низкий», а вот *мелочный человек* — это «придирчивый и скучный человек, ссорящийся по пустякам, мелочам». Или: *мелкая ссора* — «небольшая размолвка», а *мелочная ссора* — это «конфликт, основанный на мелочах, пустяках».

Мемориальный — «служащий для увековечения памяти какого-нибудь лица или события». Например: *мемориальная доска; мемориальное сооружение; мемориальный музей* и т. п. Слово *мемориальный* восходит к латинскому *memoria* — «память».

Поскольку в содержание прилагательного *мемориальный* входит понятие о памяти, памятном почитании и т. п.,

избыточными (тавтологическими) оказываются словосочетания типа *мемориальный памятник, мемориальные памятные стелы* и т. п.

Ошибка возникает в связи с забвением исходного, буквального значения слова *мемориальный*.

Такой же ошибкой тавтологии являются сочетания со словом *мемориал* типа: *памятный мемориал* (например: *памятный мемориал на Пискаревском кладбище*, вместо *мемориал*, т. е. мемориальное архитектурное сооружение) или *мемориал памяти чьей-нибудь* (например: *мемориал памяти Алехина*, вместо *мемориал Алехина* — о шахматном соревновании) и т. п.

Меньшая половина — см. *половина*.

Меньшинство — о согласовании со сказуемым см. *большинство*.

Месяц — единица исчисления времени, одна двенадцатая часть года.

Тавтологичными, неправильными являются сочетания этого слова с названиями месяцев, например: *с января месяца, на февраль месяц, к марту месяцу* и т. п. (надо: *с января, на февраль, к марту* и т. п.).

Такие конструкции характерны для деловой, официально-канцелярской речи, но совершенно неуместны в общелитературном употреблении, поскольку не привносят там никаких смысловых уточнений и лишь перегружают и иссушают речь, делают ее шаблонной.

Таким же избыточным является и словосочетание *месяц времени*, поскольку в значении слова *месяц* уже содержится указание на временной отрезок. Ср. также тавтологические конструкции деловой речи типа *год времени, час времени* и т. п.

Мечтать — *мыслить* — см. *мыслить*.

Много — «в большом количестве».

1) В современной обиходно-разговорной речи нередко употребляется усилительное выражение *столько, много*, которое является неправильным, тавтологичным, так как *столько* и обозначает так *много*. Например: *на это у меня ушло столько много времени* (надо: *так много времени* или *столько времени*).

Выражение *столько много* используется иногда писателями в стилистических целях — для изображения речи подростков, а также малообразованных персонажей и т. п.

В общелитературном языке рекомендуется избегать словосочетания *столько много*, заменяя его словами и выражениями *много, так много, такое большое количество, уйма* и т. п.

Ср. также неправильное *сколько много* вместо *сколько* или *как много, насколько много*.

2) О согласовании сказуемого с подлежащим, в состав которого входит слово *много* — см. *большинство*.

Многолюдный — см. *многочисленный*.

Многочисленный. Употребляется в двух основных значениях: 1) «состоящий из большого числа кого или чего-нибудь» и 2) «имеющийся в большом количестве».

В первом значении слово *многочисленный* употребляется по отношению к совокупности, группе предметов или к коллективу людей. Например: *многочисленное семейство, многочисленный коллектив, многочисленная толпа* и т. п.

В современной устной и письменной речи прилагательное *многочисленный* в сочетании с существительными, обозначающими общественные собрания (*заседание, митинг, конференция* и т. п.), неправильно употребляется вместо слова *многолюдный*. Например: *состоялся многочисленный митинг* (надо: *многолюдный митинг*); *прошло многочисленное собрание* (надо: *многолюдное собрание*) и т. п.

Во втором значении это слово в литературном языке употребляется обычно только в форме множественного числа. Например: *многочисленные случаи, многочисленные упреки* и т. п.

В современной обиходно-разговорной и письменной речи прилагательное *многочисленный* в этом значении неточно и поэтому неправильно употребляется в форме единственного числа (обычно в сочетании с собирательными существительными) вместо различных слов — *богатый, обильный, большой, обширный, длительный, бесконечный* и т. п.

Например: *использовать многочисленный опыт* (надо: *богатый опыт*); *заниматься многочисленной перепиской* (надо: *обширной, бесконечной*) и т. п. Такое употребление слова *многочисленный* противоречит литературной норме.

Множество — о согласовании в числе со сказуемым см. *большинство*.

Молчаливо — *молча*.

Однокоренные слова, отличающиеся друг от друга по значению и употреблению.

Наречие *молчаливо*, образованное от прилагательного

молчаливый, в литературном языке употребляется в значении «не говоря много слов» или «понимая без слов». Например: *молчаливо одобрить* (т. е. без особого обсуждения); *молчаливо согласиться* (т. е. принять без слов) и т. п.

В современной обиходно-разговорной и письменной речи слово *молчаливо* неправильно употребляется вместо и в значении наречия *молча* — буквально «ничего не говоря, не разговаривая». Например: *он молчаливо (надо: молча) подошел ко мне; я молчаливо (надо: молча) следил за движениями зверя и т. п.*

В литературном языке смешение слов *молчаливо* и *молча* не рекомендуется.

Монумент — «большое скульптурное сооружение, выполненное в память какого-нибудь лица или события». Слово принадлежит книжно-письменному стилю речи и восходит к латинскому *monimentum*, от *monere* «напоминаю».

Слово *монумент* употребляется в конструкциях *монумент кому-чему* (например: *монумент Петру I*), *монумент в честь кого-чего* (например: *монумент в честь Бородинского сражения*) и *монумент чего* (например, *монумент Славы*). При указании имени скульптора-автора употребляется конструкция *монумент кого (чей)*, например: *монумент И. П. Мартоса* (т. е. работы Мартоса), *монумент М. К. Аникушина* (т. е. работы Аникушина) и т. п.

Не следует употреблять в литературной речи тавтологическое сложение слов *памятник-монумент*, поскольку *монумент* это и есть *памятник*.

Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи в связи с забвением первоначального, буквального смысла слова *монумент*.

См. также *памятник*.

Мороз: *мороз по коже подирает* — о неприятном чувстве озноба (от холода или внезапного страха). В литературном языке встречаются варианты этого фразеологизма: *мороз по коже (спине) подирает (дерет, пробегает)*. Во всех них сохраняется основной смысл, связанный с пробеганием мурашек по телу.

В современной устной и письменной речи это устойчивое выражение нередко употребляется в искаженной форме: *мороз по коже продирает* или *мороз продирает*. В ней глагол *подирать*, *драть* заменен однокоренным *продирать*, который буквально значит «прорывать насквозь, разрывать».

Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи в связи с забвением первоначального, исходного смысла фразеологизма и стремлением «прояснить» его через более понятный, чем устарелое *подирать*, экспрессивный глагол *продирать*.

В литературном языке употребление этого фразеологизма в искаженной форме не рекомендуется.

Муж — супрѹг — см. *супруг*.

Мы — я.

Употребление личного местоимения 1-го лица мн. числа *мы* вместо *я* в авторской речи характерно для публицистического и научного стилей. Например: *в настоящей работе мы пытаемся решить ряд вопросов* (вместо и в значении *я пытаюсь*); ср. также обороты типа *нам кажется, мы убедились, мы пришли к интересному выводу* и т. п. (ср. в до-революционном официальном стиле указов: «*Мы, император...*»).

Применение местоимения *мы* вместо *я* в обиходно-разговорной речи, общем употреблении создает впечатление нарочитой, неоправданной наукообразности или патетической манерности. Таким образом, употребление формулы изложения *мы* вместо *я* не выходит за пределы книжно-письменной, научной речи (где оно сосуществует с применением местоимения *я*).

Мысленный — «представляемый в мыслях, воображении». Например: *мысленный образ, мысленный взор, перед мысленным взором* и т. п.

В современном просторечии слово *мысленный* смешивается с однокоренным *мыслимый*, что значит собственно «возможный, могущий случиться». Неправильно, например: *он обратил к нему свой мыслимый взор* (надо: *мысленный взор*) и т. п.

В литературном языке необходимо строго различать в значении и употреблении не только слова *мысленный* и *мыслимый*, но и производные от них: *мысленно* (т. е. «в мыслях») и *мыслимо* (т. е. «возможно»). Неправильно, например: *разве это мысленно?* (надо: *мыслимо*).

Ср. также ошибочное выражение *мысленное ли (это) дело?* вместо литературного *мыслимое ли (это) дело?*

Мыслить — «строить умозаключения», а также «направлять мысли на что-нибудь», «представлять что-либо мысленно, допускать». Глагол *мыслить* стилистически ограничен в своем употреблении. В современной разговорной речи

это книжное слово иногда некстати употребляется вместо стилистически нейтральных глаголов *намереваться*, *предполагать*, *думать* и т. п. Например: как вы мыслите поступать дальше (лучше: предполагаете, намереваетесь, а не мыслите); он давно мыслил купить кооперативную квартиру (правильнее: мечтал, предполагал, а не мыслил) и т. п.

В XIX веке употребление глагола *мыслить* в значении «намереваться, помышлять» было нормативным. Постепенно этот глагол вышел из общего употребления, однако он может сохраняться в литературной речи по традиции как выразительный поэтизм.

В стилистически нейтральной литературной речи не рекомендуется также употреблять глагол *мечтать* в значении и вместо *предполагать*, *надеяться*, *думать* и т. п. Например: когда вы мечтаете закончить ремонт? (правильно: когда вы думаете, планируете, а не мечтаете).

Н

На — см. *е* — *на*.

Навстрéчу — наречие. В значении предлога слово *навстрéчу* употребляется с дательным падежом зависимых слов: *навстрéчу кому-чему* (например: *навстрéчу солнцу; навстрéчу мне, тебе, другу* и т. п.) или *навстрéчу к кому-чему* (например: *навстрéчу к нам, навстрéчу к веселой толпе* и т. п.).

Неправильным является употребление предлога *навстрéчу* с родительным падежом зависимых слов, например: *навстрéчу Петра, навстрéчу расцвета* и т. п. Надо сказать, что в литературном языке XIX века конструкции типа *навстрéчу жены, навстрéчу невесты* и т. п. (с род. падежом существительных) были нормативными.

Конструкцию *навстрéчу чему* (предлога с зависимыми словами) следует отличать от конструкции *на встречу чего* (предлог и существительное с зависимыми словами в род. падеже), например: *на встречу дня; на встречу Нового года (идти)* и т. п.

Надéть — одéть.

Глаголы *надеть* и *одеть*, близкие по звучанию и по морфологическому составу, имеют традиционно в литературном языке разные значения.

Одеть — значит «покрыть одеждой» или «снабдить одеждой кого-нибудь». Например: *девочка одевает куклу; мать одевает ребенка; старался одеть и обуть всю семью* (переносно: заработать на одежду) и т. п.

Надеть — значит «покрыть себя или часть своего тела какой-нибудь одеждой (обувью)». Например: *надеть пальто, плащ; надеть шляпу; надеть ботинки* и т. п. Глагол *надеть* значит также «нанизать, укрепить что на чем-нибудь». Например: *надеть кольцо на палец, надеть очки, надеть* (т. е. наставить) *трубу на самовар* и т. п.

Глаголы *надеть* и *одеть* довольно четко различаются по употреблению: *одеть* сочетается обычно с одушевленными существительными (*одеть кого-нибудь*), а *надеть* — только с неодушевленными существительными (*надеть что-нибудь*).

Глагол *одеть* употребляется в конструкциях с предложением *в (во)* (*одеть кого во что-нибудь*), а глагол *надеть* — в конструкциях с предлогом *на*, как бы соотносимым с приставкой *на-* глагола (*надеть что на что-нибудь*).

Наконец, глаголы *надеть* и *одеть* образуют разные антонимические пары: *надеть* — *снять*, *одеть* — *раздеть*. Например: *одеть ребенка — раздеть ребенка, надеть пальто — снять пальто* и т. п. По этим антонимическим парам легко запомнить правильное употребление глаголов *одеть* и *надеть*.

Смешение глаголов *надеть* и *одеть* было отмечено в нормативных пособиях по русскому языку еще в 1-й половине XIX века. Исследователи конца XIX века относили эту ошибку к специфически южнорусским неправильностям; В. И. Даль, а затем В. И. Чернышев квалифицировали ее как общерусский провинциализм.

Употребление *одеть* вместо *надеть* встречается в произведениях Достоевского, Чехова, Горького и других писателей (в авторской нейтральной речи).

Таким образом, уже в течение длительного времени наблюдается как бы «свертывание» глаголов *надеть* и *одеть* в одно слово — *одеть*, которое, таким образом, включает в себя лексические значения и «одеть» и «надеть». Вопреки норме говорят и пишут, например: *одел очки; одену шляпу; одень свое новое платье* и т. п.

Для объяснения этого явления можно назвать несколько причин: внешняя, звуковая близость глаголов *одеть* и *надеть*, сходство их грамматических особенностей, бли

зость лексических значений и др. Однако едва ли не самым решающим оказывается влияние возвратной формы *одеваться* — *одеться* (т. е. «облечь себя в какую-нибудь одежду, надеть на себя что-нибудь»), общей для глаголов *одеть* и *надеть*. По аналогии с предложениями типа *он оделся и вышел на улицу* или *одевшись, он вышел на улицу* появляются такие конструкции и фразы, как *он одел пальто и вышел на улицу; одев пальто, он вышел на улицу* и т. п.

Различие глаголов *одеть* и *надеть* сохраняется лишь по традиции в строго нормативной речи и, может быть, закрепляется как искусственный, но достаточно ярко осознаваемый показатель речевой культуры («лакмусовая бумажка» нормы, по меткому выражению профессора С. И. Ожегова).

Наедине — «один на один; вдвоем, без посторонних». Например: *остаться наедине с кем-нибудь; поговорить наедине; быть наедине с собой* (т. е. одному, без посторонних людей) и т. п.

В современной устной и письменной речи слово *наедине* употребляется иногда вместо конструкций *в одиночестве, наедине с самим собой* и т. п. Например: *хотел бы побыть наедине (надо: наедине с самим собой); выплакаться наедине (надо: в одиночестве)* и т. п.

Такое употребление наречия *наедине* появляется, возможно, как «стяжение» выражений *наедине с собой, наедине с самим собой, наедине со своими мыслями* и т. п. Оно известно по произведениям Пушкина, Тургенева и других писателей XIX века. Однако не менее обычным (у тех же авторов) являлось в XIX веке и наше современное употребление: *остаться с кем-нибудь наедине, быть с кем-нибудь наедине* и т. п.

В современном русском литературном языке единственно правильным признается употребление слова *наедине* в значении «вдвоем, без посторонних». Употребление его в смысле «в одиночестве, уединившись от всех» расценивается в наши дни как неправильное или устарелое.

Накласть — см. *ложить*.

Наличие — «присутствие, существование». Например: *наличие (каких-нибудь) признаков; быть в наличии* и т. п. Слово *наличие* относится к книжно-письменной сфере употребления.

Устойчивое выражение со словом *наличие* — *при наличии чего-нибудь*, употребляясь в качестве универсальной

замены однозначных оборотов (*при условии, в условиях, при существовании чего-нибудь, при чем-нибудь* и т. п.), часто становится речевым штампом, обедняет выразительные средства языка.

Недопустимы в литературной речи и противоречивые в смысловом отношении выражения типа *при наличии отсутствия* и т. п. Например: *при наличии отсутствия средств* (надо: *при отсутствии средств*) *строительство будет задержано*.

Ср. такой же бессмысленный речевой штамп *в силу слабости чего-нибудь* вместо *из-за чего-нибудь, по какой-нибудь причине* и т. п.

Наличный — «имеющийся налицо, в наличности».

Например: *наличные суммы, наличные средства* и т. п. Выражение *наличный расчет* значит «оплата наличными деньгами».

В обиходно-разговорной речи, в современном просторечии вместо *наличный расчет* нередко употребляются искаженные выражения *личный счет* или *за личный расчет*. Например: *ремонт нам сделали за личный расчет* (надо: *за наличный расчет*); *купили не в кредит, а за личный счет* (надо: *за наличный расчет*).

Ошибка возникает в обиходной речи в результате смешения близких по звучанию и составу слов *наличный* и *личный* при употреблении официально-делового выражения *за наличный расчет* (*приобрести, купить* и т. п.).

В литературном языке смешение слов *наличный* и *личный* недопустимо.

Наломать дров — «наделать глупостей, ошибок» (переносно). Например: *наломать дров в каком-нибудь деле; стараться не наломать дров* и т. п.

В современной устной и письменной речи нередко возникает неправильная конструкция *ломать дрова* (*из-за чего-нибудь*) в значении «спорить, препираться, вступать в конфликт» и т. п. Например: *не из-за чего было ломать дрова; не надо ломать дров из-за этого* и т. п.

Ошибка возникает в результате смешения (контаминации) близких по составу и структуре выражений *наломать дров* и *ломать копья* (*из-за чего-нибудь*).

На поверку — на проверку.

Устойчивое выражение *на поверку* значит «на самом деле, в действительности».

В современной устной и письменной речи это выражение

употребляется искаженно — с заменой слова *поверка* однокоренным *проверка*. Неправильно, например: *а на проверку* (надо: *а на проверку*) *все оказалось иначе; их дружба на проверку* (надо: *на проверку*) *не была крепкой* и т. п.

Ошибка возникает в результате известного забвения книжного слова *поверка* (от глагола *поверять*, т. е. «сверять») и замены его более понятным *проверка* — при сохранении общего смысла выражения.

Направлѐние — «линия движения, путь развития».

Слово *направление* входит в состав сложных предлогов: *по направлению к* кому или чему-нибудь и *в направлении* кого или чего-нибудь. Например: *запустить корабль по направлению к Луне* (или *в направлении Луны*) и т. п.

В результате смешения (контаминации) предлогов *по направлению к* чему и *в направлении* чего в современной письменной речи появляются неправильные конструкции типа *в направлении к* чему, *по направлению* чего (ср. *в сторону* чего-нибудь) и т. п. Неправильно, например: *по направлению Луны* (надо: *в направлении Луны* или *по направлению к Луне*); *в направлении к Марсу* (надо: *в направлении Марса* или *по направлению к Марсу*).

Ср. также неправильный оборот *в отношении к* чему (вместо литературных *в отношении* чего или *по отношению к* чему). Например: *в отношении к хулиганам* (надо: *в отношении хулиганов* или *по отношению к хулиганам*) *приняты строгие меры*.

Нарочно — нарочито.

Эти однокоренные наречия отличаются друг от друга по значениям и употреблению.

Нарочно — значит «с целью, с определенным намерением», а также «в шутку, для видимости». Например: *он опоздал нарочно* (т. е. обдуманно, намеренно); *не сердись, это я нарочно* (т. е. несерьезно, в шутку; ср. *понарошку*).

Нарочито — значит «с показной подчеркнутостью». Например: *он был нарочито вежлив; нарочито небрежен в туалете* и т. п. Ср. существительное *нарочитость* — «подчеркнутая, ярко выраженная намеренность».

Нарушить — «не соблюсти, преступить что-нибудь».

В этом значении глагол *нарушить* является принадлежностью официально-делового стиля и употребляется всегда с дополнением. Например: *нарушить соглашение; нарушить государственную границу; нарушить порядок* и т. п.

В современном просторечии и в речи некоторых административных работников наблюдается неоправданное «стяжение» конструкции *нарушить что-нибудь*. Глагол *нарушить* начинает употребляться без дополнений (зависимых слов) и получает смысловой оттенок нежелательного действия, связанного с нарушением общественного порядка, с правонарушением и т. п. Например: *граждане, не нарушайте; гражданин, почему вы нарушаете* и т. п.

В литературной речи употребление глагола *нарушать* вместо *нарушать порядок* недопустимо.

Ср. также существительные *нарушения* (в значении «проступок») вместо *нарушение порядка, правил* и *нарушитель* вместо *нарушитель общественного порядка*.

Невежа — невежда.

Слово *невежа* исторически является точным русским соответствием (вариантом) старославянского по происхождению *невежда*. Еще в XIX веке эти слова порой не различались в употреблении и заменяли одно другое в общем значении «неучливый, невежливый человек».

В современном русском литературном языке слова *невежа* и *невежда* значительно разошлись в своих значениях.

Невежа — это «не знающий приличий человек, грубый и неучливый мужлан». Слово входит в гнездо таких однокоренных образований, как *вежливый, вежливость, невежливость, вежливо* (наречие) и т. п.

Невежда — это «необразованный, несведущий человек, неуч» (прямо восходит по происхождению к старинному глаголу *ведать* — «знать»). Слово входит в свой ряд однокоренных образований: *невежество, невежественный, невежественность* и т. п.

Не следует смешивать в употреблении слова *невежа* и *невежда*. Неправильно, например: *мы должны призвать к порядку этого невежду* (речь идет о грубияне, т. е. о *невеже*); *мы не хотим, чтобы вы оставались неучами, невежами* (надо: *невеждами*) и т. п.

Непремённо — «обязательно, неизменно, совершенно твердо».

В современном нелитературном просторечии нередко заменяется словом *беспрёменно*. Ошибка возникает под влиянием диалектной речи. Ср. в Словаре Даля: *беспрёменный, беспрёменность, беспрёменчивость* и т. п.

В литературном языке употребление наречия *беспрёменно* вместо *непремённо* недопустимо. Ср. такое же непра-

вильное прилагательное *беспрерывный* — вместо литературных *непрерывный, обязательный*.

Нервы. Входит в устойчивое выражение *трепать* (или *портить, мотать*) *нервы* кому, т. е. «заставлять кого-нибудь нервничать» или «мучить, изводить кого-нибудь».

В современной устной и письменной речи это устойчивое разговорное выражение нередко употребляется в искаженном виде: *тратить нервы* — с заменой глагола *трепать* близким по звучанию словом *тратить* (собственно, «лишаться чего-нибудь»). Неправильно, например: *с тобой говорить, только нервы тратить; он не стоит того, чтобы на него тратить нервы* и т. п.

Ошибка возникает, возможно, под влиянием сходных по значению и структуре устойчивых оборотов типа *тратить силы, тратить здоровье* и т. п.

В литературном языке выражение *тратить нервы* вместо *портить нервы* (или *трепать нервы*) недопустимо.

Несколько — о согласовании подлежащего, выраженного словом *несколько* с род. падежом мн. числа существительных, со сказуемым — см. *большинство*.

Нестерпимый — нетерпимый.

Однокоренные слова *нестерпимый* и *нетерпимый* различаются по своему значению и употреблению.

Нестерпимый — это «невыносимый; такой, что трудно вытерпеть». Например: *нестерпимая боль, мороз был нестерпим, нестерпимая жара* и т. п.

Нетерпимый — значит «такой, с которым нельзя мириться; недопустимый». Например: *нетерпимое положение, нетерпимые условия* и т. п.

Не следует смешивать в литературной речи слова-паронимы *нестерпимый* и *нетерпимый*. Неправильно, например: *здесь создано нестерпимое положение* (надо: *нетерпимое положение*), *его жизнь стала нетерпимой* (надо: *нестерпимой*) и т. п. По отношению к человеку, характеру употребляется только прилагательное *нетерпимый*, например: *нетерпимый по своему нраву* (т. е. совершенно не считающийся с чужим мнением; ср. *нетерпимость*).

Ниче (сказать, написать) — см. *выше*.

Ничейный — ничей.

В русском литературном языке слово *ничейный* значит буквально «никем не выигранный». В общую речь оно пришло из спортивной терминологии. Ср. *ничейный счет*,

ничейный результат, ничейный исход (о ничьей, об игре вничью).

Во время Великой Отечественной войны 1941—1945 годов распространилось употребление слова *ничейный* в значении местоимения *ничей*, т. е. «никому не принадлежащий». Сначала такое употребление было связано с фронтовой, специальной военной терминологией: *ничейная полоса (зона); ничейная территория, ничейная земля* и т. п.

В послевоенные годы употребление *ничейный* вместо *ничей* стало широко проникать в обиходно-разговорную и литературную речь. Появились такие словосочетания, как *ничейный дом, ничейное хозяйство, ничейная усадьба, ничейные дети* и т. п.

Между тем традиционно в значении «никому не принадлежащий» в литературном языке употреблялось только местоимение *ничей* (например: *ничья земля, ничья собака, ничьи дети* — о сиротах, беспризорных и т. п.).

Несмотря на довольно частое употребление слова *ничейный* вместо и в значении *ничей* в современной устной и письменной речи, его еще нельзя считать строгой литературной нормой. Препятствием, очевидно, оказывается то, что в основе его лежит просторечная, нелитературная форма *чейный* (ср. в вопросе: *ты чейный?* вместо *ты чей?* и т. п.).

В современных толковых словарях русского языка слово *ничейный* в значении «никому не принадлежащий» сопровождается стилистической пометой «разговорные».

Ноль, нуль — см. II раздел.

Носить значение — неправильное, искаженное словосочетание, возникшее в результате смещения (контаминации) близких по своему значению и составу устойчивых выражений: *носить (какой-нибудь) характер* и *иметь (какое-нибудь) значение*. Неправильно, например: *занятия не носят воспитательного значения* (надо: *воспитательного характера*) и т. п.

Ср. такие же неправильные обороты *играть значение* и *иметь роль* (вместо литературных *играть роль* и *иметь значение*).

Ностальгия — «тоска по родине», а также (переносно) «печаль по прошлому».

Восходит к греческому источнику: *nostos* — «возвращение» (домой) и *algos* — «боль». В русском литературном языке XIX века слово употреблялось также в варианте *нос-*

талгия. В Словаре Даля *ностальгия* толкуется следующим образом: «тоска по родине, как душевная болезнь».

Слово принадлежит к книжно-письменному стилю речи и в современном литературном языке чаще употребляется не в своем прямом (буквальном) смысле, а переносно: «тоска по чему-нибудь утраченному (в прошлом)». Например: *ностальгия по прошлому; ностальгия по утраченным временам, нравам и т. п.* В том же значении употребляется и прилагательное *ностальгический*, например: *ностальгические воспоминания о детстве*.

Такое смысловое развитие слова *ностальгия* представляется естественным: «тоска по утраченной родине» по смежности переходит в «тоску по чему-либо дорогому утраченному», а затем и «тоску о чем-нибудь в прошлом».

Дальнейшее отвлечение семантики слова *ностальгия* от буквального, исходного смысла приводит к его расширительному употреблению: «мечта, сильное желание чего-нибудь» (в связи с большой силой чувства тоски по утраченной родине, дорогому сердцу прошлому). Например: *ностальгия по хорошей кинокомедии* (лучше: *мечта о хорошей кинокомедии*); *ностальгия по духовности* (лучше: *тоска по духовности*) и т. п. Такое употребление пока еще нельзя считать нормативным.

Неправильным, избыточным является словосочетание *ностальгия по родине*. Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи в связи с незнанием (полным забвением) буквального значения слова *ностальгия*.

См. сходное развитие значения (перенос по смежности) в слове *абитуриент*.

Ноябрь месяц. О канцелярских выражениях типа *в ноябре месяце, по ноябрь месяц* (вместо *в ноябре, по ноябрь* и т. п.) — см. *месяц*.

О

Оба, обе — см. *обеих* — *обоих*.

Обговорить. Этот просторечный глагол имеет два значения: 1) «оговорить, опорочить, возведя какое-нибудь обвинение на кого». В этом значении глагол *обговорить* употребляется в современном языке довольно редко; он почти полностью вытеснен синонимичным *оговорить* кого-нибудь.

2) «обсудить что-либо; обменяться мнениями о чем-нибудь». В этом значении глагол *обговорить* употребляется уже в произведениях русских писателей XIX века (в репликах персонажей).

По сравнению с общелитературным глаголом *обсудить* глагол *обговорить* передает дополнительный оттенок смысла: не просто «обсудить», а «обсудить предварительно, выясняя детали, обстоятельства, какие-либо условия». Например: *обговорить кандидатуры* (т. е. обсудить их предварительно, при подготовке к собранию); *это дело надо обговорить* (т. е. тщательно обсудить, готовя то или иное решение).

Однако в устной официально-деловой речи глагол *обговорить* не следует применять излишне универсально. Его частое употребление, не мотивированное особым оттенком смысла, приводит к превращению слова в речевой штамп, словесный сорняк. Для обозначения соответствующей ситуации существует немало подходящих по смыслу слов и выражений: не только *обсудить*, но и *ознакомиться с вопросом*, *изучить*, *предварительно выяснить*, *уточнить детали*, *оценить обстановку*, *учесть все обстоятельства* и т. п.

Обеих — обоих.

Исходные родовые формы этих числительных: *оба* (с существительными мужского и среднего рода) и *обе* с существительными женского рода). Например: *оба сына*; *оба дерева*, но *обе дороги*, *обе дочери* и т. п. Это различие сохраняется при склонении числительных: *обоих сыновей*, *обоих деревьев*, но: *обеих дочерей*, *обеих дорог* и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи формы числительно *обоих*, *обоим* и т. п. употребляются вместо *обеих*, *обеим* — и наоборот. Неправильно, например: *обоих девочек* (надо: *обеих девочек*) *отправили в лагерь*; *с обеих сторон* (надо: *с обеих сторон*) *шли машины*; *подобрать спицы к обеим колесам* (надо: *к обоим колесам*); *проводить обоих сыновей* (надо: *обоих сыновей*) и т. п.

Еще в середине XIX века русские грамматисты отмечали искусственный характер различия по родам форм косвенных падежей числительных *оба*, *обе*. Введенное Н. Гречем правило о необходимости разграничения родовых форм часто нарушалось в произведениях русских писателей прошлого века (например: «по обоим сторонам дороги» в прозе Лермонтова; «под обеими глазами» — у Гоголя и т. п.).

Однако в современном русском языке разграничение

родовых форм *обоих*, *обоим* и т. п. (м.) и *обеих*, *обеим* и т. п. (ж.) является строгой литературной нормой.

Подчеркнуто просторечный или диалектный характер носят формы *обои*, *обое*. Например: *обои сыновья* (надо: *оба сына*); *обои дочери* (над: *обе дочери*); *обое дерева* (надо: *оба дерева*) и т. п.

В литературной речи употребление этих форм недопустимо.

Обосновать — основать.

Однокоренные глаголы *основать* и *обосновать* в современном русском литературном языке различаются по своим значениям и употреблению, а также особенностям управления.

Обосновать — значит «подкрепить доказательствами; привести убедительные доводы в пользу чего-нибудь». Например: *обосновать предложение*; *обосновать свои сомнения*, *претензии* и т. п. Ср. существительное *основание*.

Глагол *обосновать* употребляется в конструкциях *обосновать что* и *обосновать что чем-нибудь*. Например: *обосновать теорию*; *обосновать идею вескими аргументами* и т. п.

Глагол *основать* в значениях «обосновать, подкрепить доводами», а также «построить на основе чего-либо» употребляется только в конструкции *основать что на чем*. Например: *основать свои предположения на веских доказательствах* и т. п. Ср. существительное *основание*.

В современной обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи встречаются неправильные конструкции *основать чем* и *обосновать на чем*. Например: *ни на чем не обоснованные претензии* (надо: *ни на чем не основанные* или *ничем не обоснованные претензии*); *экономически основать* (надо: *обосновать*) *проект* и т. п.

Ошибка возникает в результате смешения управления глаголов *основать* и *обосновать* при близости их значений.

Глагол *основать* имеет также и другое значение, а именно «положить начало; создать, образовать что-нибудь», которого нет у глагола *обосновать*. Ошибочно, например: *наш музей был обоснован* (надо: *основан*) *в прошлом веке*; *в новом районе решено обосновать* (надо: *основать*) *животноводческий комплекс* и т. п.

Не следует также смешивать существительные *основание* и *обоснование*. Неправильно, например: *полагал не без обоснования* (надо: *не без основания*); *замысел его не получил основания* (надо: *обоснования*, т. е. не был обоснован) и т. п.

Обратно — «назад, на прежнее место; в противоположном направлении».

В современном русском литературном языке наречие *обратно* употребляется только в пространственном значении (указывает на место действия). Например: *вернуться обратно; поехать обратно* (т. е. в обратный путь); *положить обратно* (т. е. на прежнее место) и т. п.

В диалектной речи и в нелитературном просторечии слово *обратно* нередко употребляется во временном значении: «опять, снова, еще раз» и т. п. Например: *обратно пошел дождь* (надо: *снова или опять пошел дождь*); *он обратно опоздал на работу* (надо: *он снова опоздал или еще раз опоздал*) и т. п.

Употребление слова *обратно* вместо *опять, снова* используется писателями в характерологических целях — для создания колорита просторечной, малограмотной языковой стихии.

Объемный — объемистый.

Однокоренные слова *объемный* и *объемистый* различаются по своим значениям и употреблению.

Объемный — значит «имеющий объем, не плоский», а также «значительный по величине, количеству». Например: *объемное изображение* (т. е. со стереоскопическим эффектом); *объемный фактический, цифровой и т. п. материал* (т. е. содержащий большое количество фактов, цифрового материала и т. п.).

Объемистый — значит «большой по объему, размерам; толстый». Например: *объемистая тетрадь; объемистая книга; объемистый портфель* и т. п.

В современной обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи прилагательные *объемный* и *объемистый* иногда смешиваются. Неправильно, например: *по этому вопросу вышло несколько объемных книг и статей* (надо: *объемистых книг и статей*); *он купил себе объемную сумку* (надо: *объемистую сумку*).

Одержать первенство — см. *первенство*.

Одеть — см. *надеть*.

Одинарный — см. *ординарный*.

Один за другим.

В современном литературном языке устойчивые выражения *один за другим, одна за другой, одни за другими* употребляются в значении «следуя непрерывно, чередой, друг за другом». Например: *машины шли одна за другой; один за другим погасли огни* и т. п.

В нелитературном просторечии эти устойчивые выражения издавна употребляются в искаженной «усилительной» форме, с простым повторением слов: *один за одним, одна за одной, одни за одними*.

Ошибка возникает под влиянием диалектного словоупотребления (ср. *один по одному*), а также по аналогии с такими оборотами, как *друг за другом, один к одному или одно к одному* и т. п.

Ср. такое же неправильное «усиление» в просторечном *взад-назад* вместо литературного *взад-вперед* или *взад и вперед* (т. е. в разные стороны).

Одноимённый — «носящий одинаковое с кем или чем-нибудь имя, название». Например: *Рудин — герой одноименного романа Тургенева; одноименные электрические полюса* (в физике) и т. п.

Неправильным, противоречащим смыслу слова является его употребление в тех случаях, когда имя героя и название произведения не совпадают (т. е. не обладают одноименностью). Например: *образ Чацкого в одноименной комедии Грибоедова «Горе от ума»* (надо: *в комедии Грибоедова*). Ср. правильное: *радиопостановка «Тихий Дон» по одноименному роману Шолохова* и т. п.

Одолжить — см. *занять*.

Ожидать чего и что-нибудь — см. *ждать*.

Озадачить — «привести в состояние недоумения, затруднения; поставить в тупик». Например: *озадачить нерешенным вопросом; все это меня озадачило* и т. п. В том же значении употребляются в литературном русском языке слова *озадаченный, озадаченно, озадаченность, озадачиться* и т. п.

В современной устной речи, преимущественно в официально-деловом просторечии, глагол *озадачить* (и его производные) нередко употребляется в конкретном значении: «дать задание кому-нибудь», иногда с особым оттенком смысла: «поставить задачи подчиненным; охватить заданиями всех» и т. п. Например: *на утренней планерке озадачим всех начальников участков; на сегодня мы озадачены полностью* и т. п.

Такое употребление продуктивно для профессионального словообразования с глагольной приставкой *о (об)*: *осметить* («составить смету расходов по статьям»), *окюветить* («обрыть дорогу канавами, кюветами»), *обрыбить* («заселить водоемы рыбой») и т. п. Ср. также обычное в речи кондук-

торов и кассиров *обилетить* («продать билеты, обеспечить билетами пассажиров»).

В общелитературной речи *озадачить* вместо *дать задание*, *распределить поручения* и т. п. недопустимо.

Ознакомить — познакомить.

Однокоренные глаголы *ознакомить* и *познакомить* в современном литературном языке имеют известные отличия в употреблении, связанные с особенностями их словообразования. Глагол *ознакомить* (образованный с помощью приставки *о-*, придающей слову оттенок отвлеченности) имеет значение «дать сведения, некоторые общие познания о чем-нибудь». Например: *ознакомить кого-нибудь со своими планами, соображениями; ознакомить читателей с новой книгой известного автора* и т. п. Ср. существительное *ознакомление*.

Глагол *познакомить* (с приставкой конкретного значения *по-*) имеет более конкретный оттенок смысла: «дать возможность узнать что или кого-либо», а также «сделать знакомыми кого-нибудь». Например: *познакомить с приемами самбо* (т. е. научить этим приемам, а не дать общие сведения о них); *познакомить со своим новым сотрудником* (т. е. представить его) и т. п. Ср. существительное *знакомство*.

Различия слов *ознакомить* и *познакомить* выступают достаточно четко в однотипных конструкциях. Например, *ознакомить с работой коллектива* — значит «дать общие сведения о его деятельности, провести ознакомительную беседу». А вот *познакомить с работой коллектива* — значит «ввести кого-нибудь в курс дела, обсудить детали производственной деятельности» и т. п.

В современном литературном языке у глагола *ознакомить* нет конкретного значения *познакомить*, которое было у него в прошлом. Нельзя сказать: *ознакомить нового учителя с классом* (если речь идет о представлении преподавателя ученикам); следует говорить: *познакомить нового учителя с классом* и т. п.

Глагол *ознакомить* по своему значению входит в круг таких отвлеченных слов, как *ознакомление, ознакомительный, ознакомиться* и т. п., а глагол *познакомить* связан со словами более конкретного смысла: *знакомство, знакомиться, знакомый* и т. п.

Окружной — см. кружный.

Октябрь месяц. О канцелярских выражениях типа *в*

октябре месяце, с октября месяца (вместо: в октябре, с октября и т. п.) — см. *месяц*.

Оплатить — «вносить плату; отдавая деньги за что-нибудь, в возмещение чего-нибудь». Например: *оплатить почтовые расходы; оплатить проезд; оплачивать свободу кровью* (переносно) и т. п.

Не следует смешивать глагол *оплатить* с однокоренным *заплатить*. Они различаются по употреблению и управлению зависимыми словами.

Глагол *оплатить* употребляется в тех случаях, когда говорится о возмещении расхода, стоимости, кредита, о получении денежного документа (чека) и т. п.

Глагол *заплатить* употребляется при указании на отдачу денег (или других ценностей) за покупку, а также в качестве штрафа или вознаграждения.

Неправильно поэтому: *оплатить премию за квартал* (надо: *заплатить премию*); *оплатить штраф* (надо: *заплатить штраф*); *заплатить расходы по командировке* (надо: *оплатить расходы*, т. е. возместить их) и т. п.

Глагол *оплатить* употребляется только в конструкциях с винительным падежом зависимых слов без предлога: *оплатить что-нибудь*. Неправильно, например: *оплатить за работу* (надо: *оплатить работу*); *оплатить за проезд* (надо: *оплатить проезд*) и т. п.

Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи под влиянием ложной аналогии с литературными конструкциями типа *заплатить за что-нибудь, уплатить (или заплатить) за что-нибудь* и т. п.

Отглагольное существительное *оплата* в литературном языке употребляется с родительным падежом зависимых слов без предлога. Например: *оплата труда, оплата расходов, оплата проезда* и т. п.

В современной обиходно-разговорной речи встречаются неправильные конструкции: *оплата за труд, оплата за проезд, оплата за багаж* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии с однокоренным словом *плата*; *плата за труд, за проезд; плата за страх* (переносно) и т. п.

Некоторые современные словари-справочники допускают в качестве нормативной конструкцию *оплата за что-нибудь*, если слово *оплата* обозначает не действие по глаголу *оплатить*, а имеет конкретное значение — «уплачиваемые за что-нибудь деньги». Например: *допол-*

нительная оплата за сверхурочный труд и т. п. (см. Трудн. сл.).

Ординарный — «обыкновенный, ничем не выдающийся, заурядный». Например: *ординарное лицо; ординарная одежда, ординарное исследование* и т. п.

Слово восходит к латинскому *ordinarius*, что значит буквально «обычный, правильный».

Не следует смешивать это иноязычное по происхождению прилагательное со словом *одинарный*, образованным на русской почве (из корня *один-* и суффикса *-ар-*). *Одинарный* — значит «не двойной; без второго подобного в составе».

Неправильно, например: *ординарная ставня* (надо: *одинарная ставня*); *ординарная клавиатура* (надо: *одинарная*); *ординарная пряжа* (надо: *одинарная*); *оплата в ординарном размере* (надо: *в одинарном размере*); *ординарный костюм* (надо: *ординарный*) и т. п.

Ошибочное употребление *ординарный* вместо *одинарный* отмечается толковыми словарями русского языка, начиная со Словаря Ушакова.

Основание, обоснование — см. *обосновать* — *основать*.

Основать — см. *обосновать* — *основать*.

Отборный — отборочный.

Однокоренные слова *отборный* и *отборочный* отличаются друг от друга по значениям и употреблению.

Отборный — значит «отобранный из числа других; лучший по качеству», а также «изысканный» (устарелое) и «грубый, непристойный» (в разговорной речи). Например: *отборное зерно, отборные яблоки; отборные манеры, слова; отборная ругань* и т. п.

Отборочный — значит «служащий для отбора» (при формировании состава чего-нибудь). Например: *отборочная комиссия* (т. е. осуществляющая отбор, комплектование); *отборочные соревнования* (служащие для выявления лучших спортсменов для участия в дальнейших соревнованиях) и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и письменной речи эти слова-паронимы смешиваются. Неправильно, например: *зерно было отборочным* (надо: *было отборным*); *отборная комиссия завершила свою работу* (надо: *отборочная комиссия*) и т. п.

Различие слов *отборный* и *отборочный* выступает особенно четко в однотипных конструкциях. Например: *отборочный механизм* — значит «служащий для отбора, сортировки

чего-либо»; а *отборный механизм* — это отличная, первосортная машина, устройство и т. п.

Отдыхать — «отдыхом восстанавливать свои силы», а также «проводить свой отпуск где-нибудь». Например: *отдыхать после трудной работы; отдыхал с сыном в Прибалтике; отдыхать душой* (переносно: о чувстве успокоения) и т. п.

В современной обиходно-разговорной речи глагол *отдыхать* нередко употребляется вместо слова *спать* — по отношению как к дневному, так и ночному сну. Например: *прилег отдохнуть после обеда и проснулся поздно; ночью так и не отдохнул — замучила бессонница; в поезде я не могу отдыхать даже со снотворным* и т. п.

Развитие семантики глагола *отдыхать* в русской разговорной речи отмечалось еще в начале XIX века и объясняется оно переносом значения по смежности (основной вид отдыха — это сон). *Отдыхать* вместо *спать* пришло на смену старинному, теперь забытому выражению *отдыхать сном* (встречалось еще в XVIII веке).

Однако новое значение глагола *отдыхать* («спать») так и осталось за пределами литературной нормы и до сих пор расценивается как элемент манерно-мещанской речи, где очень живучи тенденции по-своему «смягчить», сделать более «вежливыми» стилистически нейтральные литературные слова и выражения.

Ср. *кушать* (вместо *есть*), *супруга* (вместо *жена*) и т. п.

Отзыв — «отклик, мнение, устное или письменное заключение о статье, книге, научном труде и т. п.».

В современном русском литературном языке слово *отзыв* может употребляться самостоятельно либо в составе конструкции с предложным падежом существительных. Например: *получить от рецензента отрицательный отзыв; дать отзыв о книге, о рукописи* и т. п.

Отглагольное существительное *отзыв* сохраняет управление, свойственное исходному слову: *отозваться о чем-нибудь — отзыв о чем-нибудь*.

В современной устной и письменной речи слово *отзыв* нередко употребляется в конструкции с предлогом *на* и винительным падежом зависимого слова. Например: *отзыв на статью; отзыв на автореферат диссертации; отзыв на книгу* и т. п. Такое употребление стало (наряду с традиционным) довольно употребительным в официально-деловом и научном стилях.

Появляется оно по аналогии с литературными конструкциями: *рецензия на что-нибудь, отклик на что-нибудь* и т. п.

В общелитературной речи предпочтительнее употребление предложной конструкции: *отзыв о чем-нибудь* (а не: *отзыв на что-нибудь*).

Отличать — см. различать.

П

Па́мятник — «скульптурное или архитектурное сооружение в память кого или чего-нибудь».

Слово *памятник* употребляется в конструкциях *памятник кому-чему* (например: *памятник Минину и Пожарскому*), *памятник в честь кого-чего* (например: *памятник в честь победы под Шипкой*) и *памятник чего* (*памятник победы русского оружия в Турции*). Конструкция с родительным падежом *памятник кого (чей)* в современном русском языке расценивается как устарелая. В литературной норме XIX века эта конструкция была вполне обычной. Например: *памятник Петра, памятник Державина, памятник Сусанина* и т. п.

В современном русском литературном языке конструкция *памятник чей, кому* употребляется при указании имени скульптора-автора. Например: *памятник Мартоса Минину и Пожарскому; памятник Пушкину (работы) Опекушина* и т. п.

Не следует употреблять конструкцию *памятник о ком-чем*, например, *памятник о погибших воинах*. Ошибка возникает под влиянием литературного оборота *память о ком-чем-либо*.

Неправильным, тавтологичным является сложение слов *памятник-монумент*.

См. *монумент*.

Па́мятный сувени́р — см. *сувенир*.

Па́ра. Основные значения этого многозначного слова связаны с названием двух однородных предметов, которые рассматриваются как одно целое (или являются двумя частями одного целого). Например: *пара туфель, пара брюк, пара весел, супружеская пара* и т. п. Восходит к латинскому *paṛ*, буквально «равный, пара».

В современной разговорно-обиходной речи слово *пара* употребляется в значениях «два» или «около двух», например: *в трамвае сидела пара пассажиров; буду в отъезде*

пару дней; я видел его пару недель назад; встретили на дороге пару машин и т. п.

В контекстах книжного, официально-делового и т. п. характера такое употребление слова *пара* не рекомендуется.

В разговорной непринужденной русской речи слово *пара* издавна употребляется в значении «несколько, немного», например: *черкнуть пару строк; вернусь через пару минут; прочитаю за пару дней; попрошу тебя на пару слов* и т. п. Такие конструкции встречаются в произведениях и письмах Пушкина, Грибоедова, Вяземского, Тургенева, Лескова и других русских писателей XIX века. В Словаре Даля выражение *поди-ка на пару слов* толкуется как «на два слова, на беседу, особицей».

Возможно, употребление *пара* в значении «несколько, немного» возникло под влиянием немецкого языка, где *ein paar* значит «несколько». Выражения *пара слов, пара пустяков, пара часов* и т. п. носят ярко выраженную фамильярную окраску и не рекомендуются за пределами обиходно-разговорной, непринужденной устной речи.

Педагог — «лицо, занимающееся преподавательской и воспитательной работой». Восходит к латинскому *paedagogus*, от греческого *paidagōgos*, буквально «ведущий ребенка», т. е. провожающий его в жизнь, воспитывающий его.

В основных своих значениях слова *педагог, учитель* и *преподаватель* близки друг другу. Все они обозначают лиц, профессионально занимающихся преподаванием, обучением. Однако в их употреблении имеются определенные различия.

Учитель — это лицо, преподающее какой-либо учебный предмет в средней школе. В этом значении слово *учитель* отличается от слова *преподаватель*. **Преподаватель** — это сотрудник высших или специальных средних учебных заведений. Например: *учитель начальных классов, учитель средней школы* и т. п., но: *преподаватель вуза, преподаватель техникума, старший преподаватель* (официальное название штатной должности).

Слово *педагог* противопоставлено по смыслу обоим этим словам. **Педагог** — это тот, кто занимается не только преподаванием, но и воспитанием, т. е. профессиональный воспитатель.

Педагог соотносится, с одной стороны, с исконным, этимологическим значением греческого слова, а с другой — с современным отвлеченным *педагогика* «наука о воспитании и обучении» (*педагог* — «специалист по педагогике»).

Слово *педагог* притивопоставлено словам *учитель* и *преподаватель* в грамматическом отношении. Мы говорим, например: *учитель математики, учитель рисования или преподаватель высшей математики, преподаватель биохимии* и т. п. Слово *педагог* не может иметь при себе управляемых слов. Неправильно, например: *педагог арифметики, педагог русского языка* и т. п. (надо: *учитель арифметики, учитель или преподаватель русского языка* и т. п.)

Слова *учитель* и *педагог* могут употребляться в расширительных или переносных значениях. Например: *жизнь — лучший учитель* и т. п. Слово *учитель* в значении «глава учения, основатель какой-нибудь науки, школы» имеет особую форму множественного числа — *учители* (в отличие от *учителя*, т. е. преподавателя). *Педагог* — это не только профессиональный воспитатель, но и вообще человек, обладающий даром наставлять, воспитывать. Например: *он прирожденный педагог* и т. п. У слова *преподаватель* таких переносных и расширительных значений нет; из всех трех слов-синонимов оно наиболее конкретное.

Пенаты — «родной дом, домашний очаг».

Слово принадлежит книжно-письменной речи и употребляется обычно в составе устойчивого, фразеологического оборота *вернуться к своим* (или *к родным*) *пенатам*.

Восходит к латинскому *penates*, буквально «домашние боги», расширительно — «отчий дом». *Пенатами* у древних римлян назывались божества, охраняющие семью и домашний очаг. Во время различных семейных торжеств им приносились жертвы. Само почитание пенатов было связано с обожествлением умерших предков — хранителей рода, семьи, а затем и всего народа, нации. Отсюда и смысл всего устойчивого выражения. *Вернуться к своим пенатам* — буквально значит «вновь прийти к домашнему очагу», а переносно — «вернуться после долгих странствий домой, к родным местам, на родину» и т. п.

В современной устной и письменной речи нередко встречаются неправильные, искаженные выражения *вернуться в свои пенаты* или *вернуться в родные пенаты* и т. п.

Ошибка возникает в результате полного забвения буквального, мифологического смысла всего выражения и входящих в него слов, а также под влиянием ложных аналогий с такими оборотами, как *вернуться в свой дом, вернуться в родные места, в свою семью* и т. п.

В литературном языке допустима только конструкция

с дательным падежом и предлогом *к*: *вернуться к своим (или к родным) пенатам*.

Пёрвая премьера — см. *преьера*.

Пёрвенство — «первое место в производственных или спортивных соревнованиях».

В современной устной и письменной речи нередко встречается неправильный оборот *одержать первенство*. Например: *одержать первенство в соревновании цехов; спортсмены одержали командное первенство на европейском чемпионате и т. п.*

Ошибка возникает в результате смешения (контаминации) литературных выражений *одержать победу* и *завоевать первенство*.

Ср. такую же ошибку в конструкции *играть значение* (вместо *играть роль* или *иметь значение*) и т. п.

Пёрвое (боевое) крещение — см. *крещение*.

Пёрвый дебют — см. *дебют*.

Плата, оплата — см. *оплатить*.

Период — «промежуток времени, в котором протекает какой-нибудь (обычно повторяющийся) процесс» или «этап в развитии, в жизни страны, истории». Например: *период суточного вращения Земли; геологический период; период тропических дождей; исторический период; длительный период* и т. п. Восходит к греческому *periodos*, что значит буквально «обход; орбита небесного тела и путь его по этой орбите».

Поскольку в слове *период* есть уже понятие о времени, его длительности, то избыточными, тавтологическими являются конструкции типа *за этот период времени* (лучше: *за это время*), *длительный период времени* (надо: *длительное время* или *длительный период*) и т. п.

Плеяда — «группа выдающихся деятелей на каком-либо поприще в одну эпоху». Слово принадлежит к книжно-письменной речи и относится к высокой лексике.

Восходит к древнегреческой мифологии и истории. Плеядами (от греческого *Pleiades*) именовались семь дочерей мифического титана Атланта и Океаниды Плейоны, которые после смерти превратились в группу звезд (в созвездии Тельца), *Плеядой* называли группу из семи поэтов-трагиков, живших в III веке до н. э. (в александрийскую эпоху).

Употребляясь в расширительном значении, слово *плеяда* сохраняет свои исторические и культурные ассоциации. Поэтому оно ограничено в сочетаемости, применяется толь-

ко по отношению к талантам общественно значимого масштаба. Например: *плеяда великих музыкантов* или *блестящих полководцев, плеяда ученых, плеяда поэтов* и т. п.

Вряд ли оправданно применение слова *плеяда* к известным представителям любых профессий или какого-то рода занятий. Например: *плеяда футболистов* (лучше: *ряд известных футболистов*); *воспитать плеяду культработников* (лучше: *целую группу культработников*) и т. п.

Совершенно недопустимо употребление слова *плеяда* по отношению к тем людям, чье поведение вызывает неодобрительную оценку, а также по отношению к неодушевленным предметам. Неправильно, например: *плеяда неонацистских штурмовиков и громил; плеяда жуликов; плеяда тракторов новых моделей; плеяда станков-автоматов* и т. п. В таких случаях лучше сказать: *группа, банда, шайка* (о людях) или *серия, ряд* и т. п. (о предметах, механизмах).

По адресу — см. *адрес*.

По (грибы, ягоды) — см. *за*.

По (пять, шесть...) — по (пяти, шести...).

Предлог *по* в сочетании с числительными употребляется для указания количества, приходящегося каждому, цены каждого (распределительное значение). Например: *билеты по два рубля; урожай по шесть центнеров с гектара* и т. п.

В современном русском литературном языке в сочетании с предлогом *по* в распределительном значении (по сколько) числительные *два, три, четыре*, а также *двести, триста, четыреста* употребляются в винительном падеже. Например: *собрать по три рубля; по четыреста знаков на странице* и т. п.

Числительные от *пяти* до *двухсот* (исключительно) и от *пятисот* до *девятисот* в конструкциях с предлогом *по* употребляются как в винительном, так и в дательном падежах. Например: *сделать по пять шагов и сделать по пяти шагов; нам по восемнадцать лет и нам по восемнадцати лет; в каждом пакете по восьмьсот граммов крупы* и в каждом пакете *по восьмисот* (склоняется первая часть числительных на *-сот*) *граммов крупы* и т. п.

При этом числительные в форме дательного падежа с предлогом *по* более свойственны традиционной норме и книжно-письменному стилю современной речи, а числительные в форме винительного падежа — обиходно-разговорной, устной речи. Надо сказать, что винительный падеж с предлогом *по* все более распространяется из устной речи

в письменную и постепенно вытесняет из общего употребления старые сочетания с дательным падежом. Например: *две группы по восемь человек в каждой; бочки по сто тридцать три литра* и т. п.

Неправильными являются конструкции с «полусклонением» входящих в них составных числительных. Например: *собрать по сто пяти килограммов макулатуры* (надо: *по сто пять* или *по ста пяти килограммов*).

В официально-деловом стиле речи употребляются по преимуществу традиционные формы: *по пяти, по шести, по двадцати* и т. п. (а не *по пять, по шесть, по двадцать* и т. п.).

Подпись — роспись

В современном литературном языке однокоренные слова *подпись* и *роспись* различаются по своим значениям и употреблению.

Подпись — «собственноручно написанная фамилия». Например: *поставить свою подпись; сбор подписей под мирным воззванием* и т. п.

В современном нелитературном просторечии вместо и в значении слова *подпись* часто употребляется однокоренное *роспись*. Например: *я забыла поставить роспись в ведомости; не могу разобрать роспись под документом, роспись с завитушками* и т. п.

Между тем в литературном языке существительное *роспись* употребляется в следующих трех значениях: 1) «инвентарь, письменный перечень чего-нибудь» (например: *роспись доходов и расходов; роспись материального имущества*); 2) действие по глаголу *расписать* (т. е. разнесение записей в разные места, рубрики; например: *роспись цифровых данных*); 3) «настенная живопись» (например: *роспись стен и потолка; внутренняя роспись древнего храма* и т. п.).

Все эти три значения слова *роспись* связаны с семантикой глагола *расписать* — *расписывать*, от которого оно образовано.

Что касается просторечного *роспись* (вместо *подпись*), то оно соотносится по смыслу с возвратным глаголом *расписаться*, т. е. «поставить свою подпись, выдать расписку».

По-видимому, ошибочное образование *роспись* вместо *подпись* появилось в ненормированной устной речи под влиянием ложной аналогии: *расписаться*, т. е. поставить *роспись* (ср. *подписаться*, т. е. поставить *подпись*), а также

под воздействием литературного *расписка* «документ о подписью, подтверждающий получение чего-нибудь».

Просторечное *роспись* вместо *подпись* нарушает закономерности русского литературного словоупотребления и словообразования; в правильной речи оно недопустимо.

Подразумевать — «иметь что-нибудь в виду, не высказывая этого вслух». Например: *он говорил отвлеченно, а подразумевал конкретные вещи и т. п.*

В современной обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии глагол *подразумевать* неправомерно употребляется вместо и в значении глагола *подозревать*, т. е. «предполагать что-нибудь, допускать возможность чего-нибудь». Неправильно, например: *у него врачи подразумевают злокачественную опухоль (надо: подозревают); мы никак не подразумевали об обмане с их стороны (надо: не подозревали обмана)* и т. п.

Ошибка возникает в устной ненормированной речи в связи с некоторой близостью звучания и определенным сходством значения этих слов, которые в литературном языке разграничиваются достаточно четко.

Подсказать — в прямом значении: «шепнуть или незаметно сказать кому-нибудь забытое им или неизвестное ему» (например: *подсказать стихотворение; подсказать ход решения и т. п.*); в переносном значении: «навести на мысль» (например: *опыт подсказывает иное решение; новые формы воспитания подсказаны самой жизнью и т. п.*).

В современной обиходно-разговорной речи широко распространено неточное употребление глагола *подсказать* в несвойственных ему значениях вместо таких слов, как *сказать, посоветовать*, сочетания *дать совет и т. п.*

Например: *подскажите, куда мне надо обратиться (лучше: посоветуйте); не подскажите, как мне добраться до вокзала? (надо: скажите, пожалуйста ...)* и т. п.

Ошибка возникает в ненормированной устной речи под влиянием известной тенденции к «вежливости», «смягченности» просьб и обращений. Ср. с этим *кушать, кушаю* (вместо *есть, ем*), *супруга* (вместо *жена*), *подъехать* к кому (вместо *приехать, прийти к кому*) и т. п.

Пожарный — **пожарник**

В старом значении «член, служитель пожарной команды», теперь «боец пожарной команды» традиционно употребляется слово *пожарный* (образовано из словосочетания *пожарный боец*).

С конца XIX — начала XX века в разговорно-обиходной речи, в нелитературном русском просторечии вместо слова *пожарный* стало употребляться существительное *пожарник* (завершение процесса субстантивации прилагательного по происхождению *пожарный*, по типу *торфяник*, *нефтяник*, *подводник* и т. п.).

Надо сказать, что сами пожарные-профессионалы слово *пожарник* не приняли, считая его для себя низким, оскорбительным. Дело в том, что *пожарниками* обычно называли инвалидов заштатных пожарных команд, а также пожарных-любителей, членов добровольных пожарных дружин (см. Словарь Ушакова).

Современные толковые словари русского языка и специальные нормативные словари-справочники в качестве основного варианта приводят слово *пожарный*: на его фоне *пожарник* расценивается как разговорное (см. Словарь Ожегова). В словаре-справочнике Трудн. сл. слово *пожарный* квалифицируется как номенклатурное обозначение должности, профессии в деловой речи. Например: *пожарный боец*; *пожарный сторожевой охраны*, *пожарный-связист* и т. п.

Познако́мить, ознако́мить — см. *ознакомить* — *познакомить*.

По-йхнему, по-йх — см. *ихний*.

Пока́ сүд да де́ло — «пока происходит, совершается что-нибудь».

Это устойчивое, фразеологическое выражение возникло в сфере старинного русского судопроизводства и первоначально имело буквальный смысл: «пока будут вершить суд, да разбирать дело, много времени пройдет».

Затем переносное, более широкое употребление фразеологизма вытеснило старое, конкретное значение. Оно стало употребляться в тех случаях, когда речь идет о неопределенной длительности чего-то происходящего попутно. Например: *пока суд да дело, пойдем поговорим немного* (т. е. пока идут какие-то приготовления и т. п.).

В современной разговорной, а иногда и в письменной речи употребляется искаженный вариант этого выражения: *пока суть да дело*. Например: *пока суть да дело, мы должны продолжать работу* и т. п.

Ошибка возникает в устной речи в связи с забвением буквального смысла выражения и под влиянием аналогии с

такими конструкциями, как *в суть дела (вникнуть)*, *до сути дела дойти*, *по сути дела* и т. п.

Покласть — см. *ложить* — *класть*.

Покушать — см. *есть* — *кушать*.

По линии — см. *линия*.

Поверка — см. *на проверку* — *на проверку*.

Половина — «одна из двух равных частей целого». Например: *половина книги прочитана*; *прошла половина зимы*; *взял половину яблока* и т. п.

Не рекомендуется употреблять в современной литературной речи выражения *большая половина* и *меньшая половина*, в которых слово *половина* выступает в расширительном значении «одна из двух частей вообще» или даже просто «часть чего-нибудь». Такое употребление нередко встречалось в художественной литературе и публицистике XIX века и, возможно, поддерживалось такими конструкциями, как *парадная половина (дома)*, *на хозяйской половине* и т. п. (где *половина* — это «отдельная часть жилого помещения»).

В современном языке выражения *меньшая половина* и *большая половина* вытесняются из литературного употребления как противоречивые по своему смыслу (так как *половина* не может быть больше или меньше другой).

Такими же ошибочными, недопустимыми в литературной речи являются конструкции типа: *на две равные половины (надо: на две равные части или пополам)*; *в последней половине декабря (надо: во второй половине декабря)*; *на две или на три неравные половины (надо: на две или на три неравные части)* и т. п.

Помидор — см. *томат*.

Поражаться — «сильно удивляться, приходить в изумление».

Глагол *поражаться* — *поразиться* управляет как творительным, так и дательным падежом зависимых слов.

Литературной нормой русского языка XIX века было управление *поражаться чем* (т. е. творительным падежом существительных). Например: *поражаться красотой*, *поразился смелостью*, *поражались мастерством* и т. п.

Однако в XX веке появилось, а затем и широко закрепилось (наряду со старым) новое управление глагола *поражаться*. Он все чаще стал употребляться с дательным падежом зависимых слов. Например: *поражаться высоте здания*; *он поразился пустяку* и т. п.

По-видимому, новая форма управления (дательным па-

дежом) появилась у глагола *поражаться* под влиянием близких по значению глаголов *удивляться*, *изумляться*, которые как раз и управляют дательным падежом. По живой аналогии с *изумляться кому-чему* или *удивляться кому-чему* возникла конструкция *поражаться кому-чему*. Это новое управление отнюдь не вытеснило старое, а существует в языке наряду с ним.

В Словаре Ожегова при глаголе *поразиться* — *поражаться* даются в качестве равноправных обе формы управления: *поразиться известию* (с дат. падежом) и *поразиться красотой героини* (с тв. падежом). Такое же употребление рекомендуют и другие словари и справочники современного русского языка.

Порядок. В конструкции *порядка (чего-нибудь)* слово *порядок* выступает в качестве предлога с общим значением «около, приблизительно». Например: *температура порядка 10 тысяч градусов; давление порядка 100 атмосфер* и т. п. Такое словоупотребление свойственно специальной речи физиков, математиков, техников (терминологически оно связано с числовой характеристикой математических объектов).

В современной обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи конструкция *порядка чего-нибудь* неправильно используется для обозначения некоторой неопределенности времени, срока, а также размера, веса, объема и т. п. Например: *встретились мы порядка трех часов* (надо: *около трех часов, примерно в три* и т. п.); *написал доклад порядка тридцати страниц* (надо: *около тридцати страниц*), *мешок весит порядка трех пудов* (надо: *около трех пудов* или *приблизительно три пуда*) и т. п.

В литературной речи такое употребление не рекомендуется.

Последний — крайний.

Одно из основных значений слова *последний* — это «конечный в ряду чего-нибудь». Например: *последний сын в семье; последний день отпуска; последняя страница книги; последняя воля чья-нибудь* (т. е. предсмертная); *биться до последней капли крови* (переносно: до конца) и т. п.

Последний — значит, собственно, «следующий в самом конце» («идущий по следу, вслед»), противоположный *первому*. В литературном языке употребляется для обозначения замыкающего в очереди: *последний в очереди; кто последний?* и т. п.

В обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии последнего в очереди часто называют *крайним*. Например: *кто крайний?* (вместо: *кто последний?*).

Между тем в литературном языке слово *крайний* в его прямом значении — это «находящийся на краю чего-нибудь; наиболее удаленный от середины» и т. п. Например: *крайнее кресло в ряду партера; крайнее окно в доме; крайний правый (или левый) подъезд* и т. п.

Поскольку в очереди нет левого и правого края, а есть начало и конец, следует говорить *последний* (в очереди), а не *крайний*.

Ошибка возникает в разговорной речи в связи с известной тенденцией «смягчения» выражения просьбы, с желанием избежать омонимии со словом *последний* в разговорном значении «самый последний, т. е. плохой, никуда не годный». Ср., например: *это уж самое последнее дело; последний пьяница; ругаться последними словами* и т. п.

Кроме того, объяснение этой распространенной ошибки можно видеть в том, что в ненормированной устной речи *край* противопоставлен началу (а не середине, центру, как в литературном языке). Ср. возможность употребления *крайний* вместо *последний* в таких словосочетаниях, как *последний срок* и *крайний срок* (т. е. предельный, конечный из всех возможных или назначенных), *последнее средство* и *крайнее средство* (в значении вынужденной, конечной меры, связанной с риском или с нежелательным обострением отношений и т. п.).

В литературном языке по отношению к человеку, стоящему в очереди, следует говорить *последний*, а не *крайний*. См. также *крайний*.

Поступок — проступок.

Однокоренные слова *поступок* и *проступок* в литературном языке различаются в своих значениях и употреблении.

Поступок — значит «совершенное кем-либо действие» (независимо от его характера и последствий). Например: *честный поступок; неблагоприятный поступок; судить не по словам, а по поступкам* и т. п.

Проступок — это «провинность», т. е. такой поступок или поведение, которые нарушают правила поведения, принятые нормы и т. п. *Проступок* — это дурное или вредное действие, неблагоприятность которого очевидна. Например: *тяжелый проступок; легкий проступок; невольный проступок* и т. п.

В обиходно-разговорной речи слова *поступок* и *проступок* (в связи с близостью их состава и звучания) нередко смешиваются. Неправильно, например: *держат ответ за свой последний поступок* (надо: *проступок*); *этот его поступок остался безнаказанным* (надо: *его проступок*); *судить не по словам, а по проступкам* (надо: *по поступкам*, т. е. по поведению) и т. п.

Не рекомендуется употреблять в литературной речи избыточные, тавтологические словосочетания типа *неблаговидный проступок*, *аморальный проступок* и т. п.

Пошив — существительное, образованное от профессионального и просторечного глагола *пошить*, т. е. изготовить шитьем; *сшить* (ср. литературное *пошить* — «провести некоторое время за шитьем»; например: *немного пошью, а потом поглажу* и т. п.). В специальной речи в том же значении встречается также слово *пошивка*.

Слово *пошив* употребляется преимущественно в профессиональной речи швейников; оно входит в состав некоторых официальных наименований. Например: *массовый пошив одежды*; *индивидуальный пошив* (сокращенно: *индпошив*); *ателье индивидуального пошива* и т. п. Ср. также прилагательное *пошивочный* (например: *пошивочное ателье*, *пошивочная мастерская* и т. п.).

Не рекомендуется употреблять слова *пошивка*, *пошив*, *пошить* в общелитературной речи, где вместо них уместнее и точнее применить слова *сшить*, *шитье*. Например: *я хотел бы пошить себе брюки* (надо: *сшить*); *ему не совсем удачно пошили костюм* (надо: *сшили*); *это пальто было пошито за неделю* (надо: *сшито*, *сделано*, *приготовлено*) и т. п.

Починка — см. *ремонт* — *починка*.

Пошить — см. *пошив*.

Предоставить — **представить**.

Различия этих однокоренных глаголов в значениях и употреблении связаны с особенностями их образования.

Слово *предоставить* в литературном языке обладает более общими значениями, которые привносит в него приставка *предо-*.

Предоставить — значит «дать возможность обладать, распоряжаться, пользоваться чем-либо», а также «дать возможность действовать или поручить исполнение какого-нибудь дела». Например: *предоставить слово* (т. е. дать возможность выступить); *предоставить всем равные пра-*

ва; *предоставить* заем, кредиты; *предоставить* квартиру; *предоставить* все самотеку; *предоставить* другим решать сложные вопросы (т. е. уйти от их решения) и т. п.

Глагол *представить* связан с более конкретными значениями (что обусловлено приставкой *пред-*). *Представить* — значит «доставить, предъявить что кому-нибудь», а также «выдвинуть, предложить», «познакомить», «изобразить», «показать» и т. п. Например: *представить справку, отчет; представить факты, доказательства* (т. е. предъявить); *представить к ордену* (т. е. оформить соответствующие документы); *представить гостя хозяину; представить пение иволги* (т. е. воспроизвести, показать) и т. п.

В современной устной и письменной речи глаголы-паронимы *предоставить* и *представить* нередко смешиваются в употреблении. Неправильно, например: *представить слово для доклада* (надо: *предоставить слово*); *нам представлено право решать эти вопросы самостоятельно* (надо: *предоставлено право*); *предоставить отчет к сроку* (надо: *представить отчет*); *предоставить паспорт* (надо: *представить*, т. е. предъявить) и т. п.

Различие слов *представить* и *предоставить* выступает особенно отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *предоставить архивные материалы* — значит «дать возможность кому-нибудь работать с ними, изучить их» и т. п. А вот *представить архивные материалы* — значит «предъявить документы, подтверждающие или опровергающие что-либо, доказывающие что-нибудь».

Неразличение слов *представить* и *предоставить* приводит к смешению возвратных глаголов *представиться* и *предоставиться*. Неправильно, например: *выпускникам предоставлялось право выбора места работы* (надо: *предоставлялось право выбора*); *скоро должна представиться такая возможность* (надо: *должна представиться возможность*) и т. п.

Прейскурант — «справочник цен на товары (или стоимости разного вида услуг и т. п.)». Например: *оплата услуг строго по прейскуранту; вывесить новый прейскурант* и т. п.

Слово *прейскурант*, заимствованное в русский язык из немецкого (*Preiskurant*), восходит к французскому *prix* «цена» и *courant* «текущий». Буквально *прейскурант* означает «список текущих, существующих цен». Понятно поэтому, что выражение *прейскурант цен* — избыточно, тавтологично (ведь *прейс-* это и есть *цена*).

Ошибка возникает в современной устной, а иногда и

письменной речи в связи с забвением подлинного, буквального смысла иноязычного слова *прейскурант*. В просторечном употреблении это давно освоенное заимствование встает, очевидно, в один смысловой ряд с такими словами, как *список, перечень, указатель* (чего-нибудь), *справочник* и т. п.

Использование слова *прейскурант* в сочетании со словом *цена* возможно в тех случаях, когда необходимо уточнить вид цен, например: *прейскурант розничных цен; прейскурант оптовых цен; прейскурант сниженных цен* и т. п.

Премьера — «первое представление спектакля, кинофильма и т. п.». Франц. *premiere* восходит к латинскому *primus* — «первый».

В речи театральных и киноработников употребляются словосочетания типа *первая премьера, последняя премьера* и т. п., которые на первый взгляд могут показаться избыточными (тавтологическими) или противоречивыми по смыслу.

Однако в течение сезона (или вообще за время своего существования) каждый театр может показать много новых спектаклей, а в нескольких театрах одновременно могут быть новые постановки. Каждое первое представление новой пьесы и явится премьерой. В этом случае вполне возможны словосочетания типа *вторая премьера; некоторые наши театральные премьеры; последняя премьера театра* и т. п.

В речи актеров, театральных работников вообще, а отсюда и в публицистике (театральной критике) словом *премьера* называют несколько первых представлений одной пьесы или оперы, балета и т. п. Например: *прошли первые премьеры, а также премьерные спектакли недели* и т. п. Такое словоупотребление ограничивается сугубо профессиональной речью и в общелитературную норму не входит.

Преподаватель — см. *педагог*.

Прибыть — «прийти, приехать». Например: *поезд прибыл по расписанию; прибыла делегация профсоюзных работников; прибыть для дальнейшего прохождения службы* и т. п.

Глагол *прибыть* принадлежит официально-деловому стилю речи и употребляется в сочетаниях, указывающих на должности официальных лиц или на места специального назначения и т. п.

Стилистически неуместным и неоправданным по смыслу является употребление глагола *прибыть* (а также противоположных ему по значению слов *отбыть*, *убыть*) в обиходно-разговорной речи, вне условий официального обозначения действия. Неправильно, например: *только к утру мы прибыли в совхоз* (лучше: *приехали в совхоз* или *добрались до совхоза* и т. п.); *через два дня я отбываю в отпуск* (лучше: *ухожу, отправляюсь, уезжаю* и т. п. *в отпуск*); *рабочий день кончился, и все уже убыли* (надо: *все уже ушли, разошлись*) и т. п.

Ср. официальное *проживать* вместо *жить* в общелитературной речи (см. *проживать*).

При наличии чего-нибудь — см. *наличие*.

Проблема — см. *дилемма*.

Проверка — см. *на поверку* — *на проверку*.

Прогрессировать — «усиливаться, увеличиваться» или «двигаться вперед по пути прогресса». Например: *болезнь прогрессирует; страна прогрессирует в техническом отношении; наука прогрессирует* и т. п. Восходит к лат. *progredi* — «идти вперед».

Семантически избыточными (тавтологическими) являются конструкции этого глагола с наречиями *вперед*, *дальше* и т. п. Например: *нам необходимо прогрессировать вперед в этом направлении* (надо: *продвигаться вперед* или *развиваться*, *прогрессировать в этом направлении*); *отдел должен прогрессировать дальше* (надо: *должен развиваться, расти* и т. п.).

Ошибка возникает в устной и письменной речи в связи с некоторым забвением буквального смысла глагола *прогрессировать*, желанием «усилить» его общебытовое понимание и применение.

В литературном языке подобные тавтологические выражения недопустимы.

Проживать — «жить, пребывать где-нибудь, будучи там прописанным». Например: *проживать по такому-то адресу; во время командировки сотрудники проживали в гостинице* и т. п.

Глагол *проживать* принадлежит официально-деловому стилю речи. Не рекомендуется поэтому употреблять его в общелитературной сфере общения вместо стилистически нейтрального глагола *жить*. Неправильно, например: *я проживаю в центре города* (надо: *я живу в центре города*); *мои родители проживают теперь на даче* (надо: *живут*

на даче) и т. п. Ср. *прибыть* вместо *приехать*, *убыть* и *отбыть* вместо *уехать* (см. *прибыть*).

Промышленная индустрия — см. *индустрия*.

Проступок — см. *поступок* — *проступок*.

Противо... — первая часть сложных прилагательных, одно из значений которых «предназначенный для борьбы с чем-либо, для защиты от чего-либо». Например: *противотанковая оборона*; *противоминные заграждения*; *противогриппозная сыворотка*; *противопожарные мероприятия* и т. п.

Прилагательные с первой частью *противо-* сочетаются только с такими существительными, которые обозначают действия и предметы, служащие для противодействия чему-нибудь: см. *заграждения*, *мероприятия*, *сыворотка*, *оборона* в приведенных выше примерах.

Не рекомендуется поэтому употреблять эти прилагательные в сочетаниях со словами, не образующими противодействия, например, *безопасность*, *охрана* и т. п. Неправильно: *противопожарная безопасность* или *меры противопожарной безопасности* (надо: *пожарная безопасность*, *меры пожарной безопасности* и т. п.), *противопожарная охрана* (надо: *пожарная охрана*).

Избыточными, тавтологическими являются словосочетания типа *противотуберкулезный диспансер* (вместо *туберкулезный диспансер*, т. е. лечебное заведение по профилактике и лечению туберкулеза). См. *диспансер*.

Профессия — *специальность*.

Близкие по значению и употреблению слова *профессия* и *специальность* имеют некоторые отличительные черты.

Профессия — это род занятий, определенная форма трудовой деятельности. Например: *по профессии он инженер-энергетик*; *производственные профессии*; *выбор профессии* и т. п.

Специальность — это отдельная отрасль науки, техники, производства и т. п., в которой человек работает, а также сумма знаний, навыков, которые человек приобрел. Например: *избрал своей специальностью электронику*.

В современном русском языке слово *профессия* во многих случаях выступает как более общее (родовое) понятие по отношению к существительному *специальность*. Люди одной и той же профессии могут иметь разные специальности. Например: *она врач по профессии, хирург по специальности*;

он по профессии строитель, по специальности каменщик и т. п.

В обиходно-разговорной речи слова *профессия* и *специальность* нередко смешиваются, употребляются одно вместо другого. Например: *она по профессии волочищица* (надо: *она по специальности волочищица*, так как здесь речь идет о профессии ткачихи, о разных видах ткацкого производства).

Впрочем, такое строгое разграничение слов *профессия* и *специальность* не всегда можно провести. Ср. устойчивое выражение: *овладевать смежными профессиями* (ведь, строго говоря, речь идет о специальностях внутри одной профессии).

Не случайно поэтому в некоторых толковых словарях современного русского языка, например, в Словаре Ожегова, в слове *специальность* выделяется самостоятельное значение: «то же, что профессия», с примером *по специальности инженер*.

Р

Работать — трудиться.

Слова *работать* и *трудиться*, являясь синонимами, выступают в общем значении: «заниматься каким-нибудь делом; применять свой труд, создавая что-либо». Например: *у нас все работают, никто не сидит без дела* — и *у нас все трудятся, никто не сидит без дела*; *работать на оборону* — и *трудиться на оборону*; *он работает над книгой* (т. е. изучает ее) — и *он трудится над книгой* и т. п.

Вместе с тем глаголу *трудиться* может быть свойственна некоторая торжественность, приподнятость, которой нет у глагола *работать* (стилистически он нейтрален). Например: *трудиться на благо Родины* (а не *работать на благо Родины*). Ср. в старом литературном употреблении: *трудиться* «усиленно, самозабвенно работать» («трудиться над курчонком» — о коте в басне Крылова «Кот и Повар»).

Ср. также устаревашее (воспринимаемое теперь как нарочитое или манерное) обращение с отрицанием: «*не трудитесь это делать*» (т. е. «не утруждайте себя, не делайте этого»).

Только в шутку или не думая можно сказать об обычном

трудовом занятии: я теперь *тружусь* на новом станке (надо: я *работаю* на новом станке); где же он теперь *трудится*? (надо: где он теперь *работает*, *служит*?); мой брат *трудится* токарем (надо: *работает* токарем) и мн. др.

В устных выступлениях и в газетной публицистике глагол *трудится* и образованное от него существительное *труженик* становятся иногда назойливым штампом. Их произносят и пишут необдуманно, не к месту, совершенно не учитывая их особой стилистической окраски. Такое употребление слов *трудится* и *труженик* обедняет речь, делает ее стандартной, однообразной и невыразительной. См. *труженик*.

Различать — в значении «устанавливать различие в чем или между чем и чем» употребляется в конструкциях: *различать что и что-либо* и *различать что почему* (о многом). Например: *различать хорошее и плохое; различать медлительность и основательность; различать ткани по сортам* и т. п.

В современной обиходно-разговорной и письменной речи нередко встречаются конструкции типа *различать что от чего* или *различать между чем и чем*. Например: *надо различать хорошее от плохого; мы не умеем различать между главным и второстепенным* и т. п.

Надо сказать, что в русском литературном языке XIX века конструкция *различать кого-что от кого-чего* была вполне нормативной (встречается в произведениях Пушкина, Аксакова, Чернышевского, Л. Толстого и других русских писателей). В настоящее время такое употребление расценивается как устарелое или неправильное (ср. также вышедшее из употребления *различать кого-что с кем-чем*).

Ошибочные конструкции современной речи *различать кого-что от кого-чего* и *различать между чем и чем* возникают под влиянием ложных аналогий с литературными оборотами *отличать кого-что от кого-чего* и *различие между чем и чем*.

В литературной речи наших дней не следует смешивать глаголы *различать* и *отличать*, выступающие при некоторой общности значений (*отличать* — значит, «устанавливать отличие, границу между чем и чем») в различных синтаксических конструкциях: *отличать что от чего*, но: *различать что и что-либо*. Ср. с этим: *знаки различия* (указания на персональные воинские звания) и *знаки отличия* (указания на награды — ордена, медали).

Разница — «различие, несходство в чем-нибудь».

Например: *разница в весе; чувствовать разницу между собой и другом; никакой разницы* (т. е. никакого различия) и т. п.

Не рекомендуется употреблять слово *разница* в сочетаниях с числительным *два* и прилагательным *большой*. Например: *это, конечно, две большие разницы; для меня это две разницы* и т. п.

Ошибка возникает в обиходно-разговорной речи, в не-литературном просторечии под влиянием диалектного словоупотребления и, может быть, не без воздействия устаревающего оборота *большая разница* (в значении «совсем другое дело»); например: *большая разница — поеду я в город на ярмарку или отправлюсь на охоту* и т. п.

Район: *в районе* — «в месте, на которое распространяется что-либо или в котором что-то происходит». Например: *находиться в районе наводнения; работать в районе распространения эпидемии* и т. п.

В современной устной и письменной речи конструкция *в районе* нередко употребляется для приблизительного обозначения срока или количества времени, выделенного на что-нибудь. Например: *встретимся в районе* (или *где-то в районе*) *трех часов; докладчик просит время в районе получаса* и т. п.

В общелитературном употреблении рекомендуется в этих случаях применять слова *примерно, приблизительно, около* и т. п., а не *в районе*.

См. также *где-нибудь*.

Район и регион.

Слова *район* и *регион* хотя и оказываются в историческом родстве между собой, в современном русском языке различаются в значениях и употреблении достаточно четко.

Существительное *район* восходит к французскому *le rayon* и имеет своим источником латинское слово *radius* — буквально «луч» или «окружность, описанная этим лучом, радиусом».

В современном русском языке слово *район* употребляется в трех основных значениях: 1) «небольшая административно-территориальная единица в составе области, края, республики или большого города»; 2) «сравнительно небольшая территория, составляющая единое целое в каком-нибудь отношении»; например: *промышленные районы страны; район угледобычи; нефтеносный район* и т. п.; 3) «место, в пределах которого совершается или распространяется что-

нибудь; средоточие чего-нибудь»; например: *район эпидемии; район бомбежки; районы наводнения* и т. п.

Существительное *район* входит в гнездо однокоренных образований: *районный, районировать, районирование* и т. п.

Слово *регион* — сравнительно новое заимствование в современном русском языке. По своему происхождению оно связано с латинским *regio, regionis*, что значит буквально «страна, область, район». *Регион* — термин экономической географии, международных отношений, языка науки.

Если *район* — это всегда сравнительно небольшая территория, то *регион* — крупное, значительное пространство, охватывающее по природным и экономико-политическим условиям группу соседних государств и даже части континентов. Например: *арктический регион, африканский регион, субтропический регион, сибирский регион* и т. п.

Образованное по слову *регион* прилагательное *региональный* употребляется также как термин, например: *региональные организации, региональный пакт, региональное соглашение* и т. п.

По своей семантике существительное *регион* оказывается ближе к таким словам, как *зона, ареал, округ*, тогда как слово *район* имеет синонимы более конкретного характера: *место, участок, точка* и т. п.

Регион — см. *район* и *регион*.

Редкий — *редкостный*.

Эти однокоренные прилагательные имеют известные отличия в оттенках значения и употреблении.

Редкий (наречие *редко*) — значит «необычный, встречающийся не часто». Например: *редкие виды растений и животных; редкий талант; редкая возможность* и т. п.

Редкостный (наречие *редкостно*) — значит «необыкновенно редкий, являющийся редкостью; выдающийся в своем роде». Например: *редкостное явление природы; редкостная красавица; редкостный экземпляр тропической бабочки* и т. п.

Различие слов-паронимов *редкий* и *редкостный* выступает особенно отчетливо в однотипных конструкциях. Например: *редкое издание* (о книге, каких очень мало) и *редкостное издание* (об уникальной книге, может быть, сохранившейся в единственном экземпляре) и т. п.

Рекомендательный — *рекомендованный*.

Эти однокоренные слова различаются по своим значениям и употреблению.

Рекомендательный — значит «содержащий в себе рекомендации, являющийся рекомендацией». Например: *рекомендательная характеристика, рекомендательный список книг и т. п.*

Рекомендованный — значит «представленный, одобренный к чему-нибудь; предложенный к использованию». Например: *рекомендованный кем-нибудь репетитор; рекомендованный учебник, рекомендованная литература и т. п.*

В обиходно-разговорной речи слова *рекомендованный* и *рекомендательный* нередко смешиваются. Например: *получен список рекомендательной литературы (надо: список рекомендованной литературы или рекомендательный список литературы).*

Различия слов-паронимов *рекомендательный* и *рекомендованный* выступают достаточно отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *рекомендательное пособие* — это книга, содержащая в себе рекомендации, методические и т. п. установки. А вот *рекомендованное пособие* — это одобренная для изучения, ознакомления книга, предназначенная для использования при обучении и т. п.

Ремонт — починка с общим значением «устранение изъянов, повреждений». В современном употреблении эти слова сближаются, нередко заменяя друг друга. Между тем еще в начале XIX века они довольно четко разграничивались.

Старинное русское слово *починка* обозначало мелкую работу по устранению каких-либо изъянов (обычно в предметах одежды, обуви, посуды), а более новое *ремонт* (из французского *remonter*, «восстановление», первоначально только о замене лошадей в армии, поставке их в конные полки) применялось для обозначения крупных работ по устранению повреждений, исправлению поломок.

В русском литературном языке XIX века слово *починка* в общем употреблении имело весьма широкое значение и как бы включало в себя современное *ремонт*. Можно было сказать, например, не только *починка обуви, починка белья, починка таза*, но и *починка тарантаса; починка дома, здания и т. п.* Сейчас мы говорим обычно только *ремонт здания, ремонт железнодорожных путей, капитальный ремонт судна* (сокращенно: *капремонт*) и т. п.

В последние десятилетия слово *ремонт* стало употребляться очень широко и в ряде случаев вытеснило и как бы

поглотило синонимичное ему слово *починка*. Утверждению слова *ремонт* в качестве основного обозначения всякого рода исправлений способствовала профессиональная речь, а также и то, что в общелитературном употреблении закрепились слова *ремонтный* и *ремонтировать* (на их фоне старые *чинить*, *починять*, *починочный* стали восприниматься как сниженные, обиходно-разговорные слова).

Вместе с тем слова *ремонт* и *починка* — при общности основных значений — сохраняют некоторые стилистические отличия.

В официально-деловой речи (в документах, квитанциях, на бланках, и на вывесках) вполне уместны выражения *ремонт обуви*, *срочный ремонт одежды* и т. п. Однако в устной разговорной речи лучше сказать: *отдам туфли в починку*; *надо починить белье*; *отнести часы в починку* и т. п.

Слово *ремонт* не сочетается с существительными, обозначающими сугубо бытовые, обиходные предметы. Не следует говорить, например, в обиходной речи: *ремонт кастрюли*, *ремонт чайника*, *ремонт брюк* или *рубашек* и т. п. Во всех этих случаях лучше, уместнее употребить слово *починка*.

Роль: *играть роль* — см. *иметь роль*.

Роспись — см. *подпись* — *роспись*.

Руководство чем и чего. В зависимости от того или иного значения слово *руководство* может управлять как родительным, так и творительным падежом зависимых слов.

Если отглагольное существительное *руководство* имеет отвлеченный смысл и обозначает «направляющее действие», то зависимые от него слова стоят в творительном падеже. Например: *руководство цехом поручено опытному специалисту* (т. е. ему поручили руководить цехом, назначили начальником цеха); *необходимо улучшить руководство трестом* (т. е. контроль за его действиями со стороны вышестоящих организаций) и т. п.

Слово *руководство* может иметь и конкретный смысл, когда оно обозначает лицо или группу лиц, возглавляющих какое-нибудь учреждение, организацию и т. п. В этом случае слово *руководство* управляет родительным падежом зависимых слов. Например, *руководство цеха обсудило план работы на квартал*; *руководство треста провело совещание* и т. п.

Точно так же управляют зависимыми словами существительные типа *руководитель*, *директор*, *начальник*.

Например: *директор завода, руководитель треста, начальник управления* и т. п.

В современной устной, а иногда и в письменной речи встречаются ошибочные конструкции вроде таких: *новое руководство заводом* (надо: *новое руководство завода*); *обязательства не выполнены по вине руководства трестом* (надо: *руководства треста*) и т. п.

Ошибка возникает по ложной аналогии с правильными конструкциями типа: *управляющий трестом; заведующий сектором или отделом* и т. п. (с причастиями, перешедшими в существительные).

В литературной речи следует говорить и писать: *новое руководство завода* (а не *заводом*); *обязательства не выполнены по вине руководства треста* (а не *трестом*) и т. п.

Рынок — см. *базар — рынок*.

Ряд — о согласовании этого слова (в конструкции с существительным в род. падеже мн. числа) со сказуемым — см. *большинство*.

С

С — из — см. *из*.

Саму́ — **самое́** — см. II раздел.

Сбо́рный — **сборочный**.

Однокоренные слова *сборный* и *сборочный* отличаются друг от друга по значениям и употреблению.

Сборный — значит «являющийся местом сбора», а также «состоящий из лиц, собранных из разных мест», «разнородный по составу» или «изготовленный путем сборки». Например: *сборный пункт* (т. е. пункт сбора); *сборная команда страны* (в спорте); *сборная программа* (составленная из номеров разных жанров); *сборная лодка*; *сборный дом* и т. п.

Сборочный — значит «относящийся к сборке» (т. е. к соединению механизмов и устройств для получения готовых изделий), а также «предназначенный для сборки, собирания». Например: *сборочный процесс*; *сборочные работы*; *сборочный цех*; *сборочный ключ* и т. п.

Неправильно поэтому: *отправиться на сборочный пункт* (надо: *на сборный пункт*); *программа концерта была сборочной* (надо: *сборной*); *необходимо изучить сборный процесс* (надо: *сборочный процесс*) и т. п.

Свершение — «осуществление больших замыслов, высоких стремлений». В литературном языке слово *свершение* относится к разряду высокой лексики и обычно употребляется в жанрах публицистики с оттенком торжественности. Например: *свершение смелых надежд; великие свершения советского народа*.

Не рекомендуется употреблять возвышенное слово *свершение* (мн. *свершения*) в обиходно-разговорной речи или в нейтральном литературном повествовании — там, где точнее и уместнее сказать *дела, поступки, осуществление* (планов, замыслов), *исполнение* (мечты, желания) и т. п.

Свидетельство — «то, что подтверждает, удостоверяет какое-нибудь событие». Употребляется в конструкциях с родительным и дательным падежами зависимых местоимений: *свидетельство чего* и *свидетельство чему*. Например: *никто не сомневался в его правоте, единодушная поддержка была свидетельством этого (или свидетельством этому)*. В препозиции (в начале предложения) предпочтительнее оказывается конструкция с родительным падежом: *свидетельством этого явилась поддержка товарищей (а не свидетельством этому...)*. Ср., однако, в устойчивом выражении: *тому свидетельством были выступления товарищей (а не того свидетельством...)*.

При сочетании слова *свидетельство* с существительными употребляется конструкция с родительным падежом: *свидетельство чего*. Например: *поддержка товарищей была свидетельством его правоты (а не его правоте); большой успех явился свидетельством мастерства актеров (а не мастерству актеров)*.

Свободная вакансия — см. *вакансия*.

Связь — употребляется в составе устойчивых словосочетаний *в связи с этим* и *в этой связи*, характерных как для письменной, так и для устной речи (выступлений, докладов и т. п.).

При этом выражение *в связи с этим* указывает на непосредственную причинную связь последующего с ранее изложенным, а выражение *в этой связи*, лишенное точности и причинного значения, служит своеобразной «связкой», устойчивой формулой перехода от одной мысли или темы — к другой (как связанной, так и не связанной с предыдущим рассказом).

При употреблении выражений *в связи с этим* и *в этой связи* в устной и письменной речи необходимо учитывать

особенности их функций в построении сложных высказываний.

Селя́нка — см. *солянка* — *селянка*.

Сентя́брь ме́сяц — о канцелярских выражениях типа *в сентябре месяце, на сентябрь месяц* (вместо: *в сентябре, на сентябрь* и т. п.) — см. *месяц*.

Сказа́ть — см. *подсказать*.

Скласть — см. *ложить* — *класть*.

Ско́лько вре́мени? — Кото́рый час?

Который час? — традиционная форма вопроса-обращения о времени. *Сколько времени?* — более новая форма вопроса-обращения, ставшая литературным вариантом к традиционному обращению.

В Словаре Ожегова последних изданий конструкции-вопросы *сколько времени?* и *который час?* толкуются как совершенно равноправные в нормативном отношении и нейтральные стилистически. В более раннем Словаре Ушакова вопрос *который час?* сопровождается стилистической пометой «разговорное».

В современном языке *который час?* сохраняется по традиции в речи людей старших поколений, а в молодежном употреблении преобладает форма вопроса — *сколько времени?* (она требует более точного ответа: не пятый, шестой час на вопрос *который*, а указание на часы и минуты при вопросе *сколько*).

В литературной речи недопустимы просторечные варианты вопроса: *сколько время?* и *сколько часов?*

Ско́лько мно́го — см. *много*.

Скри́пка — см. *играть первую скрипку*.

Скры́тный — *скрытый*.

Эти однокоренные прилагательные различаются своими значениями и употреблением.

Скрытый — значит «такой, какой не виден; скрываемый, тайный», а также «внешне незаметный, еще не проявившийся». Например: *скрытые угрозы; скрытая тревога; скрытые возможности, резервы* и т. п.

Скрытный — значит «скрывающий свои чувства, мысли» (например, *скрытный человек; скрытный характер*), а также «скрытый от всех; не проявляющий себя» (например: *скрытный образ жизни; скрытный десант в тыл врага* и т. п.).

Прилагательное *скрытый* обозначает пассивный признак — невидимый, внешне незаметный; прилагательное

скрытый чаще называет активный признак — скрывающий намеренно свои мысли, чувства и т. п.

Ошибочны поэтому такие конструкции: *разоблачать скрытые происки врагов* (надо: *скрытые*, т. е. тайные происки врагов); *друзья у него все такие скрытые* (надо: *скрытные*, т. е. обладающие скрытным характером) и т. п.

Различия прилагательных-паронимов *скрытый* и *скрытный* выступают вполне отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *скрытые силы* — это «спрятанные, хорошо скрываемые», а *скрытные силы* — значит «пока еще не проявившиеся, но так или иначе заявляющие о себе»; *скрытый враг* — это тайный недруг, а *скрытный враг* — это скрывающий свои замыслы и чувства неприятель и т. п.

Скучать — «тосковать без кого или чего-нибудь; болезненно переживать чье-нибудь отсутствие».

Глагол *скучать* (и его производные) в этом значении употребляется с предложным и дательным падежами зависимых слов с предлогами *о(об)* или *по*. Например: *скучать о сыне, об отце; скучать по любимой работе; соскучился по свежим новостям* и т. п.

В обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии нередко встречается ошибочное управление этого глагола — с родительным или творительным падежами зависимых слов и предлогом *за*. Говорят, например: *я очень скучал за брата* (вместо *скучал о брате*), *она за мной* (вместо *обо мне*) *всегда скучает* и т. п.

Ошибка возникает под влиянием южнорусской диалектной речи. См. *за*.

Скушать — см. *есть* — *кушать*.

Смочь — **суметь**.

Эти близкие по звучанию глаголы различаются по своим значениям и употреблению.

Суметь — значит «оказаться достаточно умелым для чего-нибудь», а также «найти, осуществить что-либо». Например: *он сумеет постоять за себя; я не сумел сохранить самообладания; спортсмен сумел добиться выдающихся результатов* и т. п. *Смочь* — значит «быть в состоянии, в силах сделать что-нибудь». Например: *он не смог прийти в назначенное время, я смогу тебя понять* и т. п.

В современном живом употреблении глаголы *суметь* и *смочь* сближаются по смыслу, становятся как бы синонимами и даже заменяют друг друга. Например: *ты су-*

меешь прийти часа в четыре? (надо: ты сможешь или смог бы ты прийти) и т. п.

Между тем люди старшего поколения в соответствии с традиционной литературной нормой довольно четко разграничивают в употреблении глаголы *суметь* и *смочь*. Ведь в одном из них (*суметь*) все еще ощутима смысловая связь со словами *уметь*, *умелый*, а в другом (*смочь*) — со словами *мочь*, *можешь*.

Неразличение глаголов *суметь* и *смочь*, а также употребление *суметь*, *сумею* вместо *смочь*, *смогу*, характерное для просторечия, в литературном языке недопустимо.

Согласно — предлог с дательным падежом зависимых слов: *согласно чему*. Например: *согласно правилам*, *согласно договору* и т. п. В официально-деловой, в канцелярской речи довольно часто встречаются конструкции *согласно* с родительным падежом зависимых слов: *согласно чего*. Например: *согласно приказа*, *согласно заявления* и т. п.

В письменной деловой речи предлог *согласно* употреблялся с XVIII века в трех различных конструкциях: *согласно чего*, *согласно чему* и *согласно с чем*.

Общелитературный язык усвоил только сочетание предлога *согласно* с дательным падежом: *согласно чему*. Именно эта конструкция преобладает в произведениях русских писателей XIX века. В то же время конструкция *согласно с чем* уже в прошлом веке начинает приобретать характер архаичности и в настоящее время практически вышла из употребления. Что касается конструкции с родительным падежом зависимых слов, то уже с XIX века она расценивается как характерная примета официально-деловой, канцелярской речи. В современном литературном языке употребительна только конструкция *согласно чему* (с дательным падежом).

Солянка — **селянка** — название блюда из тушеной капусты с мясом. Например: *сборная солянка*.

Старинным названием этого кушанья было слово *селянка*. В произведениях русской художественной литературы XIX века мы встречаем преимущественно лишь форму *селянка*. По-видимому, она поддерживалась возможной смысловой связью со словами *село* и *сельский* — как «сельская еда, сельское простое кушанье» и т. п.

В Словаре Ушакова наряду со словом *селянка* приводится и слово *солянка* с нормативно-стилистическими пометами

«разговорное» и «неправильное». Так первый словарь советской эпохи отразил сосуществование и борьбу вариантов в живой речи 20—30-х годов нашего века: старого, традиционного *селянка* и нового *солянка*.

В Словаре Ожегова, особенно в его последних по времени изданиях, картина подачи этих слов совершенно другая. Отражая объективно сложившееся современное употребление, Словарь Ожегова дает слово *солянка* без каких бы то ни было помет, как стилистически нейтральное общеупотребительное слово. А вот к существительному *селянка* словарь дает помету «устарелое» и значение — «то же, что *солянка*». Интересно отметить, что еще В. И. Даль сомневался в правильности образования формы *селянка* (через *е*) и в своем словаре при слове *селянка* ставит вопрос-сомнение: «от слова *соль*?».

Таким образом, превращение *селянки* в *солянку* — это не прихоть языка и не простая ошибка говорящих. Можно полагать, что в самом первом оформлении *селянки* через *е* было нечто искусственное. Дело в том, что название пищи обычно указывает на способ ее приготовления или способ ее употребления. Ср., например: *окрошка* (от глагола *крошить* — *раскрошить*), *болтанка* (то, что *болтают*, *взбалтывают*), *затируха* (то, что *затирают*, *растирают*), *похлебка* (то, что *хлебают* горячим) и т. п. Старое наименование *селянка* стоит здесь совершенно особняком: «сельская пища». Понятно, что сами крестьяне вряд ли могли называть так свою пищу. Название *солянка* — *селянка* возникло, скорее всего, в городских трактирах и ямских избах XIX века, было переименованным «на городской лад» названием блюда с острыми (солеными) приправами, соленьями.

Народная форма *солянка* со временем возобладала и в современной русской речи стала стилистически нейтральным литературным словом. Что касается слова *селянка*, то оно теперь расценивается как устарелое, архаичное.

Сомневаться — «испытывать сомнение относительно кого или чего-нибудь». Употребляется с предложным падежом зависимых слов и предлогом *в*: *сомневаться в ком-чем*. Например: *сомневаться в исходе эксперимента, сомневаться в существовании вопроса* и т. п.

В современной обиходно-разговорной речи и деловом просторечии встречается ошибочное управление этого глагола с предлогом *о* (*об*); *сомневаться о ком* или *о чем-нибудь*. Напри-

мер: я сильно сомневаюсь о необходимости этого (надо: в необходимости этого); никто не сомневается об успехе начатой работы (надо: в успехе начатой работы).

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии таких литературных конструкций, как думать о чем-нибудь, размышлять, рассуждать о ком или о чем-нибудь и т. п.

Сообразно — предлог с дательным и творительным падежами зависимых слов: сообразно чему и сообразно с чем. Например: сообразно положению, возрасту; сообразно с интересами дела, сообразно с заведенным порядком и т. п.

В современной официально-деловой, канцелярской речи нередко встречается конструкция сообразно с родительным падежом зависимых слов: сообразно чего. Например: поступать сообразно своего положения (вместо своему положению); действовать сообразно сложившихся обстоятельств (вместо сообразно сложившимся обстоятельствам или со сложившимися обстоятельствами).

В общелитературном языке такое употребление не рекомендуется.

Специальность — см. профессия — специальность.

Стать — см. встать — статья.

Столько много — см. много.

Сувенир — «подарок на память; вещь, связанная с воспоминаниями о ком или о чем-либо». Например: дорогой сердцу сувенир; производство сувениров; магазин сувениров и т. п.

Слово сувенир восходит к французскому souvenir — «воспоминание».

В современной обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи слово сувенир употребляется в расширительном значении, как простой синоним таких слов, как подарок, вещьца (на память) и т. п. Это приводит к возникновению избыточных (тавтологических) выражений типа памятный сувенир или сувенир на память и т. п.

Ошибка возникает в результате незнания или забвения буквального смысла слова (ведь сувенир это и есть «подарок на память»).

В литературном языке употребление тавтологических выражений сувениры на память, а также памятные сувениры и т. п. недопустимы.

Суд да дело — см. пока суд да дело.

Суметь — см. смочь — сумеет.

Супруг — один из членов супружеской пары. Слова

супруг, *супруга* и *муж*, *жена* в современном языке имеют стилистические различия.

Еще в начале XIX века слова *супруг* и *супруга* употреблялись в художественной литературе с оттенком книжности или, напротив, шутливо-иронически (на фоне обычных *муж* и *жена*).

Со второй половины XIX века слова *супруг* и *супруга* в одних случаях (в письменной речи) употреблялись с официальным оттенком, а в других (в устном или письменном обращении подчиненного к начальству) — как яркая примета мещанского лексикона.

В современном литературном языке слова *супруг* и *супруга* (и их производные) встречаются главным образом в официальной речи (ср. *супружеские отношения*; *свидетель со стороны супруга* и т. п.). Слова эти могут иметь стилистический оттенок приподнятости, возвышенности. Не рекомендуется поэтому в литературной речи говорить или писать по отношению к себе: *я и моя супруга*; *мы с супругом* (надо: *я и моя жена*; *мы с мужем* и т. п.). О другом лице (когда мы находимся с ним в сугубо официальных отношениях или когда хотим подчеркнуть особое к нему уважение) можно сказать и написать: *Вам и Вашей супруге*; *с Вашей супругой* и т. п. О муже и жене вместе мы скажем *супруги* (старое *чета* выходит из употребления).

Употребление слов *супруг*, *супруга* без учета их особой стилистической окраски (вместо слов *муж*, *жена*) в литературной речи не рекомендуется.

Суть да дело — см. *пока суд да дело*.

Сходить — см. *выходить* — *сходить*.

Сшить — *пошить* — см. *пошив*.

Сыр-бор заварить — см. *загорелся сыр-бор*.

Сытый — *сытный*.

Однокоренные прилагательные *сытый* и *сытный* имеют некоторые смысловые и стилистические отличия друг от друга.

Сытный — значит «хорошо насыщающий», а также «обильный едой, питанием» и т. п. Например: *сытная пища*; *сытная жизнь*; *сытный запах* (т. е. вкусный), *сытная должность* (т. е. приносящая доход; переносно).

Сытый — значит «вполне утоливший свой голод», а также «откормленный, упитанный» и «зажиточный». Например: *сытый голодного не разумеет*; *на сытый желудок*; *сытая земля*; *сытое тело*; *сытое мещанство* и т. п.

Употребление *сытый* вместо *сытный* (например, *сытый ужин*, *сытая жизнь*, *сытая сторона* и т. п.) в современном литературном языке расценивается как разговорное (т. е. стилистически сниженное) и не вполне нормативное.

Т

Терпеливость — терпимость.

Однокоренные слова *терпеливость* и *терпимость* имеют существенные различия в значениях.

Терпеливость — это «свойство терпеливого; способность стойко переносить трудности, страдания, невзгоды». Например: *терпеливость русского народа*; *терпеливость — важное качество учителя* и т. п. Наречие *терпеливо*.

Терпимость — это «способность снисходительно относиться к чужим привычкам, обычаям, взглядам, убеждениям». Например: *религиозная терпимость*; *терпимость к чужому мнению* и т. п. Наречие *терпимо*.

Не следует употреблять *терпеливость* вместо и в значении *терпимость*. Например: *проявлять терпеливость к недостаткам близких людей* (надо: *проявлять терпимость*, т. е. снисходительность) и т. п.

Товарищ 1) см. *гражданин* — *товарищ*. 2) Слово *товарищ* при употреблении с мужскими и женскими (в том числе и несклоняемыми) фамилиями в литературной речи склоняется. Например: *я пришел к товарищу Петрову* (а не *к товарищ Петрову*); *я к вам от товарища Ивановой* (а не *от товарищ Ивановой*); *я был на приеме у вашей заместительницы товарища Федорук Анны Ивановны* (а не *у товарищ Федорук*) и т. п. Однако в определительных оборотах (т. е. при наличии определений) наблюдается отступление от этого общего правила. Например: *Мы приветствуем нашу дорогую товарищ Петрову* (а не *товарища Петрову*); *Мы обращаемся к нашей уважаемой товарищ Семеновой* (а не *товарищу Семеновой*) и т. п.

Определения перед словом *товарищ* (прилагательные *уважаемый*, *глубокоуважаемый*, *дорогой* и т. п.) в обращениях к женщинам при наличии фамилий согласуются по женскому роду. Например: *Уважаемая товарищ Иванова! Дорогая товарищ Петренко!* и т. п. Традиционная норма согласования в формулах обращения (по мужскому роду: *Уважаемый товарищ Иванова! Дорогой товарищ Семено-*

ва!) постепенно выходит из живого употребления и расценивается в современной речи как излишне официальная, холодно-казенная.

Томат — помидор. Для обозначения овощной культуры из семейства пасленовых в русском языке с середины XIX века одинаково употреблялись слова *томат* (испанское *tomate* из ацтекского *tomatl*) и *помидор* (итальянское *pomodoro* — буквально «золотой плодик»; в Словаре В. И. Даля — *помедор* и *домедор*).

В профессиональной речи специалистов-ботаников и овощеводов традиционно предпочитается термин *томат*. В современных энциклопедических словарях и справочниках термины ботаники и растениеводства *помидор* и *томат* обычно толкуются как однозначные, но при этом основное описание дается при слове *томат* (см. например, 3-е издание Большой Советской Энциклопедии, однотомный Советский Энциклопедический Словарь и др.).

В последние десятилетия в русском литературном языке намечается известное разграничение в употреблении и семантическом объеме (толковании) этих слов. *Помидором* в общей речи обычно называют само растение и его плод, а *томатом* — консервы из помидоров, продукты их переработки. Например: *томат-паста*, *томат-пюре* (в торговой номенклатуре), а также *томатная паста*, *томатное пюре*, *томатный соус*, *томатный сок* и т. п.; но *сбор помидоров*, *заготовка* и *засолка помидоров*, *очищенные маринованные помидоры* и т. д.

Наметившаяся в обиходно-разговорной и общелитературной речи дифференциация слов *помидор* и *томат* находит отражение в нормативных толковых словарях современного русского языка. Например, в Словаре С. И. Ожегова (изд. 4-е, М., 1960 и все последующие) *помидор* объясняется как «огородное растение из семейства пасленовых, а также его плод», а слово *томат* толкуется только как «пюре из помидоров».

Тормозить — в переносном значении: «препятствовать, мешать кому- или чему-нибудь, задерживать чье-нибудь развитие». Употребляется с винительным падежом зависимых слов — *тормозить что*. Например: *тормозить выполнение решения*, *тормозить работу отдела* и т. д.

В современной обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии встречается ошибочное управление этого глагола — с дательным падежом зависимых слов:

тормозить кому- или чему-нибудь. Неправильно, например: *беспорядок и неорганизованность тормозят нашему делу* (надо: *тормозят наше дело*); *он постоянно нам в этом тормозит* (надо: *нас в этом тормозит*) и т. п.

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии с близкими по значению конструкциями: *мешать, препятствовать кому- или чему-нибудь*.

Тост — «короткая застольная речь с пожеланием чего-нибудь, с предложением выпить вина в честь кого или чего-нибудь». Употребляется в конструкциях с глаголами *произнести, предложить, провозгласить* и т. п., а также в выражениях: *тост в честь новорожденного; тост за отсутствующих* и т. п.

Слово *тост* восходит к английскому *toast* — от латинского *panis tostus*, буквально «поджаренный хлеб» (по английскому обычаю перед человеком, который должен был выступить с речью, ставили стакан и поджаренный ломоть хлеба).

В современной устной, а иногда и в письменной речи встречаются выражения *поднять тост, выпить тост* и т. п., которые являются нарушением литературного словоупотребления.

Ошибки возникают под влиянием таких выражений, как *поднять бокал, выпить бокал в честь кого-нибудь* и т. п. Выражения *выпить тост, поднять тост* встречаются еще в произведениях русских писателей XIX века и на этом основании объявляются нормативными для наших дней в некоторых современных справочниках и пособиях.

Вряд ли, однако, следует спешить с одобрением и признанием нормой словосочетаний *выпить тост* и *поднять тост* (возникших «по смежности действия» и по аналогии с *выпить бокал, поднять бокал*). Дело в том, что основное значение слова *тост* «короткая застольная речь» еще достаточно живо в языковом сознании говорящих и пишущих. В современной литературной речи слово *тост* употребляется в выражениях типа *произнести, провозгласить тост; предложить тост в честь кого-нибудь; обменяться тостами* и т. п.

Травматический — травматологический.

Эти однокоренные слова (от греческого *trauma* — «рана, увечье») различаются в своих значениях и в употреблении.

Травматический — значит «вызванный травмой, связанный с травмой (т. е. с ушибом, ранением и т. п.)». На-

пример: *травматические повреждения, травматический шок, травматическая атрофия мышц.*

Травматологический — значит «связанный с травматологией, т. е. с изучением травм и их лечением». Например: *травматологическое отделение клиники, травматологический институт, травматологический пункт* (по оказанию первой помощи) и т. п.

Не следует смешивать в литературной речи близкие по звучанию и составу слова *травматический* и *травматологический*. Неправильно, например: *врачи не нашли у него никаких травматологических изменений* (надо: *травматических изменений*); *больного поместили в травматическое отделение* (надо: *в травматологическое отделение или в отделение травматологии*).

Трátить нёрвы — см. *нервы*.

Три, трёх — трое, троих.

В современном литературном языке употребляются в качестве вариантов конструкции типа *три студента* (*трех студентов*) и *трое студентов* (*у троих студентов*). Выбор их связан с использованием количественных числительных (*два, три, четыре...*) и числительных собирательных (*двоих, троих, четверых...*).

В соответствии с нормами русского литературного языка собирательные числительные *двое, трое, четверо* сочетаются с существительными мужского или общего рода (например: *трое друзей, четверо парней, двое сирот*), с существительными, имеющими только форму множественного числа (например: *трое саней, двое щипцов*), с личными местоимениями во множественном числе (например: *нас было трое, их стало пятеро*).

Следуя традиционной литературной норме, нельзя сказать *трое девушек, двое женщин*, а надо говорить: *три девушки, две женщины, четыре школьницы* и т. п.

В строгой литературной речи мы избегаем таких сочетаний, как *двое генералов* или *трое профессоров*, поскольку собирательные числительные *двое, трое* придают им сниженный стилистический оттенок. Мы скажем: *два генерала, три профессора* и т. п.

Что касается конструкций *три студента* и *трое студентов*, то стилистически они однозначны. Однако в определенных условиях контекста они могут получать разные значения или оттенки смысла. «Сегодня ко мне приходили *три студента*», — скажем мы, имея в виду три разное-

менных визита. Когда же мы говорим: «Сегодня ко мне приходили *трое студентов*», — то ясно, что здесь речь может идти лишь об одновременном визите, одном посещении.

Смысловое различие количественного числительного *три* (*трех*) и собирательного *трое* (*троих*) выступает здесь особенно наглядно.

Трудиться — см. *работать* — *трудиться*.

Трудящийся — «живущий заработком от своего труда, трудовой».

Слово *трудящийся* — это причастие от глагола *трудиться*, часто выступающее в роли существительного. Например: *трудящиеся города и деревни* (из словосочетания *трудящиеся массы*), *власть трудящихся* и т. п.

В современном нелитературном просторечии под влиянием диалектного словоупотребления слово *трудящийся* нередко встречается в форме *трудящий* (т. е. без возвратной частицы *-ся*).

Ошибка возникает в результате «подравнивания» под такие слова, как *работающий, работающий, делающий* и т. п.

Ср. такую же ошибку в образовании и употреблении форм типа *учащий* (вместо *учащийся*), *выдающий* (вместо *выдающийся*) и т. п.

Труженик — «тот, кто трудится с особым рвением, вдохновенный работник».

Слово *труженик* принадлежит высокому стилю речи и должно поэтому употребляться лишь в стилистически приподнятых контекстах и соответствующих сочетаниях. Например: *труженики колхозных полей, труженики науки; вечный труженик* и т. п.

Не рекомендуется употреблять высокое слово *труженик* (мн. *труженики*) в нейтральном стиле речи вместо таких существительных, как *рабочий, колхозник, работник, служащий* и т. п., которые могут точнее и ярче выразить нужную мысль. Нарочитое, стилистически не оправданное применение слова *труженик* превращает его в универсальное, штампованное средство, обедняющее литературный язык.

Туристский и туристический — см. II раздел.

У

Убедиться — «поверить во что-нибудь; прийти к какому-нибудь убеждению, предположению».

Глагол *убедиться* и образованное от него существительное *убеждение* управляют предложным падежом зависимых слов с предлогом *в*: *убедиться в чем-нибудь, убеждение в чем-нибудь*. Например: *убедиться в искренности его слов; убеждение в правоте общего дела*.

В обиходно-разговорной речи и деловом просторечии нередко встречается ошибочное управление этих слов — с предлогом *о* (*об*). Например: *мы убедились об этом на многих фактах* (надо: *убедились в этом на многих фактах*); *высказать убеждение о необходимости перестроить работу* (надо: *высказать убеждение в необходимости перестроить работу*).

Ошибка возникает под влиянием ложной аналогии таких конструкций, как *думать о чем-нибудь, говорить, высказывать мысли, суждения о чем-нибудь* и т. п.

Убыть см. *прибыть*.

Уважать — в одном из своих значений: «иметь пристрастие к чему, отдавать предпочтение чему-либо». Например: *уважать приятную беседу; уважать игру в покер; уважать рукоделие* и т. п. В этом значении глагол *уважать* является элементом нелицитативного просторечия и употребляется вместо нейтрального общелитературного *любить*. Например: *я очень уважаю жареные семечки* (т. е. люблю семечки); *не уважаю сыр рокфор* (т. е. не люблю сыр рокфор); *в детстве я уважала стихи* (т. е. любила стихи) и т. п.

Такое употребление не может быть оправданным в общелитературной речи, поскольку глагол *уважать* не приносит в нее никаких дополнительных смысловых или экспрессивных свойств по сравнению со словом *любить*.

В произведениях художественной литературы глагол *уважать* в просторечном значении «любить что, иметь пристрастие к чему» издавна употребляется писателями в характерологических целях — для создания речевого облика малообразованных и малограмотных персонажей.

Увязать — в переносном значении: «согласовать, установить тесную связь с кем-чем-либо». Например: *увязать сроки выполнения графика работ; увязать теорию с практикой* и т. п. Такое употребление глагола *увязать* возникло в пределах делового просторечия, а в общей речи оно становится приметным штампом канцелярско-бюрократического стиля (ср. выражение *согласовать и увязать*, отглагольное существительное *увязка* и т. п.). Как и всякий бессмысленный от частого употребления речевой штамп

глагол *увязать* не должен употребляться в литературном языке (ср. *указать*, т. е. дать указание; *в части, в отношении чего-нибудь* и т. п.).

Удостоить — в значении «признать достойным (награды, звания, высокой оценки и т. п.)» управляет родительным падежом зависимых слов. Например: *удостоить ордена, медали* (а не *орденом, медалью*), *удостоить звания лауреата* (а не *званием лауреата*), а также *удостоенный высокой награды* (а не *высокой наградой*) и т. п.

В переносном значении «оказать кому-либо честь своим вниманием, расположением» глагол *удостоить* — *удостаивать* в современном языке употребляется с творительным падежом зависимых слов. Например: *удостоить взглядом, удостоить улыбкой* и т. п. Применение в этой конструкции родительного падежа (например: *удостоить взгляда, удостоить улыбки, удостоить ответа* и т. п.) современной литературной нормой расценивается как устарелое.

Ужасный — «вызывающий ужас, страх», а также (в разговорной речи) «крайний в своем проявлении». Например: *ужасное зрелище; ужасный ветер; у него ужасный характер* (т. е. очень плохой).

Прилагательное *ужасный* и наречие *ужасно* употребляются в литературном языке для усиления какого-либо свойства — традиционно лишь со словами, имеющими нейтральный или отрицательный смысл. Например: *ужасно много, ужасно неприятно; он у нас ужасный болтун* и т. п.

Не рекомендуется употреблять эти слова в усилительных конструкциях, когда речь идет о положительных оценках или свойствах, например: *она была ужасной красавицей; все было ужасно хорошо; это ужасно красиво; мы вам ужасно рады* и т. п. Такие конструкции придают речи ненужную манерность, ведут к смысловой противоречивости высказываний.

Уповать на лаврах — см. *лавры*.

Управляющий — «тот, кто руководит каким-нибудь предприятием, учреждением, отделом и т. п.». Слово сохраняет особенности управления глагола, от которого оно образовано: *управлять (кем-чем)* — *управляющий (кем-чем)*. Например: *управляющий трестом, управляющий конторой, отделением; управляющий делами* и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи встречаются конструкции, в которых зависимые от слова *управляющий* существительные стоят не в творительном,

а в родительном падеже. Например: *управляющий фермы, управляющий отделения* и т. п.

Ошибка объясняется воздействием ложной аналогии с такими литературными конструкциями, как *директор (чего) завода, начальник (чего) шахты* и т. п., в которых стержневые слова управляют родительным падежом зависимых от них существительных.

В XIX веке конструкция *управляющий фабрики* (с род. падежом) употреблялась широко наряду с конструкцией *управляющий фабрикой* (с тв. падежом). Конструкция с творительным падежом возобладала и утвердилась в качестве современной литературной нормы.

Учитель — см. педагог.

Ф

Факт — фактор.

Слова, близкие по звучанию и происхождению; различаются по своим значениям и употреблению.

Существительное *факт* (от латинского *factum* — «сделанное») — это «действительное событие, происшествие», а также «материал для выводов; данные» или «наличие чего-нибудь». Например: *исторический факт; подбирать факты; исказить факты; факт участия (в чем-нибудь)* и т. п.

Существительное *фактор* (от латинского *factor* — «делающий, производящий») — это «движущая сила, причина какого-либо процесса, явления» и т. п. Например: *положительные факторы; фактор внезапности; фактор прогресса; фактор времени* и т. п.

Не следует смешивать слова *фактор* и *факт* в употреблении, так как это приводит к смысловой неточности, а то и к искажению смысла (поскольку *фактор* — это причина или определяющее условие чего-нибудь, а *факт* — само реальное событие).

Неправильно, например: *нам необходимо учитывать факт времени* (надо: *фактор времени*); *случившийся досадный фактор* (надо: *факт*) *выбил нас из колеи; рост производительности труда должен быть решающим фактом* (надо: *фактором*) и т. п.

Различие слов-паронимов *факт* и *фактор* выступает достаточно отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *факты роста (чего-либо)* — это конкретные прояв-

ления развития; а вот *факторы роста* (чего-либо) — это внутренние побудительные причины или условия этого развития и т. п.

Фасо́нный — фасони́стый.

Эти однокоренные прилагательные различаются своими значениями и употреблением.

Фасонный — значит «сделанный по определенному фасону, образцу, а также по усложненной модели, конфигурации и т. п.». Например: *фасонное чулочное литье* (сложное по форме); *фасонные трубы* (т. е. не прямые); *фасонная стрижка* (определенного образца, стиля). Слово *фасонный* принадлежит к специальной, терминологической сфере употребления.

Фасонистый — значит «вычурного фасона, с претензией на показное щегольство» (об одежде, предметах быта и т. п.), а также «любящий форсить, делать что-либо напоказ» (о характере человека, манерах его поведения и т. п.). Например: *яркий фасонистый костюм*; *фасонистое деревянное строение* (переносно: вычурное); *фасонистая девушка* и т. п.

В обиходно-разговорной речи близкие по звучанию и структуре слова *фасонный* и *фасонистый* нередко смешиваются, употребляясь одно вместо другого. Неправильно, например: *ему не понравились эти фасонные ребята* (надо: *фасонистые ребята*); *новый мастер хорошо сделал фасонистую стрижку* (надо: *фасонную стрижку*).

Февра́ль ме́сяц — о канцелярских выражениях типа *в феврале месяце, на февраль месяц* (вместо *в феврале, на февраль* и т. п.) — см. *месяц*.

Фо́рум — в значениях «центр, средоточие чего-либо» и «широкое, представительное собрание» часто употребляется в современной устной и письменной речи, газетной публицистике. Например: *Всемирный форум молодежи*; *партийный форум* (о съезде партии) и т. п.

Слово *форум* восходит к латинскому *forum* — буквально «рынок, площадь». *Форум* — это площадь в древнем Риме, на которой происходили народные собрания, совершались суды, велись политические диспуты, где была сосредоточена вся общественная жизнь города.

Естественным является перенос этого названия на широкое представительное собрание, которое имеет большое значение для общественной жизни всей страны или даже ряда стран. Например: *Всемирный форум солидарности молодежи и студентов*; *международный форум журналистов* и т. п.

В языке современной печати слово *форум* часто используется расширительно и выступает вместо таких слов, как *совещание, собрание, слет, конференция*, а также *фестиваль, смотр, соревнование* и т. п.

Неправильно, например: *форум модельеров* (надо: *совещание модельеров*), *учительский форум* (надо: *совещание или конференция учителей*), *всесоюзный форум штангистов* (надо *всесоюзные соревнования*) и т. п.

Бездумное применение слова *форум* по отношению к любым совещаниям, собраниям, имеющим часто местное значение, являющимся рядовыми деловыми встречами и т. п., делает речь неточной, однообразной и невыразительной.

Х

Хаос и хаёс — см. II раздел.

Характеристика — 1) «описание характерных отличительных свойств и черт кого или чего-нибудь» (например: *характеристика эпохи, характеристика условий работы, характеристика сотрудников* и т. п.); 2) «официальный документ с отзывом о служебной, общественной и другой деятельности человека» (например: *характеристика с места работы; подписать характеристику, обсудить характеристику* и т. п.).

В литературном русском языке нормативным традиционно является употребление слова *характеристика* в конструкциях с родительным падежом зависимых слов (в обоих значениях). Например: *характеристика работы предприятия; характеристика студента Иванова; характеристика рабочего Петрова, характеристика научного сотрудника Стенина* и т. п. Это соответствует глагольному управлению: *характеризовать (кого) — характеристика (кого)*.

В современной официально-деловой речи слово *характеристика* во 2-м значении (например, как заголовок документа) употребляется в конструкции с винительным падежом зависимых слов и предлогом *на*: *характеристика на рабочего Петрова* и т. п.

Эта новая конструкция появляется в деловой речи под влиянием таких оборотов, как *представление на кого, дело на кого, документация на кого* и т. п. (ср. также новое *отзыв на что* вместо традиционного *отзыв о чем*). При использовании формулы *характеристика на кого* вместо

характеристика кого (чьа) можно избежать нежелательных в устной и письменной речи конструкций типа *характеристика директора рабочего Петрова* (ср. с этим: *характеристика директора на рабочего Петрова* и т. п.).

Так или иначе не будет ошибкой надпись заголовка документа: «Характеристика на сотрудницу Иванову». Вместе с тем такой вариант не отменяет и не вытесняет традиционного: «Характеристика сотрудницы Ивановой».

Характёрный — характерный — см. II раздел.

Хронометраж — «точное измерение времени, идущего на выполнение производственных операций». Например: *хронометраж работы; данные хронометража* и т. п.

Слово *хронометраж* (из французского *chronométrage*) восходит к греческому *chronos* «время» и *metreo* «измеряю»; буквально «измерение времени».

Избыточными, тавтологическими являются выражения типа *хронометраж времени* или *временной хронометраж*, поскольку в само слово *хронометраж* входит понятие о времени.

Надо сказать, однако, что при обозначении результата (а не процесса замера), когда речь идет о цифровых данных, показателях, может возникать необходимость в уточняющих определениях. Тогда появляются сочетания типа *хронометраж рабочего времени* или *хронометрическое определение времени* и т. п., которые вполне допустимы в литературной речи (ср. тавтологическое выражение *прейскурант цен*, но допустимое: *прейскурант розничных цен* и т. п.).

Вне описанных условий следует избегать тавтологическое словосочетание *хронометраж времени*, заменяя его такими оборотами, как *хронометраж работы; хронометраж рабочих операций* и т. п.

Ц

Цветной — цветовой.

Однокоренные прилагательные различаются по своим значениям и сфере употребления.

Прилагательное *цветной* в общелитературной речи значит «окрашенный в какой-либо цвет или в цвета, не черно-белый». Например: *цветные карандаши; цветная фотография; цветное телевидение; цветной кинофильм* и т. п.

Слово *цветовой* употребляется чаще в специальной, терминологической речи и обозначает «относящийся к цвету, к его восприятию» и т. п. Например: *цветовые ощущения человека; цветовая гамма; цветовая композиция; цветовое решение (портрета)* и т. п.

Не следует употреблять *цветной* вместо *цветовой*. Неправильно, например: *богатая цветная гамма* (надо: *цветовая гамма*); *перечень цветных наименований* (надо: *цветовых наименований*) и т. п.

Различие слов-паронимов *цветной* и *цветовой* выступает особенно отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *цветная композиция* — это композиция, сделанная красками, не черно-белая. А вот *цветовая композиция* — это скорее композиция, построенная на цветовых эффектах, на смешении или смене красок, на гамме цветов и т. п.

Цельный — в литературном языке имеет следующие значения 1) «состоящий из одного вещества или одного куска, не составной, сплошной» (например: *цельная плита, лодка из цельного дерева, цельное удилище*, т. е. не-составное и т. п.); 2) «обладающий внутренним единством, монолитный, целостный» (например: *цельный характер; цельное мировоззрение; цельная научная теория* и т. п.); 3) «неразбавленный, натуральный» (например, *цельное молоко, цельная сметана* и т. п.).

В русском нелитературном просторечии прилагательное *цельный* издавна употребляется вместо общеупотребительного *целый*. Ошибка возникает под влиянием диалектной речи. Уже в Словаре Даля приводятся выражения *цельный день*, т. е. «целый, весь», и *цельный ушат воды*, т. е. «полный» — с пометой собирателя: «тамбовское».

Надо сказать, что употребление *цельный* вместо *целый* давно уже стало фактом общерусского просторечия. Говорят, например: *собрал цельное ведро грибов; бродил цельный день; прождал цельный час* (т. е. полный час, не меньше часа) и т. п.

В литературной речи такое употребление недопустимо. В языке художественной литературы оно используется в качестве яркого характерологического средства — для создания речевого облика малообразованного и вообще малограмотного персонажа.

Ч

Час: *ча́с вре́мени* — см. *месяц*.

Часть: 1) о согласовании со сказуемым — см. *большинство*. 2) *в ча́сти* — предлог с родительным падежом (*в части чего*), возникший в официально-деловой, канцелярской речи. Проникая из деловых сфер в общелитературную устную и письменную речь, конструкции с этим предлогом превращаются в назойливый штамп, речевой стандарт. Действительно, предлог *в части* универсального заменяет такие разнообразные по смысловым оттенкам предлоги, как *в связи (с чем-нибудь)*, *из-за (чего-нибудь)*, *по поводу (чего-нибудь)*, *в (чем-нибудь)* и мн. др. Например: *в части отопления; в части внедрения нового метода; в части сена и сенажа; в части ремонта* и т. п.

Бездумное употребление предлога *в части* засоряет общелитературную речь, придает ей однообразие, затемняет смысл высказывания.

Через — одно из значений этого многозначного предлога: «при помощи кого, посредством чего-нибудь». Например: *сообщить через друзей; оповестить через газету* и т. п.

В общерусском просторечии предлог *через* издавна употребляется вместо *из-за*, т. е. «по какой-нибудь причине, по чьей-нибудь вине» и т. п. В. И. Даль при слове *через* приводит следующее толкование: «О человеке, о деле, случае: посредством, по причине, при помощи, от, вследствие. *Через* (т. е. *из-за*, *от*) *него многие пострадали. Через* *недомолвку ссора вышла*».

Примеры современного просторечного употребления: *я через своих соседей много натерпелась* (т. е. *из-за* *соседей, от соседей* и т. п.); *много недостатков происходит через то* (надо: *из-за того*), *что у нас хромает дисциплина* и т. п.

В художественной литературе и юмористике такое употребление используется в стилистических целях при изображении речи и облика малограмотных персонажей.

Чернѝло, ср. (вместо: *чернѝла, чернѝл, мн.*) — см. II раздел.

Что́-нибу́дь — неопределенное местоимение, которое употребляется в литературном языке в значении «нечто, какой-нибудь предмет, явление из ряда подобных или безразлично какой». Например: *обрадовать чем-нибудь; почитать что-нибудь из новинок; сказать что-нибудь в свое оправдание* и т. п.

В обиходно-разговорной, а иногда и в письменной речи местоимение *что-нибудь* употребляется при обозначении неопределенного срока, времени, а также приблизительного объема веса и т. п., т. е. в тех случаях, когда в литературном языке используются слова *что-то, около, приблизительно* и т. п.

Неправильно, например: *я ждал его что-нибудь около часа* (надо: *что-то около часа* или *около часа, приблизительно час*); *встретимся что-нибудь в два* (надо: *около двух*); *на это платье пойдет что-нибудь метра четыре* (надо: *около, приблизительно*) и т. п. Ср. такую же ошибку — *где-нибудь* (см).

Чувствовать себя — «быть в каком-нибудь состоянии; испытывать те или иные ощущения» (о здоровье, душевном покое и т. п.). Например: *летом он чувствует себя хорошо; как ты себя чувствуешь?* и т. п.

В современной обиходно-разговорной речи, в нелитературном просторечии выражение *чувствовать себя* нередко как бы «свертывается», употребляясь в том же общем значении, но без возвратного местоимения *себя*. Например: *к осени он почувствовал неважно* (надо: *почувствовал себя*); *как ты чувствуешь?* а я вот плохо чувствую и т. п.

Употребление глагола *чувствовать* вместо *чувствовать себя* придает речи оттенок просторечности и в общелитературном обиходе не рекомендуется.

Ср. такую же просторечную ошибку *вести* (вместо литературного *вести себя*). См. *вести себя*.

Ш

Шампунь — см. II раздел.

Шпаклёвка — шпатлёвка. Эти существительные имеют общее значение: «замазка для заполнения неровностей какой-нибудь поверхности» и «процесс нанесения этой замазки» (при подготовке поверхности к покраске. Образованы они от разных глаголов: *шпаклёвка* — от *шпаклевать*, а *шпатлёвка* — от *шпатлевать*. В XIX веке существовал еще один, ныне совсем забытый вариант этого слова: *шпадлёвка* (от глагола *шпадлевать* в том же значении). Все три русских глагола, от которых образованы слова *шпаклёвка, шпатлёвка* и *шпадлёвка*, восходят к одному и тому же немецкому глаголу *spracheln*, звуковой облик которого видо-

изменился трояким образом в устной русской речи: *шпатлевать*, *шпадлевать* (с озвончением *т*) и *шпаклевать* (возможно, не без влияния слов *пакля*, *паклевать* и т. п.).

Если Словарь Даля отмечает троякое варьирование глагола, не отдавая особого предпочтения ни одному из них — *шпад(т,к)левать*, — то академический Словарь 1847 года закрепляет лишь один вариант: слово *шпаклевать* (существительное *шпаклевка*).

Эта общелитературная норма сохраняется и до нашего времени. На фоне общелитературных слов *шпаклевать* и *шпаклевка* их варианты *шпатлевать* и *шпатлевка* расцениваются как устаревшие, архаичные. Правда, они по традиции могут сохраняться в профессиональной речи маляров, ремонтных рабочих. Более того, вариант с *т* (*шпатлевка*) поддерживается словом *шпатель*-инструмент для нанесения шпаклевки, образованным от немецкого *Spatel*. В старину слово *шпатель* могло иметь иной звуковой и орфографический облик: *шпахтель* (который соответствует немецкому *Spachtel* «шпаклевка»).

Э

Экономный — экономичный.

Эти однокоренные слова имеют известные различия в своих значениях и употреблении.

Прилагательное *экономный* (наречие *экономно*) — значит «бережливый», а также «требующий умеренных затрат» и «скупой, точно рассчитанный». Например: *экономный человек* (т. е. рачительный хозяин); *экономный образ жизни* (т. е. связанный с экономией, умеренный); *экономные жесты актера* (скупые, немногочисленные) и т. п.

Прилагательное *экономичный* (наречие *экономично*) — значит «выгодный в хозяйственном, производственном отношении; дающий экономию в эксплуатации». Применяется это слово главным образом по отношению к предметным существительным (машины, механизмы, устройства) или к специальным существительным, обозначающим процесс производства (режим, погрузка, технология и т. п.). Например: *экономичный двигатель*; *более экономичная технология*; *экономичная лампа накаливания*; *экономичный способ погрузки* и т. п.

В значении «требующий умеренных затрат, способствующий экономии» (в сочетаниях с существительными непредметного значения, типа *режим, технология, аппарат управления* и т. п.) слова *экономный* и *экономичный* могут выступать как синонимы. Например: *экономный режим* и *экономичный режим*; *экономная технология* и *экономичная технология* (здесь речь идет одновременно и об экономности и об экономичности).

В других значениях различия этих слов выступают достаточно четко. Неправильно, например: *наносить краску на холст экономичными мазками кисти* (надо: *экономными*, т. е. точно рассчитанными, не частыми). Ср. также в однотипных конструкциях: *экономный проект* (т. е. немногословный, краткий, сжатый) и *экономичный проект* (т. е. рассчитанный на какие-то переустройства в сторону экономичности).

Экспорт — импорт — см. *импорт*.

Эмигрант — иммигрант — см. *иммигрант*.

Эпицентр — «область на поверхности земли, расположенная над или под очагом разрушительных сил (землетрясения, наводнения, взрыва и т. п.)».

Терминологическое образование специальной речи: из греческого *epi* «на» и латинского *centrum* — «окружность, круг».

В общелитературном употреблении слово *эпицентр* в значительной степени утратило свою связь с буквальным источником, приобрело расширительный и переносный смысл: «место, где с наибольшей силой проявляется что-нибудь; средоточие каких-либо событий, действий; сердцевина чего-нибудь» и т. п. Вполне правомерны поэтому такие, например, словосочетания: *эпицентр событий*; *эпицентр восстания*; *эпицентр зимней спартакиады*; *эпицентр страды* и т. п. В них уже нет и намека на какие-либо разрушительные силы природы и речь идет скорее о гуще событий, о местах самого напряженного действия, где решается какая-либо судьба.

Конечно, употребляя специальное по происхождению слово *эпицентр* в общей речи, в газетной публицистике, спортивной прессе и т. п., следует избегать его бездумного применения ради красоты слога или экспрессии изложения: от частого употребления оно превращается в расхожий штамп, теряет свою образность, выразительность.

Неправильными являются также «усилительные» слово-

Э, Ю

сочетания типа «эпицентр подземного толчка» и т. п. (надо: центр подземного толчка и т. п.).

Эффéктный — эффéктивный.

Эти однокоренные слова различаются по своим значениям и употреблению.

Прилагательное *эффектный* (наречие *эффектно*, существительное *эффектность*) — значит «производящий сильное впечатление, рассчитанный на внешний эффект». Например: *эффектный костюм; эффектная поза; эффектный трюк; эффектное выступление; эффектная женщина* и т. п.

Прилагательное *эффективный* (наречие *эффективно*, существительное *эффективность*) — значит «действенный, дающий наибольший эффект, быстро приводящий к нужным результатам». Например: *эффективная технология производства; эффективное использование техники; эффективные меры защиты; эффективный метод лечения* и т. п.

Не следует смешивать эти слова-паронимы в употреблении. Неправильно, например: *такой прием обработки почвы наиболее эффектен в наших условиях (надо: наиболее эффективен); исполнение танца было очень эффективным (надо: очень эффективным)* и т. п.

Различие прилагательных *эффектный* и *эффективный* выступает особенно отчетливо в однотипных конструкциях. Например, *эффектный прием* — это внешне выразительный, впечатляющий (например: *борец применил эффектный прием*); а вот *эффективный прием* — это такой, который быстро приводит к нужному результату, даже не будучи зрелищным, ярким (например: *борец победил, применив эффективный прием атаки*) и т. п.

Ю

Юбилей — «годовщина жизни, деятельности, существования кого или чего-нибудь» (обычно это круглые даты: десяти-, двадцатилетие и т. д.). Например: *юбилей Большого театра; столетний юбилей университета; пригласить на юбилей* (т. е. на торжественное празднование по этому случаю) и т. п.

Слово *юбилей* известно в русском языке с Петровской эпохи. Через немецкий оно восходит к латинскому и далее — к древним языкам Востока. Латинское *iubilaeum*

входило в сочетание *iubilaеus annus*, что значит буквально «год бараньего рога», т. е. торжественной трубы по случаю славной годовщины. Первоначально юбилейные годы (*юбилей*) отмечались через 50 лет, таким образом, на столетие приходились два юбилея. Может быть, с этим связана наша современная система юбилеев в пределах 100 лет: *четвертьвековой*, *полувековой* и т. п. *юбилей* (т. е. в те годы, которые заканчиваются на 0 или на 5). По сложившейся русской традиции *юбилей* совместной супружеской жизни в 25 лет называют *серебряной свадьбой*, а в 50 лет — *золотой свадьбой*. Отсюда расширительное и переносное употребление выражений *серебряный юбилей* и *золотой юбилей* — о двадцать пятой или пятидесятой годовщине со дня основания, начала чего-нибудь.

Слова *юбилей*, *юбилей* относятся только к живым, ныне здравствующим. Торжественные собрания, заседания, посвященные чьей-либо памяти, называют не *юбилеями*, а *годовщинами* (даже если это круглая дата: 100 лет со дня смерти, 150 лет со дня гибели и т. п.). См. *годовщина*.

Я

Я — см. *мы* — *я*.

Яблоко — см. II раздел.

Январь месяц — о канцелярских выражениях типа *в январе месяце*, *до января месяца* (вместо литературных *в январе*, *до января* и т. п.) — см. *месяц*.

ИНСТИТУТЫ

4

СПРАВОЧНЫЙ ЛИСТОК

(книги о культуре речи, толковые словари, нормативные словари-справочники)

1. Толковые словари русского языка.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. т. I—IV. М., 1955.

Ожегов С. И. Словарь русского языка. Изд. 14-е. М., 1982.

Словарь русского языка. АН СССР. В 4-х т. т. I—IV. М., 1957—1961.

Словарь современного русского литературного языка, АН СССР. В 17-ти т. Т. I—XVII. М. — Л., 1950—1965.

Толковый словарь русского языка. Под ред. Д. Н. Ушакова. Т. I—IV. М., 1935—1940.

2. Словари-справочники.

Алексеев Д. И. и др. Словарь сокращений русского языка. Изд. 2-е. Под ред. Д. И. Алексеева. М., 1977.

Ахманова О. С. Словарь омонимов русского языка. М., 1974.

Ашукин Н. С., Ашукина М. Г. Крылатые слова. Изд. 2-е. М., 1960.

Бельчиков Ю. А. Панюшева М. С. Трудные случаи употребления однокоренных слов русского языка. М., 1968.

Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинская Л. П. Грамматическая правильность русской речи. М., 1976.

Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. М., 1977.

Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов. Под ред. Н. З. Котеловой и Ю. С. Сорокина. М., 1971.

Никонов В. А. Краткий топонимический словарь. М., 1966.

Обратный словарь русского языка. М., 1974.

Орфографический словарь русского языка. АН СССР. Изд. 18-е. М., 1982.

Петровский Н. А. Словарь русских личных имен. М., 1966.

Правильность русской речи. Словарь-справочник. Сост. Л. П. Крысин и Л. И. Скворцов. Под ред. С. И. Ожегова. Изд. 2-е. М., 1965.

Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь трудностей русского языка. М., 1976.

Русский язык. Энциклопедия. Гл. ред. Ф. П. Филин. М., 1979.

Русское литературное произношение и ударение. Словарь-справочник. Под ред. Р. И. Аванесова и С. И. Ожегова. М., 1960.

Слитно или раздельно? Опыт словаря-справочника. Сост. Б. З. Букчина, Л. П. Калакуцкая, Л. К. Чельцова. Под ред. Д. Э. Розенталя. Изд. 3-е. 1982.

Словарь иностранных слов. Гл. ред. Ф. Н. Петров. Изд. 8-е. М., 1982.

Словарь названий жителей СССР. Под ред. А. М. Бабкина и Е. А. Левашова. М., 1975.

Словарь русских народных говоров. Гл. ред. Ф. П. Филин. Вып. 1—18. Л., 1965—1982 (издание продолжается).

Словарь синонимов русского языка. Гл. ред. А. П. Евгеньева. В 2-х т. Т. I—II. Л., 1970—1971.

Словарь синонимов. Справочное пособие. Ред. А. П. Евгеньева. Л., 1975.

Словарь ударений. Для работников радио и телевидения. Сост. Ф. Л. Агеенко и М. В. Зарва. Под ред. Д. Э. Розенталя. М., 1967.

Тихонов А. Н. Школьный словообразовательный словарь русского языка. М., 1978.

Трудности русского языка. Словарь-справочник журналиста. Под ред. Л. И. Рахмановой. М., 1974.

Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка. Словарь-справочник. Ред. К. С. Горбачевич. Л., 1973.

Учебный словарь сочетаемости слов русского языка. Под ред. П. Н. Денисова, В. В. Морковкина. М., 1978.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. Т. I—IV. М., 1964—1973.

Фразеологический словарь русского языка. Сост. Л. А. Войнова и др. Под ред. А. И. Молоткова. М., 1967.

Частотный словарь русского языка. Под ред. Л. Н. Засориной. М., 1977.

Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка. Изд. 3-е. М., 1975.

3. Книги о культуре речи.

Аванесов Р. И. Русское литературное произношение. Изд. 5-е. М., 1972.

Аванесов Р. И. Ударение в современном русском языке. М., 1955.

Актуальные проблемы культуры речи. Под ред. В. Г. Костомарова и Л. И. Скворцова. М., 1970.

Апресян Г. З. Ораторское искусство. М., 1972.

Боровой Л. Путь слова. М., 1974.

Брагина А. А. Неологизмы в русском языке. М., 1973.

Будагов Р. А. Человек и его язык. Изд. 2-е. М., 1976.

Головин Б. Н. Как говорить правильно. Изд. 2-е. Горький, 1979.

Головин Б. Н. Основы культуры речи. М., 1980.

Горбачевич К. С. Изменение норм русского литературного языка. Л., 1971.

Горбачевич К. С. Нормы современного русского литературного языка. Изд. 2-е. М., 1981.

Граудина Л. К. Беседы о русской грамматике. М., 1983.

Дерягин В. Я. Беседы о русской стилистике. М., 1978.

Ефимов А. И. Стилистика русского языка. М., 1969.

Костомаров В. Г. Культура речи и стиль. М., 1960.

Люстрова З. Н., Скворцов Л. И., Дерягин В. Я. Беседы о русском слове. Изд. 2-е. М., 1978.

Люстрова З. Н., Скворцов Л. И., Дерягин В. Я. Другим русскому языку. М., 1982.

Ножин Е. А. Основы советского ораторского искусства. Изд. 2-е. М., 1981.

Обнорский С. П. Культура русского языка. М.—Л., 1948.

Ожегов С. И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974.

Розенталь Д. Э. Культура речи. Изд. 3-е. М., 1964.

Розенталь Д. Э. Практическая стилистика русского языка. Изд. 3-е. М., 1974.

Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке. Для работников печати. М., 1967.

Русская грамматика. Т. 1—2. М., 1980.

Русский язык в современном мире. Под ред. Ф. П. Филина, В. Г. Костомарова, Л. И. Скворцова. М., 1974.

Скворцов Л. И. Теоретические основы культуры речи. М., 1980.

Скворцов Л. И. Культура языка — достояние социалистической культуры. М., 1981.

Супрун А. Е. Русский язык советской эпохи. М., 1969.

Тимофеев Б. Н. Правильно ли мы говорим? Изд. 2-е. Л., 1964.

Успенский Л. В. Слово о словах. Ты и твоё имя. Л., 1962.

Чуковский К. И. Живой как жизнь. М., 1962.

Шанский Н. М. В мире слов. Изд. 2-е. М., 1978.

Югов А. Думы о русском слове. М., 1972.

Язовицкий Е. В. Говорите правильно. М.—Л., 1964.



Лев Иванович Скворцов
ПРАВИЛЬНО ЛИ МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ?

*Справочное пособие по произношению,
ударению и словоупотреблению*

Изд. 2-е, исправленное.

Главный отраслевой редактор В. П. Демьянов
Старший научный редактор В. А. Громова
Мл. редактор Е. П. Вережкина
Худож. редактор М. А. Гусева
Оформление Э. К. Иполитовой
Техн. редактор С. А. Птицына
Корректор Н. Д. Мелешкина

ИБ № 5936.

Подписано к печати 20.01.83. А 05423. Формат бумаги 84 × 103¹/₃₂.
Бумага кн.-журн. Гарнитура литературная. Печать высокая.
Усл. печ. л. 11,76. Усл. кр.-отт. 11,86. Уч. изд. л. 12,07. Ти-
раж 100 000 экз. Заказ № 3-387. Цена 75 коп. Издательство
«Знание», 101835, ГСП, Москва, Центр, проезд Серова, д. 4.
Индекс заказа 837717.

Головное предприятие республиканского производственного объ-
единения «Полиграфкнига», 252057, Киев-57, ул. Довженко, 3.



